R410A UNITARY SMART

CONVERTIBLE TYPE INDOOR UNIT

EN OPERATION MANUAL
INSTALLATION MANUAL

IT MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUALE DI INSTALLAZIONE

FR MANUEL D’INSTRUCTIONS
MANUEL D’INSTALLATION

DE BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTALLATIONSANLEITUNG

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTALACIÓN

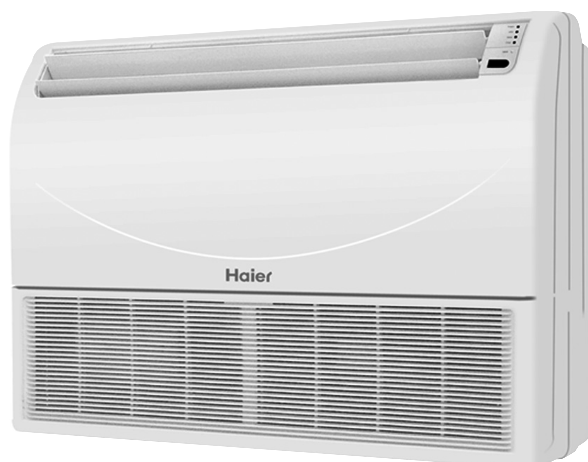
English

Italiano

Français

Deutsch

Español



ON-OFF	INVERTER
AC122ACEAA	AC122ACERA
AC182ACEAA	AC182ACERA
AC242ACEAA	AC242ACERA

Please read this manual carefully before using this air conditioner
Please keep this manual safely for future use

No. 0150502674 B

Haier
AIR CONDITIONERS

Haier Industrial Park, No.1 Haier Road, Qingdao, P.R.China

IT CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE EUROPEE PER I MODELLI:

AC122ACEAA AC182ACEAA AC242ACEAA AC122ACERA AC182ACERA AC242ACERA

CE

Tutti i prodotti sono conformi alle seguenti normative europee:
- Direttiva 73/23/EEC Basso Voltaggio
- Direttiva 2006/95/EC Basso Voltaggio
- Direttiva 89/336/EEC Compatibilità elettromagnetica

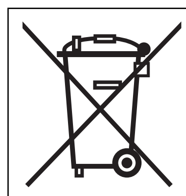
ROHS

Il prodotto è conforme alla normativa 2002/95/EEC sulla restrizione d'uso di sostanze inquinanti negli apparecchi elettrici ed elettronici.

WEEE

Informativa al consumatore come previsto dalla normativa europea 2002/96/CE riguardante i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

SPECIFICHE DI SMALTIMENTO:



Il climatizzatore è contrassegnato con questo simbolo, ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati. Non cercare di demolire il sistema da soli: la demolizioni dei sistemi di condizionamento, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.I climatizzatori devo essere trattati presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute dell'uomo. Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali. Le batterie devono essere tolte dal telecomando e smaltite separatamente conformemente alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

EN EUROPEAN REGULATIONS CONFORMITY FOR THE MODELS:

AC122ACEAA AC182ACEAA AC242ACEAA AC122ACERA AC182ACERA AC242ACERA

CE

All the products are in conformity with the following European provision:
- Low Voltage Directive 73/23/EEC
- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- Electromagnetic CompatibilitY 89/336/EEC

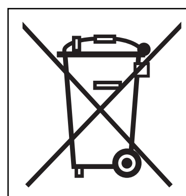
ROHS

The products are fulfilled with the requirements in the directive 2002/95/EEC of the European parliament and of the council on the Restriction of the use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (EU RoHS Directive).

WEEE

In accordance with the directive 2002/96/CE of the European parliament, herewith we inform the consumer about the disposal requirements of the electrical and electronic products.

DISPOSAL REQUIREMENTS:



Your air conditioning product is marked with this symbol. This means that electrical and electronic products shall not be mixed with unsorted household waste. Do not try to dismantle the system yourself: the dismantling of the air conditioning system, treatment of the refrigerant, of oil and of other part must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national legislation. Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact the installer or local authority for more information. Battery must be removed from the remote controller and disposed of separately in accordance with relevant local and national legislation.

FR CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES EUROPÉENNES POUR LES MODÈLES:

AC122ACEAA AC182ACEAA AC242ACEAA AC122ACERA AC182ACERA AC242ACERA

CE

Tous les produits sont conformes aux directives européennes suivantes:
- Directive 73/23/CEE Basse tension
- Directive 2006/95/CE Basse tension
- Directive 89/336/CEE Compatibilité électromagnétique

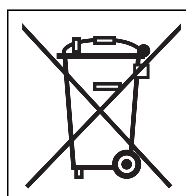
ROHS

L'appareil est conforme à la directive 2002/95/CEE relative à la limitation de l'utilisation de certains substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

DEEE (WEEE)

Information au consommateur comme le prévoit la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.

SPECIFICATIONS POUR L'ELIMINATION:



Ce pictogramme, apposé sur le climatiseur, signifie que les équipements électriques et électroniques ne peuvent pas être éliminés avec les déchets ménagers non triés. Ne pas essayer de démanteler l'équipement soi-même: le démantèlement des systèmes de climatisation, ainsi que la récupération du frigorigène, de l'huile et de toute autre partie doivent être effectués par un installateur qualifié conformément à la législation locale et nationale en vigueur en la matière. Les climatiseurs doivent être traités dans un centre spécialisé dans la réutilisation, le recyclage et la valorisation des matériaux. L'élimination correcte de ces appareils permet d'éviter les effets nocifs sur l'environnement et la santé humaine. Pour plus de renseignements contacter l'installateur ou les autorités locales. Les piles doivent être retirées de la télécommande et éliminées séparément, conformément à la législation locale et nationale en vigueur en la matière.

Haier
AIR CONDITIONERS

Haier Industrial Park, No.1 Haier Road, Qingdao, P.R.China

DE ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN EUROPÄISCHEN RICHTLINIEN FÜR DIE MODELLE:

AC122ACEAA AC182ACEAA AC242ACEAA AC122ACERA AC182ACERA AC242ACERA

CE

Alle Produkte erfüllen die folgenden europäischen Richtlinien:
- Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- EMV-Richtlinie 89/336/EWG

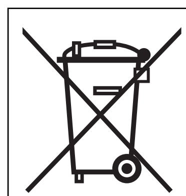
ROHS

Das Produkt erfüllt die Richtlinie 2002/95/EWG zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

WEEE

Verbraucherinformation laut europäischer Richtlinie 2002/96/EG zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG:



Das Klimagerät ist mit diesem Symbol gekennzeichnet, das darauf hinweist, dass Elektro- und Elektronikgeräte getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Verschrotten Sie die Anlage nicht selbst: die Verschrottung von Klimaanlagen, sowie die Rückgewinnung des Kältemittels, des Öls und aller sonstigen Teile müssen durch einen qualifizierten Installateur in Übereinstimmung mit den einschlägigen geltenden örtlichen und nationalen Vorschriften erfolgen. Die Klimageräte müssen bei einem Unternehmen entsorgt werden, das auf die Verwertung, das Recycling und die Rückgewinnung der Materialien spezialisiert ist. Die richtige Entsorgung des Produkts hilft negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Installateur oder die örtlichen Behörden. Die Batterien müssen aus der Fernbedienung entfernt und in Übereinstimmung mit den einschlägigen geltenden örtlichen und nationalen Vorschriften getrennt entsorgt werden.

ES CONFORMIDAD EUROPEA DE LAS REGULACIONES PARA LOS MODELOS:

AC122ACEAA AC182ACEAA AC242ACEAA AC122ACERA AC182ACERA AC242ACERA

CE

Todos los productos están en conformidad con las siguientes Normativas Europeas:
- Bajo Voltaje directiva 73/23/EEC
- Bajo Voltaje directiva 2006/95/EC
- Compatibilidad electromagnética 89/336/EEC

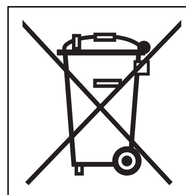
ROHS

Los productos cumplen los requisitos de la directiva 2002/95/EEC del parlamento Europeo y el consejo regulador Del uso de materiales peligrosos en equipamientos eléctricos Y electrónicos. (EU RoHS Directiva).

WEEE

De acuerdo con la directiva 2002/96/CE del parlamento Europeo, Informamos al consumidor acerca del reciclage de los productos Electrónicos y eléctricos.

REQUISITOS PARA LA ELIMINACIÓN:



Su acondicionador de aire está marcado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados.
No intente desmontar el sistema usted mismo: El desmantelamiento del acondicionador de aire, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe ser efectuado por un instalador competente de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables. Los acondicionadores de aire deben ser tratados en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación. Al asegurarse de desechar este producto de la forma correcta, està contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas. Contacte, por favor, con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información. Las pilas del control remoto deben extraerse y eliminarse por separado y de acuerdo con la normativa local y nacional aplicable.

Haier
AIR CONDITIONERS

Haier Industrial Park, No.1 Haier Road, Qingdao, P.R.China

Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol — A

R410A

1= [ ] kg — B

2= [ ] kg — C

1+2= [ ] kg — D

F E

IT INFORMAZIONI IMPORTANTI SUL REFRIGERANTE UTILIZZATO

Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra inclusi nel Protocollo di Kyoto. **Non liberare tali gas nell'atmosfera.**

Tipo di refrigerante: **R410A**
Valore GWP*: **1975**
**GWP = potenziale di riscaldamento globale*

Compilare con inchiostro indelebile,
- 1 la carica di refrigerante di fabbrica del prodotto
- 2 la quantità di refrigerante aggiuntiva nel campo e
- 1+2 la carica di refrigerante totale

sull'etichetta di carica del refrigerante fornita con il prodotto

L'etichetta compilata deve essere collocata in prossimità della portata di carica del prodotto (ad esempio, nell'interno del coperchio della valvola d'intercettazione).

A contiene gas fluorurati ad effetto serra inclusi nel protocollo di Kyoto
B carica di refrigerante di fabbrica del prodotto: vedi targhetta con il nome dell'unità
C quantità di refrigerante aggiuntiva nel campo
D carica di refrigerante totale
E unità esterna
F cilindro del refrigerante e collettore di carica

EN IMPORTANT INFORMATION REGARDING THE REFRIGERANT USED

This product contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. **Do not vent into the atmosphere.**

Refrigerant type: **R410A**
GWP* value: **1975**
**GWP = global warming potential*

Please fill in with indelible ink,
- 1 the factory refrigerant charge of the product
- 2 the additional refrigerant amount charged in the field and
- 1+2 the total refrigerant charge

on the refrigerant charge label supplied with the product.

The filled out label must be adhered in the proximity of the product charging port (e.g. onto the inside of the stop valve cover).

A contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol
B factory refrigerant charge of the product: see unit name plate
C additional refrigerant amount charged in the field
D total refrigerant charge
E outdoor unit
F refrigerant cylinder and manifold for charging

FR INFORMATION IMPORTANTE RELATIVE AU RÉFRIGÉRANT UTILISÉ

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés encadrés par le protocole de Kyoto. **Ne pas laisser les gaz s'échapper dans l'atmosphère.**

Type de réfrigérant: **R410A**
Valeur GWP*: **1975**
**GWP = potentiel de réchauffement global*

Prière de compléter à l'encre indélébile,
- 1 la charge de réfrigérant d'usine du produit
- 2 la quantité de réfrigérant supplémentaire chargée sur place et
- 1+2 la charge de réfrigérant totale

sur l'étiquette de charge de réfrigérant fournie avec le produit.

L'étiquette complétée doit être apposée à proximité de l'orifice de recharge du produit (par ex. à l'intérieur du couvercle de la vanne d'arrêt).

A contient des gaz à effet de serre fluorés encadrés par le protocole de Kyoto
B charge de réfrigérant d'usine du produit: voir plaquette signalétique de l'unité
C quantité de réfrigérant supplémentaire chargée sur place
D charge de réfrigérant totale
E unité extérieure
F cylindre de réfrigérant et collecteur de recharge

Haier

AIR CONDITIONERS

Haier Industrial Park, No.1 Haier Road, Qingdao, P.R.China

Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol — A

R410A

1= kg — B

2= kg — C

1+2= kg — D

2 1

F E

DE WICHTIGE INFORMATIONEN HINSICHTLICH DES VERWENDETEN KÄLTEMITTELS

Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase, die durch das Kyoto-Protokoll abgedeckt werden. **Lassen Sie Gase nicht in die Atmosphäre ab.**

Kältemitteltyp: **R410A**
GWP* Wert: **1975**
**GWP = Treibhauspotential*

Bitte füllen Sie am Kältemittelbefülletikett, das im Lieferumfang des Gerätes enthalten ist, mit abriebfester Tinte wie folgt aus:
- 1 die werkseitige Kältemittelbefüllung des Produktes
- 2 die am Montageort befüllte zusätzliche Kältemittelmenge und
- 1+2 die gesamte Kältemittelbefüllung

Das ausgefüllte Etikett muss in der Nähe der Kältemittel-Einfüllöffnung angehängt werden (z. B. auf der Innenseite der Absperrventilabdeckung).

A Enthält fluorierte Treibhausgase, die durch das Kyoto-ProtoKoll abgedeckt werden
B werkseitige Kältemittelbefüllung des Produktes: siehe Typenschild der Einheit
C zusätzliche am Montageort befüllen Kältemittelmenge
D gesamte Kältemittelbefüllung
E Außeneinheit
F Kältemittelzylinder und Sammelleitung für die Befüllung

ES INFORMACIÓN IMPORTANTE EN RELACIÓN AL REFRIGERANTE UTILIZADO

Este producto contiene los gases fluorados de efecto invernadora regulados por el Protocolo de Kioto. **No vierta gases a la atmósfera.**

Tipo de refrigerante: **R410A**
Valor GWP*: **1975**
**GWP = Potencial de calentamiento global*

Rellene con tinta indeleble,
- 1 la carga de refrigerante de fábrica del producto
- 2 la cantidad adicional de refrigerante cargado en campo y
- 1+2 la carga total de refrigerante

En la etiqueta de carga de refrigerante suministrada con el producto.

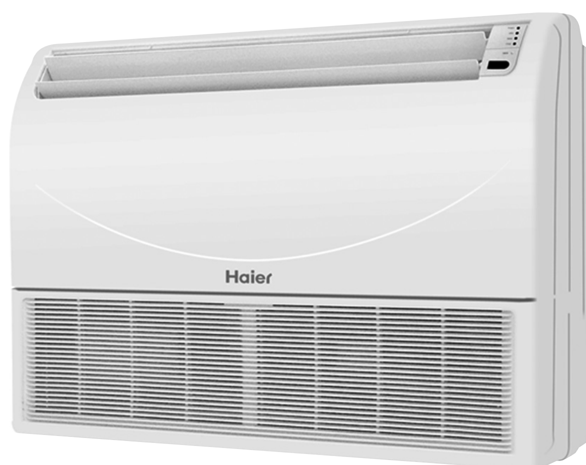
La etiqueta rellenada debe pegarse cerca de la conexión de carga del producto (p.ej. en el interior de la cubierta de la válvula de tope).

A Contiene los gases fluorados de efecto invernadora regulados por el Protocolo de Kioto
B Carga de refrigerante de fábrica del producto: véase placa de especificaciones técnicas de la unidad
C Cantidad adicional de refrigerante cargado en campo
D Carga total de refrigerante
E Unidad exterior
F Cilindro del refrigerante y dosificador de carga

CONVERTIBLE TYPE AIR CONDITIONER

OPERATION MANUAL
INSTALLATION MANUAL

English



On-Off	Inverter
AC122ACEAA	AC122ACERA
AC182ACEAA	AC182ACERA
AC242ACEAA	AC242ACERA

- Please read this operation manual before using the air conditioner.
- Please keep this manual carefully and safely.

Contents

Cautions

Disposal of the old air conditioner

Before disposing an old air conditioner that goes out of use, please make sure it's inoperative and safe. Unplug the air conditioner in order to avoid the risk of child entrapment.

It must be noticed that air conditioner system contains refrigerants, which require specialized waste disposal. The valuable materials contained in a air conditioner can be recycled. Contact your local waste disposal center for proper disposal of an old air conditioner and contact your local authority or your dealer if you have any question. Please ensure that the pipework of your air conditioner does not get damaged prior to being picked up by the relevant waste disposal center, and contribute to environmental awareness by insisting on an appropriate, anti-pollution method of disposal.

Disposal of the packaging of your new air conditioner

All the packaging materials employed in the package of your new air conditioner may be disposed without any danger to the environment.

The cardboard box may be broken or cut into smaller pieces and given to a waste paper disposal service. The wrapping bag made of polyethylene and the polyethylene foam pads contain no fluorochloric hydrocarbon.

All these valuable materials may be taken to a waste collecting center and used again after adequate recycling.

Consult your local authorities for the name and address of the waste materials collecting centers and waste paper disposal services nearest to your house.

Safety Instructions and Warnings

Before starting the air conditioner, read the information given in the User's Guide carefully. The User's Guide contains very important observations relating to the assembly, operation and maintenance of the air conditioner.

The manufacturer does not accept responsibility for any damages that may arise due to non-observation of the following instruction.

- Damaged air conditioners are not to be put into operation. In case of doubt, consult your supplier.
- Use of the air conditioner is to be carried out in strict compliance with the relative instructions set forth in the User's Guide.
- Installation shall be done by professional people. Don't install unit by yourself.
- For the purpose of safety, the air conditioner must be properly grounded in accordance with specifications.
- Always remember to unplug the air conditioner before opening inlet grill. Always grip plug firmly and pull straight out from the outlet.
- All electrical repairs must be carried out by qualified electricians. Inadequate repairs may result in a major source of danger for the user of the air conditoiner.
- Do not damage any parts of the air conditioner that carry refrigerant by piercing or perforating the air conditioner's tubes with sharp or pointed items, crushing or twisting any tubes, or scraping the coatings off the surfaces. If the refrigerant spurts out and gets into eyes, it may result in serious eye injuries.
- Do not obstruct or cover the ventilation grille of the air conditioner. Do not put fingers or any other things into the inlet/outlet and swing louver.
- Do not allow children to play with the air conditioner. In no case should children be allowed to sit on the outdoor unit.
- When the indoor unit is turned on, the PCB will test if swing motor is O.K., and then fan motor will start up.So there is a few seconds to wait.
- In cooling mode,the flaps will swing automatically to a fixed position for anti-condensating.

Cautions

Specifications

- The refrigerating circuit is leak-proof.

- For all the models in this manual, the all-pole discon-nexion connection method should be applied in the power supply. Such means for disconnection must be incorporation in the fixed wiring.

Temperature and Humidity Range

				ON-OFF	Inverter
Cooling	Indoor temperature	max.	DB/WB	32/23°C	32/23°C
		min.	DB/WB	18/14°C	18/14°C
	Outdoor temperature	max.	DB/WB	43/26°C	43/26°C
		min.	DB/WB	10°C	-5°C
Heating	Indoor temperature	max.	DB/WB	27°C	27°C
		min.	DB/WB	15°C	15°C
	Outdoor temperature	max.	DB/WB	24/18°C	24/18°C
		min.	DB/WB	-7°C	-15°C

- If the air conditioner is used under higher temperature condition than those listed, the built-in protection circuit may operate to prevent internal circuit damage. Also, during Cooling and Dry modes, if the unit is used under conditions of lower temperature than those listed above, the heat-exchanger may freeze, leading to water leakage and other damage.

- Do not use this unit for purposes other than cooling, heating, dehumidifying and ventilation of rooms in ordinary dwellings.

- The wiring method should be in line with the local wiring standand.

- The waste battery should be disposed properly.

- The air breaker should be all-pole switch and the distance between it's two contacts should be no less than 3mm.

Safety Precautions

⚠ WARNING!

- If the power supply cord of this air conditioner is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its authorized service personnel only.
- Use copper wire only. All the cables shall have got the Local authentication certificate.
- The power cable and connecting cable are self-provided.
- The parameter of connecting cable:
  For AC122ACEAA, AC122ACERA, AC182ACEAA: H05RN-F 3G 2.0mm^2+1x0.75mm^2
  For the others, H05RN-F 4G 0.75mm^2
- The requirement of the cross section area of the power supply cord:
  For AC122ACEAA, AC122ACERA, AC182ACEAA, AC182ACERA: H05RN-F 3G 2.5mm^2
  For AC242ACEAA, AC242ACERA: H05RN-F 3G 4.0mm^2
- If the fuse on PC board is broken please change it with the type of T3.15A/250VAC.

⚠ DANGER!

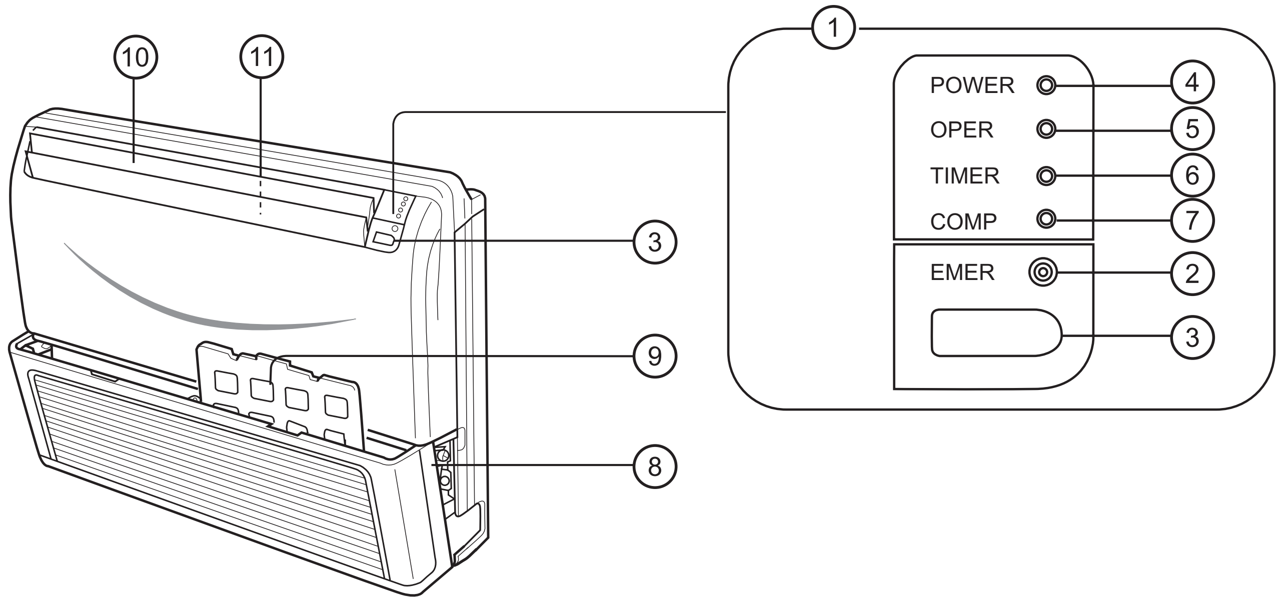
- Do not attempt to install this air conditioner by yourself.
- This unit contains no user-serviceable parts. Always consult authorized service personnel for repairs.
- When moving, consult authorized service personnel for disconnection and installation of the unit.
- Do not become excessively chilled by staying for lengthy periods in the direct cooling airflow.
- Do not insert fingers or objects into the outlet port or intake grills.
- Do not start and stop air conditioner operation by connecting and disconnecting the power supply cord and so on.
- Take care not to damage the power supply cord.
- In the event of a malfunction (burning smell, etc.), stop operation immediately, turn off the circuit breaker, and consult authorized service personnel.

English

⚠ CAUTION!

- Provide occasional ventilation during use.
- Do not direct air flow at fireplaces or heating apparatuses.
- Do not place objects on the air conditioner or climb onto it.
- Do not hang objects from the indoor unit.
- Do not set flower vases or water containers on top of the air conditioner.
- Do not expose the air conditioner directly to water.
- Do not operate the air conditioner with wet hands.
- Do not pull power supply cord.
- Turn off power source when not using the unit for extended periods.
- Check the condition of the installation stand for damage.
- Do not place animals or plants in the direct path of the air flow.
- Do not drink the water drained from the air conditioner.
- Do not use in applications involving the storage of foods, plants or animals, precision equipment or art works.
- Do not apply any heavy pressure to radiator fins.
- Operate only with air filters installed.
- Do not block or cover the intake grill and outlet port.
- Ensure that any electronic equipment is at least one metre away from either the indoor or outdoor unit.
- Avoid installing the air conditioner near a fireplace or other heating apparatuses.
- When installing the indoor and outdoor unit, take precautions to prevent access to infants.
- Do not use inflammable gases near the air conditioner.

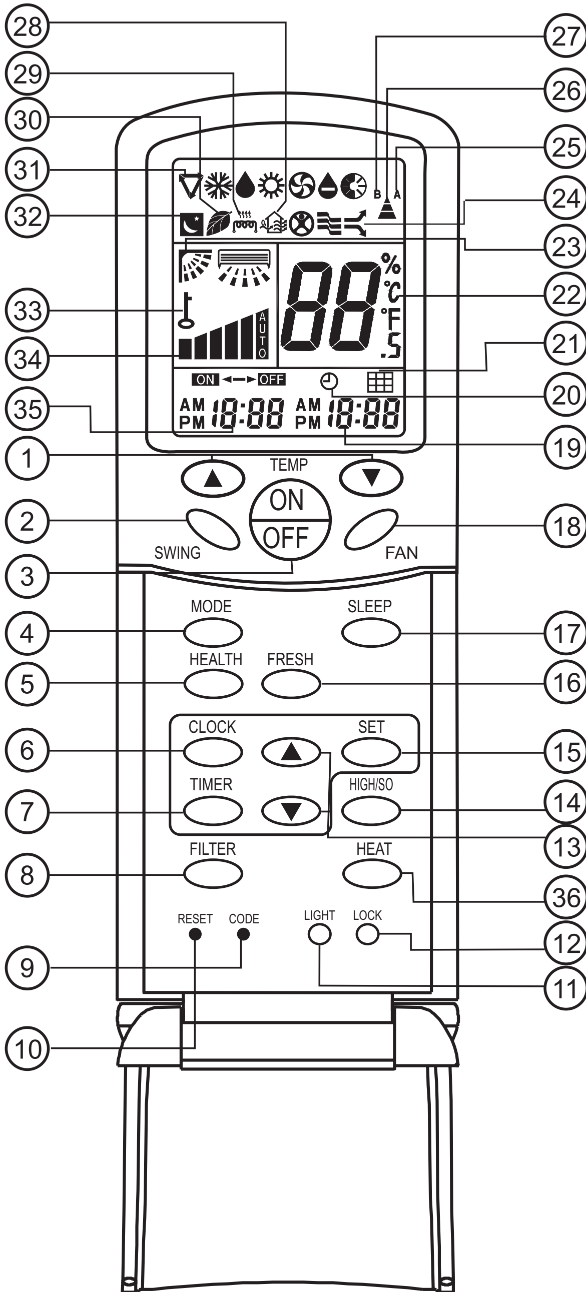
Parts and Functions



(1) Operating Control Panel
(2) Emergency Switch
(3) Remote Control Signal Receiver
(4) Power Indicator Lamp (Red)
(5) Operation Indicator Lamp (Green)
(6) Timer Indicator Lamp (Yellow)
(7) Compressor Run Lamp (Green)
(8) Intake Grill
(9) Air Filter
(10) UP/DOWN Air Direction Flaps
(11) RIGHT/LEFT Air Direction Louvers (behind UP/DOWN Air Direction Flaps)

Note :
For the wired control type unit, the unit state should be checked by the wired controller, instead of the remote receiver. and if you set the TIMER function, the TIMER LED on the remote receiver will not be on.

Parts and Functions



1.TEMP Setting Button
Used to set temperature. The temperature ranges: 16°C~ 30°C.

2.SWING Button
If you press this button once, auto swing will be activated. If you press this button again, the louver will fix in the present position.

3.Power ON/OFF Button
Used for unit to start or stop.
After power on, the LCD of remote controller will display the previous operation state (except for TIMER,SLEEP and SWING state).

4.Operation MODE Button
Used to select operation mode.
Every time you press MODE button, operation mode changes according to following sequence:

Code A: AUTO → COOL → DRY → HEAT → FAN

5.HEALTH Button
Used to set health operation function.

6.CLOCK Button
Used to set correct time.

7.TIMER Button
Used to select TIMER mode:TIMER ON,TIMER OFF, TIMER ON-OFF.
(Note: if the time of TIMER ON is the same as TIMER OFF, TIMER ON-OFF cannot be set)

8. FILTER Button
Used to set up/down function of filter.

9.CODE Button
Used to select Code A or B, Normally at Code A. As you cann't controll the indoor unit, please change the Code to B.

10.RESET Button
Press this button by using a sharp article to resume the correct operation of the remote controller in case of need, for example, in case of malfunctions due to electromagnetic disturbance.

11.LIGHT Button
Used to light the control panel

12.LOCK Button
Used to lock operation button and LCD display contents. If you press this button, the other buttons come out of function and lock state display appears; if you press it again, lock state will be no more active and lock state display will disappear.

13.HOUR Adjustment Button
Used to set clock and timer setting

14.HIGH/SO Button
Used to select HIGH or SOFT operation.

English

Parts and Functions

15.SET Button: used to confirm TIMER and CLOCK settings.

16.FRESH Button: used to set fresh mode, the unit will draw in fresh air.

17.SLEEP Button: used to set sleep mode. (The clock must be corrected before setting sleep function)

18.FAN Button: used to select fan speed:LOW, MID, HIGH, AUTO.

19.TIME Display

20.TIMER Display

21.FILTER Display: when the filter need be cleaned, you can press the FILTER button for 3s, to up/down function.

22.TEMPERATURE Display

23.AUTO SWING Display

24.HIGN/SO Run Display

25.Code A of controller's state: code A is used for the units in this manual.

26.SIGNAL SENDING Display

27.Code B of controller's state

28.Fresh Display

29.Auxiliary ELECTRICAL HEATING Display

30.HEALTH Display: displays when healthy run function is set.

31.Operation MODE Display

AUTO RUN	COOL RUN	DRY RUN	HEAT RUN	FAN RUN

32.SLEEP State Display

33 .LOCK State Display

34 .FAN SPEED Display

Code A 

35 .TIMER ON Display

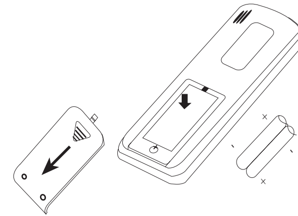
36 .HEAT Button: used to select auxiliary heater function.

NOTE:
1.Single cooling air conditioner does not have the displays and functions related to heating.
2.For some units, the functions ⑤⑧⑪⑭⑯㊱are optional.
3.HIGH/SO button
This button is active in Cooling/Heating mode, the fan speed is in AUTO mode after pressing it and " high functon" will be automatically cancelled after 15 minutes running.

Parts and Functions

Remote Controller Operation

- When in use, direct signal transmission head to the receiver placed on the indoor unit.
- The distance between the remote controller and the receiver should be max 7m and there should be no obstacle between them.
- Do not throw the remote controller to prevent it from being damaged.
- When operating the remote controller in an area where electronically controlled lights are installed or wireless handsets are used, please move closer to the indoor unit as the function of the remote controller might be affected by signals emitted by the above mentioned equipments.



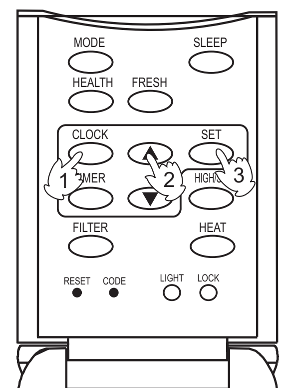
Battery loading

Batteries are fitted as follows:

- **Remove the battery compartment lid**
  Slightly press and disengage the battery compartment lid marked with " ▽ " and then hold the remote controller by the upper section and then remove the battery compartment lid by pressing in the direction of the arrow as shown in the figure above.
- **Loading the battery**
  Ensure that batteries are correctly placed in the compartment as required for positive and negative terminals.
- **Replacing the battery compartment lid**
  The battery compartment lid is reinstalled in the reverse sequence.
- **Display review**
  Press the button to see if batteries are properly fitted. If no display appears, refit the batteries.
- **Confirming indicator**
  If no indication is displayed after press ON/OFF button, reload the batteries.
  Caution: if the remote controller does not operate as designed after fitting new batteries of the same type, press the Reset button (marked ⬇) with a pointed article.

Note:

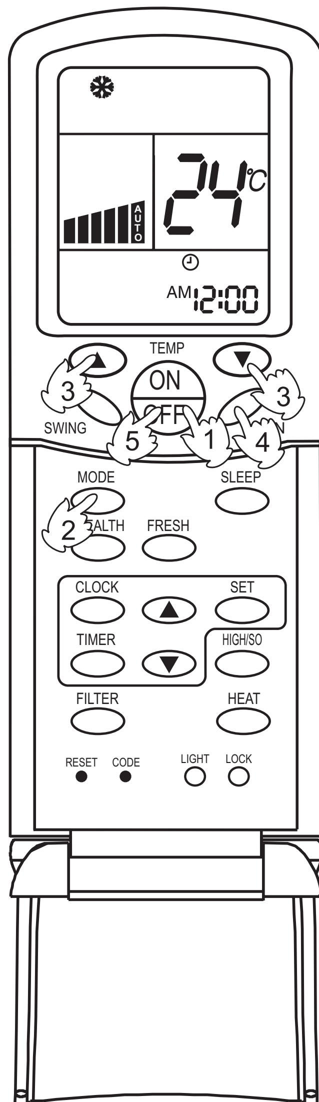
- It is recommended that the batteries should be removed from the compartment if the remote controller is not used for an extended period.
- The remote controller is programmed for automatic test of operation mode after the batteries are replaced. When the test is conducted, all icons will appear on the screen and then disappear if the batteries are properly fitted.
- When throw away the waste batteries, please perform in accordance with the local regulation.

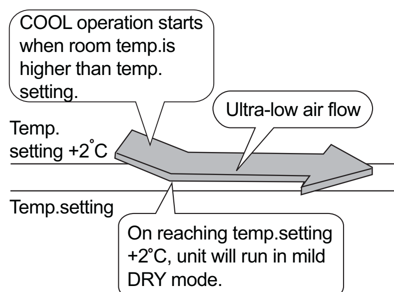


Clock Set

When the unit is started for the first time or after replacing batteries in remote controller, clock should be adjusted as follows:
1.Press CLOCK button, clock indication of " AM " or " PM " flashes.
2.Press ▲ or ▼ to set correct time. Each press the time will increase or decrease by 1 min. If the button is kept pressed, the time will increase or decrease quickly.
3.Press "SET" button to confirm the time setting. AM or PM stop flashing, while clock starts working.
Note:AM means morning and PM means afternoon.

English





(1) Unit start

Press ON/OFF button, the unit starts.
Previous operation status appears on LCD (except for TIMER,SLEEP and SWING setting)

(2) Select operation mode

Press MODE button. Each press, the operation mode changes as follows:
Code A



Then select AUTO, COOL, DRY or HEAT as needed.

(3) Temperature setting

Press TEMP button.

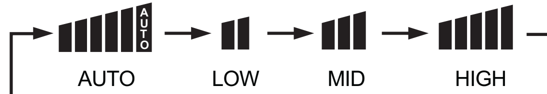
▲ Every time the button is pressed, the setting temperature increases by 1˚C; if the button is kept pressed, the setting temperature will increase quickly.

▼ Every time the button is pressed, the setting temperature decreases by 1˚C, if the button is kept pressed, the setting temperature will decrease quickly.

Set the proper temperature.

(4) Adjust fan speed

Press FAN button. Each press, the fan speed changes as follows:
Code A



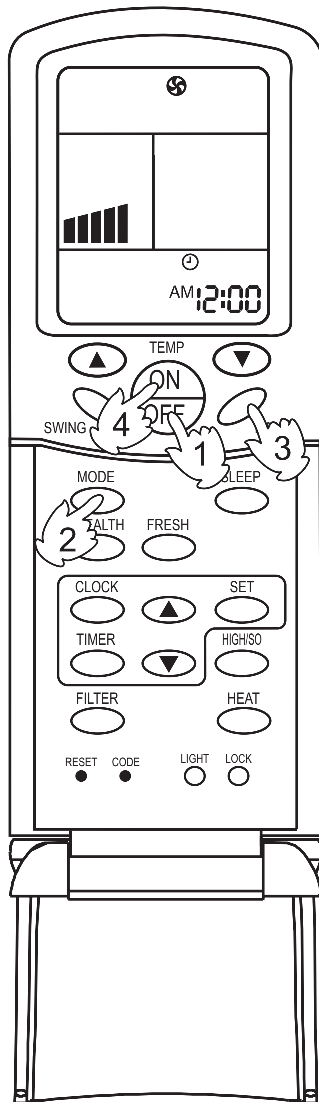
Air conditioner will run at the selected fan speed.

(5) Unit stop

Press ON/OFF button, the unit stops.

NOTE:

- In FAN mode, the temperature setting is not displayed on LCD.
- In DRY mode, when room temperature becomes 2˚C higher than temperature setting, unit will run intermittently at LOW speed regardless of FAN setting. When room temperature is lower than temperature setting, unit will only run FAN operation.
- In HEAT mode, warm air will blow out after a short period of time due to cold-draft prevention function.

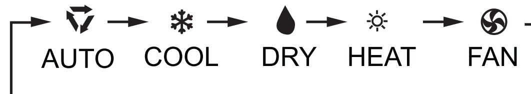


(1) Unit start

Press ON/OFF button to start your air conditioner. Previous operation status appears on LCD (except for TIMER, SLEEP, and SWING setting).

(2) Select operation mode

Press MODE button. Each press, the operation mode changes as follows:



Then select FAN mode.

(3) Adjust fan speed

Press FAN button. Each press, the fan speed changes as follows:



Air conditioner will run at the selected fan speed.
When in AUTO mode, the unit will adjust fan speed according to room temperature automatically.

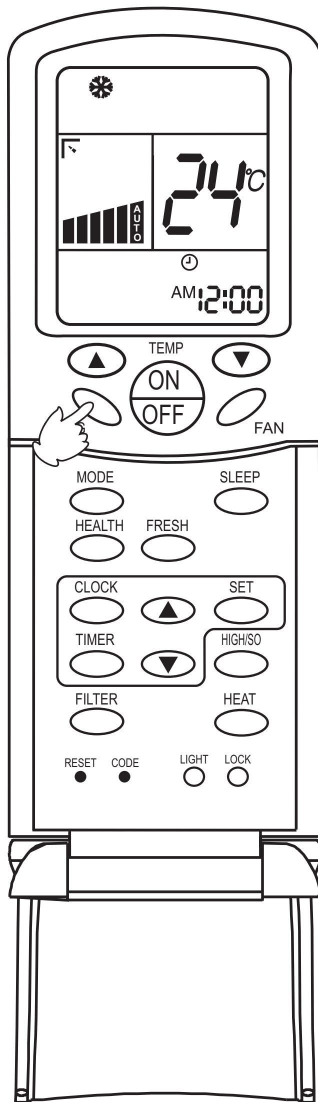
(4) Unit stop

Press ON/OFF button to stop unit.

About FAN mode

When the air conditioner runs in FAN mode, it is not possible to select AUTO FAN or to set temperature.

English



Adjusting air flow direction

Press SWING button.
Up and down airflow varies upwards and downwards.
Left and right airflow varies left and right sides.

When the automatic swing louver moves to the proper angle, press SWING button to fix the airflow direction.

After unit stops:
Displays on the LCD disappear.
All indicators on the indoor unit go out.
Swing louver automatically close the air outlet.

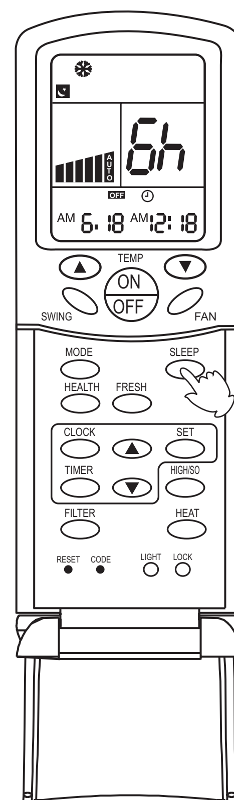
Warning

- Always use SWING button on the remote controller to adjust flaps. Adjusting them by hand may result in air conditioner's abnormally running.
  If the louver work abnormally, stop unit, restart and adjust the louver by remote controller.
- In COOL or DRY mode, do not leave the louver in downward position for a long time, as the water vapor close to the grille may condense and water may drop from the air conditioner.
- Please carefully set temperature when children, old or infirm people use the air conditioner.
- In case of great humidity, if the vertical flaps are completely turned towards left or right, the louver will drop water.

Hints:

- As in COOL mode air flows downwards, adjusting airflow horizontally will be much more helpful for a better air circulation
- As in HEAT mode air flows upwards, adjusting airflow downward will be much more helpful for a better air circulation.
- Be careful not to catch a cold when cold air blows downward directly.

Before going to bed you can press down the SLEEP button and the air conditioner will run so as to make you sleep more comfortably.
Before using this function, the clock must be set.



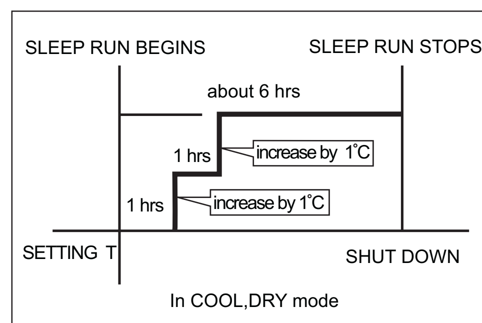
Use of SLEEP function

After the unit's start, set running mode and then press SLEEP button once to make the air conditioner have the previous-set sleep time (first power-on is "1h"). The sleep symbol will appear. Press time button▲ / ▼,you can choose the time in 1~8 hours. Each time the button is pressed, the time increases/decreases by 1 hour: "xh" and "OFF" indications appear on the display.

Operation Mode

(1).In COOL, DRY mode

One hour after sleeping operation starts, the temperature is 1°C higher than the setting one. After another hour, the temperature rises by 1°C. Sleep keeps running at this temperature for another 6 hours and then stops. The actual temperature is higher than the setting one so as to prevent from being too cold to your sleep.



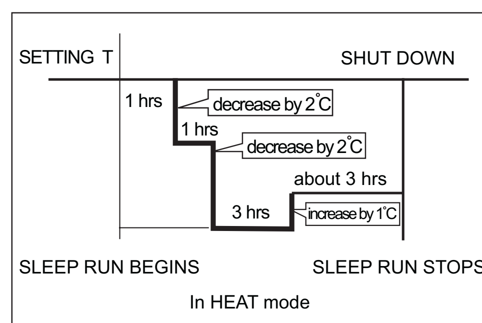
In COOL,DRY mode

(2).In HEAT mode

One hour after sleeping operation starts, the temperature is 2°C lower than the setting one. After another hour, the temperature decreases by 2°C again. After another 3 hours, the temperature will automatically rise by 1°C. Sleep keeps running at this temperature for another 3 hours and then stops. The actual temperature is lower than the setting one so as to prevent from being too hot to your sleep.

(3).In AUTO mode.

The air conditioner will run in corresponding sleep operation according to the automatically selected operation mode.

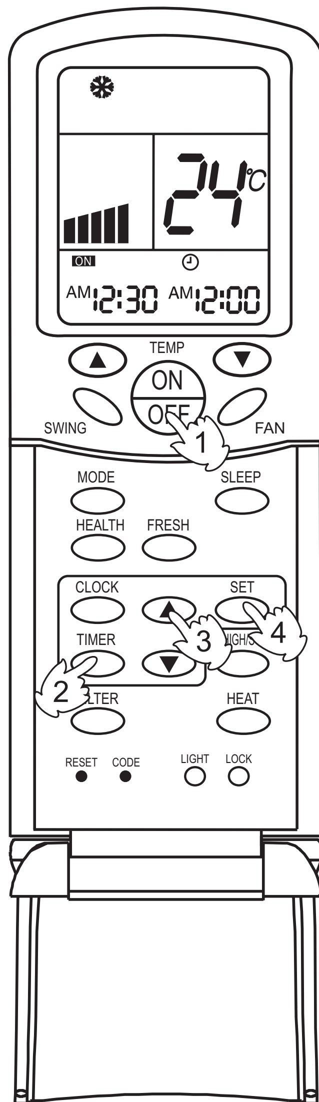


In HEAT mode

Notes:

- After setting SLEEP function, it is not possible to set clock.
- If set-sleep time does not reach 8 hours, the unit will automatically stop operation after set time is reached.
- Set " TIMER ON " or " TIMER OFF " In COOL, DRY mode first, and then set SLEEP. After set SLEEP function, theTIMER function can not be set.

English



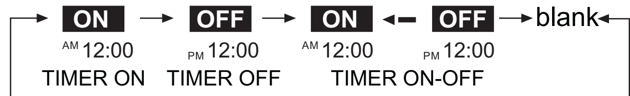
Set clock correctly before starting TIMER operation.

(1) Unit start

After unit start, select your desired operation mode (operation mode will be displayed on LCD).

(2) TIMER mode selection

Press TIMER button on the remote controller to change TIMER mode. Every time the button is pressed, display of TIMER mode changes as follows:



Then select TIMER mode as needed (TIMER ON or TIMER OFF). Now ON or OFF will flash.

(3) TIMER setting

Press time adjustment buttons ▲▼

▲ Every time the button is pressed, the time increases by 10 minutes.

▼ Every time the button is pressed, the time decreases by 10 minutes.

If the button is kept pressed, the time will changes quickly. It can be adjusted within 24 hours at will.

(4) Confirm setting

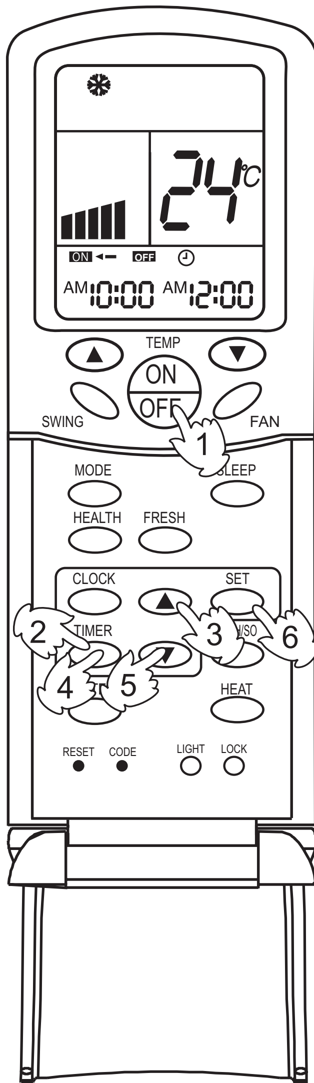
After setting correct time, press SET button to confirm time. Now ON or OFF stop flashing.
Time displayed: unit starts or stops at X hour X min (TIMER ON or TIMER OFF)

(5) Cancel TIMER mode

Just press TIMER button several times until TIMER mode disappears.

Hints:

- After replacing batteries or if a power failure occurs, TIMER setting must be reset.
- Remote controller has memory function. When you use TIMER mode next time, just press SET button after mode selection if timer setting is the same as the previous one.



Set clock correctly before starting TIMER operation

(1) Unit start

After unit start, select your desired operation mode (operation mode will be displayed on LCD)

(2) TIMER mode selection

Press TIMER button on the remote controller to change TIMER mode. Every time the button is pressed, display of TIMER mode changes as follows:



Then select TIMER ON-OFF mode, **ON** will flash.

(3) Setting the time for TIMER ON

Press time adjustment button ▲▼

▲ Every time the button is pressed, the time increases by 10 minutes.

▼ Every time the button is pressed, the time decreases by 10 minutes.

If the button is kept pressed, the time will changes quickly. It can be adjusted within 24 hours at will.
AM refers to morning and PM refers to afternoon.

(4) Confirming the TIMER ON setting

After setting correct time, press TIMER button to confirm. Now **ON** stops to flash, while **OFF** starts flashing.

(5) Setting the time for TIMER OFF

Press time adjustment buttons ▲▼ and follow the same procedures in "Setting the time for TIMER ON"

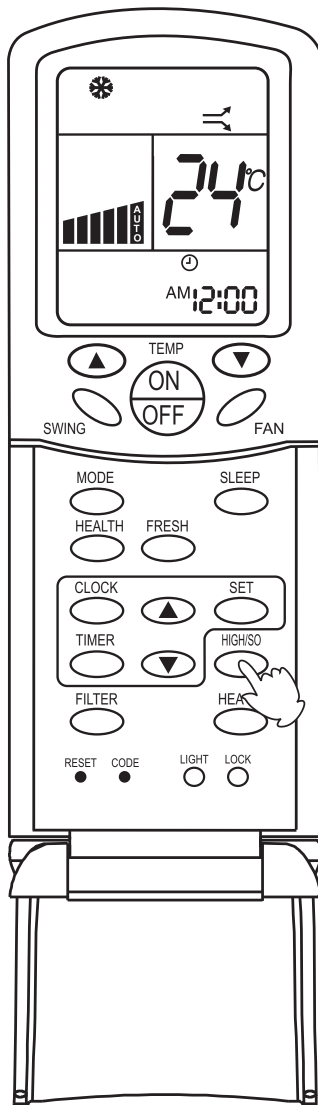
(6) Confirming the TIMER OFF setting

After time setting, press SET button to confirm.
OFF stops to flash.
Time displayed: unit starts or stop at X hour X min.

Cancel TIMER mode

Just press TIMER button several times until TIMER mode disappears.
According to the time setting sequence of TIMER ON and TIMER OFF, either start-stops or stops-start can be realized. If the time setting of TIMER ON is the same as TIMER OFF, TIMER ON-OFF function cannot be set.

English



Outline of operation in "High" mode

This function is suitable when the set temperature must be reached in the shortest delay.
The button "HIGH/SO", referred to this function, is effective in Cooling/Heating mode (not in Auto/Dry/Fan modes).

ON

Press the HIGH/SO button once

The indication appears on the display of the remote controller and operation in "High" mode starts.
The AUTO fan speed is automatically set and the corresponding indication is also displayed.
In this mode, fan speed cann't be adjusted.

OFF

Press the HIGH/SO button twice

If the button is pressed once, the indication is displayed on the remote controller. If you press the button once again, the indication disappears, regular operation is restored and fan speed goes back to the mode set before "High" mode operation.

Note:

- When the air conditioner is operating in " High" mode, unevenness of room air temperature may occur due to the intensive operation in a short time.
- Anyway, operation in "High" mode, does not last for more than 15 minutes, then regular operation is automatically restored.

Outline of operation in "Soft" mode

Operation in "Soft" mode, more silent, is suitable when noises should be reduced, e.g. for reading or sleeping.
The button "HIGH/SO", referred to this operation, is effective in Cooling/Heating mode (not in Auto/Dry/Fan modes).

ON

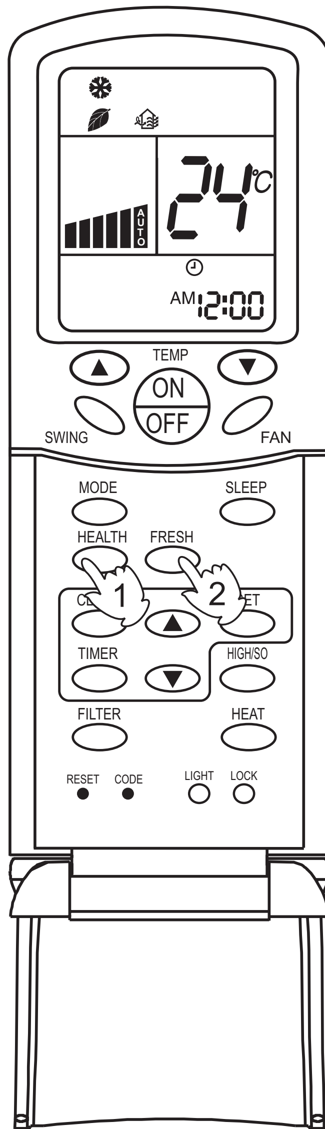
Press the HIGH/SO button twice

The indication appears on the display of the remote controller and operation in "Soft" mode starts.
The AUTO fan speed is automatically set and the corresponding indication is also displayed.

OFF

Press the HIGH/SO button twice

If the button is pressed once, the indication is disappears from the remote controller's display. If you press the button once again, regular operation is restored and fan speed goes back to the mode set before "Soft" mode operation.



Health operation

After turning on the unit and set the desired working mode. Press the Health button, the LCD will display "", the unit begins health operation (start the negative ion generation device). Press the Health button again, the "" displayed on the LCD disappears, health operation is cancelled (turn off the negative ion generation device).

Note:
When indoor fan motor does not work, the unit will automatically turn off negative ion generation device.

About Health operation

After the start of Health operation, the negative ion generator will generate large amount of negative ion, which can effectively balance the amount of positive & negative ion in the air and has the bacteria-killing and accelerating the dust deposition of the room to make the room air fresh and healthy.

Operation

Fresh Air Operation

After turning on the unit and set the desired working mode (the remote controller LCD and control panel LCD display the working mode).
Press the Fresh Air button of the remote controller, the LCD displays "", and the unit begins continuous fresh air operation; Press the button again, the "" in "" flashes and begin automatic fresh air operation. Press the the button for the third time to cancel fresh air function.

Continuous fresh air operation:
That is to say, if there is no intervention,the fresh air operation will contiunously run and not stop.

Automatic fresh air operation:
That is to say, the fresh air operation runs intermittently. After 20 minutes operation, the fresh air operation will stop for 20 minutes; runs for another 20 minutes, it will stop for another 20 minutes, repeatedly runs.

Note:
Either in ON or OFF state, the fresh air operation can be independently set to run.

About Fresh air operation
The ventilation device of this air conditioner can discharge the indoor air to outdoors, while the outdoor fresh air supplement to indoors, so that it fulfills the fresh air function.

Cleaning and Care

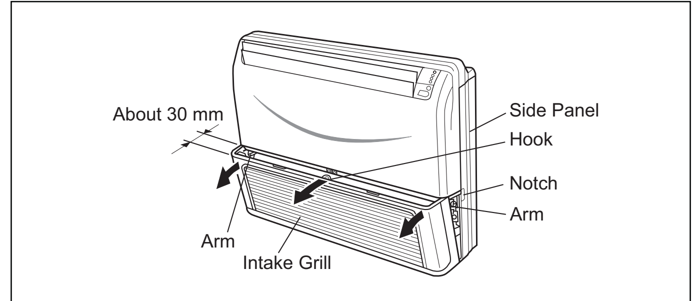
CAUTION

- Before cleaning the air conditioner, be sure to turn it off and disconnect the Power Supply Cord.
- Be sure the Intake Grill is installed securely.
- When removing and replacing the air filters, be sure not to touch the heat exchanger, or personal injury may result.

Cleaning the Air Filter

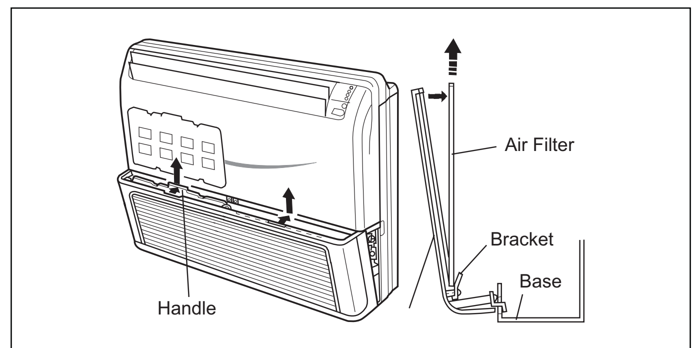
1. Open the Intake Grill

Pull out both sides and the center of the Intake Grill.



2. Pull the Air Filters upward to remove them

Push the Air Filter handles away from the Intake Grille in the direction as illustrated, then pull out Air Filters.

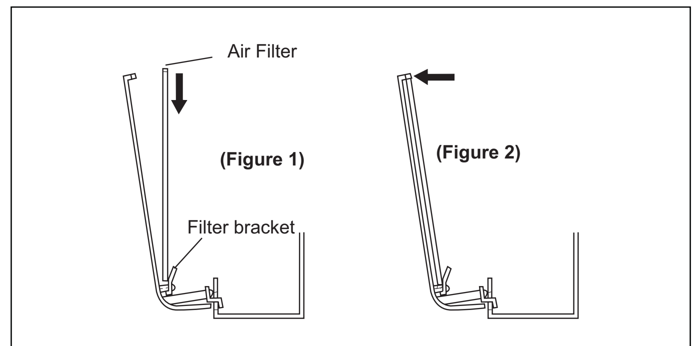


3. Clean the Air Filters

Remove the dust from the Air Filters by vacuum cleaner or washing them. After washing, allow the Air Filters to dry thoroughly in an area protected from sunlight.

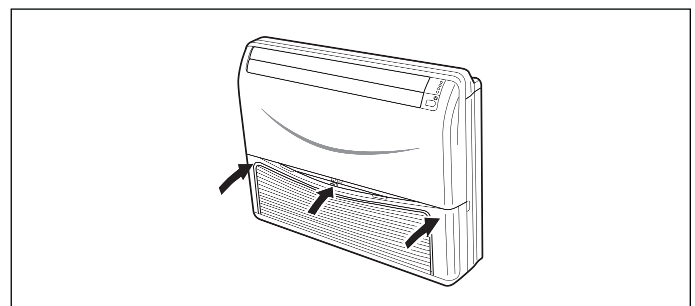
4. Re-attach the Air Filters to the Intake Grill

(1)The Filters fit onto the inside of the intake Grill.(Figure 1)
(2)The bottom edges of the Air Filters should fit into the filter brackets. (Figure 1)
(3)The Air Filters should be pushed down so that their top edges fit under the projections at the top of the Intake Grill. (Figure 2)



5. Close the intake grill

Push in both sides and the center of the Intake Grill.



- Dust can be cleaned from the Air Filter either with a vacuum cleaner, or by washing the filter in a solution of mild detergent and warm water. If you wash the filter, be sure to allow it to dry thoroughly in a shady place before reinstalling.
- If dirt is allowed to accumulate on the Air Filter, air flow will be reduced, operating efficiency lowers and noise increases.
- During periods of normal use, the Air Filters should be cleaned every two weeks.

Operation Tips

Instructions relating to heating are applicable only to "HEAT & COOL TYPE"

Heating Performance

- This air conditioner operates on the heat-pump principle, absorbing heat from outdoor air and transferring that heat indoors. As a result, the operating performance is reduced as outdoor air temperature drops. If you feel that insufficient heating perfomance is being produced, we recommend you use this air conditioner in conjunction with another kind of heating appliance.
- Heat-pump air conditioners heat your entire room by recirculating air throughout the room, with the result that some time may be required after first starting the air conditioner until the room is heated.

Microcomputer-controlled Automatic Defrosting

- When using the Heating mode under conditions of low outdoor air temperature high humidity, frost may form on the outdoor unit, resulting in reduced operating performance.
- In order to prevent this kind of reduced performance, this unit is equipped with a Microcomputer-controlled Automatic Defrosting function. If frost forms, the air conditioner will temporarily stop, and the defrosting circuit will operate briefly (for about 7 to 15 minutes).

Troubleshooting

Followings are not problems

Sound of water flowing is not a problem.	During unit operation or at stop, a swishing or gurgling noise may be heard. This noise is generated by refrigerant flowing in the system.
Sound of cracking is heard.	During unit operation, a cracking noise may be heard. This noise is generated by the casing expanding or shrinking because of temperature changes.
Smell are generated.	This is because the system circulates smells from the interior air such as the smell of cigarettes or the painting on the furniture.
During operation, white fog or steam comes out from the indoor unit.	When unit is running at places like restaurant, etc. where dense edible oil fumes always exist, this will happen.
In cooling operation, unit switches to blowing operation.	To prevent frost from accumulating on indoor heat exchanger, unit will switch to blowing operation for a while then resume cooling operation.
Unit will not restart after stop. Won't start?	Though ON/OFF button is set to ON, the unit won't resume cooling, dry or heating operation in 3 min after it is stopped, this is because of 3-min-delay protection circuit. Please wait 3 minutes
No outlet air or fan speed can't be changed in dry mode.	Unit will reduce fan speed repeatedly and automatically if room temp. is too low in dry operation.
In heating operation, water or steam are blown out of outdoor unit.	This occurs when frost accumulated on the outdoor unit is removed (during defrosting operation).
In heating operation, indoor fan won't stop even if unit is stopped.	After unit stop, indoor fan will go on running until indoor unit cools down.

Troubleshooting

Before ask for services, please first check your unit against the following.

Air conditioner won't start.		
Is power supply switch turned on? Power supply switch is not set at ON.	Is city power supply normal? Power failure?	Is leakage current breaker activated? This is very dangerous, please disconnect power supply immediately and contact your dealer.
Poor cooling or heating		
Are operation control adjusted correctly as specified? 26℃ Proper temp	Is air filter too dirty?	Are there any obstacles in inlet or outlet grill?
Are horizontal louvers at up position (in heating mode)?	Any doors or windows left open?	
Poor cooling		
Is there any direct sunlight in the room?	If there are unexpected heat sources in the room?	Too many people in the room?
Cold air blows out (in heating mode). Is air conditioner in standby condition in heating mode?		

If your unit still can't work properly after above mentioned checks, or following problems occur, please stop it immediately and contact your dealer.

- Fuses or circuit breakers often blow out.
- Water comes out in cooling/dry operation.
- Operation is abnormal or sound is heard.

Troubleshooting

Diagnosis for inverter models

Flash times for remote type	Failure code on wired controller	Failure code for central control	Failure description	Reason	Remarks
1	01(01H)	01D	Indoor ambient temp. sensor failure	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
2	02(02H)	02D	Indoor coil temp. sensor failure	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
3	74(4AH)	11D	Outdoor ambient temp. sensor failure	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
4	73(49H)	12D	Outdoor coil temp. sensor failure	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
5	72(48H)	10D	Over-current protection	CT check abnormal 3 times in 30m	※
6	83(53H)	14D	High pressure abnormal	High pressure switch acts 3 times in 30m	※
7	71(47H)	22D	Power supply abnormal	Fault phase, short of phase, out of balance greatly	※
8	07(07H)	06D	Communication between wired controller and indoor abnormal	Communication abnormal for more than 4m continuously	○
9	06(06H)	05D	Communication between indoor and outdoor abnormal	Communication abnormal for more than 4m continuously	○
10	08(08H)	21D	Drainage system abnormal	Float switch broken down for more than 25m continuously	○
11	11(0BH)	30D	Outside alarm signal input	Outside signal broken down for more than 10s	○
12	03(03H)	20D	Gas pipe temp. sensor abnormal	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
13	13(0DH)	31D	Temperature protection malfunction	Solenoid valve act incorrectly 3 times continuously	※
14	76(4CH)	15D	Discharging temp. sensor abnormal	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
15	05(05H)	17D	EEPROM abnormal	EEPROM data missing	○
16	84(54H)	26D	Pressure abnormal(low pressure)	Low pressure switch acts in normal running	※
17	80(50H)	15D	Compressor overheat	The discharging temperature is higher than 120degree	○ Resumable if lower than 100 degree
18	12(0CH)	23D	Abnormal mode	Indoor operation mode is different with the running indoor unit.	○
19	75(4BH)	18D	Outdoor coil B(suction temp sensor-for MRV II)	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
20	77(4DH)	15D	Outdoor discharging B(oil temp sensor-for MRV II)	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
21	20(32D)	07D	SPDU module temperature protection	Spdu module temperature is too high	○
22	36(54D)	08D	Outdoor DC motor failure or system failure	Outdoor DC motor abnormal or cooling & heating abnormal	※

○ shows resumable fault, ※ shows it is not resumable fault.

Troubleshooting

Diagnosis for On-Off models

Flash times for remote type	Failure code on wired controller	Failure code for central control	Failure description	Reason	Remarks
1	01(01H)	01D	Indoor ambient temp. sensor failure	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
2	02(02H)	02D	Indoor coil temp. sensor failure	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
3	74(4AH)	11D	Outdoor ambient temp. sensor failure	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
4	73(49H)	12D	Outdoor coil temp. sensor failure/ Compressor discharging temp. sensor abnormal	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
5	72(48H)	10D	Over-current protection / Power supply abnormal	CT check abnormal 3 times in 30m / Fault phase, short of phase,out of balance greatly	╳
6	83(53H)	14D	High/Low pressure abnormal	High pressure switch acts 3 times in 30m/Low pressure switch acts in normal running	╳
8	07(07H)	06D	Communication between wired controller and indoor abnormal	Communication abnormal for more than 4m continuously	○
9	06(06H)	05D	Communication between indoor and outdoor abnormal	Communication abnormal for more than 4m continuously	○
10	08(08H)	21D	Drainage system abnormal	Float switch broken down for more than 25m continuously	○
11	11(0BH)	30D	Outside alarm signal input	Outside signal broken down for more than 10s	○
12	03(03H)	20D	Gas pipe temp. sensor abnormal	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
13	13(0DH)	31D	Temperature protection malfunction	Solenoid valve act incorrectly 3 times continuously	╳
15	05(05H)	17D	EEPROM abnormal	EEPROM data missing	○
17	80(50H)	15D	Compressor overheat	The discharging temperature is higher than 120degree	○ Resumable if lower than 100 degree
18	12(0CH)	23D	Abnormal mode	Indoor operation mode is different with the running indoor unit.	○
19	75(4BH)	18D	Outdoor coil B(suction temp sensor-for MRV II)	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
20	77(4DH)	15D	Outdoor discharging B(oil temp sensor-for MRV II)	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○

○ shows resumable fault, ╳ shows it is not resumable fault.

Installation Procedure

Please ask the dealer or specialist to install, never try by the users themselves. After the installation please be sure of the following conditions.

WARNING

- **Please call dealer to install the air-conditioner.**
  Incorrect installation may cause water leaking, shock and fire hazard.

CAUTION

- **Air-conditioner can't be installed in the environment with inflammable gases because the inflammable gases near air-conditioner may cause fire hazard.**

- **Installed electrical-leaking circuit breaker.**
  It easily cause electrical shock without circuit breaker.

- **Connect earthing wire.**
  Earthing wire should not be connected to the gas pipe, water pipe, lightning rod or phone line, incorrect earthing may cause shock.


Earthing

- **Use discharge pipe correctly to ensure efficient discharge.**
  Incorrect pipe use may cause water leaking.

- **Wiring**
  Air-conditioner should be equipped with special power supply wire.

- **Location**
  - Air-conditioner should be located in well-vented and easily accessible place.
  - Air-conditioner should not be located in the following places:
    (1) Places with machine oils or other oil vapours.
    (2) Seaside with high salt content in the air.
    (3) Near hot spring with high content of sulfide gases.
    (4) Area with frequent fluctuation of voltage e.g. factory, etc.
    (5) In vehicles or ships.
    (6) Kitchen with heavy oil vapour or humidity.
    (7) Near the machine emitting electric-magnetic waves.
    (8) Places with acid, alkali vapour.
  - Choose the following locations:
    (1) Capable of supporting air conditioner weight, don't increase operating noise and vibration.
    (2) Hot vapour from outdoor unit outlet and operating noise don't disturb neighbour.
    (3) No obstacles around the outdoor unit outlet.
  - TV, radio, acoustic appliances etc. are at least 1 m far away from the indoor unit, outdoor unit, power supply wire, connecting wire, pipes, otherwise images may be disturbed or noises be created.
  - As required, take measures against heavy snow.

Installation Procedure

INSTALLATION PARTS

The following installation parts are optional parts. Use them as required.

Optional parts

Adhesive tape
Saddle (L.S) with screws
Drain hose
Heat insulation material
Piping hole cover
Putty
Plastic clamp

SELECTING THE MOUNTING POSITION

Decide the mounting position with the customer as follows:

(1) Install the indoor unit level on a strong wall, floor, ceiling which is not subject to vibration.
(2) The inlet and outlet ports should not be obstructed.The air should be able to blow all over the room.
(3) Install the unit near an electric outlet or special branch circuit.
(4) Do not install the unit where it will be exposed to direct sunlight.
(5) Install the unit where connection to the outdoor unit is easy.
(6) Install the unit where the drain pipe can be easily installed.
(7) Take servicing etc. into consideration and leave the spaces shown in the figure below. Also install the unit where the filter can be removed.

⚠ WARNING

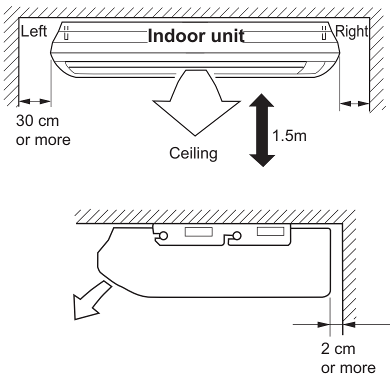
Install at a place that can withstand the weight of the indoor and outdoor units and install positively so that the units will not topple or fall.

⚠ CAUTION

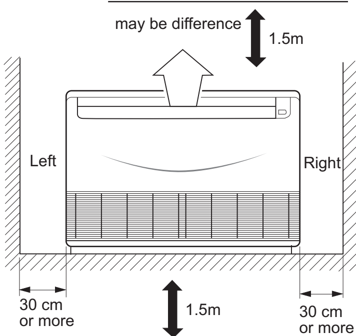
(1)Do not install where there is the danger of combustible gas leakage.
(2)Do not install near heat sources.
(3)If children under 10 years old may approach the unit, take preventive measures so that they cannot reach the unit.

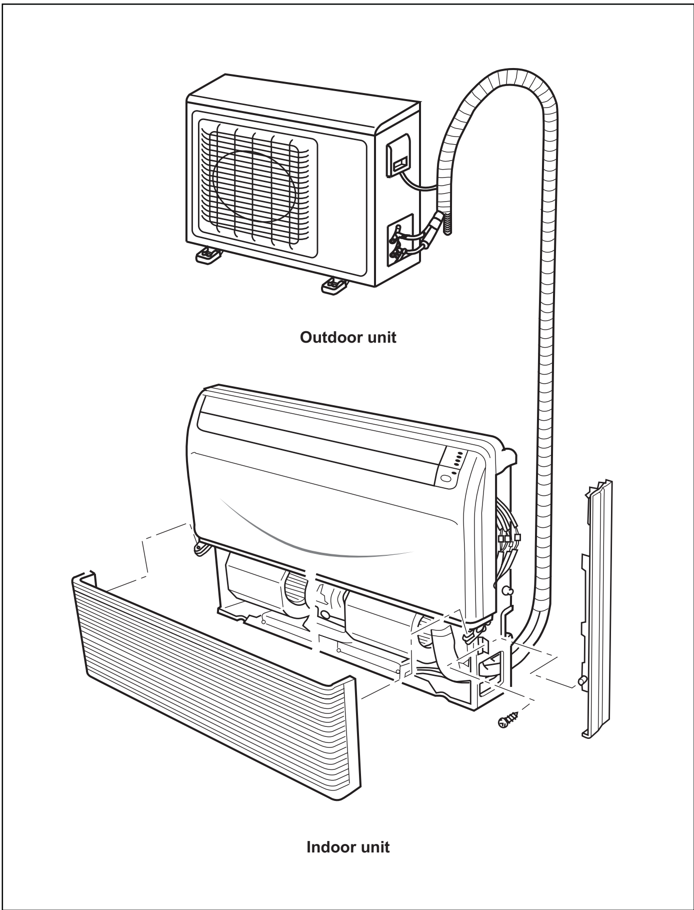
English

Under ceiling



Floor console



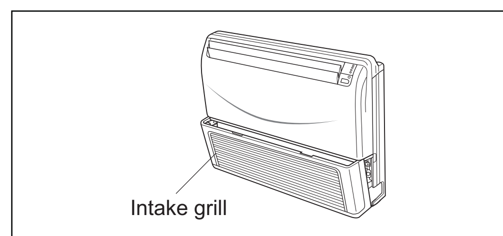


Installation Procedure

PREPARING INDOOR UNIT INSTALLATION

Remove the intake grill

Open the intake grill and remove the three or four or six screws.

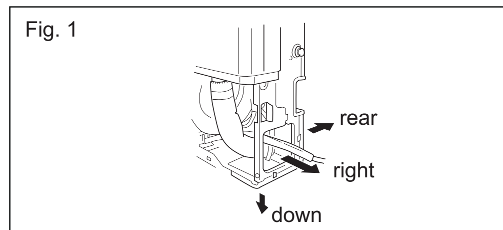


Note:
The main unit can be wired before the indoor unit is installed.
Select the most appropriate installation order.

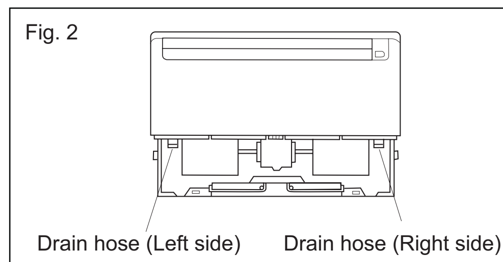
A.FLOOR CONSOLE TYPE

1.Drilling for piping

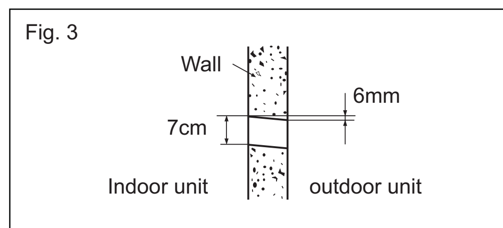
Select piping and drain directions. The piping and drain can be made in three directions as shown in the Fig.1.



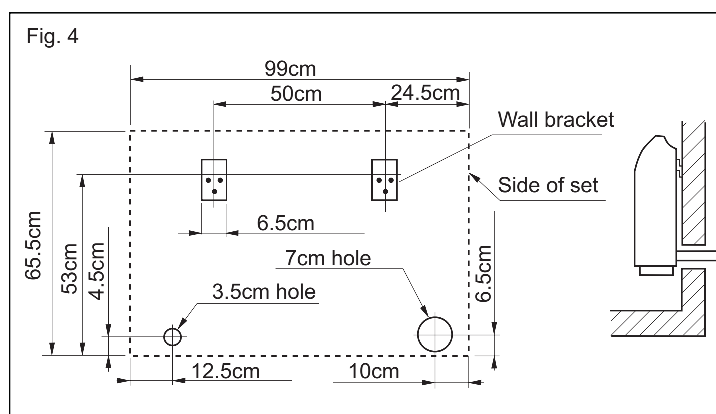
The drain hose can be connected to either the left or right side. (Fig.2)



When the directions are selected, drill a 7 cm dia. hole on the wall so that the hole is tilted downward toward the outdoor for smooth water flow. When the pipe is led out from the rear, make a hole at the position shown in Fig.3.

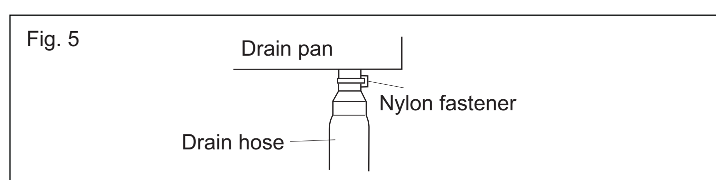


When installing set to wall, install the accessory wall bracket at the position shown in Fig. 4, and mount the set to it.

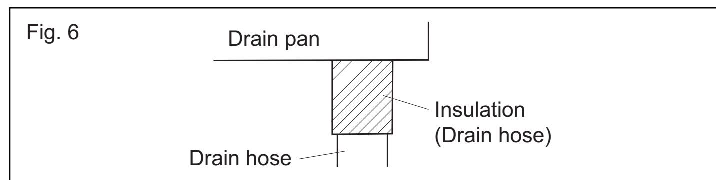


2. Installing drain hose

Select whether the drain hose will be connected to the left or right side (Fig.2). Insert the drain hose into the drain pan, then secure the drain hose with a nylon fastener (Fig.5).

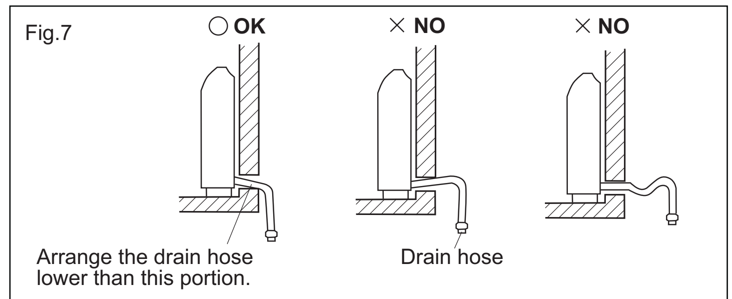


Wrap the insulation (drain hose) around the drain hose connection. (Fig.6)



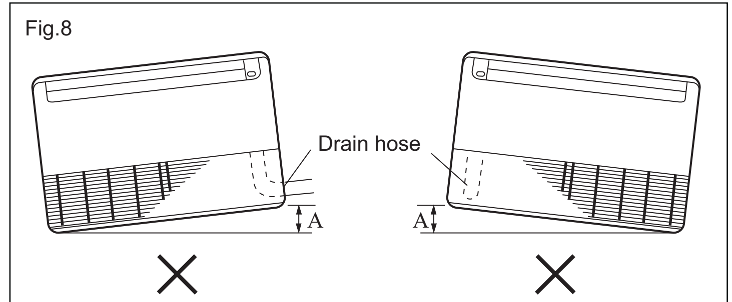
Installation Procedure

Be sure to arrange the drain hose correctly so that it is leveled lower than the drain hose connecting port of the indoor unit. (Fig.7)



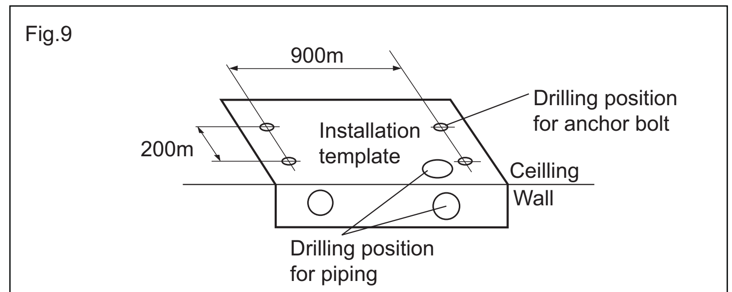
CAUTION

Do not install the unit drain hose side is too high. Height A should be less than 5 mm.(Fig.8)



B. UNDER CEILING TYPE

Using the installation template, drill holes for piping and anchor bolts(for holes).(Fig.9)

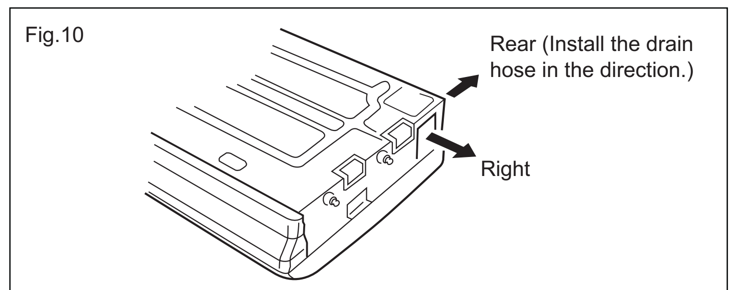


1.Drilling for piping

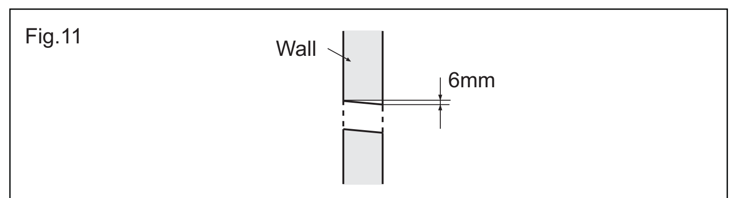
Select piping and drain directions. (Fig.10)

CAUTION

Install the drain hose at the rear. It should not be installed on the top or right side.

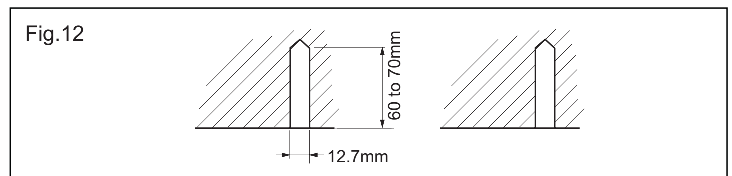


When the directions are selected, drill 80mm and 50mm or 150mm dia. hole on the wall so that the hole is tilted downward toward the outdoor for smooth water flow. (Fig.11)

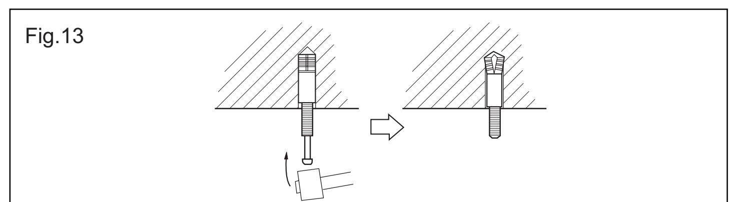


2.Drilling holes for anchor bolts and installing the anchor bolts

With a concrete drill, drill four 12.7 mm dia. Holes. (Fig.12)



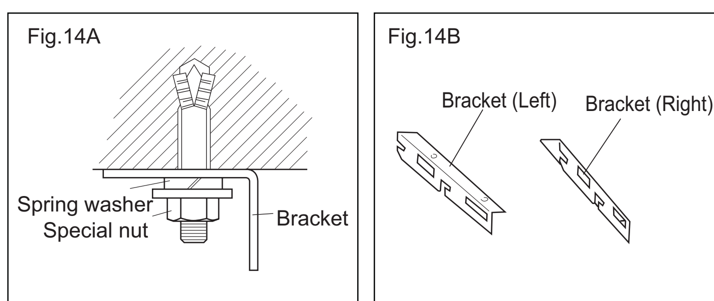
Insert the anchor bolts into the drilled holes, and drive the pins completely into the anchor bolts with a hammer. (Fig.13)



Installation Procedure

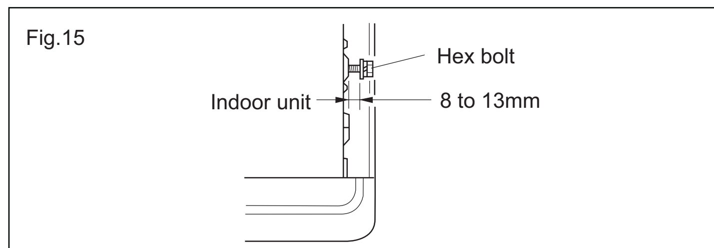
3. Installing brackets

Install the brackets with nuts, washers and spring washers. (Fig.14)

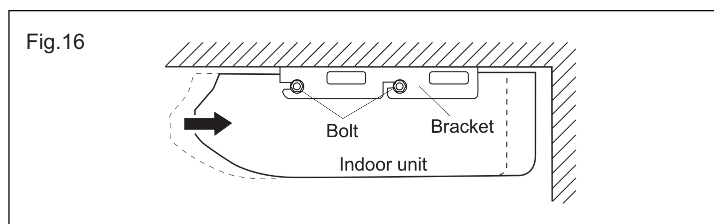


4. Installing indoor unit

Reset the hex bolts as shown in Fig.15.

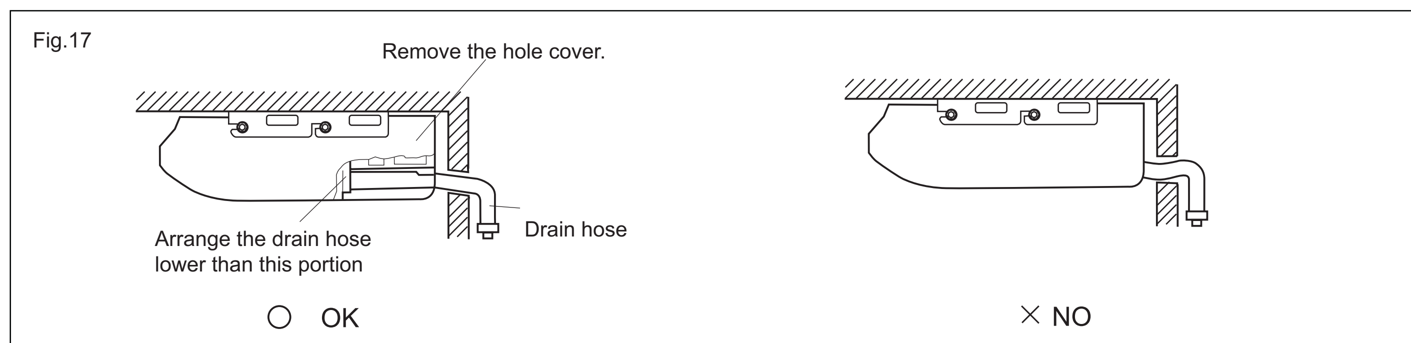


Apply the indoor unit to the brackets. (Fig.16)
Now, securely tighten the hex bolts in both sides.

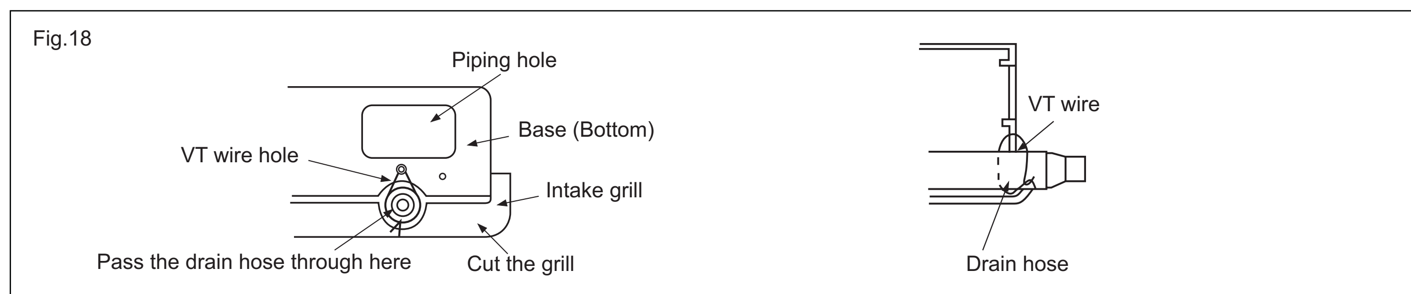


5. Installing the drain hose

Select whether the drain hose will be connected to the left or right side.(Fig.2)
Insert the drain hose into the drain pan, then secure the drain hose with a nylon fastener.(Fig.5)
Wrap the insulation (drain hose) around the drain hose connection. (Fig.6)
Be sure to arrange the drain hose correctly so that it is leveled lower than the drain hose connecting port of the indoor unit. (Fig.17)



When drain hose is arranged backward. Secure the drain hose with the VT wire. (Fig.18)



Installation Procedure

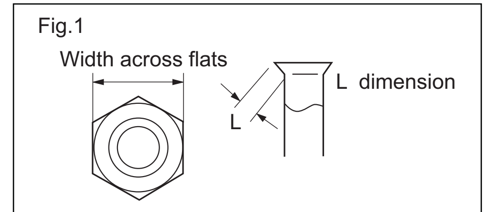
CONNECTING THE PIPING

1. Flare processing

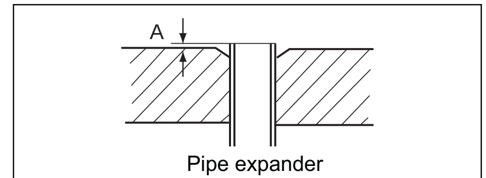
(1) Cut the connection pipe with pipe cutters so that the pipe is not deformed.
(2) Holding the pipe downward so that cuttings cannot enter the pipe, remove the burrs.
(3) Remove the flare nut from the indoor unit pipe and outdoor unit and assemble as shown in Table1 and insert the flare nut onto the pipe, and flare with a flaring tool.
(4) Check if the flared part "L" (Fig.1) is spread uniformly and that there are no cracks.

Table 1

Pipe	Flare nut
Small pipe	Small (width across flats 22mm)
Large pipe	Large (width across flats 24mm)

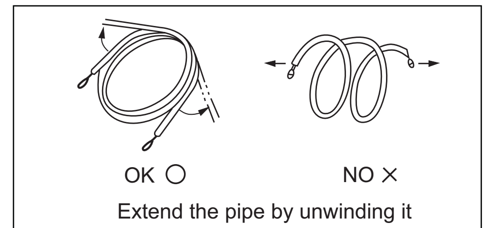


		Diameter of pipe	Dimension A (mm)
For series 122, 182	Liquid pipe	∅ 6.35mm (1/4")	1.0~1.2
	Gas pipe	∅ 12.7mm (1/2")	
For series 242	Liquid pipe	∅ 9.52mm (3/8")	1.4~2.2
	Gas pipe	∅ 15.88mm (5/8")	



2. Bending pipes

The pipes are shaped by your hands. Be careful not to collapse them.



ELECTRICAL WIRING

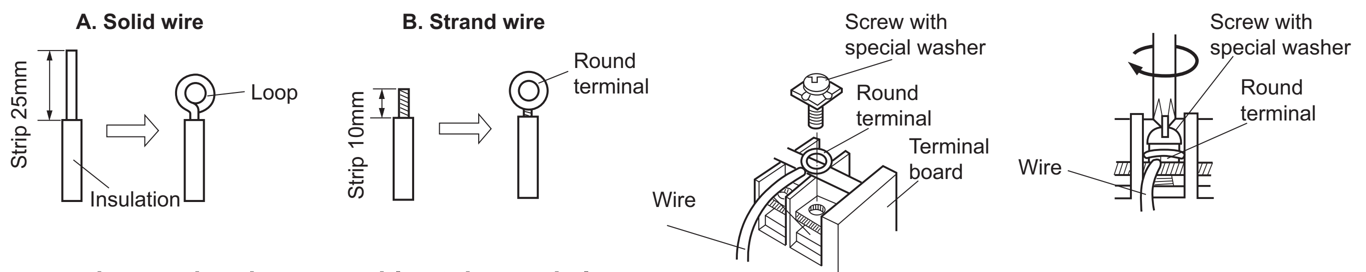
Connect wiring to the terminal blocks

A. For solid core wiring (or F-cable) (Fig.A)

(1) Cut the wire with a wire cutter or wire-cutting pliers, then strip the insulation to about 25mm of the exposed solid wire.
(2) Using a screwdriver, remove the terminal screw(s) on the terminal board.
(3) Using pliers, bend the solid wire to form a loop suitable for the terminal screw.
(4) Shape the loop wire properly, place it on the terminal board and tighten securely with the terminal screw using a screw driver.

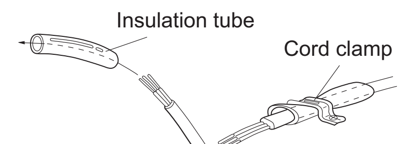
B. For strand wiring (Fig.B)

(1) Cut the wire with a wire cutter or wire-cutting pliers, then strip the insulation to about 10mm of the exposed strand wiring.
(2) Using a screwdriver, remove the terminal screw(s) on the terminal board.
(3) Using a round terminal fastener or pliers, securely clamp a round terminal to each stripped wire end.
(4) Position the round terminal wire, and replace and tighten the terminal screw using a screw driver.



Fix connection cord and power cable at the cord clamp

After passing the connection cord and power cable through the insulation tube, fasten it with the cord clamp, as shown right.
Use VW-1, 0.5 to 1.0 mm thick, PVC tube as the insulation tube.



Electrical requirement

Item / Model	Phase	Circuit breaker		Power source wire size (minimum) (mm²)	Earth leakage breaker	
		Switch breaker (A)	Overcurrent protector rated capacity (A)		Switch breaker(A)	Leak current(mA)
AC122, AC182	1	40	26	2.5	40	30
AC242	1	40	26	4.0	40	30

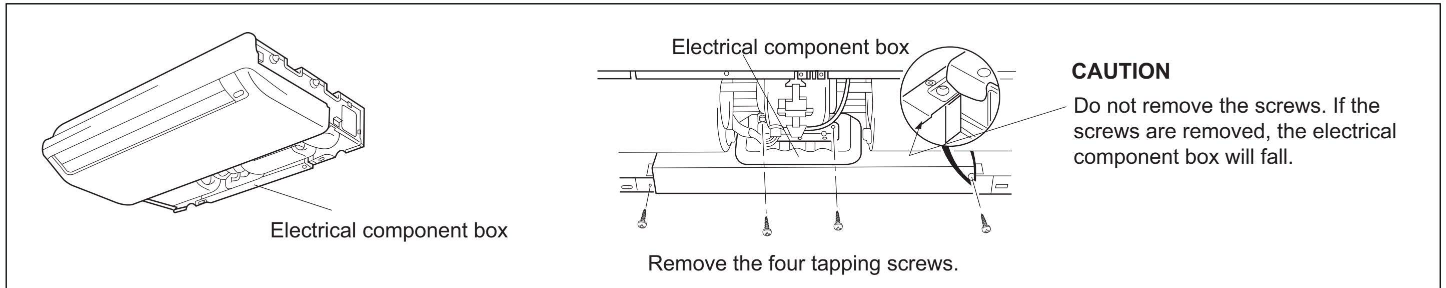
Installation Procedure

CAUTION

- Match the terminal block numbers and connection cord colors with those of the outdoor unit. Erroneous wiring may cause burning of the electric parts.
- Connect the connection cords firmly to the terminal block. Imperfect installation may cause a fire.
- Always fasten the outside covering of the connection cord with the cord clamp.(If the insulator is chafed, electric leakage may occur.)
- Always connect the ground wire.

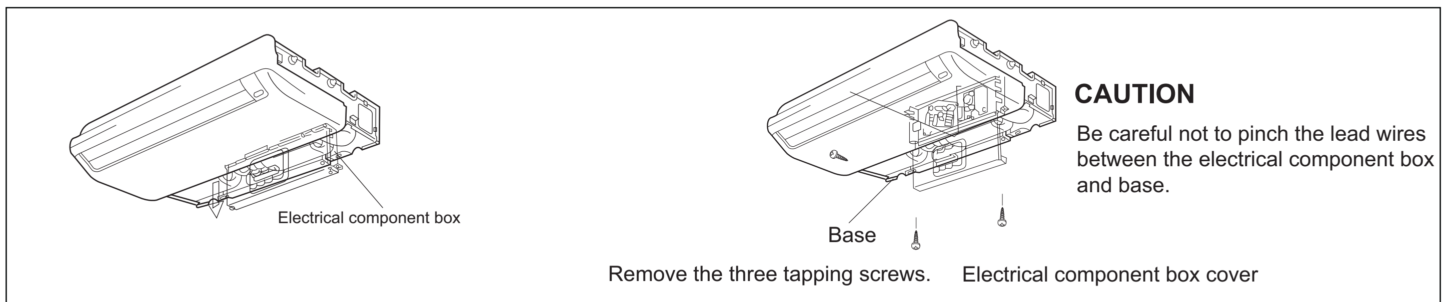
Wiring of indoor unit

(1) Remove the electrical component box.



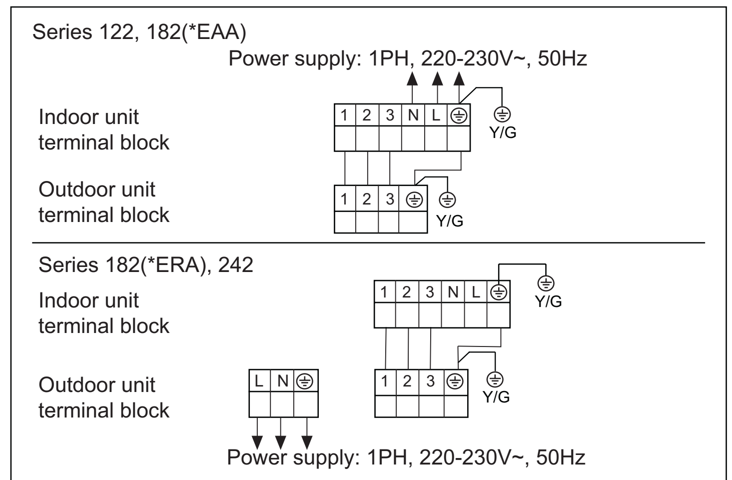
(2) Pull out the electrical component box.

(3) Remove the electrical component box cover.



(4) Wiring

1.Remove the cord clamp.
2.Process the end of the connection cords to the dimensions shown in the right figure.
3.Connect the end of the connection cord fully into the terminal block.
4.Fasten the connection cord with a cord clamp.
5.Fasten the end of the connection cord with the screw.



WARNING

(1) Always use a special branch circuit and install a special receptacle to supply power to the room air conditioner.
(2) Use a circuit breaker and receptacle matched to the capacity of the room air conditioner.
(3) The circuit breaker is installed in the permanent wiring. Always use a circuit that can trip all the poles of the wiring and has an isolation distance of at least 3mm between the contacts of each pole.
(4) Perform wiring work in accordance with standards so that the room air conditioner can be operated safely and positively.
(5) Install a leakage circuit breaker in accordance with the related laws and regulations and electric company standards.

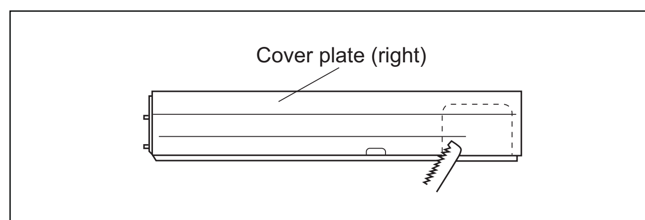
CAUTION

(1) The power source capacity must be the sum of the room air conditioner current and the current of other electrical appliances. When the current contracted capacity is insufficient, change the contracted capacity.
(2) When the voltage is too low and the air conditioner is difficult to start, contact the power company the voltage raised.

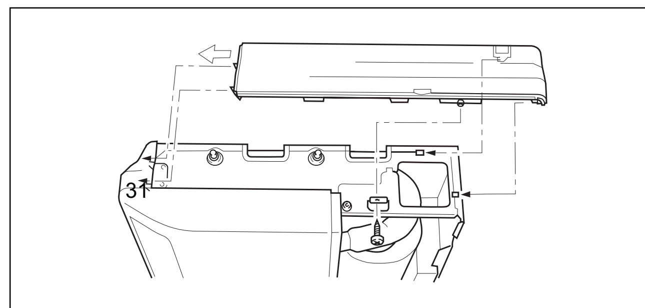
MOUNT THE COVER PLATE AND THE INTAKE GRILL

1.Mount the cover plate (right)

(1) Cut a pipe exit hole in the right plate. This is only when the pipe exits from the right side. This operation is not required when the protrusion is on the top or rear.

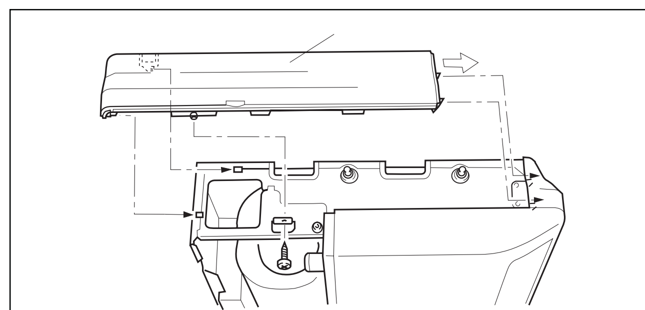


(2) Join the cover plate (right) and mount with screws.



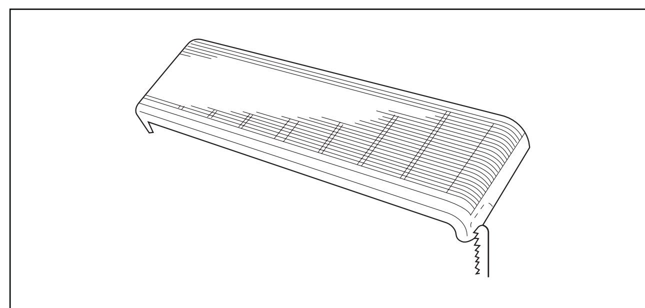
2. Mount the cover plate (left)

Join the cover plate (left) and mount with screws.

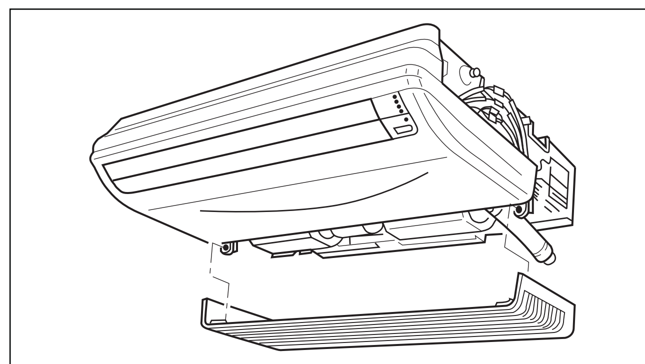


3. Mount the intake grill.

(1) Cut the right side of the intake grill. This is only when the pipe exits from the right side



(2) Insert the hinges on the bottom of the intake grill into the holes in the base assembly. Then mount the arms to the three areas on the top of the intake grill.



Test Run

Check items

1. Indoor unit

- Is operation of each button on the remote control unit normal?
- Does each lamp light normally?
- Do not air flow direction louvers operate normally?
- Is the drain normal?

2. Outdoor unit

- Is there any abnormal noise and vibration during operation?
- Will noise, wind or drain water from the unit disturb the neighbors?
- Is there any gas leakage?

Customer guidance

Explain the following to the customer in accordance with the operating manual:

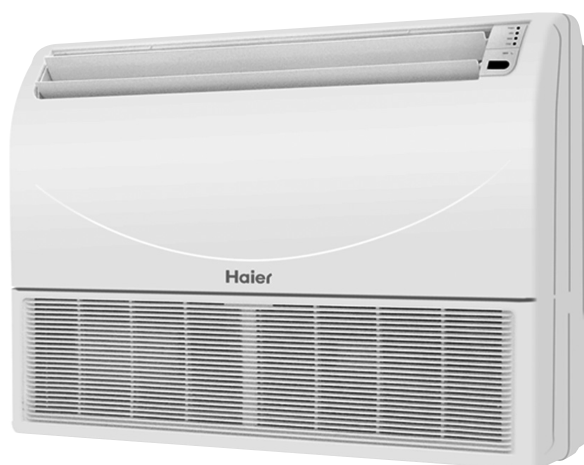
(1) Starting and stopping method, operation switching, temperature adjustment, timer, air flow switching and other remote control unit operations.

(2) Air filter removal and cleaning, and how to use air louvers.

(3) Give the operation and installation manuals to the customer.

CLIMATIZZATORE UNITARY SMART SOFFITTO/PAVIMENTO

MANUALE DI ISTRUZIONI MANUALE DI INSTALLAZIONE



On-Off	Inverter
AC122ACEAA	AC122ACERA
AC182ACEAA	AC182ACERA
AC242ACEAA	AC242ACERA

Italiano

- Prima di utilizzare il climatizzatore, leggere attentamente il presente manuale.
- Conservare il presente manuale per ogni futura evenienza.

IST HA081 Rev. 00-2007

Indice

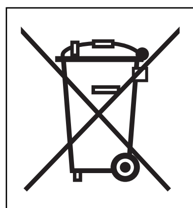
Precauzioni per l’uso

- Si prega di leggere il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare il climatizzatore.
- Le precauzioni di sicurezza di seguito elencate si suddividono in PERICOLO e ATTENZIONE. La voce PERICOLO riguarda precauzioni che, se non seguite, possono portare a serie conseguenze, quali morte, gravi lesioni, ecc. Tuttavia, anche la voce ATTENZIONE riguarda precauzioni che, se non osservate, possono causare seri problemi, a seconda della situazione.
  Tenere le precauzioni di sicurezza sempre a portata di mano, affinché possano essere consultate in qualsiasi momento.

PERICOLO
- Questo climatizzatore deve essere installato da personale specializzato; non tentare di installarlo personalmente.
- Per qualsiasi riparazione, rivolgersi sempre ed esclusivamente ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.
- In caso di trasloco o riposizionamento dell'apparecchio, rivolgersi ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato per lo smontaggio e la reinstallazione del climatizzatore.
- Evitare di sostare per lungo tempo direttamente esposti al flusso d'aria fredda diffuso dal climatizzatore.
- Non introdurre mai le dita od oggetti vari nelle griglie di uscita o di aspirazione.
- Non accendere e non spegnere il climatizzatore inserendo o staccando la spina del cavo di alimentazione.
- Fare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione.
- In caso di disfunzioni del climatizzatore (odore di bruciato od altro), arrestare immediatamente l'apparecchio, staccare il cavo di alimentazione e rivolgersi ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.

AVVERTENZE
- Aerare periodicamente la stanza durante il funzionamento del climatizzatore.
- Non dirigere il flusso d'aria dell'apparecchio direttamente verso caminetti od altri apparecchi di riscaldamento.
- Non appoggiare oggetti o salire sul climatizzatore.
- Non appendere oggetti all'unità interna.
- Non appoggiare vasi di fiori o recipienti contenenti acqua sul climatizzatore.
- Non esporre il climatizzatore a contatto con l'acqua.
- Non maneggiare il climatizzatore con le mani bagnate.
- Non tirare il cavo di alimentazione.
- Staccare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente se si prevede di non utilizzare il climatizzatore per lunghi periodi di tempo.
- Controllare periodicamente le condizioni di installazione per individuare eventuali danni.
- Non esporre animali o piante al diretto flusso d'aria proveniente dal climatizzatore.
- Non bere l'acqua di scarico eliminata dal climatizzatore.
- Questo apparecchio non deve essere adoperato per altri scopi quali la conservazione di alimenti, strumenti di precisione od opere d'arte, la coltivazione di piante o l'allevamento di animali.
- Non esercitare forti pressioni sui deflettori dell'aria.
- Far funzionare sempre l'apparecchio con il filtro dell'aria correttamente installato.
- Non ostruire mai le griglie di aspirazione e di uscita dell'aria.
- Assicurarsi di mantenere una distanza minima di un metro tra eventuali apparecchiature elettroniche e le unità interna ed esterna.
- Evitare di installare il climatizzatore vicino a caminetti o altre fonti di calore.
- Durante le operazioni di installazione delle unità interna ed esterna, evitare l'accesso dei bambini sul luogo.
- Non usare gas infiammabili nelle vicinanze del climatizzatore.

Avvertenze



Specifiche di smaltimento

Il climatizzatore è contrassegnato con questo simbolo, ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati.

Non cercare di demolire il sistema da soli: la demolizione del sistema di condizionamento, nonchè il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

I climatizzatori devono essere trattati presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative all'ambiente e alla saluta dell'uomo. Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali.

Le batterie devono essere tolte dal telecomando e smaltite separatamente conformemente alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

Norme di sicurezza

Prima di utilizzare il climatizzatore, leggere attentamente il presente Manuale di istruzioni. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dalla non osservanza delle seguenti norme di sicurezza.

- Non mettere in funzione un climatizzatore danneggiato. In caso di dubbio, contattare il rivenditore.
- L'utilizzo del climatizzatore deve avvenire in stretta osservanza delle istruzioni contenute nel presente Manuale.
- L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato e autorizzato. Non tentare di installare l'apparecchio da soli.
- Per ragioni di sicurezza, il climatizzatore deve essere dotato di messa a terra.
- Prima di aprire il pannello frontale, staccare sempre il cavo dell'alimentazione. Non tirare il cavo, ma estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Per eventuali riparazioni, contattare il Servizio Assistenza. Le riparazioni di carattere elettrico devono essere eseguite da elettricisti qualificati. Operazioni non adeguate possono provocare gravi danni all'utente.
- Non danneggiare i componenti del climatizzatore che contengono liquido refrigerante: non perforare, schiacciare o deformare le tubazioni, e non raschiarne il rivestimento di superficie. Se il refrigerante viene a contatto con gli occhi, può causare gravi lesioni.
- Non ostruire o coprire la griglia di uscita del climatizzatore. Non inserire dita o altri oggetti nelle griglie di uscita/entrata o nei deflettori.
- Non lasciar giocare i bambini con il climatizzatore. Non salire sopra l'unità esterna.
- Al momento dell'accensione la scheda elettronica verifica il funzionamento del motore e dopo pochi secondi la ventola del motore si aziona.
- In modalità Raffreddamento le alette oscillano automaticamente per evitare la condensa

Limiti di funzionamento

Gamma utile delle temperature ambiente:

				ON-OFF	Inverter
Raffreddamento	Temperatura interna	max.	BS/BU	32/23°C	32/23°C
		min.	BS/BU	18/14°C	18/14°C
	Temperatura esterna	max.	BS/BU	43/26°C	43/26°C
		min.	BS/BU	10°C	-5°C
Riscaldamento	Temperatura interna	max.	BS	27°C	27°C
		min.	BS	15°C	15°C
	Temperatura esterna	max.	BS/BU	24/18°C	24/18°C
		min.	BS	-7°C	-15°C

BS: Temperatura a Bulbo Secco
BU: Temperatura a Bulbo Umido

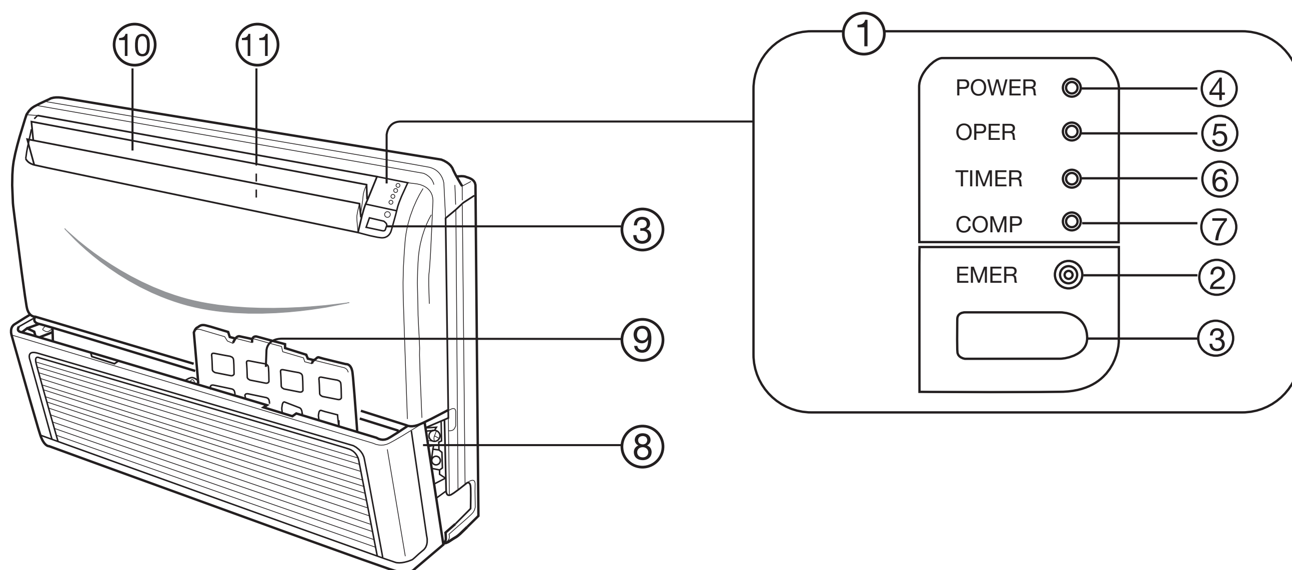
- Se il climatizzatore viene utilizzato in condizioni di temperatura superiori a quelle qui sopra riportate, il circuito automatico di protezione incorporato potrebbe attivarsi interrompendo il funzionamento del climatizzatore in modo da non danneggiare i circuiti interni. In caso invece di uso del climatizzatore con temperature inferiori a quelle indicate, lo scambiatore di calore potrebbe congelare con conseguenti perdite di acqua o altre anomalie di funzionamento.
- Non usare il condizionatore d'aria per scopi diversi dal raffreddamento, riscaldamento, deumidificazione o ventilazione delle stanze.
- Il metodo di cablaggio dovrebbe essere in linea con lo standard locale.
- Le batterie scariche devono essere gettate negli appositi contenitori.
- Se il fusibile della scheda elettronica salta, sostituirlo con uno di tipo T3.15A/250VAC.
- L'interruttore del climatizzatore deve interrompere tutti i poli; la distanza tra i 2 contatti non deve essere inferiore a 3 mm.
- Usare solo cavi di rame.
- Tutti cavi devono avere il certificato di autenticità Europea.
- I cavi di collegamento e di alimentazione non sono forniti.

Specifiche dei cavi

• Specifiche del cavo di collegamento UI/UE:
AC122ACEAA - AC122ACERA - AC182ACEAA: H05RN-F 3G 2,0 mm^2 + 1x0,75 mm^2
AC242ACEAA - AC182ACERA - AC242ACERA: H05RN-F 4G 0,75 mm^2

• Specifiche del cavo di alimentazione:
AC122ACEAA -AC122ACERA - AC182ACEAA - AC182ACERA: H05RN-F 3G 2,5 mm^2
AC242ACEAA - AC242ACERA: H05RN-F 3G 4,0 mm^2

Denominazione dei componenti

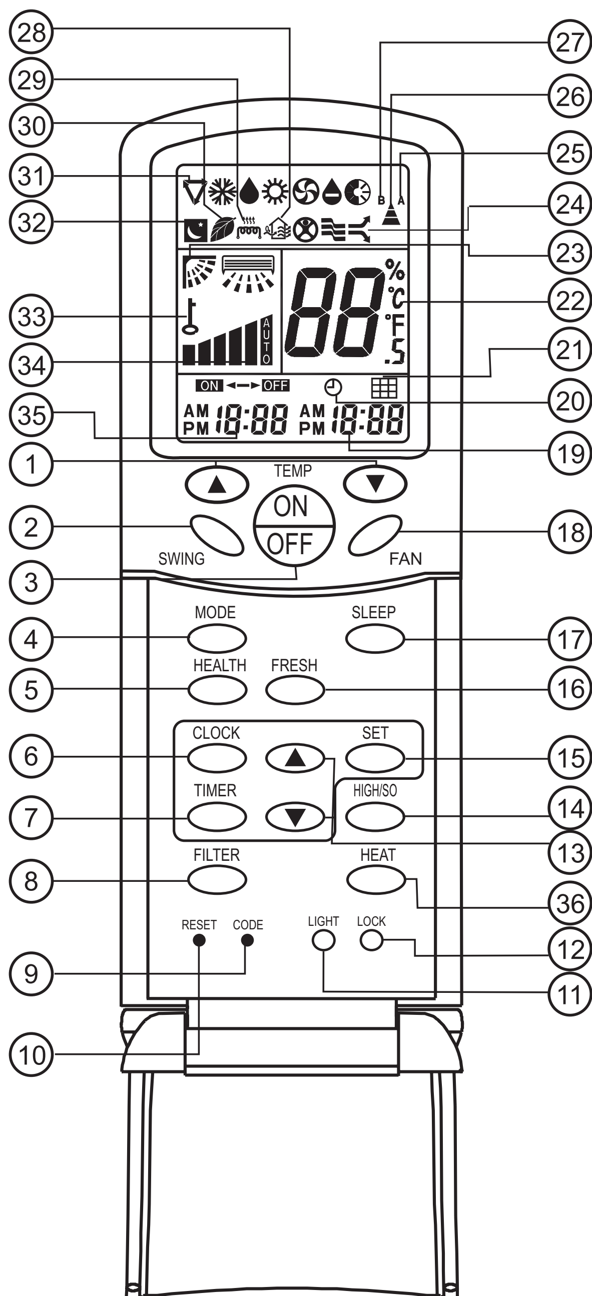


(1) Pannello di comando
(2) Interruttore di emergenza
(3) Sensore segnali dal telecomando
(4) Indicatore luminoso (rosso) dell'alimentazione elettrica (Power)
(5) Indicatore luminoso (verde) del funzionamento (Operation)
(6) Indicatore luminoso (giallo) della funzione Timer
(7) Indicatore luminoso (verde) del funzionamento del compressore
(8) Griglia di aspirazione dell'aria
(9) Filtro dell'aria
(10) Deflettori di orientamento verticale del flusso d'aria alto/basso
(11) Deflettori di orientamento orizzontale del flusso d'aria destra/sinistra

Nota: per le unità con comando a filo, lo stato di funzionamento è indicato sul comando a filo, invece che sul pannello di controllo; impostando la funzione timer il led timer sul pannello di controllo non si accenderà.

Italiano

Tasti e display del telecomando YR-H71



1. Tasti TEMP (impostazione temperatura)
Per impostare la temperatura ambiente. (Gamma valida di impostazione: da 16°C a 30°C).

2. Tasto SWING
Premendo il tasto una volta, viene attivata l'oscillazione automatica del deflettore.
Premendo il tasto una seconda volta, il deflettore si arresta su una posizione fissa.

3. Tasto ON/OFF
Per accendere e spegnere il climatizzatore. Ogni volta che il climatizzatore viene riacceso, il display del telecomando visualizza lo stato di funzionamento precedente (eccettuate le funzioni Timer, Sleep e Swing).

4. Tasto MODE
Per selezionare la modalità operativa desiderata. Ad ogni pressione, la modalità varia come segue:



5. Tasto HEALTH
Per impostare la funzione Health.

6. Tasto CLOCK
Per impostare l'orologio.

7. Tasto TIMER
Per impostare le funzioni "TIMER ON", "TIMER OFF", "TIMER ON-OFF".

8. Tasto FILTER
Per far scendere e risalire automaticamente il filtro dell'aria per la pulizia.

9. Tasto CODE
Per selezionare il codice A o B. Si prega di selezionare A.

10. Tasto RESET
Premere questo tasto con un oggetto appuntito per ripristinare l'impostazione iniziale del telecomando, ad esempio in caso di malfunzionamento dovuto a una sorgente elettromagnetica.

11. Tasto LIGHT
Per illuminare il pannello di controllo.

12. Tasto LOCK
Per bloccare i tasti e il display del telecomando.

13. Tasti HOUR (impostazione oraria)
Per impostare l'orario del Timer e regolare l'ora dell'orologio.

14. Tasto HIGH/SO
Per selezionare le modalità HIGH o SOFT.

Tasti e display del telecomando

15. Tasto SET: per confermare le impostazioni del Timer e dell'orologio.

16. Tasto FRESH: per impostare la funzione Fresh air: il climatizzatore aspira aria fresca dall'esterno.

17. Tasto SLEEP: per selezionare la modalità notturna Sleep (spegnimento automatico).

18. Tasto FAN: per regolare la velocità del flusso d'aria: bassa, media, alta, auto.

19. Indicatori modalità Time.

20. Indicatore mdalità Timer.

21. Indicatore Filtro (si accende automaticamente quando il filtro è sporco).

22. Indicatore temperatura (visualizza la temperatura impostata).

23. Indicatore funzione Swing (oscillazione automatica del deflettore).

24. Indicatore modalità High/Soft.

25. Indicatore codice A.

26. Indicatore invio segnale.

27. Indicatore codice B.

28. Indicatore Fresh Air.

29. Indicatore riscaldamento elettrico ausiliario.

30. Indicatore funzione Health (ionizzatore).

31. Indicatori modalità operativa:

AUTO	RAFFREDDAMENTO	DEUMIDIFICAZIONE	RISCALDAMENTO	VENTILAZIONE

32. Indicatore funzione Sleep.

33. Indicatore Lock (blocco tasti)

34. Indicatore velocità del flusso d'aria (codice A):



35. Indicatore TIMER ON.

36. Tasto HEAT: Per selezionare la funzione "Riscaldamento elettrico ausiliario".

Italiano

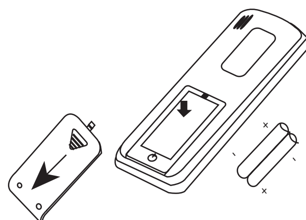
Nota:
Per alcune unità le funzioni relative ai punti 5, 8, 11, 14, 16, 36 sono opzionali.
Il tasto HIGH/SO è attivo nelle modalità raffrescamento e riscaldamento, dopo aver premuto il tasto HIGH/SO la velocità del ventilatore è AUTO.
La funzione HIGH viene automaticamente cancellata dopo 15 minuti di funzionamento.

Uso del telecomando

- Dopo aver acceso il climatizzatore, puntare il telecomando direttamente verso il sensore di ricezione segnali sull'unità interna.
- La distanza tra la testina di trasmissione del segnale e il sensore di ricezione non deve essere superiore ai 7 metri e non devono esserci ostacoli.
- Evitare di far cadere il telecomando ed evitare che venga danneggiato.
- Se nella stanza viene installata una lampada fluorescente ad avviamento elettronico, o una lampada fluorescente di tipo a commutatore, o un telefono portatile, la ricezione del segnale può essere disturbata, quindi la distanza tra il telecomando e l'unità interna dovrebbe essere diminuita.

Inserimento delle batterie

Inserire le batterie come illustrato.



- Rimuovere il coperchio del vano batterie sulla parte posteriore del telecomando: premere leggermente “ ▽ ” nella direzione della freccia e far scorrere il coperchio.
- Inserire le batterie: accertarsi di allineare correttamente le polarità.
- Richiudere nuovamente il coperchio del vano batterie.
- Indicazione della corretta esecuzione dell'operazione: se dopo aver premuto il tasto ON/OFF, il display del telecomando resta spento, inserire di nuovo le batterie dopo qualche minuto.

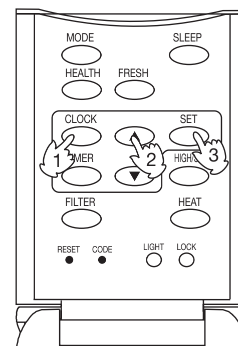
Note:

- Se dopo aver sostituito le batterie, il telecomando non funziona normalmente o non funziona per niente, premere il tasto RESET con un oggetto appuntito.
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo.
- Il telecomando effettua un test automatico dopo la sostituzione delle batterie. Durante il test, sul display appariranno tutti gli indicatori, per poi sparire se le batterie sono state inserite correttamente.

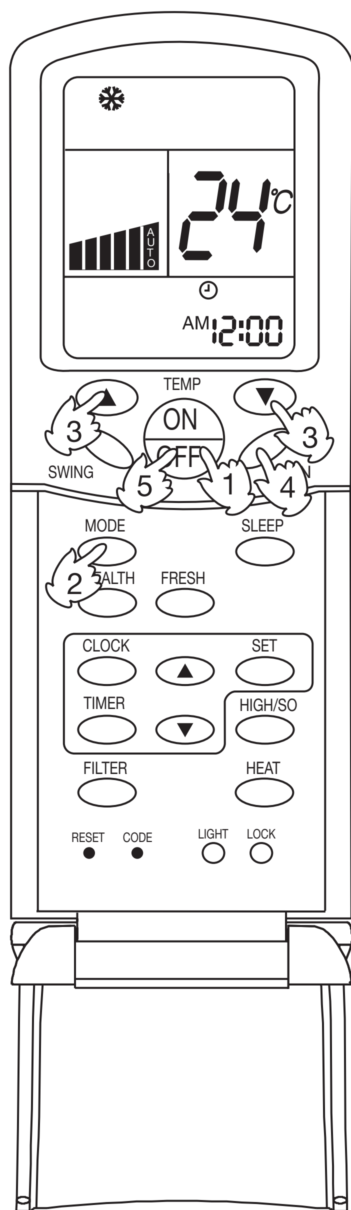
Impostazione dell'orologio

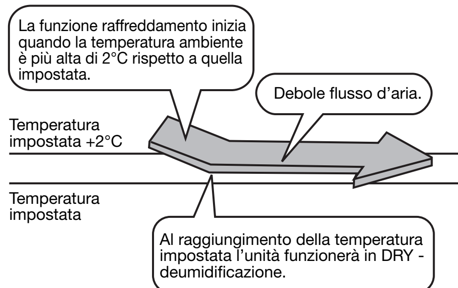
Quando l’apparecchio viene avviato per la prima volta e dopo aver sostituito le batterie del telecomando, l’orologio dovrebbe essere impostato come segue:

1. Premere il tasto CLOCK, sul display apparirà la scritta lampeggiante “AM” o “PM”.
2. Premere ▲ o ▼ per regolare l’ora esatta. Ad ogni pressione del tasto, l’ora aumenterà o diminuirà di un minuto. Se il tasto viene tenuto premuto, l’ora cambierà rapidamente.
3. Per confermare l’ora predisposta, premere il tasto SET. “AM” e “PM” smetteranno di lampeggiare, mentre l’orologio inizierà a funzionare. (AM si riferisce alla mattina e PM al pomeriggio).



Funzionamento AUTO, Raffreddamento, Deumidificazione e Riscaldamento





(1) Avvio del climatizzatore

Premere il tasto ON/OFF sul telecomando, il climatizzatore si avvia. Sul display a cristalli liquidi appare lo stato di funzionamento precedente (eccettuate le modalità Timer, Sleep e Swing).

(2) Selezione della modalità operativa

Premere il tasto MODE; ad ogni pressione, la modalità operativa varia come segue:

Codice A



Arrestare il display sul simbolo della modalità desiderata (Auto, Raffreddamento, Deumidificazione o Riscaldamento).

(3) Impostazione della temperatura

Premere gli appositi tasti TEMP.

▲ La temperatura indicata aumenta di 1°C ad ogni pressione. Se il tasto viene tenuto premuto, la temperatura impostata aumenterà rapidamente.

▼ La temperatura indicata diminuisce di 1°C ad ogni pressione. Se il tasto viene tenuto premuto, la temperatura impostata diminuirà rapidamente.

Selezionare la temperatura desiderata.

(4) Selezione della velocità del ventilatore

Premere il tasto FAN; ad ogni pressione, la velocità del ventilatore varia come segue:

Codice A



Il climatizzatore funzionerà con la velocità del flusso d'aria selezionata.

(5) Arresto del climatizzatore

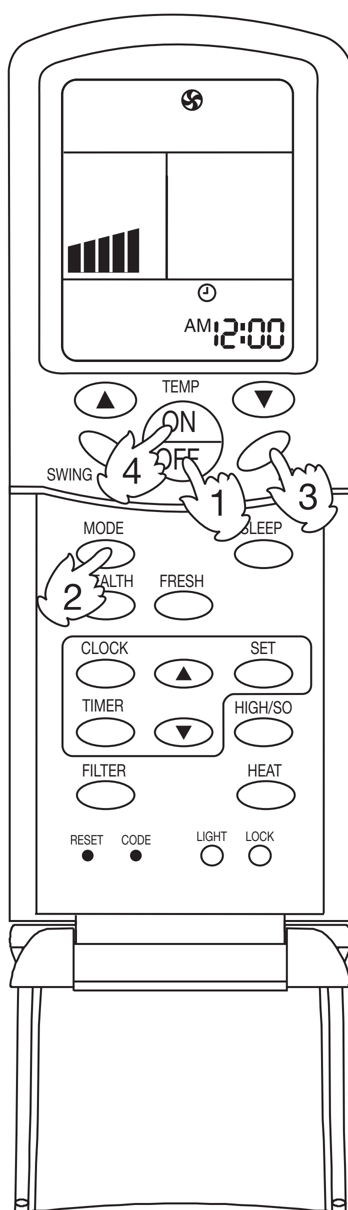
Premere il tasto ON/OFF, il climatizzatore si arresta.

Italiano

Note:

- In modalità AUTO, il climatizzatore seleziona automaticamente la modalità operativa più appropriata a seconda della temperatura ambiente.
- In modalità Deumidificazione, quando la temperatura ambiente supera di 2°C la temperatura impostata, l'unità inizia a funzionare a intermittenza con velocità del ventilatore bassa, indipendentemente dalla velocità del ventilatore impostata. Se la temperatura ambiente è più bassa della temperatura impostata, il climatizzatore funzionerà solo in modalità Ventilazione.
- In modalità Riscaldamento, l'aria calda viene emessa solo dopo un breve periodo di tempo per evitare l'effetto “aria fredda”.

Funzionamento in Ventilazione



(1) Avvio del climatizzatore

Premere il tasto ON/OFF sul telecomando, il climatizzatore si avvia. Sul display a cristalli liquidi appare lo stato di funzionamento precedente (eccettuate le modalità Timer, Sleep e Swing).

(2) Selezione della modalità operativa

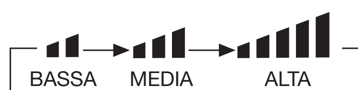
Premere il tasto MODE; ad ogni pressione, la modalità operativa varia come segue:



Arrestare il display sul simbolo della modalità Ventilazione.

(3) Selezione della velocità del ventilatore

Premere il tasto FAN; ad ogni pressione, la velocità del ventilatore varia come segue:



Il climatizzatore funzionerà con la velocità del flusso d'aria selezionata.

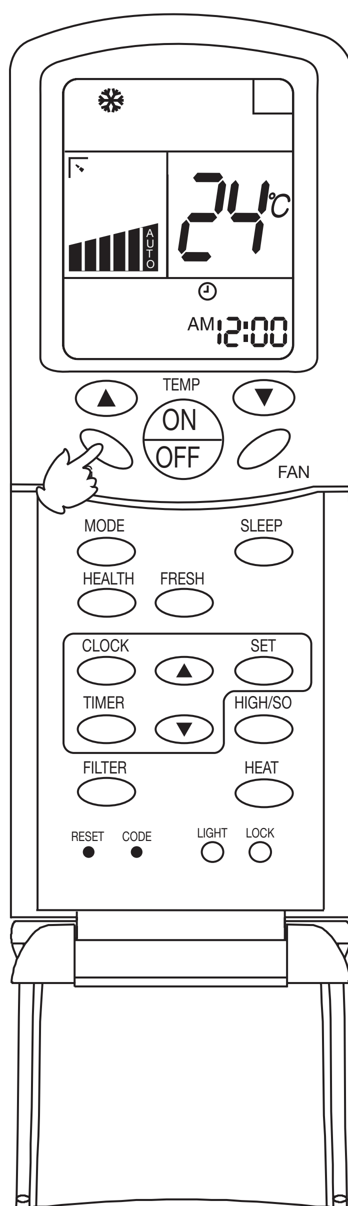
(4) Arresto del climatizzatore

Premere il tasto ON/OFF, il climatizzatore si arresta.

Nota:

In modalità Ventilazione, il funzionamento AUTO FAN e la modalità Sleep non sono disponibili. Inoltre, non è possibile impostare la temperatura ambiente.

Regolazione della direzione flusso d’aria



Funzione SWING

Premere una volta il tasto SWING.
I deflettori oscilleranno automaticamente verso il basso e verso l'alto.

Premere nuovamente il tasto SWING per arrestare i deflettori nella posizione desiderata, la direzione del flusso d'aria è fissa.

Quando il climatizzatore viene spento, i deflettori si chiuderanno automaticamente.

Avvertenze:

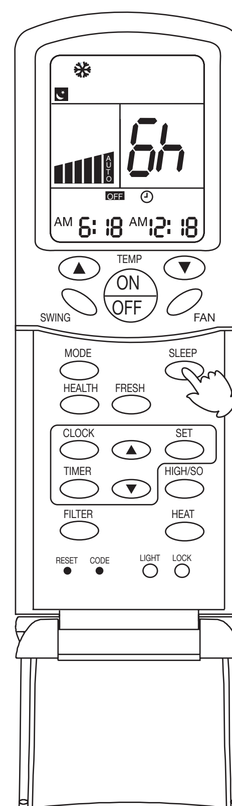
- Per regolare la posizione dei deflettori, usare sempre il tasto SWING sul telecomando; spostare i deflettori con le mani può danneggiare il climatizzatore. Se i deflettori funzionano in modo anomalo, spegnere il climatizzatore e riaccenderlo.
- È consigliabile non mantenere i deflettori orientati verso il basso per lungo tempo nella modalità Raffreddamento o Deumidificazione, altrimenti sulla bocca di uscita potrebbe formarsi dell'acqua dovuta alla condensa.
- Fare attenzione ad impostare correttamente la temperatura quando il climatizzatore viene usato per bambini, anziani o malati.
- Quando il tasso di umidità è elevato, si può formare della condensa sulla bocca di uscita se le alette verticali sono completamente regolate verso sinistra o verso destra.

Suggerimenti:

- Dato che l'aria fredda scende verso il basso nella modalità Raffreddamento, sarà utile regolare orizzontalmente il flusso dell'aria per una migliore circolazione.
- Dato che l'aria calda sale verso l'alto nella modalità Riscaldamento, sarà utile regolare verso il basso il flusso dell'aria per una migliore circolazione.
- Fare attenzione a non prendere freddo quando l'aria fredda scorre verso il basso.

Funzione notturna SLEEP

Premendo il tasto SLEEP prima di andare a dormire, il climatizzatore funzionerà in modo da rendere il vostro sonno più confortevole nella modalità selezionata.
Prima di utilizzare tale funzione, assicurarsi di aver regolato l'orologio in modo corretto.

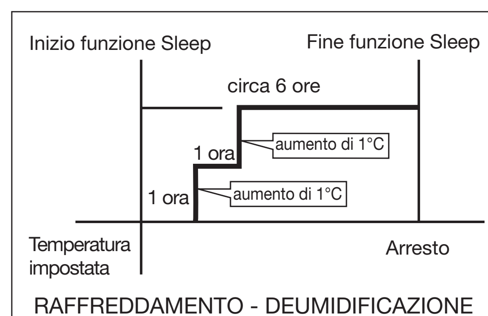


Utilizzo della funzione Sleep

Dopo aver avviato l'unità, selezionare la modalità operativa desiderata e quindi premere il tasto SLEEP. Sul display del telecomando appariranno l'orario impostato in precedenza (la prima volta appare "1h") e il simbolo della funzione Sleep. Premere i tasti HOUR ▲/▼ per l'impostazione oraria: si può impostare da 1 a 8 ore. Ad ogni pressione del tasto, l'orario aumenta/diminuisce di 1 ora: sul display appaiono "xh" e "OFF".

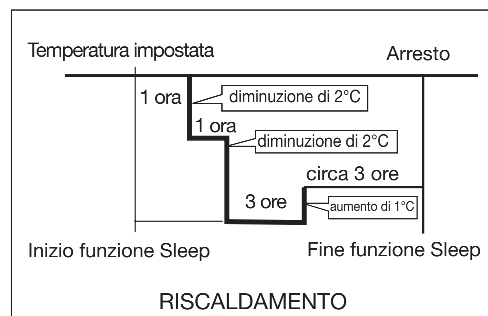
Funzionamento in modalità Raffreddamento e Deumidificazione

Un'ora dopo l'avvio della funzione Sleep, la temperatura ambiente aumenterà di 1°C rispetto alla temperatura impostata. Dopo un'altra ora, la temperatura ambiente aumenterà di un altro grado. Mantenendo questa stessa temperatura, l'unità funzionerà per altre sei ore e poi si arresterà automaticamente.
La temperatura ambiente è più alta rispetto a quella impostata in modo che non sia troppo freddo durante la notte.



Funzionamento in modalità Riscaldamento

Un'ora dopo l'avvio della funzione Sleep, la temperatura ambiente si abbasserà di 2°C rispetto alla temperatura impostata. Dopo un'altra ora, la temperatura ambiente si abbasserà di altri due gradi. Dopo altre 3 ore, la temperatura ambiente si alzerà di 1°C. Mantenendo questa stessa temperatura, l'unità funzionerà per altre tre ore e poi si arresterà automaticamente.
La temperatura ambiente è più bassa rispetto a quella impostata in modo che non sia troppo caldo durante la notte.



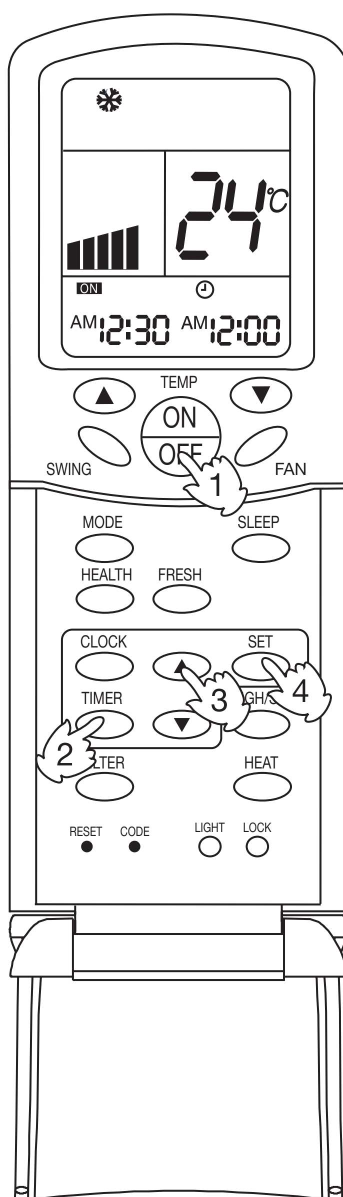
Funzionamento in modalità Auto

L'unità funzionerà con la funzione Sleep in base alla modalità operativa scelta automaticamente dal sistema.

Note:

- Dopo aver impostato la funzione Sleep, è impossibile regolare l'orologio.
- Se l'orario impostato è inferiore alle 8 ore, il climatizzatore si arresterà automaticamente allo scadere del periodo impostato.
- Impostare prima la funzione Timer e poi la funzione Sleep. Dopo aver impostato la funzione Sleep, è impossibile impostare il Timer.

Modalità TIMER ON / OFF



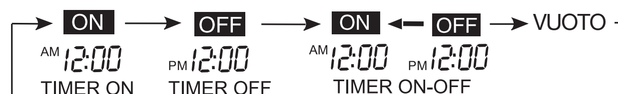
Regolare correttamente l'orologio prima di utilizzare la modalità Timer.

(1) Avvio dell'unità e selezione della modalità operativa desiderata

Il display a cristalli liquidi visualizzerà la modalità operativa impostata.

(2) Selezione della modalità Timer

Premere il tasto TIMER; ad ogni pressione, la modalità Timer varia come segue:



Selezionare la modalità Timer desiderata (TIMER ON oppure TIMER OFF), ON o OFF lampeggiano sul display.

(3) Impostazione del timer

Premere i tasti HOUR per l'impostazione dell'orario ▲/▼

▲ Ad ogni pressione, l'ora indicata aumenta di 10 minuti. Se il tasto viene tenuto premuto l'ora cambierà rapidamente.

▼ Ad ogni pressione, l'ora indicata diminuisce di 10 minuti. Se il tasto viene tenuto premuto l'ora cambierà rapidamente.

L'ora verrà visualizzata sul display a cristalli liquidi. E' possibile impostare il Timer nell'arco di 24 ore. AM si riferisce alla mattina e PM al pomeriggio.

(4) Conferma dell'impostazione

Dopo aver impostato correttamente l'orario, premere il tasto SET per confermare.

ON o OFF sul telecomando smettono di lampeggiare.

Ora visualizzata: l'unità si avvierà (TIMER ON) o si arresterà (TIMER OFF) all'ora x e x minuti.

Disattivazione del Timer

Premere il tasto TIMER diverse volte finché la modalità Timer scompare dal display.

Italiano

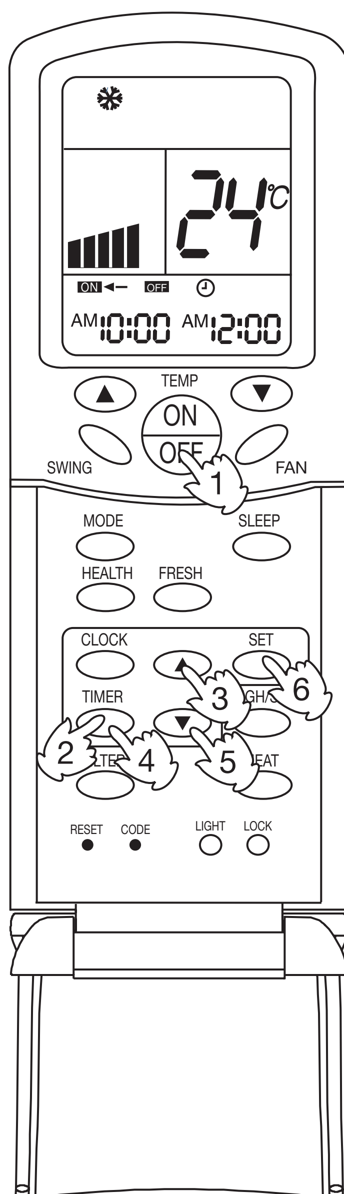
Suggerimenti:

- Dopo aver sostituito le batterie, o in caso di interruzione di corrente, è necessario reimpostare il Timer.
- Il telecomando possiede una funzione memoria, quindi, quando si utilizza la modalità Timer la volta successiva, dopo aver selezionato la modalità operativa è sufficiente premere il tasto SET se l'impostazione del Timer è uguale alla volta precedente.

Nota:

Dopo aver impostato la modalità Timer, il display del telecomando visualizza l'orario del Timer. Se si desidera visualizzare l'ora dell'orologio, premere una volta il tasto CLOCK. Passati 5 secondi, il display visualizzerà di nuovo l'orario del Timer.

Modalità TIMER ON-OFF



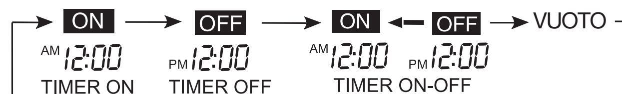
Regolare correttamente l'orologio prima di utilizzare la modalità Timer.

(1) Avvio dell'unità e selezione della modalità operativa desiderata

Il display a cristalli liquidi visualizzerà la modalità operativa impostata.

(2) Selezione della modalità Timer

Premere il tasto TIMER; ad ogni pressione, la modalità Timer varia come segue:



Selezionare la modalità Timer desiderata (TIMER ON-OFF), ON lampeggia sul display.

(3) Impostazione dell'orario per TIMER ON

Premere i tasti HOUR per l'impostazione dell'orario ▲/▼

▲ Ad ogni pressione, l'ora indicata aumenta di 10 minuti. Se il tasto viene tenuto premuto l'ora cambierà rapidamente.

▼ Ad ogni pressione, l'ora indicata diminuisce di 10 minuti. Se il tasto viene tenuto premuto l'ora cambierà rapidamente.

L'ora verrà visualizzata sul display a cristalli liquidi. E' possibile impostare il Timer nell'arco di 24 ore. AM si riferisce alla mattina e PM al pomeriggio.

(4) Conferma dell'impostazione per TIMER ON

Dopo aver impostato correttamente l'orario, premere il tasto TIMER per confermare.

ON sul telecomando smette di lampeggiare, allo stesso tempo OFF inizia a lampeggiare.

Ora visualizzata: l'unità si avvierà all'ora x e x minuti.

(5) Impostazione dell'orario per TIMER OFF

Seguire la stessa procedura che per "Impostazione dell'orario per TIMER ON".

(6) Conferma dell'impostazione per TIMER OFF

Dopo aver impostato correttamente l'orario, premere il tasto SET per confermare.

OFF sul telecomando smette di lampeggiare.

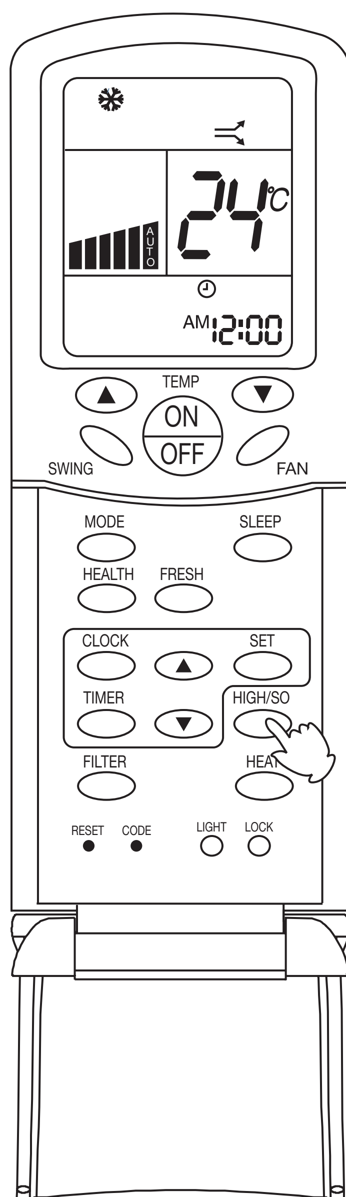
Ora visualizzata: l'unità si arresterà all'ora x e x minuti.

Disattivazione del Timer

Premere il tasto TIMER diverse volte finché la modalità Timer scompare dal display.

In base alla sequenza di impostazione dell'orario per TIMER ON e TIMER OFF, si può ottenere Avvio-Arresto oppure Arresto-Avvio.

Funzione HIGH/SOFT



MODALITÀ OPERATIVA HIGH

Modalità consigliata per ottenere un rapido riscaldamento o raffreddamento dell'ambiente. Il tasto HIGH/SO è attivo solo in modalità Raffreddamento o Riscaldamento (non in modalità Auto, Deumidificazione, Ventilazione).

Attivazione

Premere il tasto HIGH/SO una volta. Sul telecomando appare l'indicazione " " e viene avviato il funzionamento in modalità High.

Il ventilatore gira in velocità "AUTO" per 15 minuti, per poi tornare alla velocità precedentemente impostata. Durante la modalità High, quindi, la velocità del ventilatore non può essere modificata.

Disattivazione

Premere il tasto HIGH/SO due volte. Sul telecomando appare l'indicazione " " alla prima pressione, che scompare alla seconda pressione del tasto; quindi il funzionamento riprende in modalità normale.

MODALITÀ OPERATIVA SOFT

Modalità consigliabile per ridurre il livello di rumorosità dell'apparecchio, per esempio quando si dorme o si legge. Il tasto HIGH/SO è attivo solo in modalità Raffreddamento o Riscaldamento (non in modalità Auto, Deumidificazione, Ventilazione).

Attivazione

Premere il tasto HIGH/SO due volte. Sul telecomando appare l'indicazione " " e viene avviato il funzionamento in modalità Soft. Il ventilatore gira automaticamente in velocità "AUTO".

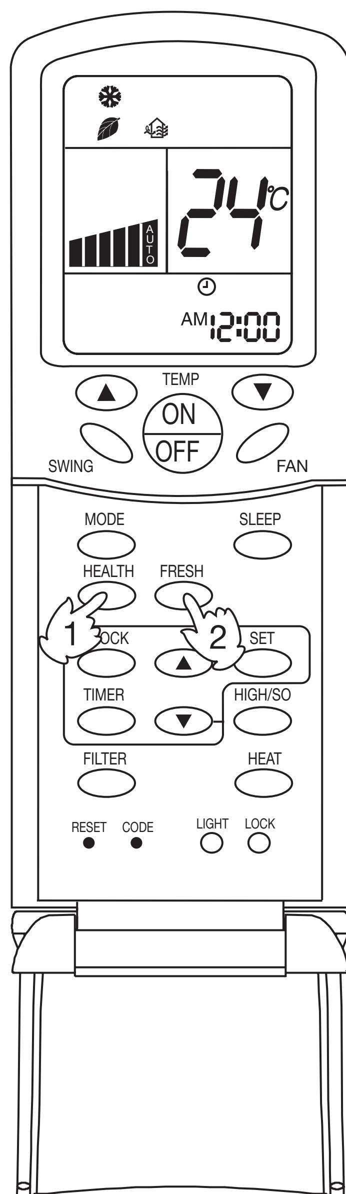
Disattivazione

Premere il tasto HIGH/SO una volta. L'indicazione " " scompare alla prima pressione del tasto, quindi il funzionamento riprende in modalità normale.

Note:

- Come conseguenza del funzionamento intensivo (High) per un breve periodo di tempo, può succedere che la temperatura ambiente non sia uniforme.
- La modalità Soft può non risultare sufficientemente potente da mantenere per lungo tempo la temperatura ambiente ai livelli impostati.

Funzione HEALTH



Breve presentazione della funzione Health

Lo ionizzatore genera una grande quantità di ioni negativi per bilanciare efficacemente la quantità di ioni positivi e ioni negativi nell'aria, neutralizzare i batteri e accelerare il deposito di polveri, e quindi purificare l'aria della stanza.

(1) Avvio del climatizzatore

Premere il tasto ON/OFF sul telecomando, il climatizzatore si avvia.

(2) Funzione Health (ionizzazione)

Premere una volta il tasto HEALTH, sul display del telecomando appare il simbolo " ": lo ionizzatore si attiva.

Premendo nuovamente il tasto HEALTH, il simbolo " " scompare e lo ionizzatore si arresta.

Note:

- Quando la ventola dell'unità interna non è in funzione, l'indicatore luminoso relativo alla funzione Health è acceso, ma lo ionizzatore non emette ioni.

Funzione FRESH AIR

La funzione Fresh Air, grazie al dispositivo “ricambio d’aria”, consente l’immissione di aria pulita all’interno dell’ambiente climatizzato e l’emissione di umidità e di aria insalubre verso l’esterno.

- Dopo aver acceso il climatizzatore ed aver selezionato la modalità desiderata (che sarà visualizzata sul display del telecomando e sul pannello di controllo dell’unità), premere il pulsante Fresh Air, sul display apparirà " "e l’unità inizierà la funzione Fresh Air in modo continuo.
- Premendo nuovamente il pulsante Fresh Air, il simbolo " " sul display lampeggerà e l’unità inizierà la funzione Fresh Air in modo automatico: 20 minuti di funzionamento seguiti da 20 minuti di pausa ripetuti in automatico.
- Premere nuovamente il pulsante Fresh Air per uscire dalla funzione Fresh Air.

Note: la funzione Fresh Air può essere impostata sia con l’unità accesa che spenta purché alimentata.

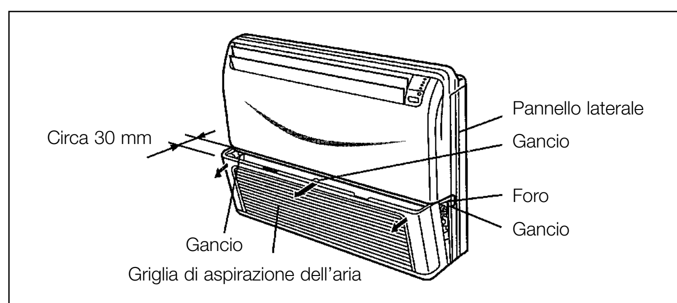
Manutenzione

AVVERTENZE

- Prima di procedere alla pulizia del climatizzatore, spegnerlo e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Assicurarsi che la griglia di aspirazione dell'aria sia fissata in modo sicuro.
- Durante la rimozione e la reinstallazione del filtro dell'aria, prestare attenzione a non toccare lo scambiatore di calore in modo da non ferirsi.

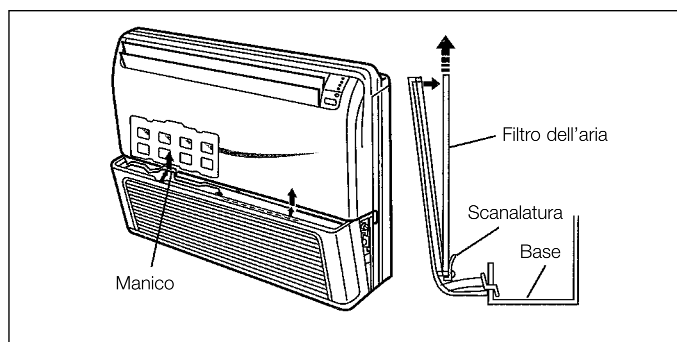
1. Aprire la griglia di aspirazione dell'aria

Premere al centro e su entrambi i lati e tirare verso l'esterno la griglia di aspirazione dell'aria.



2. Rimuovere il filtro dell'aria

Tirare verso l'alto il filtro per toglierlo. Sganciare il manico del filtro dalla griglia di aspirazione agendo nel senso indicato in Figura. Estrarre quindi il filtro.



3. Pulire il filtro

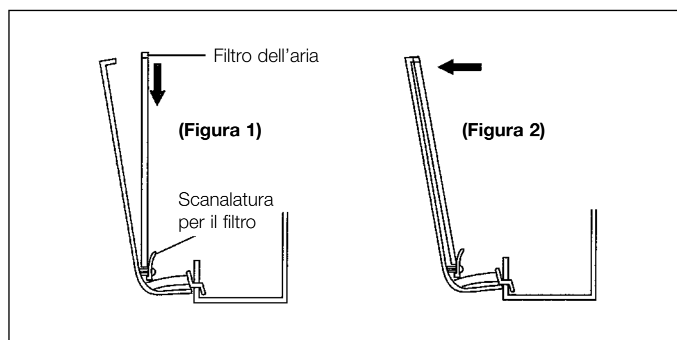
Per rimuovere la polvere accumulatasi sul filtro dell'aria usare un aspirapolvere oppure lavarlo con acqua. Dopo il lavaggio, lasciarlo asciugare completamente in un luogo non esposto alla luce diretta del sole.

4. Reinstallare il filtro dell'aria

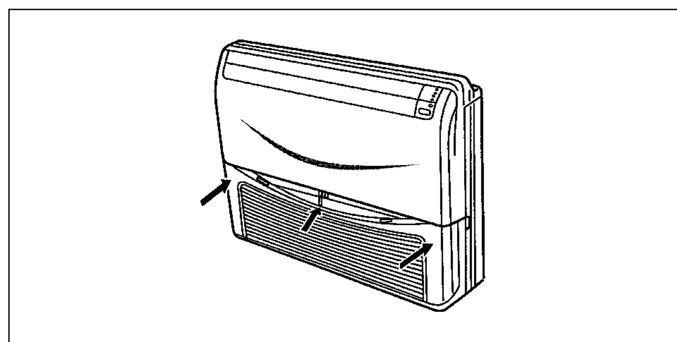
(1) Il filtro deve essere reinserito all'interno della griglia di aspirazione dell'aria (Figura 1).

(2) I bordi del filtro dell'aria devono essere allineati nella relativa scanalatura (Figura 1).

(3) Spingere poi il filtro dell'aria verso il basso in modo che la sua estremità superiore s'incastri sotto la sporgenza della griglia di aspirazione (Figura 2).



5. Richiudere la griglia di aspirazione dell'aria premendo al centro e su entrambi i lati



- La polvere può essere rimossa dal filtro con un aspirapolvere, oppure lavando il filtro in una soluzione di detergente neutro ed acqua tiepida. Lasciarlo asciugare completamente in un posto all'ombra prima di reinserirlo nel climatizzatore.
- Se il filtro dell'aria è intasato dalla polvere, il flusso d'aria viene ridotto, le prestazioni dell'apparecchio diminuiscono ed il livello di rumorosità aumenta.
- Durante i periodi di funzionamento normale, il filtro dovrebbe essere pulito ogni due settimane.

Guida alla ricerca dei guasti

I seguenti fenomeni non costituiscono anomalie di funzionamento:

Si sente rumore di acqua che scorre.	All'avviamento del climatizzatore, quando il compressore si avvia o si arresta durante il funzionamento o quando il climatizzatore viene spento, si avvertono talvolta dei rumori di acqua che scorre. Si tratta del flusso del refrigerante all'interno delle tubazioni e non costituisce un'anomalia.
Si sentono scricchiolii	Ciò è causato dalla dilatazione o contrazione della plastica dovuta alle variazioni di temperatura.
Emissione di odori.	Cattivi odori vengono emessi dall'unità interna. Questi odori sono dovuti al fumo di sigaretta o alla vernice dei mobili presenti nella stanza, che vengono assorbiti dall'apparecchio e rimessi in circolo.
Durante il funzionamento, viene emessa della nebbiolina dall'unità interna.	In modalità Raffreddamento o Deumidificazione, una nebbiolina bianca viene talvolta emessa dalla griglia d'uscita dell'unità interna. Ciò è dovuto alla condensa formatasi per la brusca variazione di temperatura nell'aria.
L'apparecchio passa in modalità Ventilazione durante il Raffreddamento.	Per evitare che si accumuli brina sullo scambiatore di calore dell'unità interna, talvolta avviene automaticamente il passaggio in modalità Ventilazione, ma l'apparecchio torna presto in modalità Raffreddamento.
Il climatizzatore non si riavvia dopo l'arresto.	Anche se viene premuto il tasto di funzionamento, il raffreddamento, la deumidificazione o il riscaldamento non sono attivabili per tre minuti dopo l'arresto del climatizzatore. Ciò è dovuto all'attivazione del circuito di protezione. Attendere tre minuti.
In modalità Deumidificazione, non c'è diffusione d'aria oppure la velocità di ventilazione non può essere modificata.	Se la temperatura ambiente è eccessivamente fredda in modalità Deumidificazione, il ventilatore riduce automaticamente la velocità di ventilazione a intervalli regolari.
L'unità esterna produce acqua o vapore in modalità Riscaldamento.	Questo si verifica quando la brina accumulata sull'unità esterna viene eliminata (durante l'operazione di auto-sbrinamento).
In modalità Riscaldamento, il ventilatore dell'unità interna continua a funzionare anche dopo l'arresto del climatizzatore.	Per eliminare il calore in eccesso, il ventilatore dell'unità interna continua a girare per un certo tempo dopo l'arresto del climatizzatore.

In caso di segnalazione di allarme o comunque di mancato funzionamento potrebbe non trattarsi di un guasto ma di una normale protezione dell'apparecchio da cause esterne. Per ripristinare il corretto funzionamento è necessario togliere tensione per almeno 3 minuti e successivamente ridare tensione all'impianto. Se il problema dovesse persistere contattare l'assistenza tecnica autorizzata.

Guida alla ricerca dei guasti

Si prega di effettuare i seguenti controlli prima di rivolgersi al Servizio Assistenza.

IL CLIMATIZZATORE NON SI AVVIA		
L'interruttore a monte dell'impianto è su ON?	La fornitura elettrica della rete è normale? Black out?	Il magnetotermico di protezione è scattato? È molto pericoloso: staccare immediatamente la corrente e contattare il proprio rivenditore.

RAFFREDDAMENTO O RISCALDAMENTO INSUFFICIENTE		
Il telecomando è impostato correttamente? 26°c Temp. corretta	Il filtro dell'aria è sporco?	Ci sono degli ostacoli al flusso d'aria delle griglie di aspirazione o di uscita?
Il deflettore orizzontale è posizionato verso l'alto? (In modalità Riscaldamento)	Vi sono porte o finestre aperte?	

IL RAFFREDDAMENTO È INSUFFICIENTE		
La luce solare entra direttamente nella stanza?	Vi sono fonti di calore "nascoste" nella stanza?	La stanza è sovraffollata?
In modalità Riscaldamento viene emessa aria fredda. Il climatizzatore è in fase di pre-riscaldamento?		

Se il climatizzatore ancora non funziona correttamente dopo aver effettuato questi controlli, o se si verificano i seguenti problemi, si prega di spegnere immediatamente l'apparecchio e di contattare il proprio rivenditore.

- I fusibili o il magnetotermico di protezione fondono o saltano spesso.
- Formazione di gocce di condensa durante il funzionamento in modalità Raffreddamento o Deumidificazione.
- Il funzionamento è anormale o si sentono rumori insoliti.

Consigli per l'utente

Rendimento in modalità Riscaldamento

- Questo climatizzatore è dotato di un sistema di riscaldamento di tipo a pompa di calore, che concentra il calore dell'aria esterna con l'aiuto del refrigerante per riscaldare l'ambiente interno. Pertanto la capacità di riscaldamento del climatizzatore diminuisce con il calo della temperatura esterna. Quando la capacità di riscaldamento non è più sufficiente, si raccomanda di utilizzare un altro sistema di riscaldamento congiuntamente al climatizzatore.
- Dato che il climatizzatore di tipo a pompa di calore utilizza la circolazione d'aria calda per riscaldare l'intero spazio di una stanza, a volte occorre tempo prima che si alzi la temperatura della stanza dopo l'accensione.

Sbrinamento automatico regolato dal microprocessore

- Quando il climatizzatore viene utilizzato in modo Riscaldamento in condizioni esterne di bassa temperatura ed umidità elevata, sull'unità esterna si accumula brina che riduce le prestazioni del climatizzatore.
- Allo scopo di prevenire questa riduzione delle prestazioni, il climatizzatore è dotato d'un sistema di sbrinamento automatico regolato dal microprocessore. Quando si accumula brina, il climatizzatore si arresta temporaneamente ed effettua rapidamente l'operazione di sbrinamento (di durata compresa tra 7 e 15 minuti). L'operazione di sbrinamento automatico è segnalata dal lampeggiare dell'indicatore luminoso del funzionamento (OPER).

Diagnostica mod. Inverter

Tabella dei codici di errore

Unità con telecomando: N. lampeggi led Power	Unità con comando a filo: codice di errore	Unità con comando centrale: codice errore	Descrizione dell'anomalia	Causa	Note
1	01(01H)	01D	Sonda temp. ambiente unità interna difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
2	02(02H)	02D	Sonda temp. tubazioni unità interna difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
3	74(4AH)	11D	Sonda temp. ambiente unità esterna difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
4	73(49H)	12D	Sonda temp. tubazioni unità esterna difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
5	72(48H)	10D	Protezione sovracorrente	CT (controllo amperometrico) anomale 3 volte in 30 min	
6	83(53H)	14D	Pressione tubazioni troppo alta	Interruttore alta pressione aperto 3 volte in 30 min	
7	71(47H)	22D	Anomalia alimentazione	Fase invertite, mancanza fase, tensione insufficiente	
8	07(07H)	06D	Errore di comunicazione tra comando a filo e unità interna	Comunicazione anomale per più di 4 min. consecutivi	*
9	06(06H)	05D	Errore di comunicazione tra unità interna ed esterna	Comunicazione anomale per più di 4 min. consecutivi	*
10	08(08H)	21D	Anomalia del sistema di drenaggio condensa	Galleggiante non funzionante per più di 25 min. continuativi	*
11	11(0BH)	30D	Mancanza di segnale dall'unità esterna verso l'unità interna	Segnale assente per più di 10 sec.	*
12	03(03H)	20D	Sonda temp. tubazioni gas difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
13	13(0DH)	31D	Anomalia protezione temperatura	Valvola solenoide malfunzionante per 3 volte consecutive	
14	76(4CH)	15D	Sonda temp. mandata compressore difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
15	05(05H)	17D	EEPROM difettosa	Mancanza dati EEPROM unità interna	*
16	84(54H)	26D	Pressione troppo bassa	Interruttore bassa pressione aperto durante il normale funzionamento	
17	80(50H)	15D	Compressore surriscaldato	Temperatura di mandata superiore a 120°	** se la temp è inferiore a 100°
18	12(0CH)	23D	Funzionamento anomalo della modalità operativa	Funzionamento diverso dalla modalità impostata	*
19	75(4BH)	18D	Sonda temp. aspirazione difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
20	77(4DH)	15D	Sonda temp. olio difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
21	20(32D)	07D	Protezione modulo temp. SPDU	Temp. modulo SPDU troppo alta	*
22	36(54D)	08D	Motore DC UE guasto o guasto del sistema	Anomalia motore DC UE o raffreddamento e riscaldamento anomali	

Italiano

I codici di errore contrassegnati con (*) possono essere resettati togliendo l'alimentazione per 2 minuti.
Se al riavvio il codice di errore persiste, contattare il centro assistenza autorizzato.

Diagnostica mod. ON-OFF

Tabella dei codici di errore

Unità con telecomando: N. lampeggi led Oper	Unità con comando a filo: codice di errore	Unità con comando centrale: codice errore	Descrizione dell'anomalia	Causa	Nota
1	01(01H)	01D	Sonda temp. ambiente unità interna difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
2	02(02H)	02D	Sonda temp. tubazioni unità interna difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
3	74(4AH)	11D	Sonda temp. ambiente unità esterna difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
4	73(49H)	12D	Sonda temp. tubazioni unità esterna difettosa / Sonda temp. mandata compressore difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
5	72(48H)	10D	Protezione sovracorrente / Anomalia alimentazione	CT (controllo amperometrico) anomale 3 volte in 30 min / Fase invertite, mancanza fase, tensione insufficiente	
6	83(53H)	14D	Pressione troppo bassa/alta	Interruttore alta pressione aperto 3 volte in 30 min / interruttore bassa pressione attivo durante il normale funzionamento	
8	07(07H)	06D	Errore di comunicazione tra comando a filo e unità interna	Comunicazione anormale per più di 4 min. consecutivi	*
9	06(06H)	05D	Errore di comunicazione tra unità interna ed esterna	Comunicazione anormale per più di 4 min. consecutivi	*
10	08(08H)	21D	Anomalia del sistema di drenaggio condensa	Galleggiante non funzionante per più di 25 min. continuativi	*
11	11(0BH)	30D	Mancanza di segnale dall'unità esterna verso l'unità interna	Segnale assente per più di 10 sec.	*
12	03(03H)	20D	Sonda temp. tubazioni gas difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
13	13(0DH)	31D	Anomalia protezione temp.	Valvola solenoide malfunzionante per 3 volte consecutive	
15	05(05H)	17D	EEPROM difettosa	Mancanza dati EEPROM unità interna	*
17	80(50H)	15D	Compressore surriscaldato	Temperatura di mandata superiore a 120°	** se la temp è inferiore a 100°
18	12(0CH)	23D	Funzionamento anomalo della modalità operativa	Funzionamento diverso dalla modalità impostata	*
19	75(4BH)	18D	Sonda temp. aspirazione difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
20	77(4DH)	15D	Sonda temp. olio difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*

I codici di errore contrassegnati con (*) possono essere resettati togliendo l'alimentazione per 2 minuti.
Se al riavvio il codice di errore persiste, contattare il centro assistenza autorizzato.

Precauzioni di sicurezza

ATTENZIONE

- Per l'installazione, rivolgersi al rivenditore o a personale specializzato. Non tentare di installare il climatizzatore da soli. Un'installazione non corretta può provocare perdite d'acqua, folgorazioni e incendi.
- Vi ricordiamo che l'installazione degli impianti deve essere effettuata a regola d'arte al fine di permettere l'accessibilità diretta degli apparecchi per la loro manutenzione. Rimane escluso dalla copertura della garanzia l'eventuale utilizzo di ponteggi, gru, ecc. ai fini della manutenzione.

AVVERTENZE

- Non installare in luoghi dove possano esservi delle perdite di gas infiammabile nelle vicinanze dell'apparecchio per evitare rischi di incendio.
- Installare un sezionatore di corrente per evitare scosse elettriche.
- Collegare il cavo di messa a terra; non collegare il filo della massa a tubi del gas, tubi dell'acqua o linee telefoniche.
- Installare il tubo scarico condensa in modo corretto, altrimenti si possono verificare perdite d'acqua.
- Il climatizzatore deve essere dotato di un cavo di alimentazione esclusivo.
- Fare attenzione a non graffiare la superficie esterna del climatizzatore.
- Dopo l'installazione, spiegare all'utente finale il funzionamento del climatizzatore.

Luogo di installazione:

- Posizione facilmente accessibile dove l'aria circoli adeguatamente.
- Posizione non esposta a spruzzi di olio o emissioni di vapore (cucine).
- Luogo non esposto all'aria salmastra (riva del mare).
- Luogo dove non vengano prodotti o aleggino gas corrosivi (sorgenti termali).
- Luogo non soggetto a frequenti sbalzi di tensione.
- Posizione lontana da televisioni, radio o attrezzature che generano onde elettromagnetiche od onde ad alta frequenza.
- Posizione dove il rumore e l'aria calda emessa dall'unità esterna non diano fastidio ai vicini.
- Posizione non esposta a pesanti nevicate in inverno.
- Posizione dove non vi siano ostacoli che ostruiscano le griglie di aspirazione e di uscita dell'aria.
- Posizione che possa reggere il peso del climatizzatore, senza provocare vibrazioni o rumori eccessivi.

Collegamenti elettrici:

- Per un'installazione a regola d'arte, si prega di seguire scrupolosamente le indicazioni contenute nel presente manuale.
- Collegare l'unità interna e l'unità esterna con le tubazioni e i cavi elettrici forniti come accessori.
- Se il cavo dell'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da personale del servizio assistenza o comunque da personale qualificato.
- Il metodo di cablaggio deve essere in linea con lo standard locale.
- Non tagliare, accorciare o allungare il cavo di alimentazione, e non sostituire la spina.
- Non usare prolungamenti.
- Inserire saldamente la spina nella presa di corrente. Se la presa di corrente è allentata, ripararla prima di iniziare l'installazione.
- Non dare alimentazione al sistema prima di aver completato l'installazione.

Installazione dell'unità interna

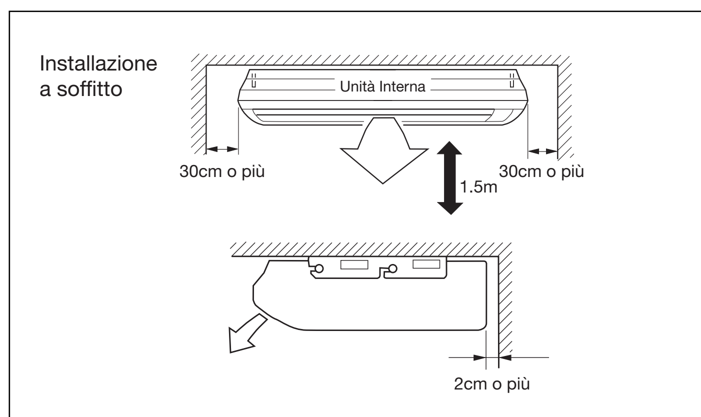
I seguenti accessori sono opzionali:
Nastro adesivo
Fascetta di metallo con viti
Tubo scarico condensa
Materiale isolante
Stucco
Copri foro
Fermaglio in plastica

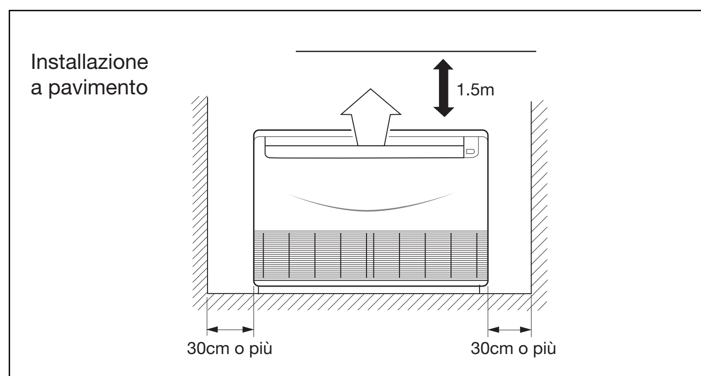
Scelta del luogo di installazione

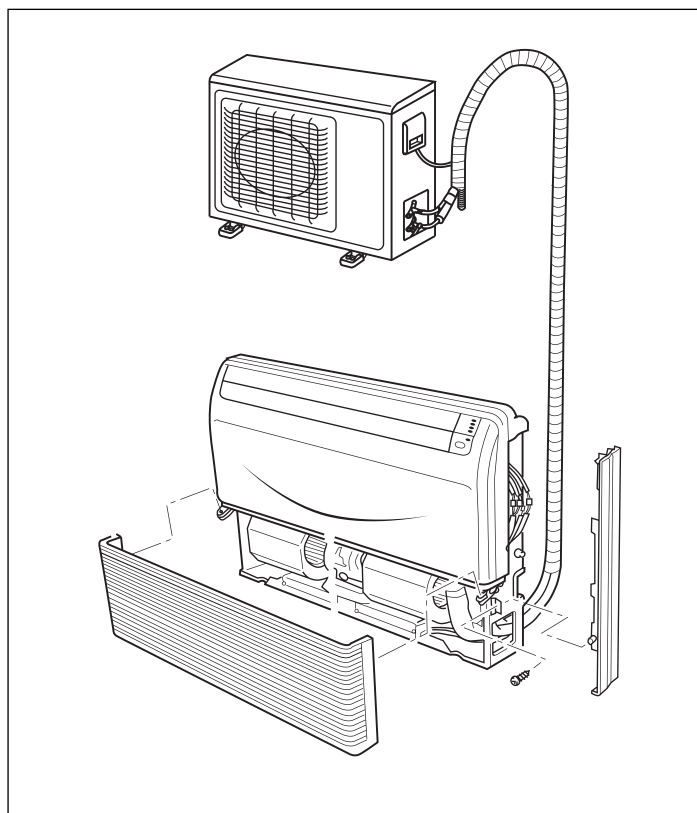
Scegliere il luogo di installazione in base ai seguenti requisiti, rispettando allo stesso tempo le esigenze del cliente.

- Posizione che possa reggere il peso dell'unità interna, senza generare vibrazioni.
- Posizione lontana da sorgenti di calore e vapore.
- Posizione dove l'aria circoli adeguatamente e non vi siano ostacoli che ostruiscano le griglie di aspirazione e di uscita dell'aria.
- Posizione dove lo scarico della condensa avvenga in modo appropriato e che permetta un facile collegamento con l'unità esterna.
- Posizione vicina a una presa di corrente e con sufficiente spazio attorno all'unità interna.
- Posizione distante da televisioni, radio e altri apparecchi che emettano onde elettromagnetiche.
- Se si installa il telecomando a muro, accertarsi che l'unità interna riceva il segnale.

Spazi necessari per l'installazione







Predisposizione dell'installazione

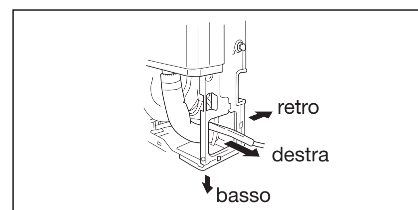
Togliere la griglia di aspirazione dell'aria
Aprire la griglia di aspirazione dell'aria e togliere le tre o quattro o sei viti.

Nota:
L'unità esterna può essere collegata prima che l'unità interna sia installata.
Scegliere la sequenza operativa più opportuna.

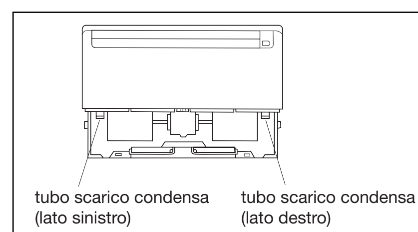


A. INSTALLAZIONE A PAVIMENTO

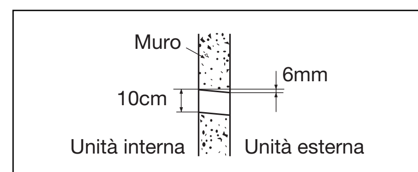
1. Foratura per il passaggio delle tubazioni
Scegliere la direzione più opportuna per i tubi di collegamento e per il tubo scarico condensa. Sono possibili tre diverse direzioni, come illustrato in figura.



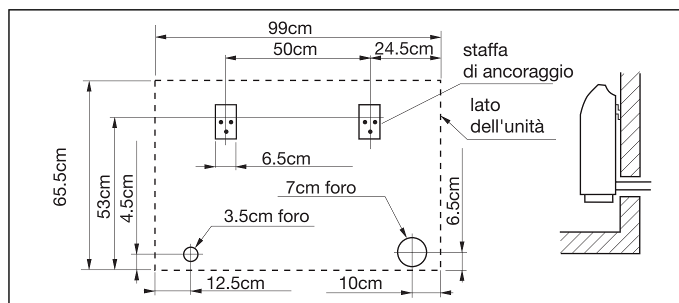
Il tubo di scarico condensa può essere collegato sia dal lato sinistro sia dal lato destro.



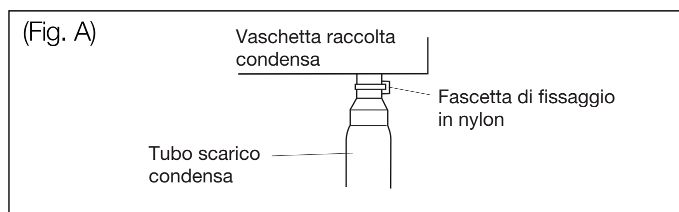
Una volta scelta la direzione, praticare un foro di 7 cm di diametro nel muro in modo tale che il tubo diretto verso l'esterno sia inclinato verso il basso per favorire lo scarico dell'acqua. Se l'uscita del tubo è posizionata verso il retro, praticare un foro nella posizione illustrata in Fig. A.



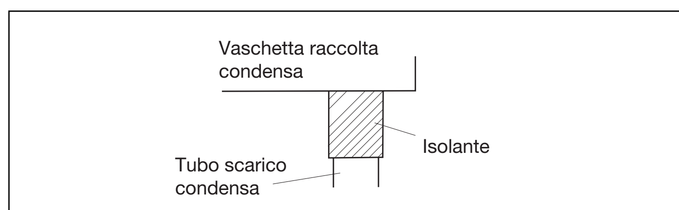
Per fissare l'unità interna al muro, montare le staffe di sostegno rispettando le posizioni illustrate in figura, quindi appendere l'apparecchio alla parete.



2. Installazione del tubo scarico condensa
Scegliere se collegare il tubo di scarico condensa dal lato sinistro o destro.
Inserire il tubo di scarico condensa nella vaschetta raccolta condensa, quindi fissare il tubo mediante la fascetta di fissaggio in nylon.

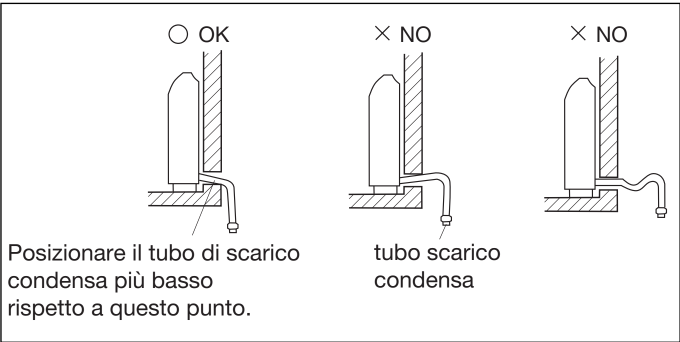


Avvolgere l'isolante attorno al raccordo di scarico condensa.



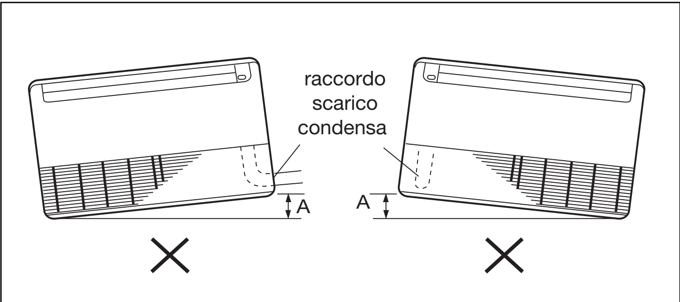
Italiano

Il tubo di scarico condensa dovrebbe essere sempre inclinato verso il basso rispetto al punto di uscita dall'unità interna.



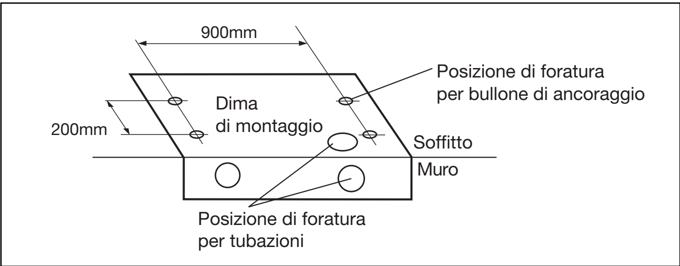
ATTENZIONE

Verificare che l'unità interna non venga installata con il raccordo di scarico condensa troppo elevato. L'altezza A deve sempre essere inferiore a 5 mm.



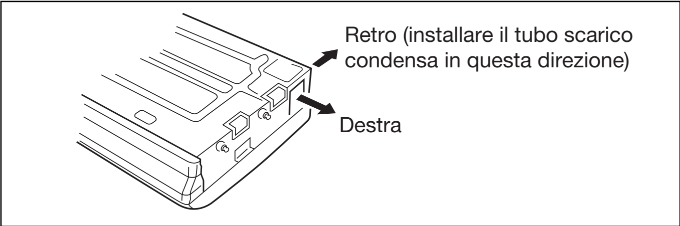
B. INSTALLAZIONE A SOFFITTO

Utilizzando la dima di montaggio, eseguire i fori per il passaggio delle tubazioni e per i bulloni di ancoraggio.



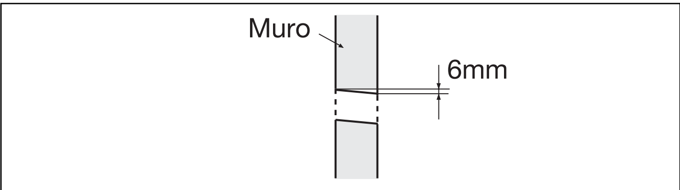
1. Foratura per il passaggio delle tubazioni

Scegliere la direzione più opportuna per i tubi di collegamento e per il tubo di scarico condensa.



AVVERTENZA

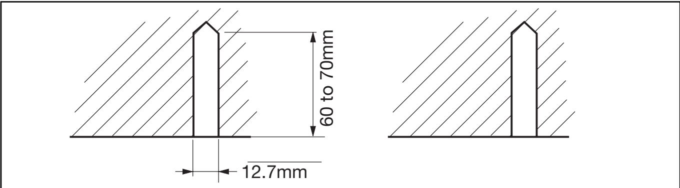
Posizionare il tubo di scarico condensa verso il retro dell'apparecchio. Non installarlo verso l'alto o verso destra.



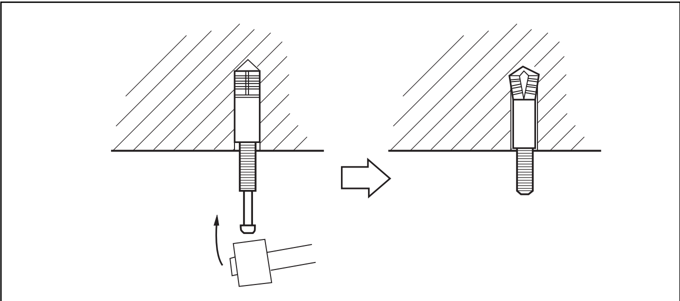
Dopo aver scelto la direzione per le tubazioni, praticare un foro di Ø 80mm e Ø 50mm oppure di Ø 150mm nel muro in modo tale che il foro sia leggermente inclinato verso l'esterno per facilitare lo scarico dell'acqua.

2. Foratura e fissaggio dei bulloni di ancoraggio

Utilizzando una punta da trapano per cemento, praticare quattro fori di diametro 12,7mm.

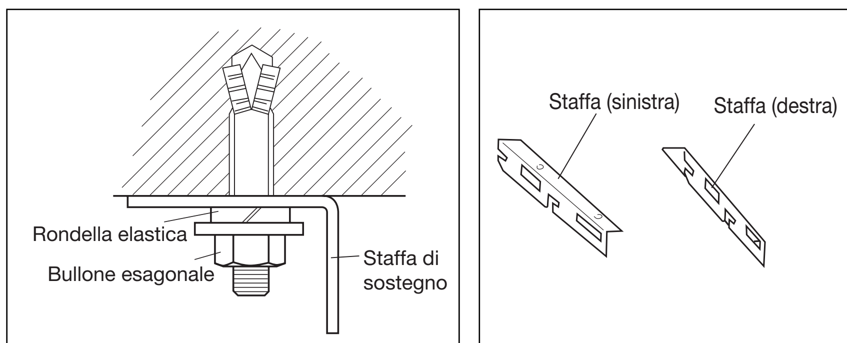


Inserire i bulloni di ancoraggio nei fori e introdurre completamente le teste all'interno dei bulloni di ancoraggio utilizzando un martello.



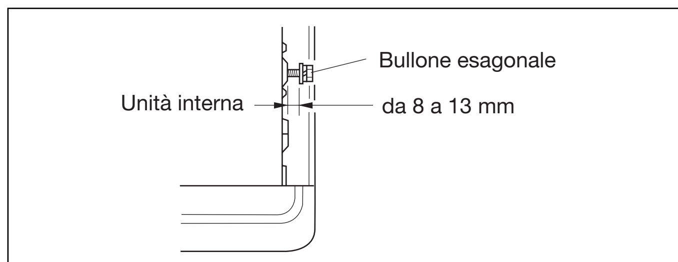
3. Fissaggio delle staffe di sostegno

Montare le staffe utilizzando i dadi, le rondelle e le rondelle elastiche (figura a lato).

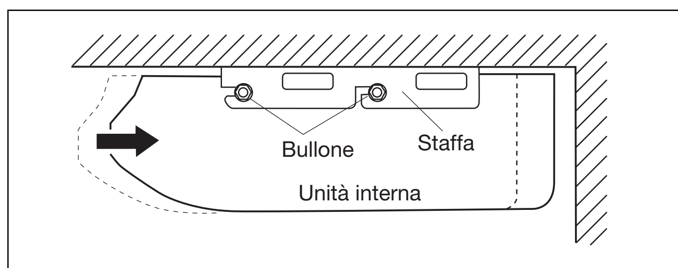


4. Installazione dell'unità interna

Regolare i bulloni esagonali come illustrato in figura.



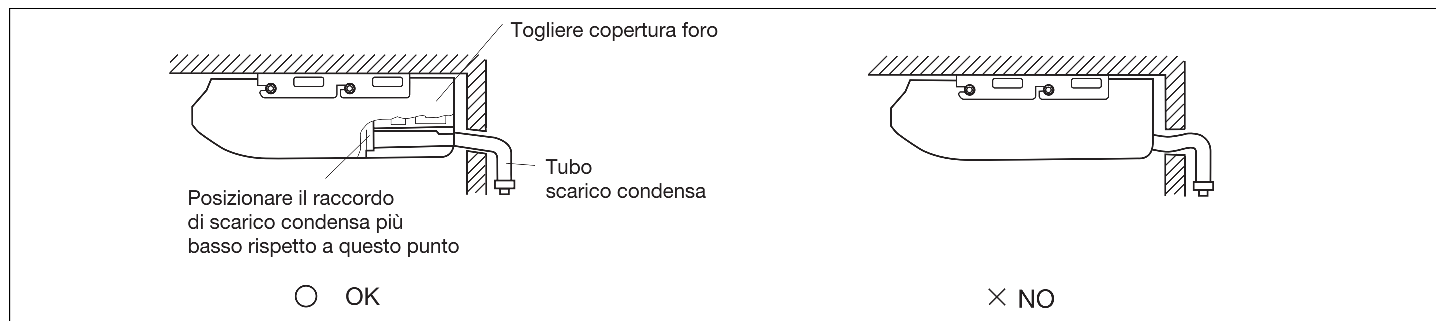
Fissare l'unità interna alle staffe di sostegno.
Serrare quindi a fondo i bulloni esagonali su entrambi i lati.



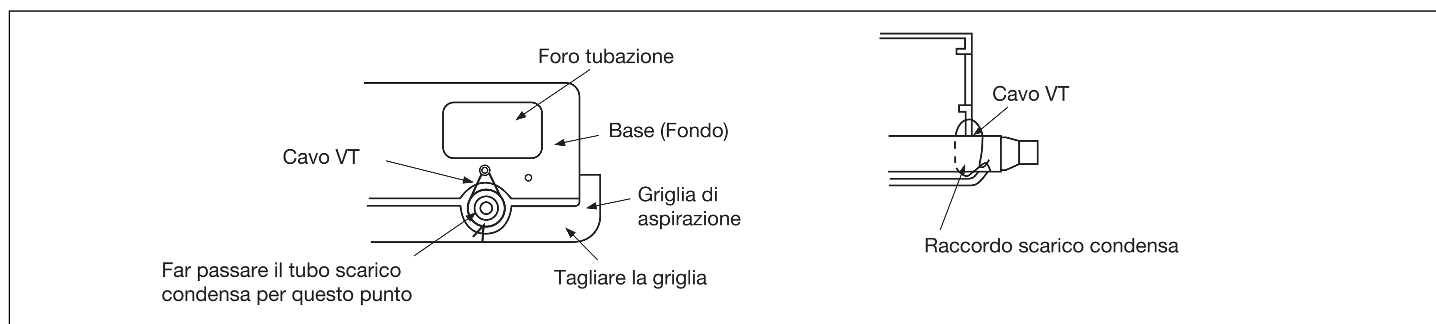
5. Installazione del tubo scarico condensa

Scegliere se collegare il raccordo di scarico condensa sul lato sinistro o destro. Inserire il tubo di scarico condensa nella vaschetta raccolta condensa; fissare quindi il tubo mediante la fascetta di fissaggio in nylon. Avvolgere l'isolante attorno al raccordo di scarico condensa.

Accertarsi che il tubo di scarico condensa sia inclinato verso il basso rispetto al punto di uscita dall'unità interna.



Se il tubo di scarico condensa è posizionato verso il retro dell'apparecchio, bloccare il tubo di scarico condensa con l'ausilio del cavo VT.



ATTENZIONE

Dopo aver completato il collegamento delle tubazioni, controllare i giunti per accertarsi che non vi siano perdite di refrigerante.

Italiano

Tubazioni refrigerante

Diametro tubazioni

	Lato liquido	Lato gas
AC122 - AC182	Ø 6,35mm	Ø 12,7mm
AC242	Ø 9,52mm	Ø 15,88mm

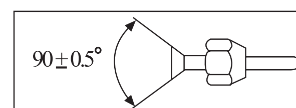
Taglio e flangiatura dei tubi

Tagliare il tubo e rimuovere le sbavature.

Quindi flangiare l'estremità del tubo per mezzo del flangiatore.

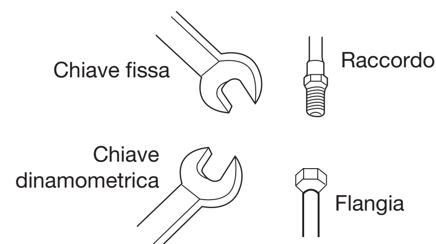
Corretto	Errato				
	scarso	danneggiato	fessurato	parziale	troppo ampio

Lunghezza e dislivello max.



- Per assicurare la massima efficienza al sistema, attenersi alle lunghezze standard delle tubazioni, dichiarate nel manuale unità esterna.

ATTENZIONE



- Evitare di attorcigliare o strozzare i tubi.
- Non far entrare polvere nelle tubazioni.
- Piegare i tubi mantenendo un angolo il più ampio possibile per evitare di strozzarli.
- Isolare sia la tubazione del gas sia quella del liquido.
- Controllare i collegamenti a flangia per eventuali fughe di gas.

Metodo per il collegamento dei tubi

- Applicare olio refrigerante sul raccordo e sulla flangia.
- Tenere i tubi centro contro centro e avvitare il dado a mano, quindi usare una chiave per serrarli.

Per il momento torcente, fare riferimento alla tabella.

- Accertarsi che nelle tubazioni non entrino corpi estranei, come polvere, sabbia o acqua.

Un avvitamento forzato senza un corretto centraggio può danneggiare la filettatura e causare fughe di gas.

Collegamenti elettrici

Connessione dei cavi ai morsetti

A. Connessione di un cavo pieno (Fig. A)

(1) Tagliare il cavo con un tagliafili o con apposite pinze; togliere il rivestimento isolante del cavo su circa 25 mm del tratto esposto.

(2) Utilizzando un cacciavite togliere la vite sul morsetto.

(3) Per mezzo di apposite pinze, piegare il cavo pieno in modo da formare un anello per la vite del morsetto.

(4) Dopo aver modellato in modo appropriato l'anello, collocarlo sulla morsettiera e fissarlo saldamente con la vite utilizzando un cacciavite.

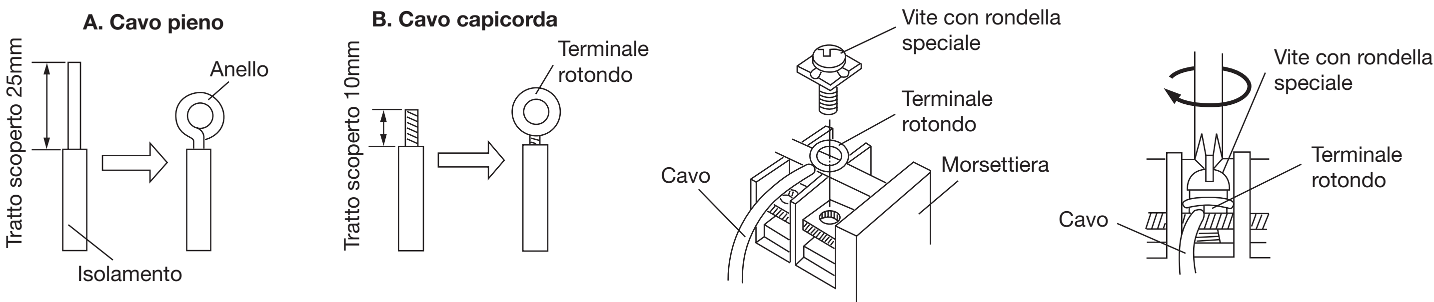
B. Connessione di un cavo capicorda (Fig. B)

(1) Tagliare il cavo con un tagliafili o con apposite pinze; togliere il rivestimento isolante del cavo su circa 10 mm del tratto esposto.

(2) Utilizzando un cacciavite, togliere la vite sul morsetto.

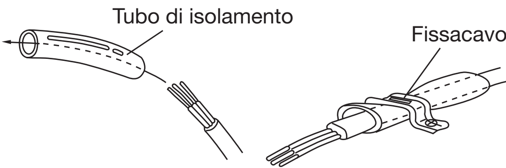
(3) Utilizzando un elemento di fissaggio per terminale rotondo od apposite pinze, fissare saldamente un terminale rotondo ad ogni estremità scoperta del cavo.

(4) Posizionare il cavo a terminale rotondo ed avvitare nuovamente la vite utilizzando un cacciavite.



Fissaggio dei cavi di collegamento e di alimentazione al fissacavo

Dopo aver fatto passare i cavi di collegamento UI/UE e di alimentazione nel tubo di isolamento, fissarli mediante l'apposito fissacavo come illustrato in figura.
Per il tubo di isolamento, utilizzare un tubo VW-1 in PVC di spessore compreso tra 0,5 e 1mm.



Italiano

Specifiche elettriche

Selezionare la dimensione dei fili elettrici e del circuito di protezione secondo la seguente tabella: (lunghezza complessiva dei fili 20 m; caduta di tensione: inferiore la 2%)

		Circuito		Dimensioni cavo di alimentazione	Dispersione massa	
Modello	Fase	Sezionatore di corrente	Magnetotermico di protezione		Sezionatore di corrente	Dispersione di corrente
AC122 AC182	1	40A	26A	2,5mm^2	40A	30mA
AC242	1	40A	26A	4,0mm^2	40A	30mA

ATTENZIONE

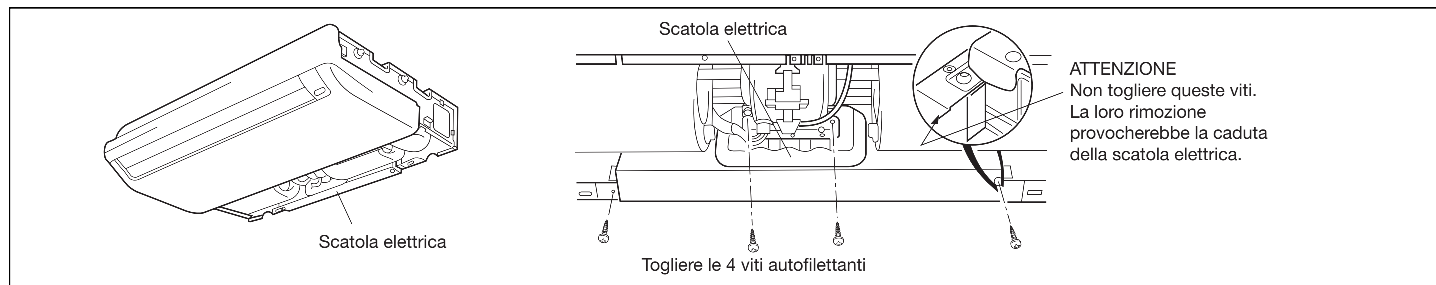
- Quando si collegano i cavi dell'unità interna ed esterna, verificare che i numeri sulle morsettiere e i colori dei vari fili corrispondano tra loro. Un collegamento errato potrebbe danneggiare i componenti elettrici.
- Collegare saldamente i cavi alla morsettiera. Un'installazione non corretta potrebbe provocare incendi.
- Fissare la guaina isolante del cavo di collegamento mediante l'apposito fissacavo. (Se la guaina isolante viene danneggiata, possono verificarsi dispersioni di corrente).
- Effettuare sempre il collegamento di messa a terra.

ATTENZIONE

- La morsettiera si trova sotto il pannello laterale destro.
- Utilizzare sempre una linea dedicata e un adeguato interruttore magnetotermico per l'alimentazione elettrica del climatizzatore.
- Provvedere ad installare un sezionatore di corrente e un adeguato interruttore magnetotermico appropriato alle caratteristiche specifiche del climatizzatore.
- Il sezionatore di corrente deve essere installato sulla linea permanente. Utilizzare sempre un circuito dotato di scatto automatico di tutti i poli dei conduttori e avente una distanza d'isolamento di almeno 3 mm tra i contatti di ogni polo.
- L'impianto elettrico deve essere realizzato conformemente alle norme in vigore in modo da garantire un funzionamento perfetto e sicuro del climatizzatore.
- Installare un rivelatore di dispersione elettrica (interruttore differenziale) in conformità alle leggi e norme specifiche in vigore nel paese di installazione.
- L'alimentazione elettrica deve aver una capacità in grado di sostenere la carica elettrica del climatizzatore e degli altri apparecchi elettrici utilizzati. Se la capacità della linea di alimentazione è insufficiente, provvedere a potenziare la linea.
- Quando c'è un calo di tensione e l'avviamento del climatizzatore è difficoltoso, contattare l'ente erogatore per potenziare il livello di tensione.

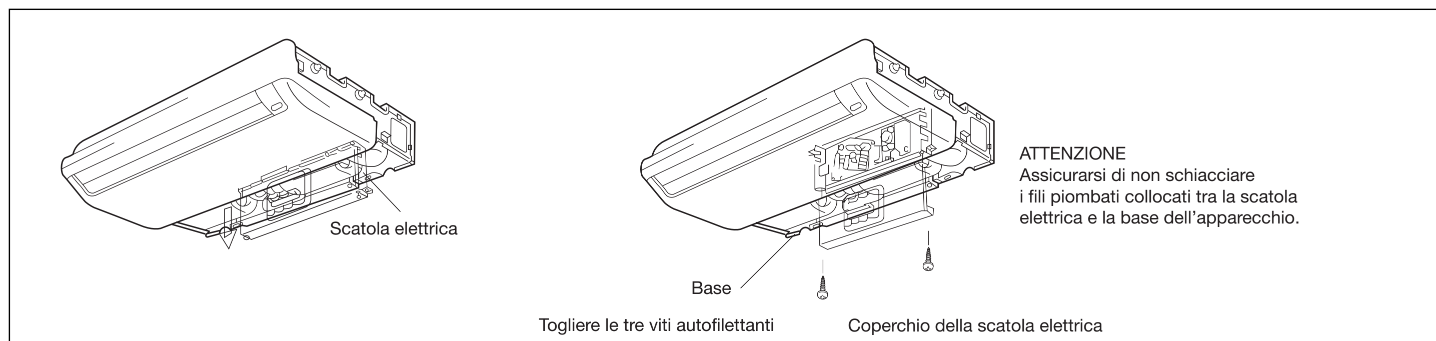
Collegamento dell'unità interna

(1) Togliere la scatola elettrica



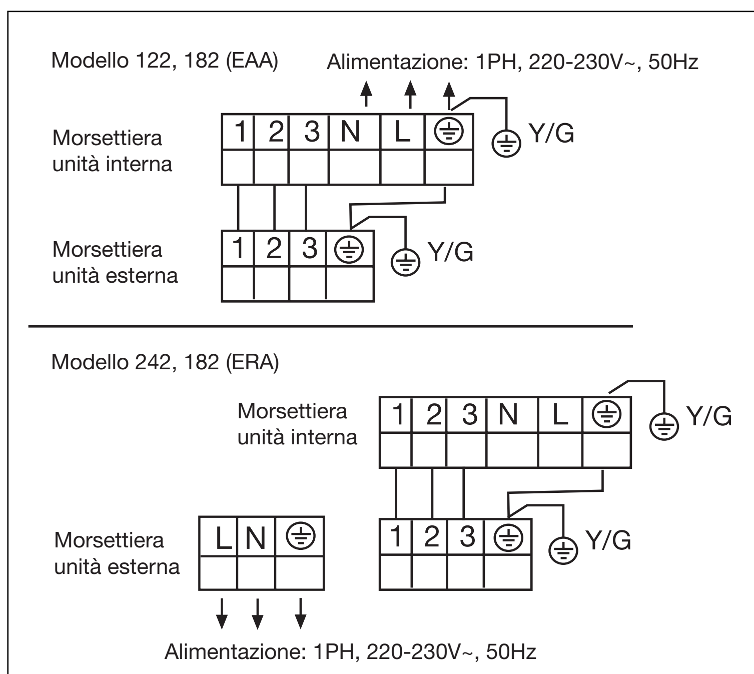
(2) Estrarre la scatola elettrica

(3) Togliere il coperchio della scatola elettrica



(4) Collegamenti elettrici

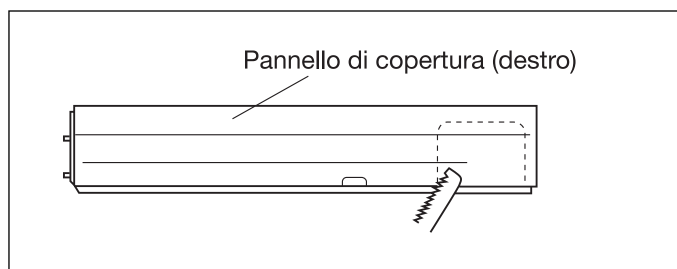
1. Togliere il morsetto serrafilo.
2. Sistemare l'estremità dei cavi di connessione secondo le dimensioni
   illustrate a lato.
3. Inserire completamente l'estremità dei cavi di connessione nei morsetti.
4. Bloccare il cavo di connessione con un morsetto.
5. Fissare l'estremità del cavo di connessione con la vite.



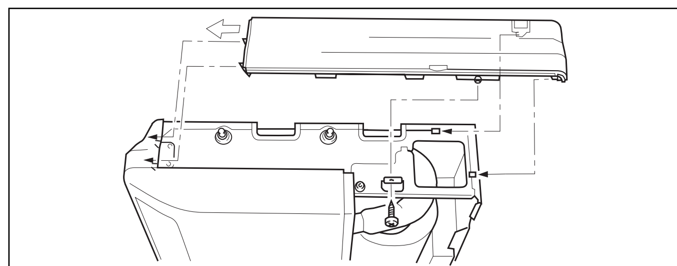
Montaggio del pannello di copertura

1. Montaggio del pannello di copertura (destro)

(1) Praticare un foro per l'uscita delle tubazioni nel pannello destro. Questa operazione deve essere effettuata solo se l'uscita delle tubazioni avviene a destra; non è necessaria se l'uscita avviene verso l'alto od il retro dell'apparecchio.

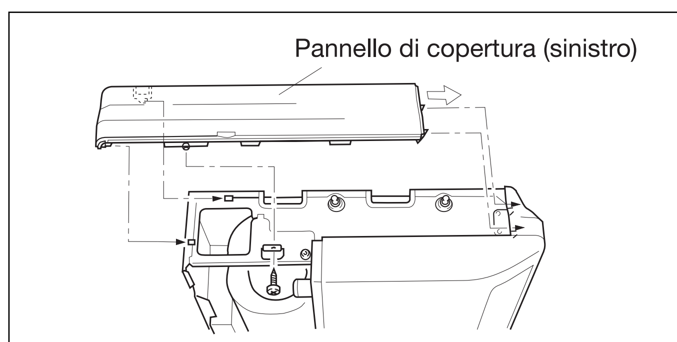


(2) Collocare il pannello di copertura destro e fissarlo mediante le viti.



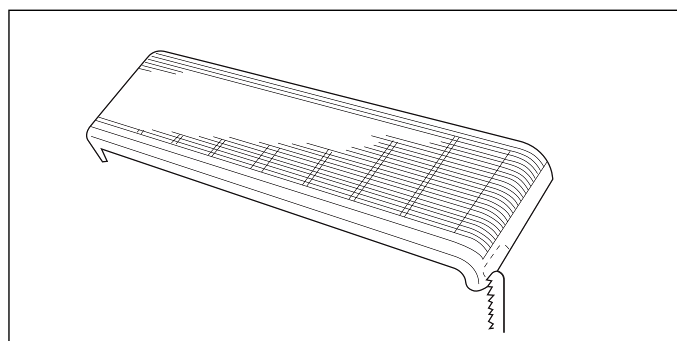
2. Montaggio del pannello di copertura (sinistro)

Collocare il pannello di copertura sinistro e fissarlo mediante le viti.

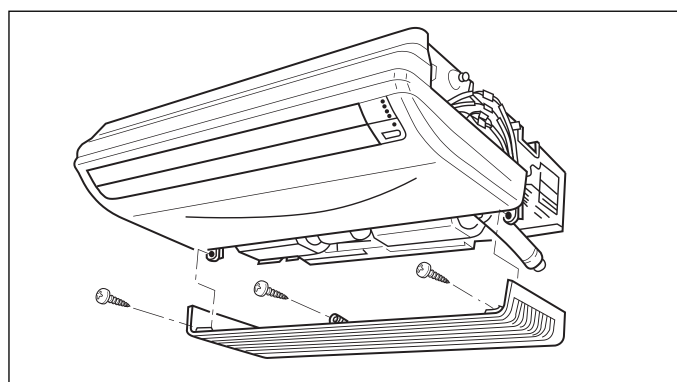


3. Montaggio della griglia di aspirazione dell'aria

(1) Praticare un foro sul lato destro della griglia di aspirazione dell'aria. Questa operazione deve essere effettuata solo se l'uscita delle tubazioni avviene a destra.



(2) Inserire i cardini inferiori della griglia di aspirazione dell'aria nei fori presenti sulla base dell'apparecchio. Fissare quindi mediante le tre 3 viti nella parte superiore della griglia di aspirazione dell'aria.



Italiano

Test di funzionamento

Unità interna

- Tutti i tasti del telecomando funzionano regolarmente?
- Tutti gli indicatori luminosi posti sull'unità interna si accendono normalmente?
- I deflettori per l'orientamento del flusso dell'aria funzionano regolarmente?
- Lo scarico della condensa avviene normalmente?

Unità esterna

- L'unità esterna emette rumori o vibrazioni insoliti durante il funzionamento?
- L'emissione di aria, di condensa o di rumore dall'unità esterna disturba i vicini?
- Vi sono fughe di gas dall'unità esterna?

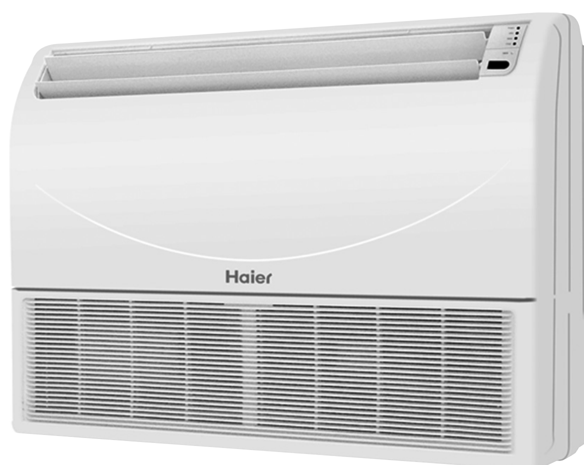
Per l'installatore

L'installatore deve fornire all'utente, utilizzando il manuale di istruzioni allegato, tutte le informazioni riguardanti:

1) Modo di accensione e spegnimento del climatizzatore, selezione delle modalità di funzionamento, regolazione della temperatura, impostazione del Timer, orientamento del flusso d'aria ed altre operazioni gestite dal telecomando.
2) Rimozione e pulizia del filtro dell'aria; movimentazione dei deflettori dell'aria.
3) Consegna dei manuali di istruzioni ed installazione.

CLIMATISEUR UNITARY SMART PLAFOND/SOL

MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUEL D'INSTALLATION



Français

On-Off	Inverter
AC122ACEAA	AC122ACERA
AC182ACEAA	AC182ACERA
AC242ACEAA	AC242ACERA

- Avant d'utiliser le climatiseur, lire attentivement ce manuel.
- Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter au besoin.

IST HA081 F Rev. 00-2007

Table des matières

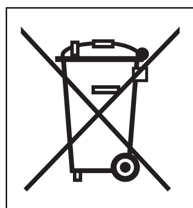
Précautions d’utilisation

- Veuillez lire ce mode d’emploi avant d’utiliser le climatiseur.
- Les précautions de sécurité indiquées ci-après se divisent en deux catégories : DANGER et ATTENTION. Le non-respect des précautions de la catégorie DANGER peut causer de graves conséquences (mort, blessures graves, etc.). Toutefois, le non-respect des précautions de la catégorie ATTENTION peut causer de graves problèmes en fonction de la situation.Toujours conserver les conseils de sécurité à portée de la main pour pouvoir les consulter à tout moment.

DANGER
- Ce climatiseur doit être installé par un professionnel spécialisé; ne pas tenter de l'installer soi-même.
- Pour toute réparation, s'adresser toujours et exclusivement à un SAV agréé.
- En cas de déménagement ou de réinstallation de l'appareil, s'adresser à un SAV agréé pour démonter et réinstaller le climatiseur.
- Eviter de rester exposés trop longtemps au flux d'air froid soufflé par le climatiseur.
- Ne jamais introduire les doigts ou des objets quelconques dans les grilles d'aspiration ou de soufflage.
- Ne pas mettre en marche ou arrêter le climatiseur en branchant ou débranchant la fiche du câble d'alimentation.
- Faire attention à ne pas endommager le câble d'alimentation.
- En cas de mauvais fonctionnement du climatiseur (odeur de brûlé ou autre), arrêter immédiatement l'appareil, débrancher le câble d'alimentation et s'adresser à un SAV agréé.

RECOMMANDATIONS
- Aérer régulièrement la pièce pendant le fonctionnement du climatiseur.
- Ne pas diriger le flux d'air de l'appareil directement vers des cheminées ou autres appareils de chauffage.
- Ne pas poser d'objets ou monter sur le climatiseur.
- Ne pas suspendre d'objets à l'unité intérieure.
- Ne pas poser de vases ou de récipients contenant de l'eau sur le climatiseur.
- Le pas mettre d'eau sur le climatiseur.
- Ne pas manipuler le climatiseur les mains mouillées.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation.
- Débrancher toujours le câble d'alimentation en cas d'arrêt prolongé du climatiseur.
- Vérifier périodiquement l'installation et les supports pour détecter tout endommagement.
- Ne pas installer de plantes ou d'animaux devant le flux d'air provenant du climatiseur.
- Ne pas boire l'eau éliminée par le climatiseur.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé pour d'autres applications telles que la conservation d'aliments, d'instruments de précision ou œuvres d'art, la culture de plantes ou l'élevage d'animaux.
- Ne pas appuyer sur les déflecteurs d'air.
- Faire fonctionner toujours l'appareil avec le filtre à air correctement installé.
- Ne pas boucher les grilles d'aspiration et de soufflage de l'air.
- S’assurer de laisser une distance minimum d'un mètre entre les unités intérieure et extérieure et les éventuels appareils électroniques.
- Eviter d'installer le climatiseur près de cheminées ou autres sources de chaleur.
- Ne pas laisser les enfants approcher du lieu d'installation pendant les travaux.
- Ne pas utiliser de gaz inflammables près du climatiseur.

Avertissements



Spécifications pour l'élimination

Le climatiseur porte ce symbole indiquant que les produits électriques et électroniques ne peuvent pas être éliminés avec les déchets domestiques non triés.

Ne pas tenter de démolir le système soi-même : la démolition du système de climatisation, ainsi que la récupération du frigorigène, de l'huile et de toute autre partie doivent être réalisées par un installateur qualifié conformément à la législation locale et nationale en vigueur en la matière. Les climatiseurs doivent être traités dans une structure spécialisée dans la réutilisation, le recyclage et la récupération des matériaux. L'élimination correcte du produit évitera les éventuels impacts négatifs sur l'environnement et la santé. Pour plus de renseignements, contacter l'installateur ou les autorités locales. Les piles doivent être retirées de la télécommande et éliminées à part, conformément à la législation locale et nationale en vigueur en la matière.

Normes de sécurité

Avant d'utiliser le climatiseur, lire attentivement le mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages éventuels entraînés par le non-respect des normes de sécurité suivantes.

- Ne pas mettre en marche un climatiseur endommagé. En cas de doute, contacter le revendeur.
- Respecter scrupuleusement les instructions contenues dans cette notice.
- L'installation doit être exécutée par un technicien qualifié et agréé. Ne pas tenter d'installer l'appareil soi-même.
- Pour des raisons de sécurité, le climatiseur doit être raccordé à une prise de terre.
- Avant d'ouvrir le panneau avant, toujours débrancher le câble d'alimentation. Ne pas tirer sur le câble, mais débrancher la fiche de la prise de courant.
- Faire appel au SAV pour toute réparation. Les réparations électriques doivent être effectuées par un électricien qualifié. Des réparations inadaptées peuvent être dangereuses pour l'utilisateur.
- Ne pas endommager les composants du climatiseur qui contiennent du liquide frigorigène: ne pas perforer, écraser ni déformer les tuyauteries, et ne pas gratter le revêtement de surface. Le frigorigène peut provoquer de graves lésions en cas de contact avec les yeux.
- Ne pas obstruer ni couvrir la grille de soufflage du climatiseur. Ne pas mettre les doigts ni autres objets dans les grilles de soufflage/entrée ni dans les déflecteurs.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le climatiseur. Ne pas monter sur l'unité extérieure.
- Lors de la mise en marche, la carte électronique vérifie le fonctionnement du moteur et le ventilateur du moteur s'actionne au bout de quelques secondes.
- En Refroidissement, les ailettes oscillent automatiquement pour éviter la condensation

Limites de fonctionnement

Plage utile des températures ambiantes

				ON-OFF	Inverter
Refroidissement	Température intérieure	max.	BS/BH	32/23°C	32/23°C
		min.	BS/BH	18/14°C	18/14°C
	Température extérieure	max.	BS/BH	43/26°C	43/26°C
		min.	BS/BH	10°C	-5°C
Chauffage	Température intérieure	max.	BS	27°C	27°C
		min.	BS	15°C	15°C
	Température extérieure	max.	BS/BH	24/18°C	24/18°C
		min.	BS	-7°C	-15°C

BS : température à bulbe sec
BH : température à bulbe humide

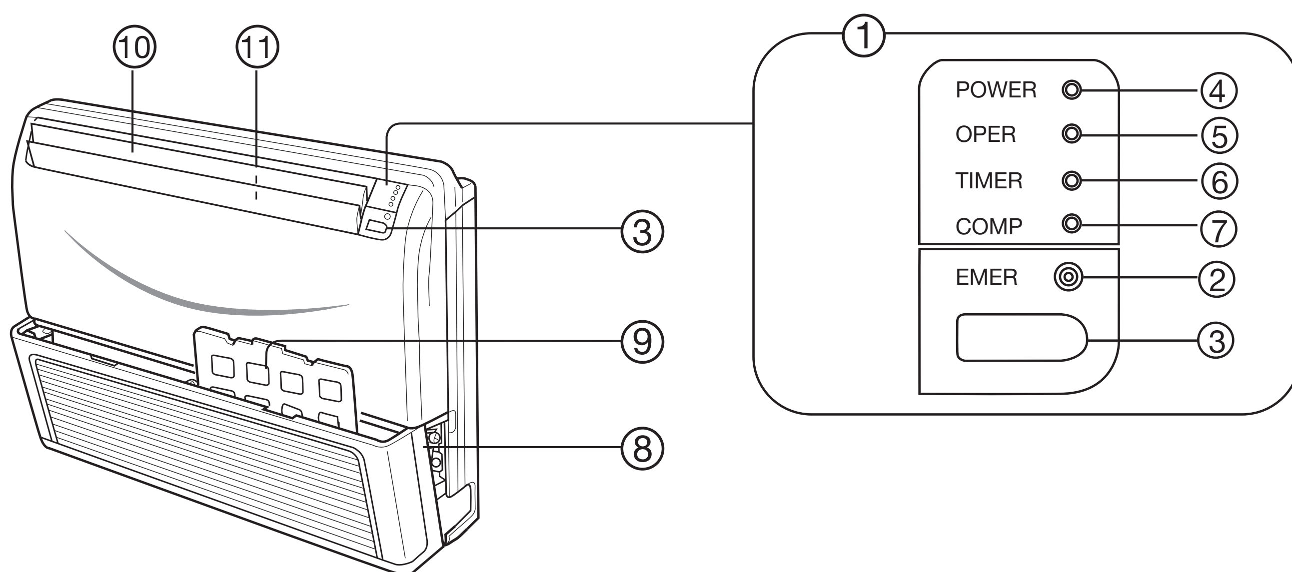
- Si le climatiseur est utilisé à des températures supérieures à celles indiquées ci-dessus, le circuit automatique de protection incorporé peut se déclencher et interrompre le fonctionnement du climatiseur afin de ne pas endommager les circuits internes. Au contraire en cas d'utilisation du climatiseur à des températures inférieures à celles indiquées, l'échangeur de chaleur peut geler entraînant des fuites d'eau ou autres anomalies de fonctionnement.
- Ne pas utiliser le climatiseur pour d'autres applications que le refroidissement, le chauffage, la déshumidification ou la ventilation de locaux.
- Le câblage doit être conforme aux normes locales en vigueur.
- Les piles usagées doivent être ramenées dans un lieu où elles sont collectées.
- Si le fusible de la carte électronique saute, le remplacer par un fusible du type T3,15 A/250 V.
- L'interrupteur du climatiseur doit interrompre tous les pôles ; la distance entre les deux contacts ne doit pas être inférieure à 3 mm.
- Utiliser seulement des fils en cuivre.
- Tous les fils doivent avoir un certificat européen de conformité.
- Les fils de raccordement et d'alimentation ne sont pas fournis.

Spécifications des fils

• Spécifications du câble de raccordement UI/UE :
AC122ACEAA - AC122ACERA - AC182ACEAA: H05RN-F 3G 2,0 mm² + 1x0,75 mm²
AC242ACEAA - AC182ACERA - AC242ACERA: H05RN-F 4G 0,75 mm²

• Spécifications du câble d'alimentation :
AC122ACEAA - AC122ACERA - AC182ACEAA - AC182ACERA: H05RN-F 3G 2,5 mm²
AC242ACEAA - AC242ACERA: H05RN-F 3G 4,0 mm²

Dénomination des composants

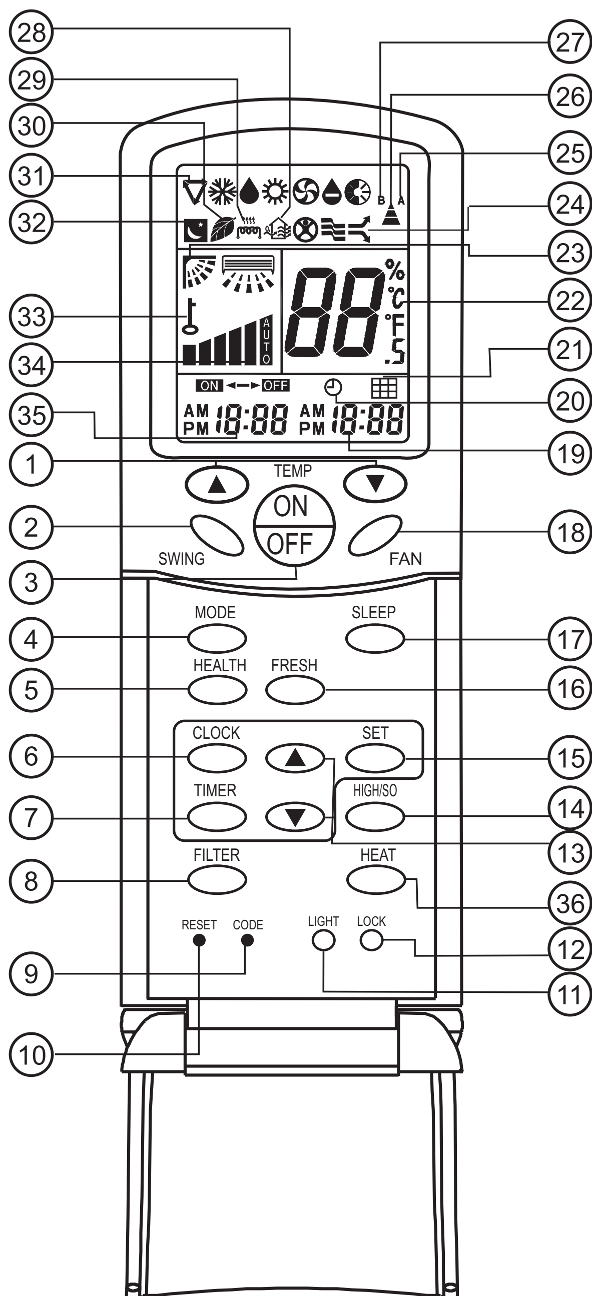


(1) Tableau de commande
(2) Interrupteur d'urgence
(3) Capteur signaux de la télécommande
(4) Témoin lumineux (rouge) de l'alimentation électrique
(5) Témoin lumineux (vert) du fonctionnement (Operation)
(6) Témoin lumineux (jaune) de la fonction Timer
(7) Témoin lumineux (vert) du fonctionnement du compresseur
(8) Grille d'aspiration de l'air
(9) Filtre à air
(10) Déflecteurs d'orientation verticale du flux d'air bas/haut
(11) Déflecteurs d'orientation horizontale du flux d'air droite/gauche

Note : pour les unités avec commande à fil, l'état du fonctionnement est indiqué sur la commande à fil au lieu que sur le tableau de commande ; en configurant la fonction timer, l'indicateur led timer sur ce dernier ne s'allumera pas.

Français

Touches et écran de la télécommande YR-H71



1. Touches TEMP (programmation température)
Pour régler la température ambiante.
(Gamme valable de programmation : 16 °C à 30 °C)

2. Touche SWING
Une pression de la touche active l'oscillation automatique du déflecteur.Appuyez une deuxième fois pour arrêter le déflecteur sur une position fixe.

3. Touche ON/OFF
Pour mettre en marche et arrêter le climatiseur.
Chaque fois que le climatiseur est mis en marche, l'écran de la télécommande affiche l'état de fonctionnement précédent (sauf pour les fonctions Timer, Sleep et Swing).

4. Touche MODE
Pour sélectionner le mode de fonctionnement désiré.
A chaque pression, le mode de fonctionnement varie de la façon suivante:



5. Touche HEALTH
Pour régler la fonction Health

6. Touche CLOCK
Pour régler l'horloge.

7. Touche TIMER (minuterie)
Pour programmer les fonctions "TIMER ON", "TIMER OFF", "TIMER ON-OFF".

8. Touche FILTER (filtre)
Pour faire descendre et remonter automatiquement le filtre à air pour le nettoyage.

9. Touche CODE
Pour sélectionner le code A ou B. Sélectionner A.

10. Touche RESET
Appuyez sur cette touche avec un objet pointu pour rétablir la programmation initiale de la télécommande, par exemple en cas de dysfonctionnement provoqué par une source électromagnétique.

11. Touche LIGHT
Pour éclairer le tableau de commande.

12. Touche LOCK
Pour bloquer les touches et l'écran de la télécommande.

13. Touches HOUR (programmation horaire)
Pou programmer l'heure de la minuterie et régler l'heure de l'horloge.

14. Touche HIGH/SO
Pour sélectionner les modes HIGH ou SOFT.

Touches et écran de la télécommande

15. Touche SET : pour confirmer les programmations de la minuterie et de l'horloge.

16. Touche FRESH : pour programmer la fonction Fresh air : le climatiseur aspire de l'air frais à l'extérieur.

17. Touche SLEEP : pour sélectionner le mode nuit Sleep (arrêt automatique).

18. Touche FAN : pour régler la vitesse du flux d'air : basse, moyenne, grande, auto.

19. Témoins du mode Timer

20. Témoin du mode Timer.

21. Témoin Filtre (il s'allume automatiquement quand le filtre est sale).

22. Témoin température (il affiche la température programmée).

23. Témoin mode Swing (oscillation automatique du déflecteur).

24. Témoin mode High/Soft.

25. Témoin code A.

26. Témoin envoi signal.

27. Témoin code B.

28. Témoin Fresh Air.

29. Témoin chauffage électrique auxiliaire.

30. Témoin fonction Health (ionisateur).

31. Témoins mode de fonctionnement :

AUTO	REFROIDISSEMENT	DÉSHUMIDIFICATION	CHAUFFAGE	VENTILATION

32. Témoin fonction Sleep.

33. Voyant Lock (verrouillage touches)

34. Témoin vitesse du flux d'air (code A) :



35. Témoin TIMER ON.

36. Touche HEAT : Pour sélectionner la fonction “Chauffage électrique auxiliaire”.

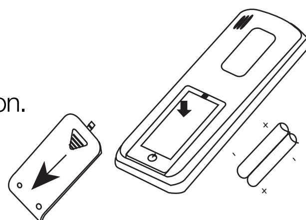
Note :
Pour certaines unités, les fonctions décrites aux points 5, 8,11, 14, 16 et 36 sont en option.
La touche HIGH/SO est active dans les modes refroidissement et chauffage ; après avoir appuyé sur la touche HIGH/SO, la vitesse du ventilateur est AUTO.
La fonction HIGH est automatiquement annulée après 15 minutes de fonctionnement.

Utilisation de la télécommande

- Après avoir allumé le climatiseur, pointer la télécommande directement vers le récepteur des signaux sur l'unité intérieure.
- La distance entre l'émetteur du signal et le récepteur ne doit pas être supérieure à 7 mètres et il ne doit pas y avoir d'obstacles.
- Éviter de faire tomber la télécommande et/ou de l'endommager.
- Si une lampe fluorescente à mise en marche électronique, ou une lampe fluorescente à commutateur, ou un téléphone sans fil se trouve dans la pièce, la réception des signaux peut être perturbée, la distance entre l'unité intérieure et la télécommande devra donc être diminuée.

Mise en place des piles

Pour mettre les piles, suivre l'illustration.



- Ouvrir le logement des piles au dos de la télécommande: Appuyer légèrement sur “ ” dans la direction de la flèche et faire glisser le couvercle.
- Mettre les piles : s'assurer qu'elles sont insérées dans le bon sens.
- Refermer le couvercle du logement des piles.
- Pour voir si l'opération a été correctement exécutée : si, après avoir appuyé sur la touche ON/OFF, l'écran de la télécommande reste éteint, retirer les piles et les mettre à nouveau.

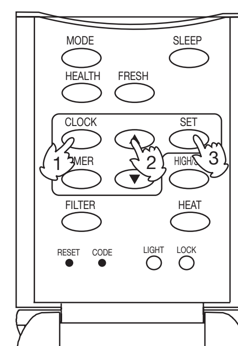
Notes :

- Si, après avoir remplacé les piles, la télécommande fonctionne mal ou ne fonctionne pas du tout, appuyer sur la touche RESET avec un objet pointu.
- Retirer les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- La télécommande effectue un test automatique après le remplacement des piles. Pendant le test, l'écran affichera tous les témoins, qui disparaîtront si les piles ont été correctement placées.

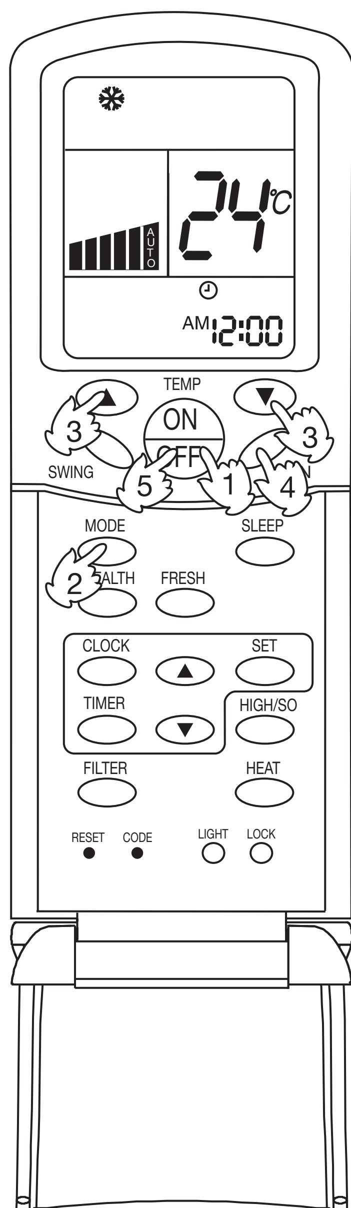
Programmation de l'horloge

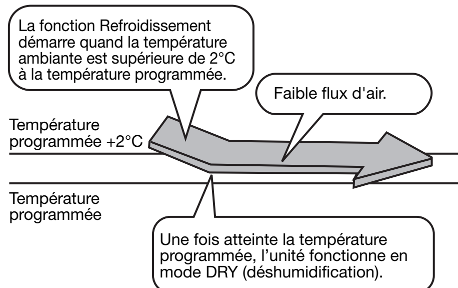
Lors de la première mise en marche de l'appareil, après avoir remplacé les piles de la télécommande, il faut régler l'horloge de la manière suivante :

1. Appuyer sur la touche CLOCK : “AM” ou “PM” clignotera sur l'écran.
2. Appuyer sur ▲ ou ▼ pour régler l'heure exacte. A chaque pression de la touche l'heure augmente ou diminue d'une minute. Un appui prolongé sur la touche permet le défilement rapide de l'heure.
3. Pour confirmer l'heure programmée, appuyer sur la touche SET. “AM” et “PM” cessent de clignoter et l'horloge commence à fonctionner. (AM signifie matin et PM après-midi).



Fonctionnement AUTO, Refroidissement, Déshumidification et Chauffage.





(1) Mise en marche du climatiseur

Appuyer sur la touche ON/OFF sur la télécommande, le climatiseur se met en marche.

L'écran à cristaux liquides affiche l'état de fonctionnement précédent (sauf pour les modes Timer, Sleep et Swing).

(2) Sélection du mode de fonctionnement

Appuyer sur la touche MODE ; à chaque pression, le mode de fonctionnement varie selon la séquence suivante :

Code A



Stopper l'écran sur le symbole du mode souhaité (Auto, Refroidissement, Déshumidification ou Chauffage).

(3) Programmation de la température

Appuyer sur les touches TEMP.

▲ La température indiquée augmente de 1°C à chaque pression. Un appui prolongé sur la touche permet d'augmenter rapidement la température programmée.

▼ La température indiquée diminue de 1°C à chaque pression. Un appui prolongé sur la touche permet de diminuer rapidement la température programmée.

Sélectionner la température désirée.

(4) Sélection de la vitesse du ventilateur

Appuyer sur la touche FAN ; à chaque pression, la vitesse du ventilateur varie selon la séquence suivante:

Code A



Le climatiseur fonctionnera à la vitesse du flux d'air sélectionnée.

(5) Arrêt du climatiseur

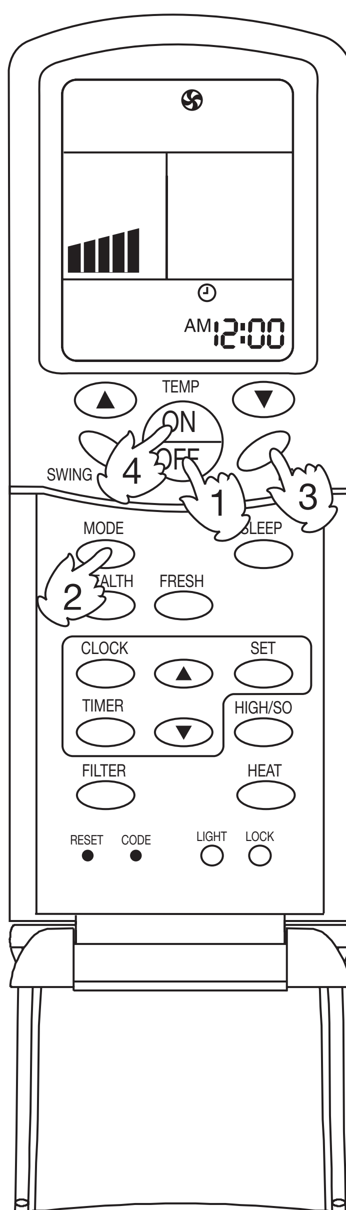
Appuyer sur la touche ON/OFF, le climatiseur s'arrête.

Français

Notes :

- En mode AUTO, le climatiseur sélectionne automatiquement le mode de fonctionnement le plus approprié selon la température ambiante
- En mode Déshumidification, quand la température ambiante est supérieure de 2°C à la température programmée, l'unité commence à fonctionner par intermittence avec vitesse du ventilateur basse, indépendamment de la vitesse du ventilateur programmée.Si la température ambiante est plus basse que la température programmée, le climatiseur fonctionnera seulement en mode Ventilation.
- En mode Chauffage, l'air chaud n'est soufflé qu'au bout de quelques instants pour éviter l'effet “air froid”.

Fonctionnement en Ventilation



(1) Mise en marche du climatiseur

Appuyer sur la touche ON/OFF sur la télécommande, le climatiseur se met en marche. L'écran à cristaux liquides affiche l'état de fonctionnement précédent (sauf pour les modes Timer, Sleep et Swing).

(2) Sélection du mode de fonctionnement

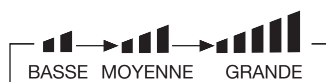
Appuyer sur la touche MODE ; à chaque pression, le mode de fonctionnement varie selon la séquence suivante :



Sélectionner le symbole du mode Ventilation.

(3) Sélection de la vitesse du ventilateur

Appuyer sur la touche FAN ; à chaque pression, la vitesse du ventilateur varie selon la séquence suivante:



Le climatiseur fonctionnera à la vitesse du flux d'air sélectionnée.

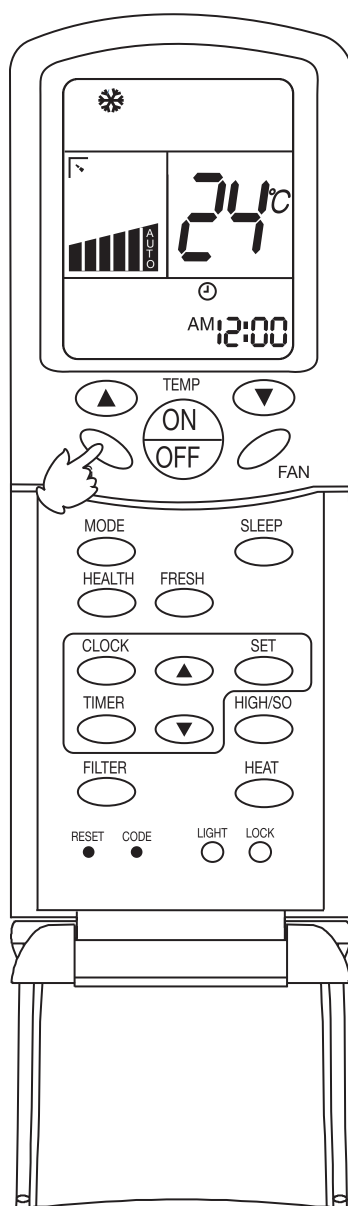
(4) Arrêt du climatiseur

Appuyer sur la touche ON/OFF, le climatiseur s'arrête.

Note :

En mode Ventilation, le fonctionnement AUTO FAN et le mode Sleep ne sont pas disponibles. En outre, il n'est pas possible de programmer la température ambiante.

Réglage de la direction du flux d'air



Fonction SWING

Appuyer une fois sur la touche SWING.
Les déflecteurs oscilleront automatiquement vers le bas et vers le haut.

Appuyer à nouveau sur la touche SWING pour arrêter les déflecteurs dans la position désirée ; la direction du flux d'air est fixe.

Quand le climatiseur est arrêté, les déflecteurs se referment automatiquement.

Recommandations:

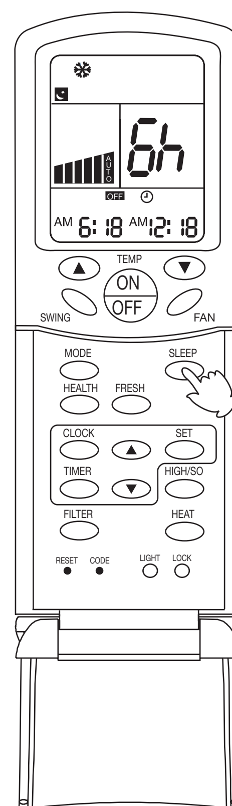
- Pour régler la position des déflecteurs, toujours utiliser la touche SWING sur la télécommande ; ne pas déplacer le déflecteur avec les mains pour ne pas abîmer le climatiseur. Si les déflecteurs fonctionnent mal, arrêter le climatiseur puis le remettre en marche.
- Il est conseillé de ne pas maintenir les déflecteurs tournés vers le bas pendant longtemps en mode Refroidissement ou Déshumidification, car il pourrait se former de l'eau de condensation sur la grille de soufflage.
- Programmer une bonne température lorsque le climatiseur est utilisé pour des enfants, des personnes âgées ou des malades.
- Quand le taux d'humidité est élevé, il peut se former de la condensation sur la grille de soufflage si les ailettes verticales sont complètement tournées vers la droite ou vers la gauche.

Suggestions:

- Étant donné qu'en mode Refroidissement l'air froid descend, il sera utile, pour une meilleure circulation, de régler le flux d'air horizontalement.
- Étant donné qu'en mode Refroidissement l'air chaud monte, il sera utile, pour une meilleure circulation, de régler le flux d'air vers le bas.
- Veiller à ne pas prendre froid quand l'air froid est dirigé vers le bas.

Fonction nuit SLEEP

Quand on appuie sur la touche SLEEP avant d'aller se coucher, le climatiseur adapte son fonctionnement afin que les conditions de repos soient optimales. Avant d'utiliser cette fonction, s'assurer d'avoir réglé l'horloge correctement.

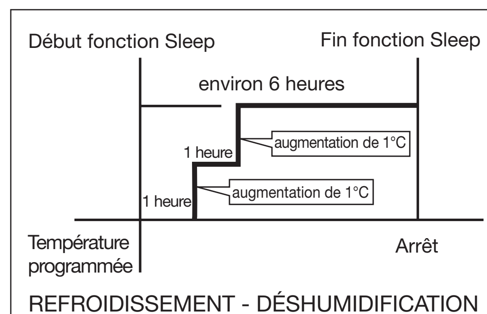


Utilisation de la fonction SLEEP

Après avoir mis en marche l'unité, sélectionner le mode de fonctionnement désiré et appuyer sur la touche SLEEP. La télécommande affichera l'heure programmée précédemment (la première fois “1h”) et le symbole de la fonction Sleep. Appuyer sur les touches HOUR ▲/▼ pour la programmation de l'horaire : on peut programmer de 1 à 8 heures. À chaque pression de la touche, l'heure augmente ou diminue de 1 heure : l'écran affiche “xh” et “OFF”.

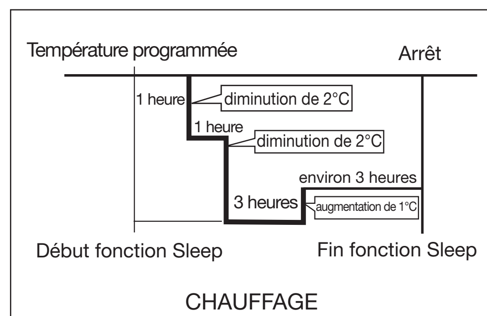
Fonctionnement en mode Refroidissement et Déshumidification

Une heure après le démarrage de la fonction Sleep, la température ambiante augmente de 1°C par rapport à la température programmée. Puis d'un autre degré une heure après. L'unité fonctionne pendant 6 heures à cette température, puis s'arrête automatiquement.La température ambiante est supérieure à la température programmée afin qu'il ne fasse pas trop froid pendant la nuit.



Fonctionnement en mode Chauffage

Une heure après le démarrage de la fonction Sleep, la température ambiante baisse de 2°C par rapport à la température programmée. Puis de deux degrés une heure après.Au bout de 3 heures la température ambiante augmente de 1°C. L'unité fonctionnera encore pendant trois heures à cette température, puis elle s'arrêtera automatiquement.
La température ambiante est inférieure à la température programmée afin qu'il ne fasse pas trop chaud pendant la nuit.



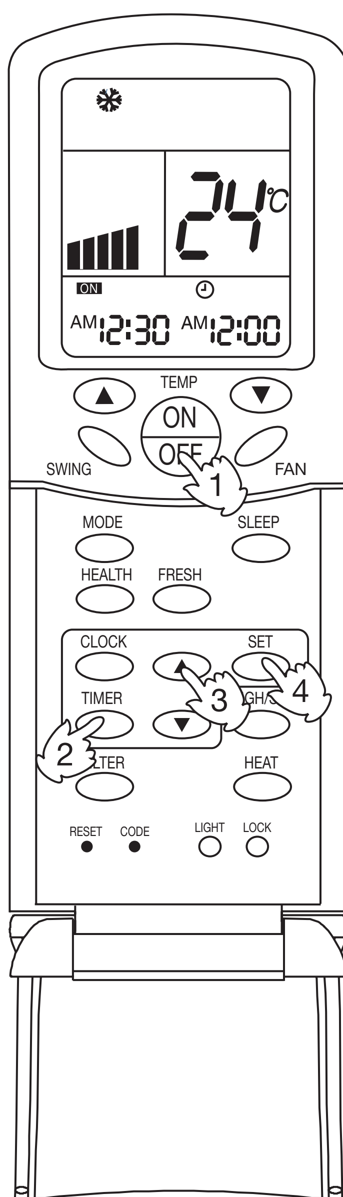
Fonctionnement en mode Auto

L'unité fonctionne avec la fonction Sleep selon le mode de fonctionnement choisi automatiquement par le système.

Notes :

- Après avoir programmé la fonction Sleep, il n'est pas possible de régler l'horloge.
- Si la durée programmée est inférieure à 8 heures, le climatiseur s'arrêtera automatiquement à la fin de la période programmée.
- Programmer d'abord la fonction Timer puis la fonction Sleep. Après avoir programmé la fonction Sleep, il n'est pas possible de programmer la minuterie.

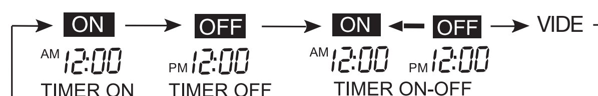
Mode TIMER ON/OFF



Régler correctement l'horloge avant d'utiliser le mode Timer.

(1) Mise en marche de l'unité et sélection du mode de fonctionnement désiré.
L'écran à cristaux liquides affiche le mode de fonctionnement programmé.

(2) Sélection du mode Timer
Appuyer sur la touche TIMER ; à chaque pression, le mode Timer varie comme suit:



Sélectionner le mode Timer désiré (TIMER ON ou TIMER OFF), ON ou OFF clignotent sur l'écran.

(3) Programmation de la minuterie
Appuyer sur les touches HOUR pour la programmation de l'horaire ▲/▼.

▲ À chaque pression, l'heure indiquée augmente de 10 minutes. Un appui prolongé permet le défilement rapide de l'heure.

▼ À chaque pression, l'heure indiquée diminue de 10 minutes. Un appui prolongé permet le défilement rapide de l'heure.

L'heure est affichée sur l'afficheur à cristaux liquides. Il est possible de programmer le Timer sur 24 heures. AM correspond au matin et PM à l'après-midi.

(4) Confirmation de la programmation
Après avoir programmé correctement l'horaire, appuyer sur la touche SET pour confirmer
ON ou OFF sur la télécommande cesse de clignoter.
Heure affichée: Heure affichée: l'unité se met en marche (TIMER ON) ou s'arrête (TIMER OFF) à l'heure x et x minutes

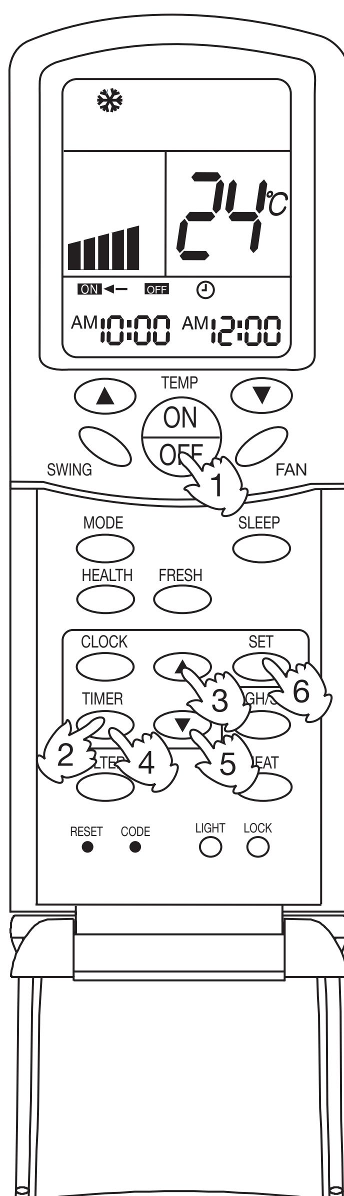
Désactivation du Timer
Appuyer sur la touche TIMER plusieurs fois jusqu'à ce que le mode Timer disparaisse de l'écran.

Suggestions:

- Après avoir remplacé les piles, ou en cas de coupure de courant, il faut reprogrammer le Timer.
- La télécommande possède une fonction mémoire, il suffit donc, quand on utilise le mode Timer la fois suivante, d'appuyer, après avoir sélectionné le mode de fonctionnement, sur la touche SET si la programmation du Timer est la même que la fois précédente.

Note:
Après avoir programmé le mode Timer, l'écran de la télécommande affiche l'heure de la minuterie. Pour afficher l'heure de l'horloge, appuyer une fois sur la touche CLOCK. Au bout de 5 secondes, l'écran affichera à nouveau l'heure de la minuterie.

Mode TIMER ON-OFF



Régler correctement l'horloge avant d'utiliser le mode Timer.

(1) Mise en marche de l'unité et sélection du mode de fonctionnement désiré.
L'écran à cristaux liquides affiche le mode de fonctionnement programmé.

(2) Sélection du mode Timer
Appuyer sur la touche TIMER ; à chaque pression, le mode Timer varie comme suit:



Sélectionner le mode Timer voulu (TIMER ON-OFF), ON clignote sur l'écran.

(3) Programmation de l'horaire pour TIMER ON
Appuyer sur les touches HOUR pour la programmation de l'horaire ▲/▼
▲ À chaque pression, l'heure indiquée augmente de 10 minutes. Un appui prolongé permet le défilement rapide de l'heure.
▼ À chaque pression, l'heure indiquée diminue de 10 minutes. Un appui prolongé permet le défilement rapide de l'heure.
L'heure est affichée sur l'afficheur à cristaux liquides. Il est possible de programmer le Timer sur 24 heures. AM correspond au matin et PM à l'après-midi.

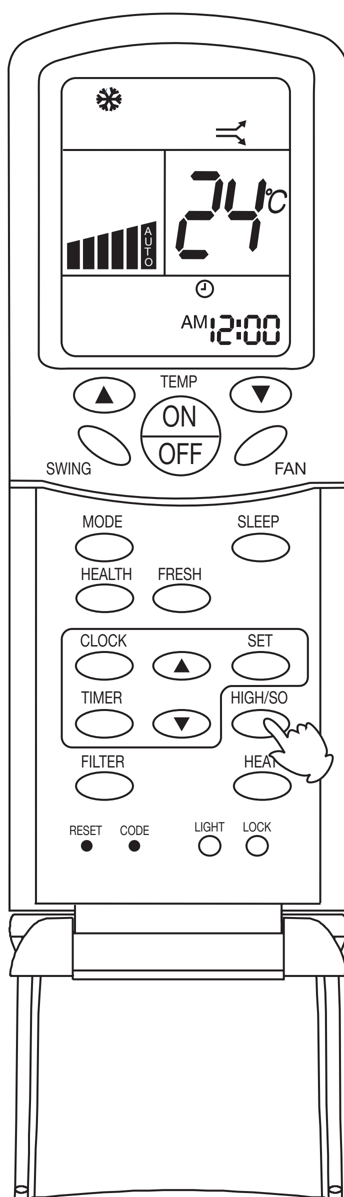
(4) Confirmation de la programmation pour TIMER ON
Après avoir programmé correctement l'horaire, appuyer sur la touche TIMER pour confirmer.
ON sur la télécommande cesse de clignoter et OFF commence à clignoter.
Heure affichée: l'unité se mettra en marche à l'heure x et x minutes.

(5) Programmation de l'horaire pour TIMER OFF
Suivre la même procédure que pour “Programmation de l'horaire pour TIMER ON”

(6) Confirmation de la programmation pour TIMER OFF
Après avoir programmé correctement l'horaire, appuyer sur la touche SET pour confirmer
OFF sur la télécommande cesse de clignoter.
Heure affichée: l'unité se mettra en marche à l'heure x et x minutes.

Désactivation du Timer
Appuyer sur la touche TIMER plusieurs fois jusqu'à ce que le mode Timer disparaisse de l'écran.
Selon la séquence de programmation de l'horaire pour TIMER ON et TIMER OFF, on peut obtenir Marche-arrêt ou Arrêt-marche.

Fonction HIGH/SOFT



MODE DE FONCTIONNEMENT HIGH

Mode conseillé pour obtenir un réchauffement ou un refroidissement rapide de la pièce. La touche HIGH/SO est uniquement active en mode Refroidissement ou Chauffage (pas en mode Auto, Déshumidification, Ventilation).

Activation

L'indication “ ” est affichée sur la télécommande et le fonctionnement en mode High est activé.

Le ventilateur tourne à la vitesse ¨AUTO¨ pendant 15 minutes et il revient ensuite à la vitesse configurée précédemment.

En mode High, la vitesse du ventilateur ne peut donc pas être modifiée.

Désactivation

Appuyer deux fois sur la touche HIGH/SO.

A la première pression, l'indication “ ” est affichée sur la télécommande et elle disparaît à la seconde pression ; le fonctionnement en mode normal est donc activé.

MODE DE FONCTIONNEMENT SOFT

Mode conseillé pour réduire le niveau de bruit de l'appareil, par expl. lorsque l'on dort ou l'on lit.

La touche HIGH/SO est uniquement active en mode Refroidissement ou Chauffage (pas en mode Auto, Déshumidification, Ventilation).

Activation

Appuyer deux fois sur la touche HIGH/SO.

L'indication “ ” est affichée sur la télécommande et le fonctionnement en mode Soft est activé.

Le ventilateur tourne automatiquement à la vitesse “AUTO”.

Désactivation

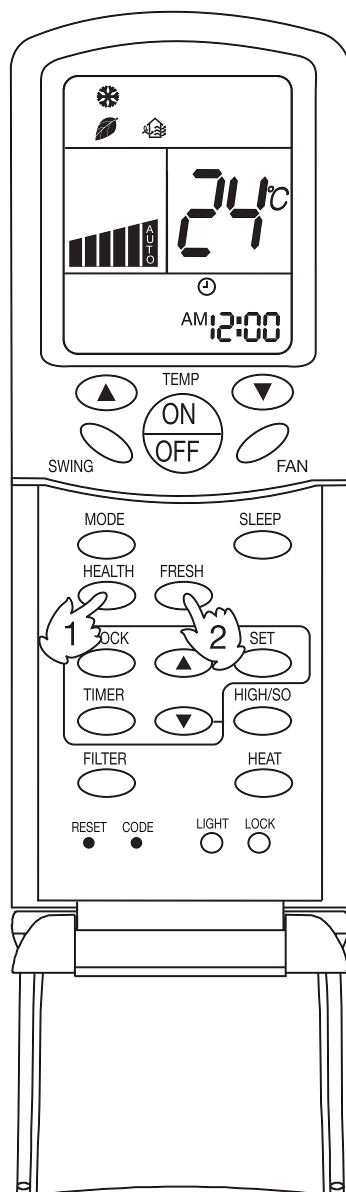
Appuyer une seule fois sur la touche HIGH/SO.

A la première pression, l'indication “ ” disparaît et le fonctionnement en mode normal est donc activé.

Notes :

- Le fonctionnement bref et intensif (High) peut entraîner une température qui n'est pas uniforme dans toute la pièce.
- Le mode Soft peut ne pas être suffisamment puissant pour maintenir pendant longtemps la pièce aux niveaux programmés.

Fonction HEALTH



Courte présentation de la fonction Health

L'ionisateur génère une grande quantité d'ions négatifs pour équilibrer de manière efficace la quantité d'ions positifs et d'ions négatifs dans l'air, neutraliser les bactéries et accélérer le dépôt des poussières, purifiant ainsi l'air de la pièce.

(1) Mise en marche du climatiseur

Appuyer sur la touche ON/OFF sur la télécommande, le climatiseur se met en marche.

(2) Fonction Health (ionisateur)

Appuyer une fois sur la touche HEALTH, l'écran de la télécommande affiche le symbole “ ”. L'ionisateur s'active.
Appuyer à nouveau sur la touche HEALTH pour faire disparaître le symbole “ ” et arrêter l'ionisateur.

Notes :

- Lorsque le ventilateur de l'unité intérieure n'est pas en marche, le témoin de la fonction Health est allumé, mais l'ionisateur n'émet pas d'ions.

Fonction FRESH AIR

Grâce au dispositif de “recyclage d'air”, la fonction Fresh Air permet la diffusion d'air propre dans la pièce climatisée et l'émission d'humidité et d'air insalubre vers l'extérieur.

- Après avoir mis en marche le climatiseur et avoir sélectionné le mode désiré (qui sera affiché sur l'écran de la télécommande et sur le tableau de commande de l'unité), appuyer sur la touche Fresh Air. L'écran affiche “ ” et l'unité démarre la fonction Fresh Air en mode continu.
- Appuyer à nouveau sur la touche Fresh Air : le symbole “ ” clignote et l'unité démarre la fonction Fresh Air en mode automatique : un cycle de 20 minutes de fonctionnement suivies de 20 minutes de pause est répété automatiquement.
- Appuyer à nouveau sur la touche Fresh Air pour quitter la fonction Fresh Air.

Notes : la fonction Fresh Air peut être programmée avec l'unité en marche ou arrêtée à condition qu'elle soit alimentée.

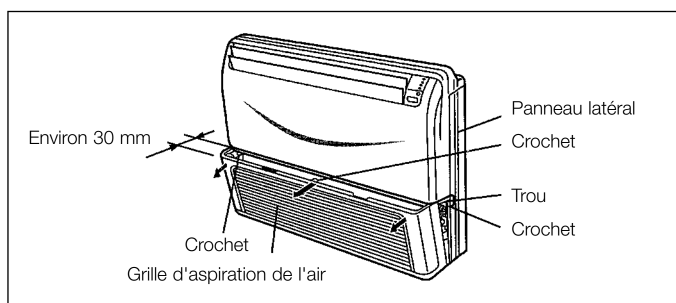
Entretien

RECOMMANDATIONS

- Arrêter le climatiseur et le débrancher avant de procéder au nettoyage.
- S'assurer que la grille d'aspiration de l'air est bien fixée.
- Quand on retire et remet le filtre à air, faire attention à ne pas toucher l'échangeur de chaleur afin de ne pas se blesser.

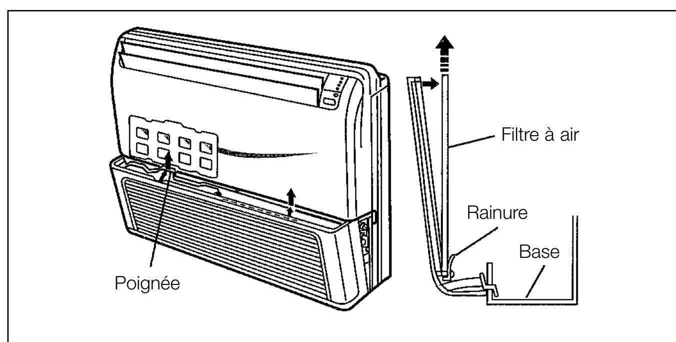
1. Ouvrir la grille d'aspiration de l'air

Appuyer au centre et des deux côtés de la grille d'aspiration de l'air et la tirer vers l'extérieur.



2. Retirer le filtre à air

Tirer le filtre vers le haut pour le dégager. Déclipser la poignée du filtre de la grille d'aspiration comme indiqué dans la Figure. Sortir le filtre.

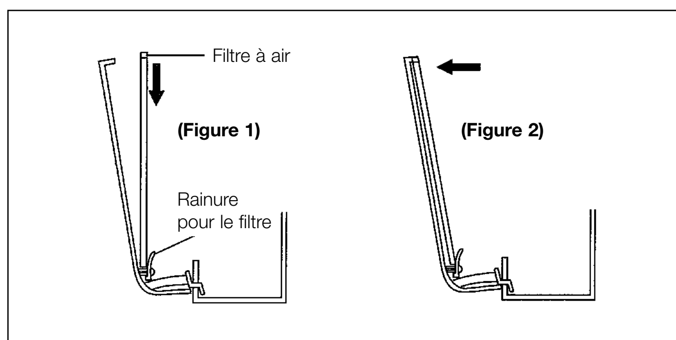


3. Nettoyer le filtre

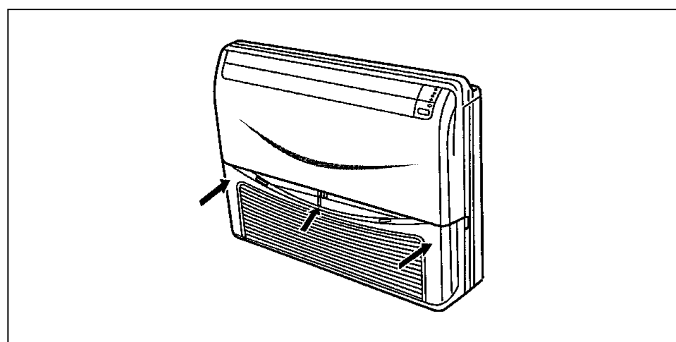
Eliminer la poussière qui s'est accumulée sur le filtre à air à l'aide d'un aspirateur ou laver le filtre à l'eau. Après lavage, le laisser sécher complètement dans un endroit non exposé à la lumière directe du soleil.

4. Remettre le filtre à air en place

(1) Le filtre doit être remis en place à l'intérieur de la grille d'aspiration de l'air (Figure 1).
(2) Les bords du filtre à air doivent être placés dans la rainure (Figure 1).
(3) Pousser le filtre à air vers le bas de façon à ce que son extrémité supérieure s'encastre sous l'ergot de la grille d'aspiration (Figure 2).



5. Refermer la grille d'aspiration de l'air en appuyant au centre et sur les deux côtés.



- On peut éliminer la poussière sur le filtre avec un aspirateur, ou en lavant le filtre à l'eau tiède avec un détergent neutre. Le laisser sécher complètement dans un endroit ombragé avant de le replacer dans le climatiseur.
- Si le filtre à air est engorgé, le flux d'air est réduit, les performances de l'appareil diminuent et le niveau de bruit augmente.
- Pendant les périodes de fonctionnement normal, le filtre devrait être nettoyé tous les 15 jours.

Guide de dépannage

Les phénomènes suivants ne constituent pas d’anomalie de fonctionnement:

On entend le bruit de l’eau qui coule.	Au démarrage du climatiseur, quand le compresseur se met en marche ou qu’il s'arrête pendant le fonctionnement ou lorsqu’on éteint le climatiseur, on entend quelquefois des bruits d'eau qui coule. Cela est tout à fait normal, il s'agit du flux du frigorigène dans les tuyaux.
On entend des craquements	Cela est provoqué par la dilatation ou la contraction de la matière plastique dues aux variations de température.
Émission d’odeurs.	De mauvaises odeurs se dégagent de l'unité intérieure. Ces odeurs sont dues à la fumée de cigarettes ou à la peinture des meubles qui se trouvent dans la pièce, qui sont absorbées par l'appareil et remises en circulation.
Pendant le fonctionnement, de la buée se dégage de l'unité intérieure.	En mode Refroidissement ou Déshumidification, une buée blanche se dégage quelquefois de la grille de sortie de l'unité intérieure. Cela est dû à la condensation qui se forme en raison de la brusque variation de température dans l’air.
L'appareil passe en mode Ventilation pendant le Refroidissement	Pour éviter que le givre ne s'accumule sur l'échangeur de chaleur de l'unité intérieure, le climatiseur passe quelquefois automatiquement en mode Ventilation, mais l'appareil revient rapidement en mode Refroidissement.
Le climatiseur ne redémarre pas après l'arrêt.	Même si on appuie sur la touche de fonctionnement, le refroidissement, la déshumidification ou le chauffage ne pourra pas être activé pendant trois minutes après l'arrêt du climatiseur. Cela est dû au déclenchement du circuit de protection.Attendre trois minutes.
En mode Déshumidification il n'y a pas de diffusion d'air ou la vitesse de ventilation ne peut pas être modifiée.	Si la température ambiante est excessivement froide en mode Déshumidification, le ventilateur réduira automatiquement la vitesse de ventilation à intervalles réguliers.
L'unité extérieure produit de l'eau ou de la vapeur en mode Chauffage.	Cela se produit quand le givre accumulé sur l'unité extérieure est éliminé (pendant l'opération d'auto-dégivrage)
En mode Chauffage, le ventilateur de l’unité intérieure continue de fonctionner même après l’arrêt du climatiseur.	Pour éliminer l’excès de chaleur, le ventilateur de l’unité intérieure continue de tourner pendant un certain temps après l’arrêt du climatiseur.

En cas de signal d’alarme ou de non-fonctionnement, il pourrait ne pas s’agir d’une panne mais d’une simple protection de l’appareil contre des causes extérieures. Pour rétablir un fonctionnement correct, il faut couper la tension sur l’installation pendant au moins 3 minutes puis la redonner. Si le problème persiste, contacter le SAV agréé.

Guide de dépannage

Effectuer les contrôles suivants avant de vous adresser au SAV.

LE CLIMATISEUR NE DÉMARRE PAS		
L'interrupteur en amont est-il sur ON ?	La fourniture électrique du secteur est normale ?	La protection magnétothermique s'est déclenchée? Danger ! Couper le courant immédiatement et contacter le revendeur habituel.

REFROIDISSEMENT OU CHAUFFAGE INSUFFISANT		
La télécommande est correctement programmée?	Le filtre à air est sale?	Le flux d'air des grilles d'aspiration et de soufflage rencontre des obstacles?
Le déflecteur horizontal est positionné vers le haut? (en mode Chauffage)	Il y a des portes ou des fenêtres ouvertes?	

LE REFROIDISSEMENT EST INSUFFISANT		
La lumière solaire entre directement dans la pièce?	Il y a des sources de chaleur "cachées" dans la pièce?	La pièce est bondée?
En mode Chauffage l'appareil souffle de l'air froid. Le climatiseur est en phase de pré-chauffage?		

Si, après ces contrôles, le climatiseur ne marche toujours pas correctement ou si les problèmes suivants se présentent, arrêter l'appareil immédiatement et contacter le revendeur habituel.

- Les fusibles ou la protection magnétothermique brûlent ou sautent souvent.
- Formation de gouttes de condensation pendant le fonctionnement en mode Refroidissement ou Déshumidification.
- Le fonctionnement est anormal ou l'on entend des bruits étranges.

Conseils pour l’utilisateur

Rendement en mode Chauffage

- Ce climatiseur est muni d'un système de chauffage de type pompe à chaleur, qui transporte la chaleur de l'air extérieur au moyen du frigorigène pour chauffer la pièce. Par conséquent la capacité de chauffage du climatiseur diminue lorsque la température extérieure baisse. Quand la capacité de chauffage n'est plus suffisante, il est recommandé d'utiliser un autre système de chauffage en même temps que le climatiseur.
- Étant donné que le climatiseur de type à pompe à chaleur utilise la circulation d'air chaud pour réchauffer toute la pièce, il faut quelquefois un certain temps, après la mise en marche, avant que la température de la pièce ne s'élève.

Dégivrage automatique commandé par le microprocesseur

- Si le climatiseur est utilisé en mode Chauffage lorsque la température extérieure est basse et qu'il y a une humidité élevée, du givre se forme sur l'unité extérieure, ce qui réduit les performances du climatiseur.
- Afin d'éviter cette baisse de performances, le climatiseur est muni d'un système de dégivrage automatique commandé par microprocesseur. Quand le givre s'accumule, le climatiseur s'arrête momentanément et effectue rapidement un dégivrage (qui dure entre 7 et 15 minutes). Le dégivrage automatique est signalé par le témoin lumineux du fonctionnement (OPER) qui clignote.

Diagnostic mod. Inverter

Tableau des codes d'erreur

Unité avec télécommande : N. de clignotements voyant Power	Unité avec commande filaire : code d'erreur	Unité avec commande centrale : code d'erreur	Description de l'anomalie	Cause	Remarques
1	01(01H)	01D	Sonde temp. ambiante unité intérieure défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
2	02(02H)	02D	Sonde temp. conduites unité intérieure défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
3	74(4AH)	11D	Sonde temp. ambiante unité extérieure défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
4	73(49H)	12D	Sonde temp. conduites unité extérieure défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
5	72(48H)	10D	Protection surintensité	CT (contrôle ampérométrique) anormal 3 fois en 30 minutes	
6	83(53H)	14D	Pression des conduites trop élevée	Interrupteur haute pression ouvert 3 fois en 30 minutes.	
7	71(47H)	22D	Anomalie alimentation	Phase inversée, absence de phase, tension insuffisante	
8	07(07H)	06D	Erreur de communication entre la commande filaire et l'unité intérieure	Communication anormale pendant plus de 4 minutes consécutives.	*
9	06(06H)	05D	Erreur de communication entre unité intérieure et extérieure	Communication anormale pendant plus de 4 minutes consécutives.	*
10	08(08H)	21D	Anomalie du système de vidange de condensation	Flotteur ne fonctionnant pas pendant plus de 25 minutes consécutives	*
11	11(0BH)	30D	Absence de signal de l'unité extérieure vers l'unité intérieure	Signal absent pendant plus de 10 secondes	*
12	03(03H)	20D	Sonde temp. conduites gaz défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
13	13(0DH)	31D	Anomalie protection température	Électrovanne défectueuse 3 fois de suite	
14	76(4CH)	15D	Sonde temp. refoulement compresseur défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
15	05(05H)	17D	EEPROM défectueuse	Absence des données EEPROM unité intérieure	*
16	84(54H)	26D	Pression trop basse	Interrupteur basse pression ouvert pendant le fonctionnement normal	
17	80(50H)	15D	Surchauffe du compresseur	Température de refoulement supérieure à 120°	** si la temp. est inférieure à 100°
18	12(0CH)	23D	Fonctionnement anormal du mode de fonctionnement	Fonctionnement différent du mode programmé	*
19	75(4BH)	18D	Sonde temp. aspiration défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
20	77(4DH)	15D	Sonde temp. huile défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
21	20(32D)	07D	Protection module temp. SPDU	Temp. module SPDU trop haute	*
22	36(54D)	08D	Moteur DC unité extérieure en panne ou panne du système	Anomalie moteur DC unité extérieure ou refroidissement et chauffage anormaux	

Les codes d'erreur marqués par (*) peuvent être rétablis en coupant le courant pendant 2 minutes.
Si lors du redémarrage, ces codes d'erreur persistent, contacter le SAV agréé.

Diagnostic mod. ON-OFF

Tableau des codes d'erreur

Unité avec télécommande : N. de clignotements voyant Oper	Unité avec commande filaire : code d'erreur	Unité avec commande centrale : code d'erreur	Description de l'anomalie	Cause	Note
1	01(01H)	01D	Sonde temp. ambiante unité intérieure défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
2	02(02H)	02D	Sonde temp. conduites unité intérieure défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
3	74(4AH)	11D	Sonde temp. ambiante unité extérieure défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
4	73(49H)	12D	Sonde temp. conduites unité extérieure défectueuse/Sonde temp. refoulement compresseur défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
5	72(48H)	10D	Protection surintensité/Anomalie alimentation	CT (contrôle ampérométrique) anormal 3 fois en 30 minutes/ Phase inversée, absence de phase, tension insuffisante	
6	83(53H)	14D	Pression trop basse/haute	Interrupteur haute pression ouvert 3 fois en 30 minutes/Interrupteur basse pression ouvert pendant le fonctionnement normal	
8	07(07H)	06D	Erreur de communication entre la commande filaire et l'unité intérieure	Communication anormale pendant plus de 4 minutes consécutives.	*
9	06(06H)	05D	Erreur de communication entre unité intérieure et extérieure	Communication anormale pendant plus de 4 minutes consécutives.	*
10	08(08H)	21D	Anomalie du système de vidange de condensation	Flotteur ne fonctionnant pas pendant plus de 25 minutes consécutives	*
11	11(0BH)	30D	Absence de signal de l'unité extérieure vers l'unité intérieure	Signal absent pendant plus de 10 secondes	*
12	03(03H)	20D	Sonde temp. conduites gaz défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
13	13(0DH)	31D	Anomalie protection temp.	Électrovanne défectueuse 3 fois de suite	
15	05(05H)	17D	EEPROM défectueuse	Absence des données EEPROM unité intérieure	*
17	80(50H)	15D	Surchauffe du compresseur	Température de refoulement supérieure à 120°	** si la temp. est inférieure à 100°
18	12(0CH)	23D	Fonctionnement anormal du mode de fonctionnement	Fonctionnement différent du mode programmé	*
19	75(4BH)	18D	Sonde temp. aspiration défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
20	77(4DH)	15D	Sonde temp. huile défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*

Les codes d'erreur marqués par (*) peuvent être rétablis en coupant le courant pendant 2 minutes.
Si lors du redémarrage, ces codes d'erreur persistent, contacter le SAV agréé.

Conseils de sécurité

ATTENTION

• Pour l'installation, s'adresser au revendeur ou à un technicien spécialisé. Ne pas tenter d'installer le climatiseur soi-même. Une installation incorrecte peut provoquer des fuites d'eau, des électrocutions ou des incendies.
• Nous vous rappelons que la mise en ?uvre des installations doit être parfaite afin de pouvoir directement accéder aux appareils pour l'entretien. La garantie ne couvre pas l'utilisation d'échafaudages, grue, etc. pour l'entretien.

RECOMMANDATIONS

• Ne pas installer le climatiseur dans un endroit où il peut se produire des fuites de gaz inflammable, pour éviter tout risque d'incendie.
• Installer un coupe-circuit pour éviter des décharges électriques.
• Raccorder le câble de terre. Ne pas raccorder le fil de terre aux tuyaux du gaz, de l'eau, ou aux lignes téléphoniques.
• Installer correctement le tuyau d'évacuation des condensats afin d'éviter toute fuite d'eau.
• Le climatiseur doit être pourvu d'un câble d'alimentation exclusif.
• Veiller à ne pas rayer la surface externe du climatiseur.
• Après avoir installé l'appareil, expliquer à l'utilisateur final le fonctionnement du climatiseur.

Lieu de l'installation :

• Endroit facilement accessible, avec une circulation d'air suffisante.
• Position qui n'est pas exposée aux jets d'huile ou aux émissions de vapeur (cuisines).
• Endroit non exposé à l'air saumâtre (bord de mer).
• Endroit où il n'y a pas de dégagement de gaz corrosifs ou de gaz en suspension (sources thermales).
• Endroit où il n'y a pas de fréquents sauts de tension.
• Endroit éloigné de téléviseurs, radios ou appareils qui génèrent des ondes électromagnétiques ou des ondes à haute fréquence.
• Position où le bruit et l'air émis par l'unité extérieure ne dérangent pas les voisins.
• Endroit qui n'est pas exposé à de fortes chutes de neige.
• Endroit où il n'y a pas d'obstacles pouvant boucher les grilles d'aspiration et de sortie de l'air.
• Position qui est en mesure de supporter le poids du climatiseur sans provoquer de vibrations ou de bruits excessifs.

Raccordements électriques :

• Pour une installation parfaite, veuillez suivre scrupuleusement les indications indiquées dans ce manuel.
• Raccorder l'unité intérieure et celle extérieure par les des tuyaux et les câbles électriques fournis comme accessoires.
• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le SAV ou par un technicien spécialisé
• La méthode de câblage doit être conforme au standard local.
• Ne pas couper, raccourcir ou allonger le câble d'alimentation et ne pas remplacer la fiche.
• Ne pas utiliser de rallonges.
• Brancher solidement la fiche dans la prise de courant. Si la prise de courant est desserrée, il faut la réparer avant de commencer l'installation.
• Ne pas alimenter le système avant d'avoir achevé l'installation.

Installation de l'unité intérieure

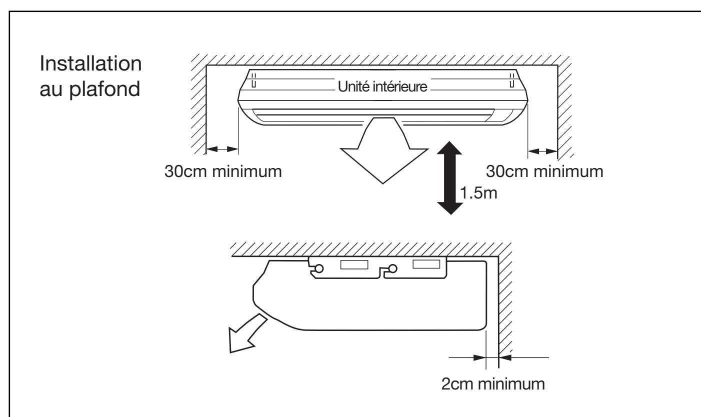
Les accessoires suivants sont en option :
Ruban adhésif
Collier de serrage à vis
Tuyau évacuation condensats
Matériau isolant
Mastic
Cache-trou
Collier en plastique

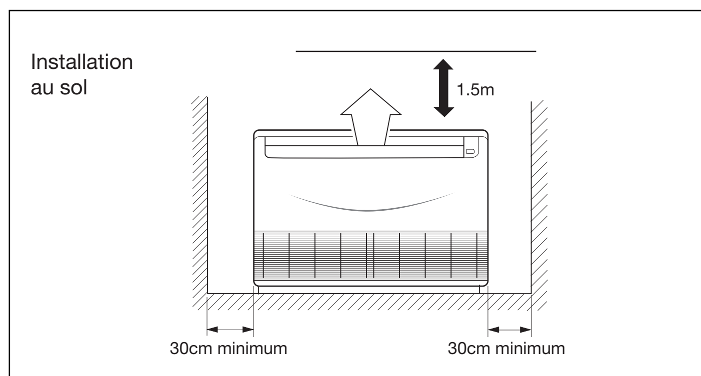
Choix du lieu de l'installation

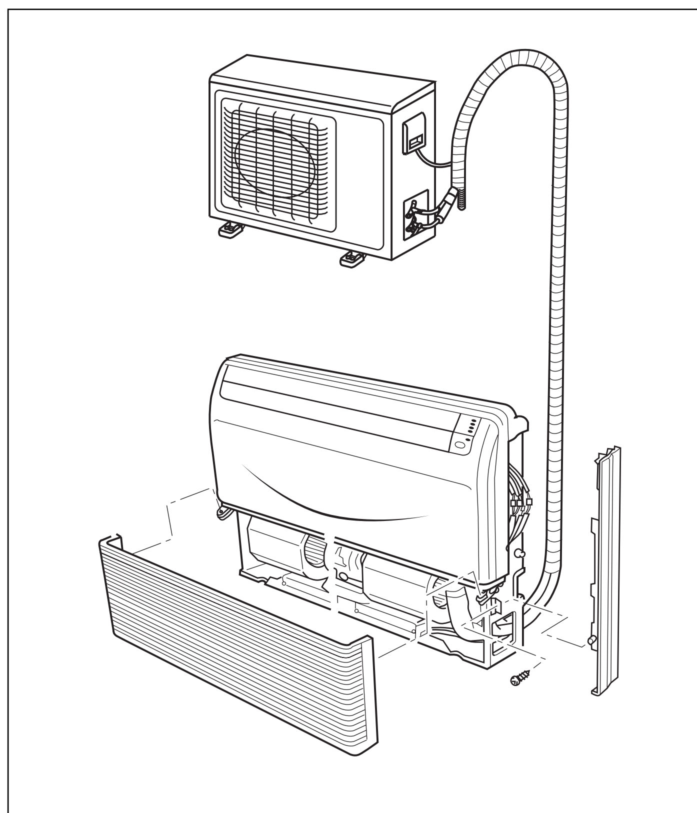
Choisir le lieu de l'installation en fonction des conditions requises suivantes, en se conformant aussi aux exigences du client.

- Position qui est en mesure de supporter le poids de l'unité intérieure sans provoquer de vibrations.
- Position loin des sources de chaleur et de vapeur.
- Position où il n'y a pas d'obstacles pouvant boucher les grilles d'aspiration et de soufflage de l'air, ce qui permet une bonne circulation de l'air.
- Position où l'évacuation des condensats est appropriée et qui permet aisément de raccorder l'unité extérieure.
- Position proche de la prise de courant et avec suffisamment d'espace autour de l'unité intérieure.
- Position loin des téléviseurs, radios ou autres appareils générant des ondes électromagnétiques.
- Si la télécommande est installée au mur, s'assurer que l'unité intérieure reçoit le signal.

Espace nécessaire pour l'installation







Préparation de l'installation

Retirer la grille d'aspiration de l'air
Ouvrir la grille d'aspiration et retirer les trois ou quatre ou six vis.

Note :
L'unité extérieure peut être raccordée avant que l'unité intérieure ne soit installée.Choisir l'ordre d'installation qui convient le mieux.

Grille d'aspiration de l'air

A. INSTALLATION AU SOL

1. Perçage du trou pour le passage des tuyauteries
Choisir la meilleure direction pour les liaisons et pour le tuyau d'évacuation des condensats. Il y a trois directions possibles comme illustré sur la figure.

Arrière
Droite
Bas

Le tuyau d'évacuation des condensats peut être raccordé du côté gauche ou du côté droit.

Tuyau évacuation des condensats (côté gauche) Tuyau évacuation des condensats (côté droit)

Après avoir choisi la direction, percer un trou de 7 cm de diamètre dans le mur de façon à ce que le tuyau dirigé vers l'extérieur soit incliné vers le bas pour faciliter l'évacuation de l'eau. Si la sortie du tuyau est positionnée vers l'arrière, percer un trou à l'endroit indiqué à la Fig. A

Mur
6mm
7cm
Unité intérieure
Unité extérieure

Pour fixer l'unité intérieure au mur, monter les étriers de support conformément aux positions illustrées sur la figure et suspendre l'appareil au mur.

99cm
50cm
24.5cm
Étrier d'ancrage
Côté de l'unité
6.5cm
7cm Trou
3.5cm foro
65.5cm
53cm
4.5cm
6.5cm
12.5cm
10cm

2. Installation du tuyau d'évacuation des condensats
Choisir si on veut raccorder le tuyau d'évacuation des condensats du côté gauche ou du côté droit.Insérer le tuyau d'évacuation des condensats dans le bac à condensats, puis fixer le tuyau à l'aide du collier en nylon.

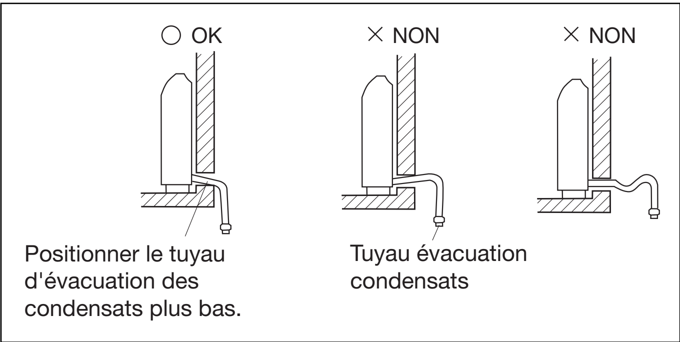
(Fig. A)
Bac à condensats
Collier en nylon
Tuyau évacuation condensats

Enrouler l'isolant autour du raccord évacuation condensats

Bac à condensats
Isolant
Tuyau évacuation condensats

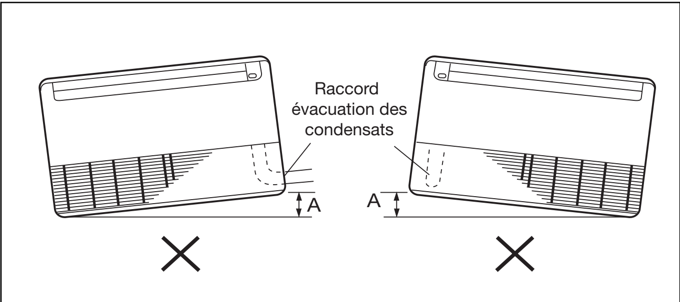
Français

Le tuyau d'évacuation des condensats devrait être toujours incliné vers le bas par rapport au point de sortie de l'unité extérieure.



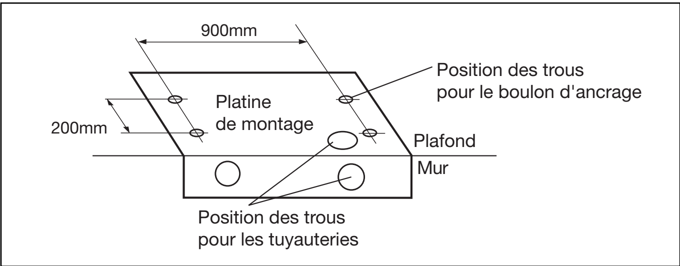
ATTENTION

Vérifier que le raccord d'évacuation des condensats ne soit pas trop haut. La hauteur A doit toujours être inférieure à 5 mm.



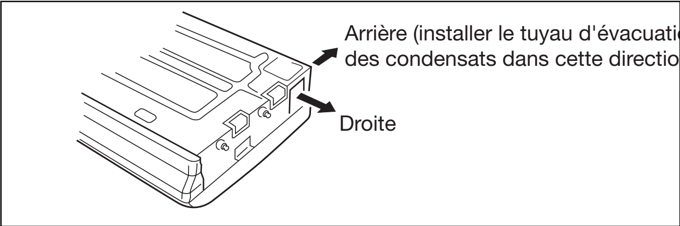
B. INSTALLATION AU PLAFOND

A l'aide de la platine de montage, percer les trous pour le passage des tuyauteries et pour les boulons d'ancrage.



1. Perçage du trou pour le passage des tuyauteries

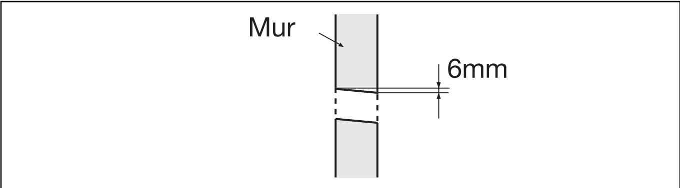
Choisir la direction qui convient le mieux pour les tuyaux de liaison et pour le tuyau d'évacuation des condensats.



AVERTISSEMENTS

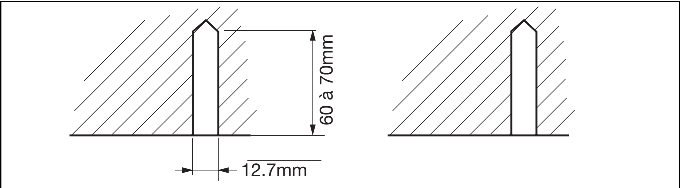
Placer le tuyau d'évacuation des condensats vers l'arrière de l'appareil. Ne pas l'installer vers le haut ou vers la droite.

Après avoir choisi la direction pour les tuyauteries, percer un trou de Ø 80mm et Ø 50mm ou de Ø 150mm dans le mur de façon à ce que le trou soit légèrement incliné vers l'extérieur pour faciliter l'évacuation de l'eau.

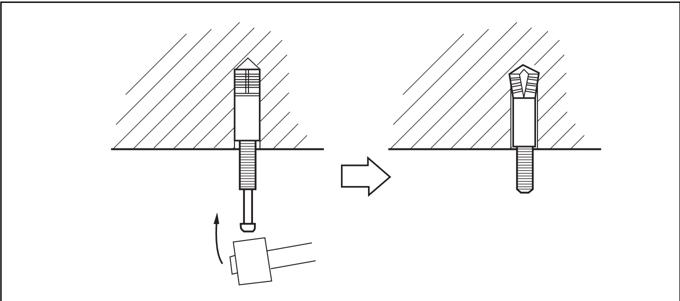


2. Perçage et fixation des boulons d'ancrage

À l'aide d'un foret pour béton, pratiquer quatre trous de diamètre 12,7 mm.

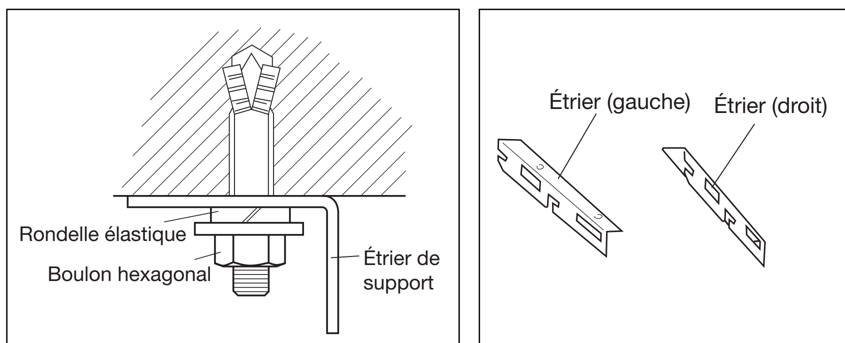


Insérer les chevilles d'ancrage dans les trous et à l'aide d'un marteau les enfoncer complètement.



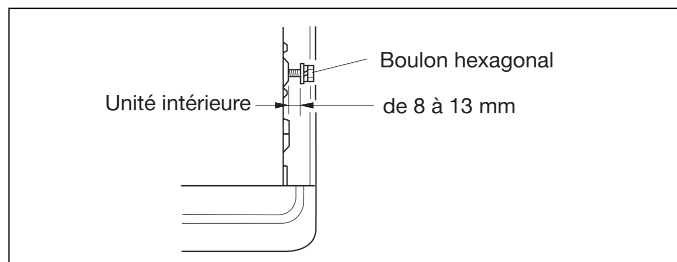
3. Fixation des étriers de support

Monter les étriers à l'aide des écrous, les rondelles et les rondelles élastiques (figure ci-contre).

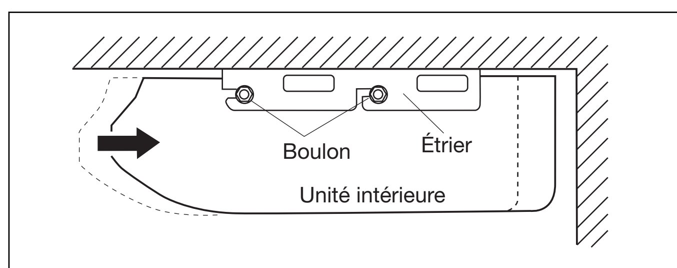


4. Installation de l'unité intérieure

Régler les boulons hexagonaux, voir figure.



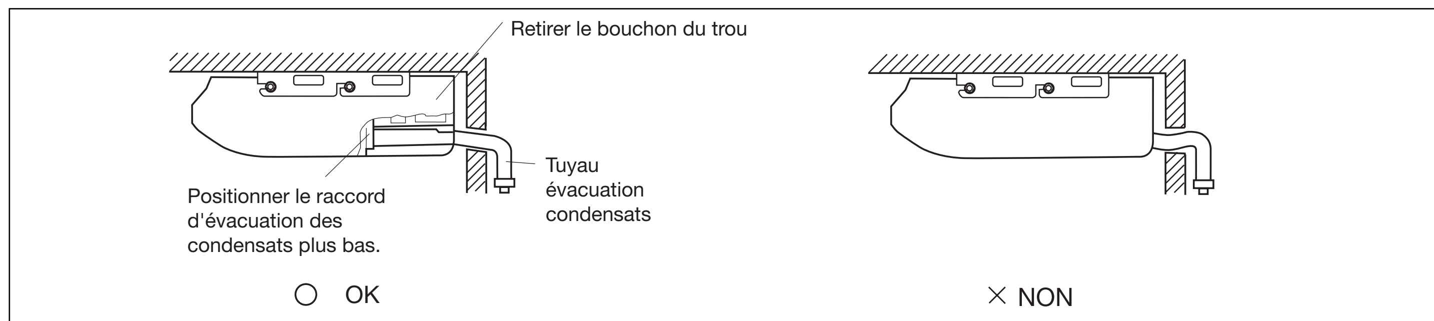
Fixer l'unité intérieure sur les étriers de support.
Serrer à fond les boulons hexagonaux sur les deux côtés.



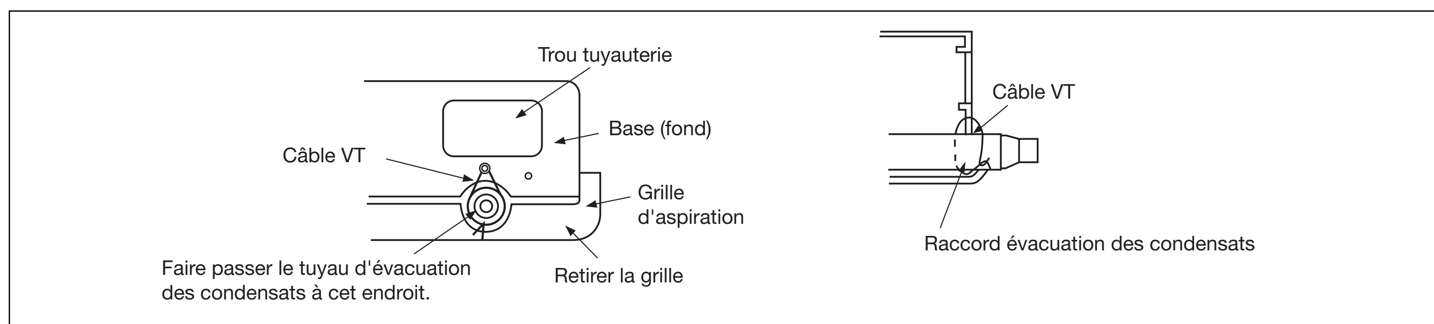
5. Installation du tuyau d'évacuation des condensats

Choisir si on veut raccorder le raccord d'évacuation des condensats sur le côté gauche ou sur le côté droit. Insérer le tuyau d'évacuation des condensats dans le bac à condensats; fixer le tuyau à l'aide du collier en nylon. Enrouler l'isolant autour du raccord évacuation condensats.

S'assurer que le tuyau d'évacuation des condensats est incliné vers le bas par rapport au point de sortie de l'unité extérieure.



Si le tuyau d'évacuation des condensats est positionné vers l'arrière de l'appareil, bloquer le tuyau des condensats avec le câble VT.



ATTENTION

Lorsque les tuyauteries sont raccordées, contrôler qu'il n'y a pas de fuites de frigorigène aux raccords.

Français

Tuyaux frigorigène

Diamètre des tuyauteries

	Côté liquide	Côté gaz
AC122 - AC182	Ø 6,35mm	Ø 12,7mm
AC242	Ø 9,52mm	Ø 15,88mm

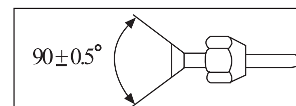
Découpage et emboutissage des tuyaux

Découper le tuyau et éliminer les ébarbures.

Dudgeonner l'extrémité du tuyau à l'aide d'une dudgeonnière.

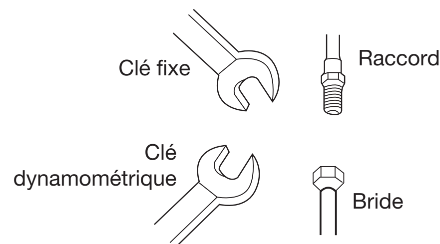
Correct	Erroné				
	mauvais	endommagé	fissuré	incomplet	trop large

Longueur et différence de niveau max.



• Pour assurer la meilleure efficacité du système, respecter les longueurs standard des tuyaux déclarées dans le manuel de l'unité extérieure.

ATTENTION



• Éviter de tortiller et d'étrangler les tuyaux.
• Ne pas faire pénétrer de la poussière dans les tuyaux.
• Plier les tuyaux en gardant un angle le plus large possible pour éviter de les étrangler.
• Isoler la tuyauterie du gaz et celle du liquide.
• Contrôler les raccordements par brides pour des fuites de gaz éventuelles.

Méthode pour le raccordement des tuyaux

- Appliquer de l'huile réfrigérante sur le raccord et sur la bride.
- Maintenir unis les centres des tuyaux et visser l'écrou à la main, puis les serrer à l'aide d'une clé.

Pour le moment de torsion, se référer au tableau.

- S'assurer que des corps étrangers ne s'insinuent pas dans les tuyaux comme de la poussière, du sable ou de l'eau.

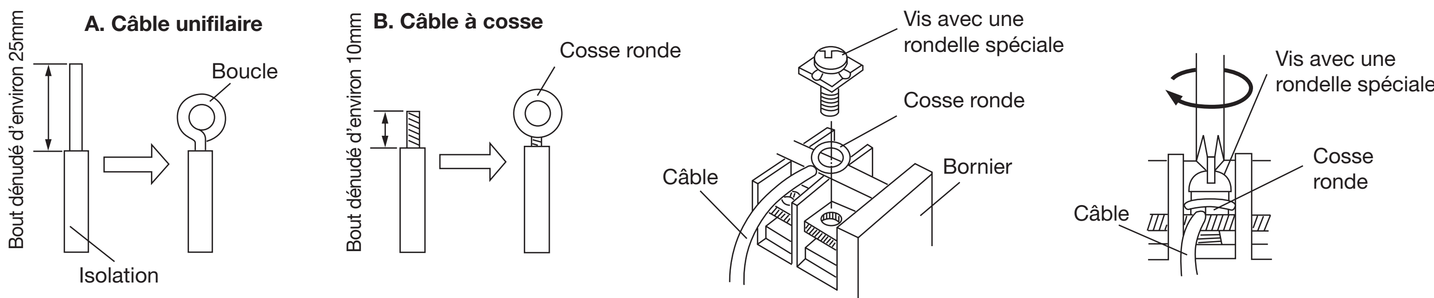
Un vissage en force sans un bon centrage peut endommager le filet et causer des fuites de gaz.

Branchements électriques

Branchement des câbles aux bornes

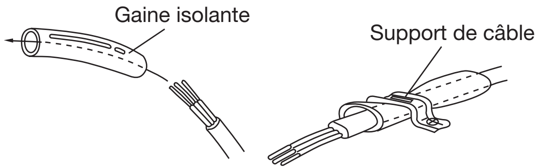
A. Raccordement d'un câble unifilaire (Fig. A)
(1) Couper le câble avec un coupe-fil ou avec des pinces spéciales; dénuder le câble sur environ 25 mm.
(2) A l'aide d'un tournevis, retirer la vis sur la borne.
(3) À l'aide d'une pince, plier le câble de façon à former une boucle pour la vis de la borne.
(4) Après avoir façonné la boucle, le placer sur le bornier et le fixer solidement avec la vis à l'aide d'un tournevis.

B. Raccordement d'un câble à cosse (Fig. B)
(1) Couper le câble avec un coupe-fil ou avec des pinces spéciales; dénuder le câble sur environ 10 mm.
(2) A l'aide d'un tournevis, retirer la vis sur la borne.
(3) En utilisant une fixation pour cosse ronde ou des pinces, fixer solidement une cosse ronde à chaque extrémité découverte du câble.
(4) Placer le câble à cosse ronde et visser de nouveau la vis à l'aide d'un tournevis.



Fixation des câbles de raccordement et d'alimentation avec le support de câble.

Après avoir fait passer les câbles de raccordement UI/UE et d'alimentation électrique dans la gaine isolante, les fixer au moyen du support de câble comme dans la figure. Pour la gaine d'isolation, utiliser un tuyau VW-1 en PVC d'une épaisseur de 0,5 à 1mm.



Spécifications électriques

Sélectionner la dimension des fils électriques et du circuit de protection en fonction du tableau suivant (longueur globale des fils : 20 m, chute de tension : inférieure à 2%).

Modèle	Phase	Circuit		Dimensions câble d'alimentation	Dispersion vers la terre	
		Disjoncteur	Protection magnétothermique		Disjoncteur	Dispersion de courant
AC122 AC182	1	40A	26A	2,5mm²	40A	30mA
AC242	1	40A	26A	4,0mm²	40A	30mA

ATTENTION

- Quand on raccorde les câbles de l'unité intérieure et extérieure, vérifier la correspondance entre les numéros sur les borniers et les couleurs des différents fils. Un raccordement incorrect pourrait endommager les composants électriques.
- Raccorder solidement les câbles au bornier. Une installation non correcte pourrait provoquer un incendie.
- Fixer la gaine isolante du câble de raccordement à l'aide du support de câble. (si la gaine isolante est endommagée, des fuites de courant peuvent se produire).
- Raccorder toujours à la terre.

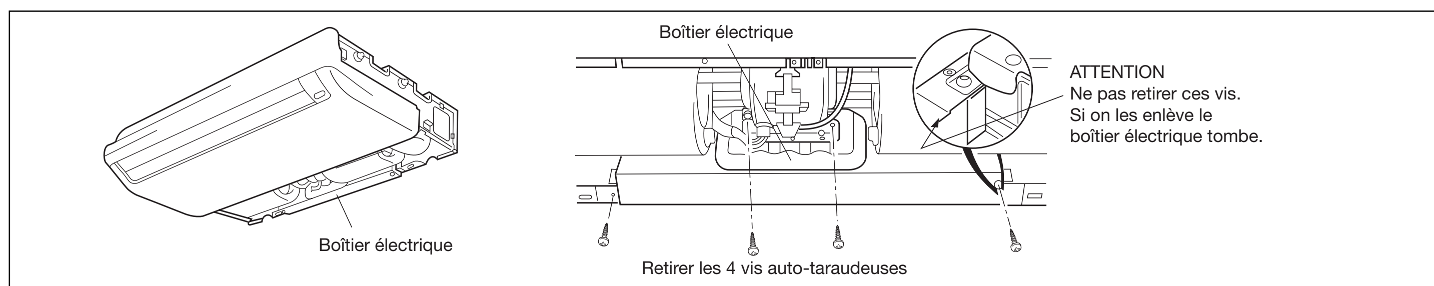
Français

ATTENTION

- Le bornier se trouve sous le panneau latéral droit.
- Utiliser toujours un circuit indépendant et un disjoncteur magnétothermique pour l'alimentation électrique du climatiseur.
- Installer un dispositif de coupure et un disjoncteur magnétothermique adapté aux caractéristiques du climatiseur.
- Le disjoncteur doit être installé sur la ligne d'alimentation. Utiliser toujours un circuit muni d'un dispositif de coupure ayant une distance d'ouverture des contacts de 3mm au moins.
- L'installation électrique doit être réalisée conformément aux normes en vigueur afin de garantir un fonctionnement parfait et sûr du climatiseur.
- Installer un dispositif de détection des fuites de courant (disjoncteur différentiel) conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'installation.
- L'installation électrique doit être dimensionnée pour pouvoir supporter la charge électrique du climatiseur et des autres appareils électriques utilisés. Si la puissance de l'installation électrique est insuffisante, augmenter la puissance.
- Quand il y a une baisse de tension et que la mise en marche du climatiseur est difficile, contacter le distributeur d'énergie pour augmenter la tension.

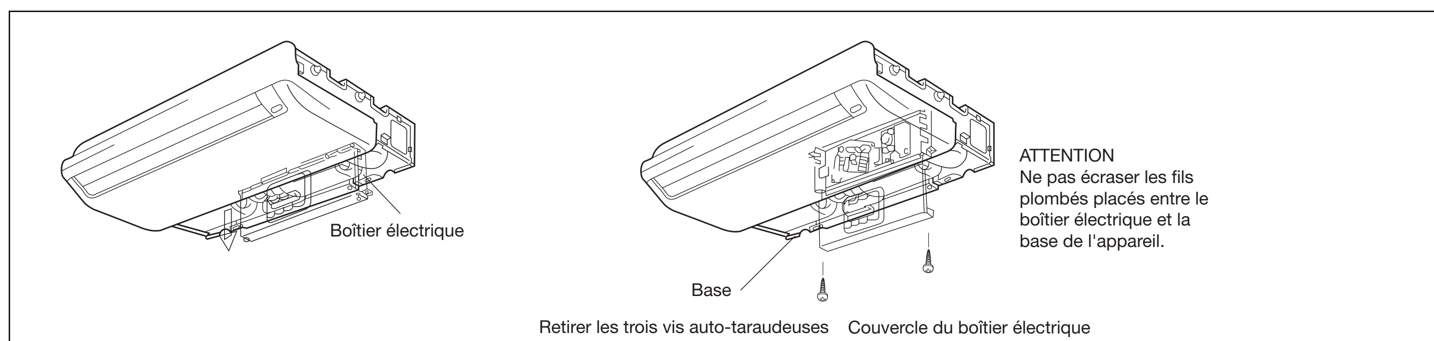
Raccordement de l'unité intérieure

(1) Retirer le boîtier électrique



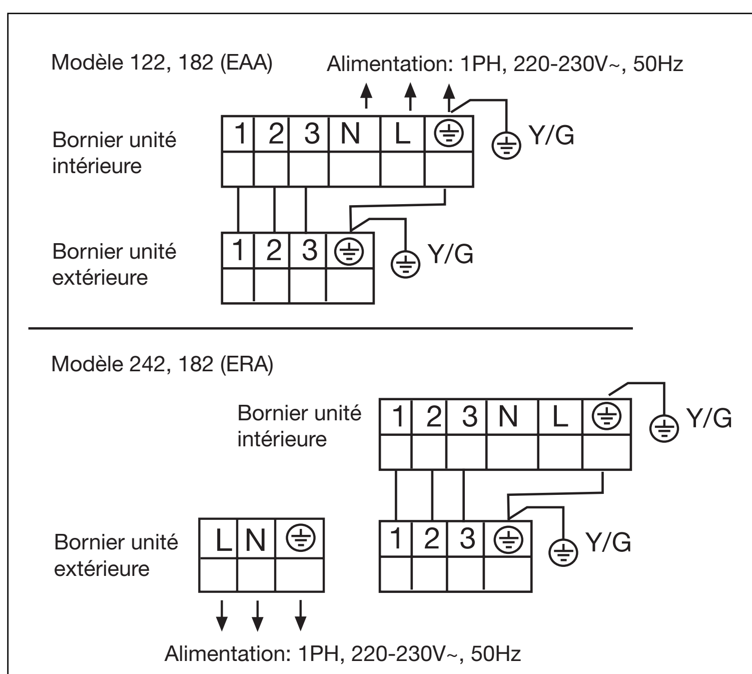
(2) Sortir le boîtier électrique

(3) Retirer le couvercle du boîtier électrique



(4) Branchements électriques

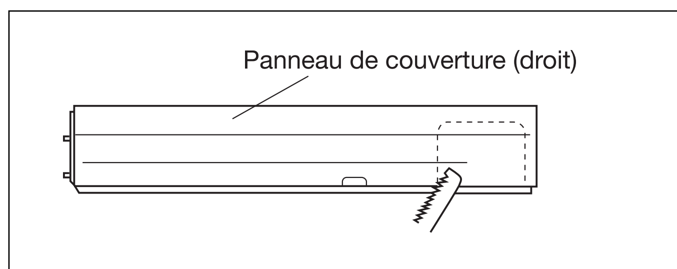
1. Retirer le serre-fil.
2. Placer l'extrémité des câbles de raccordement selon la disposition montrée ci-contre.
3. Insérer complètement l'extrémité des câbles dans les bornes.
4. Bloquer le câble de raccordement avec un serre-fil.
5. Fixer l'extrémité du câble de raccordement avec la vis.



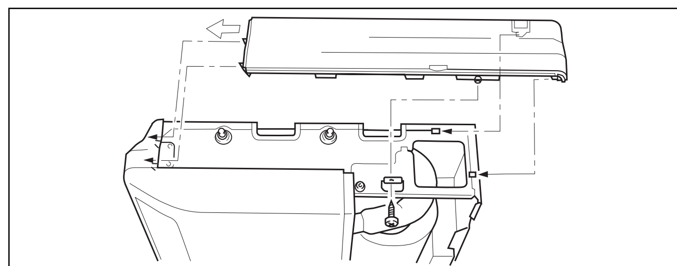
Montage du panneau de couverture

1. Montage du panneau de couverture (droit)

(1) Pratiquer un trou pour la sortie des tuyauteries dans le panneau droit. Cette opération doit être effectuée seulement si la sortie des tuyauteries se fait par la droite; elle n'est pas nécessaire en cas de sortie par le haut ou l'arrière de l'appareil.

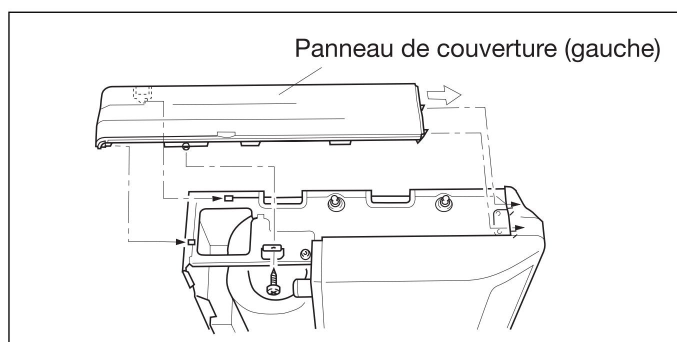


(2) Placer le panneau de couverture droit et le fixer à l'aide des vis.



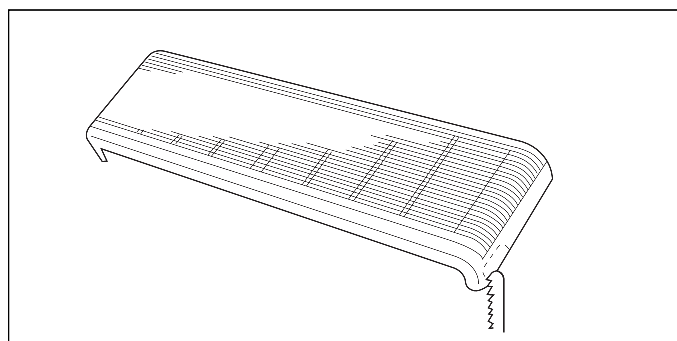
2. Montage du panneau de couverture (gauche)

Placer le panneau de couverture gauche et le fixer à l'aide des vis.

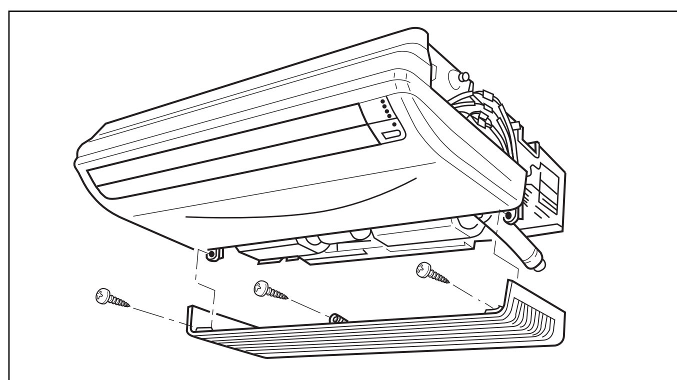


3. Montage de la grille d'aspiration

(1) Pratiquer un trou sur le côté droit de la grille d'aspiration de l'air. Cette opération doit être effectuée seulement si la sortie des tuyauteries est à droite.



(2) Insérer les charnières inférieures de la grille d'aspiration dans les trous placés sur la base de l'appareil. Fixer avec les 3 vis dans la partie supérieure de la grille d'aspiration.



Français

Test de fonctionnement

Unité intérieure
- Toutes les touches de la télécommande fonctionnent parfaitement?
- Tous les voyants lumineux placés sur l'unité intérieure s'allument normalement?
- les déflecteurs pour l'orientation du flux d'air fonctionnent normalement?
- L'évacuation des condensats se fait normalement?

Unité extérieure
- L'unité extérieure émet des bruits ou des vibrations insolites pendant le fonctionnement?
- L'émission d'air, de condensation, ou de bruit de l'unité extérieur gêne les voisins?
- Il y a des fuites de gaz de l'unité extérieure?

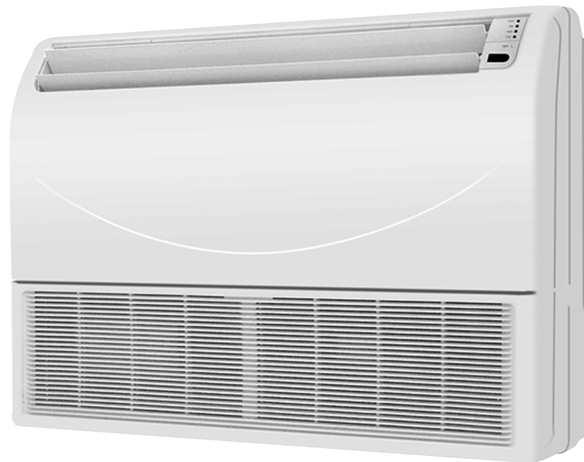
Pour l'installateur

L'installateur doit expliquer à l'utilisateur, à l'aide de la notice d'instructions jointe:

1) Comment mettre en marche et arrêter le climatiseur, sélectionner les modes de fonctionnement, régler la température, programmer le Timer, orienter le flux d'air et les opérations pilotées par la télécommande.
2) Comment enlever et nettoyer le filtre; manipuler les déflecteurs d'air.
3) Il doit remettre les notices d'instructions et d'installation.

KLIMAGERÄT UNITARY SMART DECKE/FUSSBODEN

BEDIENUNGSANLEITUNG INSTALLATIONSANLEITUNG



On-Off	Inverter
AC122ACEAA	AC122ACERA
AC182ACEAA	AC182ACERA
AC242ACEAA	AC242ACERA

Deutsch

- Bitte lesen Sie dieses Bedienungshandbuch vor dem Gebrauch des Klimageräts aufmerksam durch.
- Bewahren Sie das Handbuch sorgfältig auf, um auch zu einem späteren Zeitpunkt darin nachschlagen zu können.

IST HA081 D Rev. 00-2007

Inhalt

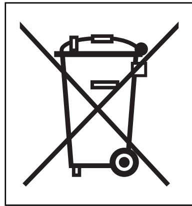
Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch

- Bitte lesen Sie dieses Bedienungshandbuch vor dem Gebrauch des Klimageräts aufmerksam durch.
- Die nachfolgend aufgelisteten Sicherheitsmaßnahmen sind in GEFAHR und ACHTUNG unterteilt. Das Stichwort GEFAHR bezieht sich auf Sicherheitsmaßnahmen, deren Missachtung ernste Folgen, wie Tod, schwere Verletzungen usw. haben kann.
  Auch das Stichwort ACHTUNG bezieht sich auf Sicherheitsmaßnahmen, deren Missachtung situationsbedingt schwere Folgen haben kann. Halten Sie die Informationen über die Sicherheitsmaßnahmen immer griffbereit, damit Sie jederzeit darin nachschlagen können.

GEFAHR
- Dieses Klimagerät muss von Fachpersonal installiert werden. Installationsversuche auf eigene Faust sind zu vermeiden.
- Für Reparaturen wenden Sie sich immer und ausschließlich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
- Bei Umzug oder Umstellung des Geräts ein autorisiertes Kundendienstzentrum mit Abbau und Wiedereinbau des Klimageräts beauftragen.
- Langen Aufenthalt direkt vor dem vom Klimagerät verteilten Kaltluftstrom vermeiden.
- Finger oder irgendwelche Gegenstände niemals in die Ausblas- oder Ansauggitter stecken.
- Das Klimagerät nicht durch Ein- oder Ausstecken des Netzsteckers ein- bzw. ausschalten.
- Darauf achten, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird.
- Bei Betriebsstörungen (Brandgeruch o. ä.) das Gerät sofort ausschalten, das Netzkabel ausstecken und ein autorisiertes Kundendienstzentrum benachrichtigen.

WARNHINWEISE
- Den Raum während des Betriebs des Klimageräts regelmäßig belüften.
- Den Luftstrom nicht direkt auf offene Kamine oder andere Heizungsgeräte richten.
- Keine Gegenstände auf das Klimagerät legen und nicht auf das Gerät steigen.
- Keine Gegenstände am Innengerät aufhängen.
- Keine Blumenvasen oder Behälter mit Wasser auf das Klimagerät stellen.
- Das Klimagerät nicht mit Wasser in Kontakt bringen.
- Das Klimagerät nicht mit nassen Händen berühren.
- Nicht am Netzkabel ziehen.
- Das Netzkabel immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Klimagerät langfristig nicht benutzt werden soll.
- Die Installationsbedingungen regelmäßig überprüfen, um eventuelle Schäden festzustellen.
- Den vom Klimagerät abgegebenen Luftstrom nicht direkt auf Pflanzen oder Tiere richten.
- Das aus dem Klimagerät beseitigte Abwasser nicht trinken.
- Das Gerät darf nur sachgemäß angewendet und nicht für die Aufbewahrung von Speisen, Kunstwerken und Präzisionsinstrumenten bzw. für die Aufzucht von Tieren oder Pflanzen verwendet werden.
- Keinen starken Druck auf die Luftleitlamellen ausüben.
- Das Gerät nur mit korrekt eingebautem Luftfilter betreiben.
- Die Luftansaug- und Luftaustrittsgitter niemals verstopfen.
- Einen Mindestabstand von einem Meter zwischen eventuellen elektronischen Geräten und Innen- sowie Außengerät einhalten.
- Das Klimagerät nicht in der Nähe von offenen Kaminen oder anderen Wärmequellen installieren.
- Während der Installation der Innen- und Außengeräte dafür sorgen, dass Kinder keinen Zugang zum Installationsort haben.
- In der Nähe des Klimageräts keine entflammbaren Gase verwenden.

Warnhinweise



Angaben zur Entsorgung

Das Klimagerät ist mit diesem Symbol versehen. Dies bedeutet, dass die elektrischen und elektronischen Produkte nicht zusammen mit ungetrenntem Restmüll entsorgt werden dürfen. Nicht versuchen, das System auf eigene Faust abzubauen: Abbau des Klimasystems sowie Entsorgung von Kältemittel, Öl und allen anderen Teilen müssen von einem entsprechend den einschlägigen lokalen und nationalen gültigen gesetzlichen Bestimmungen befugten Installateur vorgenommen werden. Die Klimageräte müssen von einer auf Wiederverwendung, Recycling und Wiederverwertung der Materialien spezialisierten Einrichtung behandelt werden. Durch die sachgemäße Entsorgung des Produkts werden Schäden für Umwelt und Gesundheit des Menschen vermieden. Für zusätzliche Informationen den Installateur oder die lokalen Behörden kontaktieren. Die Batterien müssen aus der Fernbedienung herausgenommen und entsprechend den einschlägigen geltenden lokalen und nationalen gesetzlichen Bestimmungen getrennt entsorgt werden.

Sicherheitsvorschriften

Dieses Bedienungshandbuch vor dem Gebrauch des Klimageräts aufmerksam durchlesen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden infolge der Missachtung der nachfolgenden Sicherheitsvorschriften.

- Bei Beschädigungen darf das Klimagerät nicht in Betrieb genommen werden. Im Zweifelsfall den Händler kontaktieren.
- Beim Gebrauch des Klimageräts müssen die Anweisungen in diesem Handbuch genau beachtet werden.
- Die Installation muss von befugtem und qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Keine Versuche unternehmen, um das Gerät auf eigene Faust zu installieren.
- Aus Sicherheitsgründen muss das Klimagerät geerdet werden.
- Vor dem Entfernen der Frontblende muss immer das Netzkabel herausgezogen werden. Nicht am Kabel ziehen, sondern den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Für eventuelle Reparaturen den Kundendienst anfordern. Reparaturen an der Elektrik müssen von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Arbeiten können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Geräteteile, die Kältemittel enthalten, dürfen nicht beschädigt werden: die Leitungen nicht durchbohren, quetschen oder verformen und die Oberflächenbeschichtung nicht abkratzen. Das Kältemittel kann bei Augenkontakt schwere Verletzungen verursachen.
- Das Ausblasgitter des Klimageräts nicht verstopfen oder zudekken. Die Finger oder sonstige Gegenstände nicht in die Ausblas-/Eintrittsgitter oder in die Luftleitlamellen stecken.
- Kinder dürfen nicht mit dem Klimagerät spielen. Nicht auf das Außengerät steigen.
- Beim Einschalten überprüft die Elektronikplatine den Betrieb des Motors und nach wenigen Sekunden tritt der Lüfter des Motors in Funktion.
- Im Kühlmodus schwingen die Luftleitlamellen automatisch, um Kondensatbildung zu vermeiden.

Betriebsgrenzen

Sollbereich der Raumtemperaturen:

				ON-OFF	Inverter
Kühlbetrieb	Innentemperatur	max.	TK/FK	32/23°C	32/23°C
		min.	TK/FK	18/14°C	18/14°C
	Außentemperatur	max.	TK/FK	43/26°C	43/26°C
		min.	TK/FK	10°C	-5°C
Heizbetrieb	Innentemperatur	max.	TK	27°C	27°C
		min.	TK	15°C	15°C
	Außentemperatur	max.	TK/FK	24/18°C	24/18°C
		min.	TK	-7°C	-15°C

TK: Trockenkugeltemperatur
FK: Feuchtkugeltemperatur

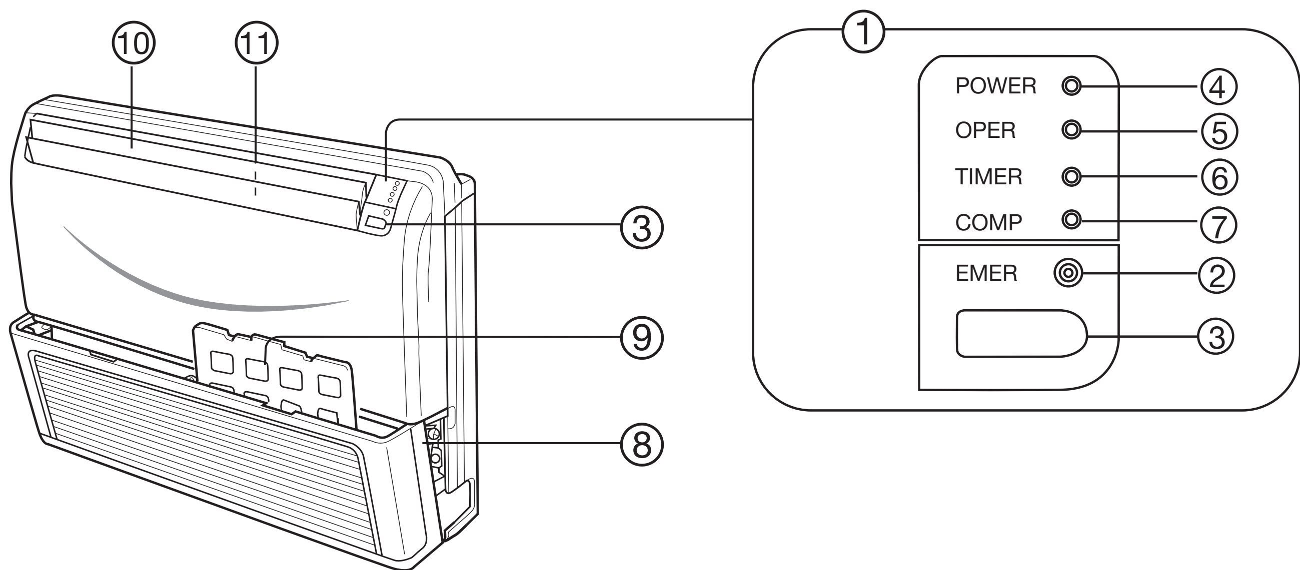
- Wenn das Klimagerät bei Temperaturen verwendet wird, die die oben aufgeführten Werte überschreiten, könnte die automatische Schutzschaltung ansprechen und den Betrieb des Geräts unterbrechen, damit die internen Schaltungen nicht beschädigt werden. Wenn das Klimagerät dagegen bei Temperaturen verwendet wird, die unter den angegebenen Werten liegen, könnte der Wärmetauscher gefrieren. Dies würde zu Wasserverlust und Betriebsstörungen führen.
- Das Klimagerät darf nur zum Kühlen, Heizen, Entfeuchten und Belüften von Räumen verwendet werden.
- Die Verkabelung muss den örtlichen Vorschriften entsprechen.
- Leere Batterien sind in die entsprechenden Behälter zu werfen.
- Wenn die Schmelzsicherung an der Elektronikplatine auslöst, muss sie durch eine Schmelzsicherung Typ T.3.15A/250VAC ersetzt werden.
- Der Schalter des Klimageräts muss das Gerät allpolig vom Netz trennen und muss eine Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm aufweisen.
- Nur Kupferleiter verwenden.
- Alle Kabel müssen über eine europäische Konformitätsbescheinigung verfügen.
- Die Anschluss- und Netzkabel sind nicht im Lieferumfang inbegriffen.

Spezifikationen der Kabel

- Spezifikationen des Anschlusskabels Innengerät/Außengerät:
  AC122ACEAA - AC122ACERA - AC182ACEAA: H05RN-F 3G 2,0 mm^2 + 1x0,75 mm^2
  AC242ACEAA - AC182ACERA - AC242ACERA: H05RN-F 4G 0,75 mm^2

- Spezifikationen des Netzkabels:
  AC122ACEAA - AC122ACERA - AC182ACEAA - AC182ACERA: H05RN-F 3G 2,5 mm^2
  AC242ACEAA - AC242ACERA: H05RN-F 3G 4,0 mm^2

Bezeichnung der Geräteteile

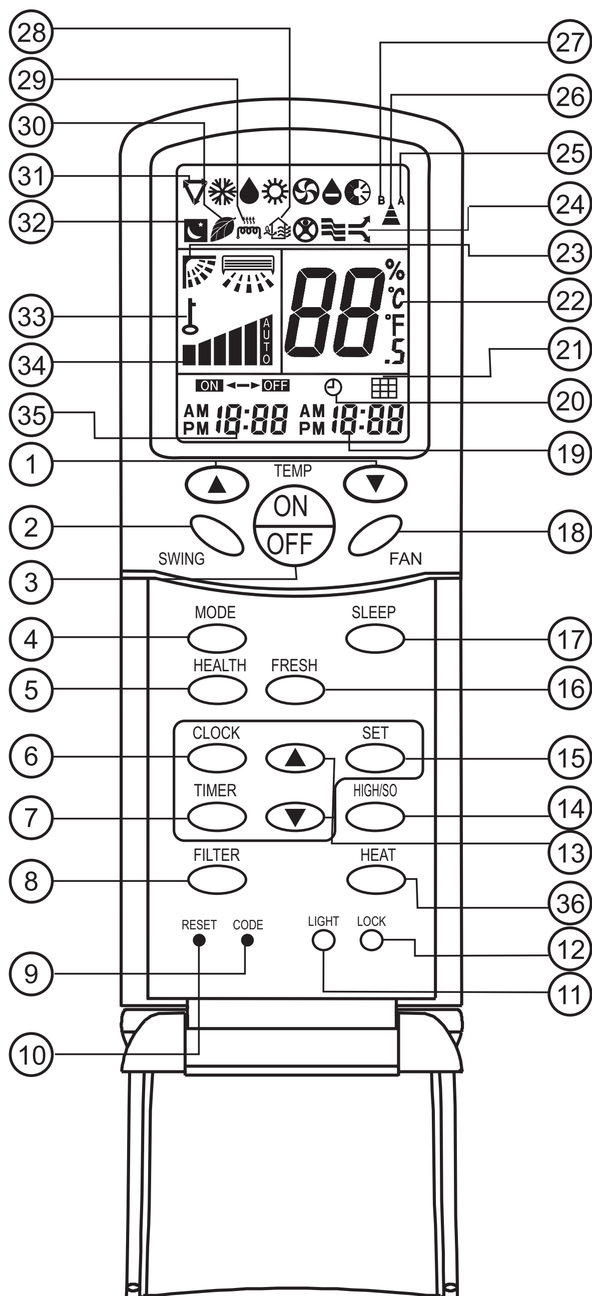


(1 Bedienblende
(2) Not-Aus-Schalter
(3) Sensor für den Signalempfang von der Fernbedienung
(4) Leuchtanzeige (rot) für die Stromversorgung (Power)
(5) Leuchtanzeige (grün) für den Gerätebetrieb (Operation)
(6) Leuchtanzeige (gelb) für den Timerbetrieb
(7) Leuchtanzeige (grün) für den Verdichterbetrieb
(8) Luftansauggitter
(9) Luftfilter
(10) Luftleitlamellen für die senkrechte Ausrichtung des Luftstroms nach oben/unten
(11) Luftleitlamellen für die waagrechte Ausrichtung des Luftstroms nach rechts/links

Hinweis: Bei Geräten mit Kabelsteuerung wird der Betriebsstatus an der Kabelsteuerung und nicht an der Bedienblende angezeigt; bei Einstellen der Timerfunktion schaltet sich die LED des Timers an der Bedienblende nicht ein.

Deutsch

Tasten und Display der Fernbedienung YR-H71



1. Tasten TEMP (Temperatureinstellung)
Zur Einstellung der Raumtemperatur. (Möglicher Einstellbereich: von 16 °C bis 30 °C).

2. Taste SWING
Bei einmaligem Drücken der Taste erfolgt das automatische Schwingen der Luftleitlamelle. Bei erneutem Drücken der Taste wird die Luftleitlamelle in einer festen Position eingestellt.

3. Taste ON/OFF
Zum Einschalten und Ausschalten des Klimageräts. Bei jedem erneuten Einschalten des Klimageräts visualisiert das Display der Fernbedienung den vorhergehenden Betriebsstatus (ausgenommen die Funktionen Timer, Sleep und Swing).

4. Taste MODE
Für die Auswahl der gewünschten Betriebsart. Bei jedem Drükken ändert sich die Betriebsart wie folgt:



5. Taste HEALTH
Für die Einstellung der Health-Funktion.

6. Taste CLOCK
Für die Einstellung der Uhr.

7. Taste TIMER
Für die Einstellung der Funktionen “TIMER ON”, “TIMER OFF”, “TIMER ON-OFF”.

8. Taste FILTER
Für die automatische Auf- und Abwärtsbewegung des Luftfilters zur Reinigung.

9. Taste CODE
Für die Auswahl des Codes A oder B. Bitte wählen Sie A.

10. Taste RESET
Diese Taste mit einem spitzen Gegenstand drücken, um die Anfangseinstellungen der Fernbedienung wiederherzustellen, beispielsweise bei einer Funktionsstörung durch eine elektromagnetische Quelle.

11. Taste LIGHT
Für die Beleuchtung der Bedienblende.

12. Taste LOCK
Für die Verriegelung der Tasten und des Displays der Fernbedienung.

13. Tasten HOUR (Einstellung der Uhrzeit)
Für die Einstellung der Uhrzeit des Timers und der Uhr.

14. Taste HIGH/SO
Für die Auswahl der Betriebsarten HIGH oder SOFT.

Tasten und Display der Fernbedienung

15. Taste SET: Für die Bestätigung der Einstellungen des Timers und der Uhr.

16. Taste FRESH: Für die Einstellung der Fresh-Air-Funktion: Das Klimagerät saugt Frischluft von außen an.

17. Taste SLEEP: Für die Auswahl der Nachtfunktion Sleep (Abschaltautomatik).

18. Taste FAN: Zur Einstellung der Geschwindigkeit des Luftstroms: Niedrig, Mittel, Hoch, Auto.

19. Anzeigen Timer-Modus.

20. Anzeige Timer-Modus.

21. Filteranzeige (schaltet sich automatisch ein, wenn der Filter verschmutzt ist).

22. Temperaturanzeige (zeigt die eingestellte Temperatur an).

23. Anzeige Swing-Funktion (automatisches Schwingen der Luftleitlamelle).

24. Anzeige Modus High/Soft.

25. Anzeige Code A.

26. Anzeige Signalsendung.

27. Anzeige Code B.

28. Anzeige Fresh-Air-Funktion.

29. Anzeige elektrische Begleitheizung.

30. Anzeige Health-Funktion (Ionisator).

31. Anzeigen Betriebsart:

AUTO	KÜHLBETRIEB	ENTFEUCHTUNG	HEIZBETRIEB	LÜFTUNG

32. Anzeige Sleep-Funktion.

33. Anzeige Lock (Tastenverriegelung).

34. Anzeige Luftstromgeschwindigkeit (Code A):



35. Anzeige TIMER ON

36. Taste HEAT: Für die Auswahl der Funktion “Elektrische Begleitheizung”

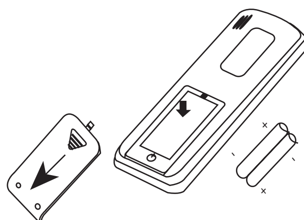
Hinweis:
Bei einigen Geräten sind die Funktionen 5, 8, 11, 14, 16 und 37 optional.
Die Taste HIGH/SO ist nur im Kühl- und Heizmodus aktiv. Nach dem Drücken der Taste HIGH/SO ist die Lüfterdrehzahl AUTO.
Die Funktion HIGH wird nach 15 Minuten Betrieb automatisch abgeschaltet.

Gebrauch der Fernbedienung

- Nach dem Einschalten des Klimageräts die Fernbedienung direkt auf den Sensor für den Signalempfang am Innengerät richten.
- Der Abstand zwischen dem Sendekopf und dem Empfangssensor darf maximal 7 Meter betragen und es dürfen keine Hindernisse dazwischen liegen.
- Die Fernbedienung darf nicht herunterfallen oder beschädigt werden.
- Wenn im Raum eine Leuchtstofflampe mit elektronischem Vorschaltgerät oder eine umschaltbare Leuchtstofflampe bzw. ein Mobiltelefon installiert sind, kann der Signalempfang gestört sein. In diesem Fall muss der Abstand zwischen Fernbedienung und Innengerät vermindert werden.

Einlegen der Batterien

Die Batterien entsprechend der Darstellung einlegen.



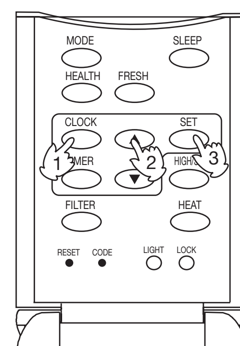
- Den Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung entfernen: “ ” leicht drücken und den Deckel in Pfeilrichtung schieben:
- Die Batterien einlegen: Auf die richtige Polarität achten.
- Den Batteriefachdeckel schließen.
- Anzeige, dass der Vorgang korrekt ausgeführt wurde: Wenn das Display der Fernbedienung nach dem Drücken der Taste ON/OFF ausgeschaltet bleibt, die Batterien nach einigen Minuten erneut einlegen.

Hinweis:

- Falls die Fernbedienung nach dem Auswechseln der Batterien nicht richtig oder überhaupt nicht funktioniert, mit einem spitzen Gegenstand auf die Taste RESET drücken.
- Wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird, die Batterien entfernen.
- Nach dem Auswechseln der Batterien führt die Fernbedienung einen automatischen Test aus. Während des Tests erscheinen alle Anzeigen am Display; wenn die Batterien richtig eingelegt sind, werden sie anschließend wieder ausgeblendet.

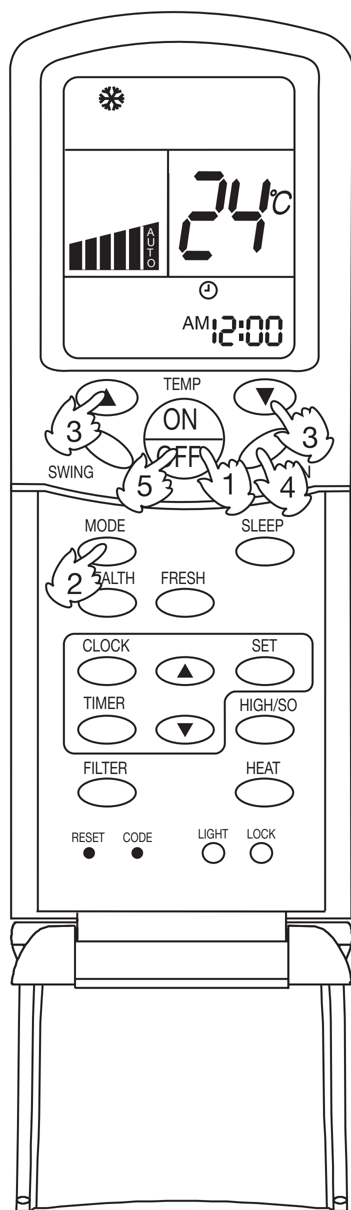
Einstellen der Uhr

Beim ersten Einschalten des Geräts und nach dem Auswechseln der Batterien der Fernbedienung muss die Uhr wie folgt eingestellt werden:



1. Die Taste CLOCK am Display drücken: Es erscheint der blinkende Text “AM” oder “PM”.
2. ▲ oder ▼ drücken, um die genaue Uhrzeit einzustellen. Bei jedem Drücken der Taste erhöht oder verringert sich die Uhrzeit um eine Minute. Bei anhaltendem Drücken der Taste ändert sich die Uhrzeit schnell.
3. Zur Bestätigung der eingegebenen Uhrzeit die Taste SET drücken. “AM” und “PM” hören auf zu blinken und die Uhr beginnt zu laufen. (AM bezieht sich auf den Vormittag und PM auf den Nachmittag).

Betrieb AUTO, Kühlbetrieb, Entfeuchtung und Heizbetrieb



Der Kühlbetrieb beginnt, wenn die Raumtemperatur die eingestellte Temperatur um mehr als 2 °C überschreitet.

Schwacher Luftstrom

Eingestellte Temperatur +2°C

Eingestellte Temperatur

Bei Erreichen der eingestellten Temperatur funktioniert das Gerät im Modus DRY – Entfeuchtung.

(1) Einschalten des Klimageräts

Die Taste ON/OFF an der Fernbedienung drücken, das Klimagerät schaltet sich ein. Das Flüssigkristalldisplay zeigt die zuletzt gewählte Betriebsart an (ausgenommen die Betriebsarten Timer, Sleep und Swing).

(2) Auswahl des Betriebmodus

Die Taste MODE drücken; bei jedem Drücken ändert sich die Betriebsart wie folgt:

Code A



Das Display am Symbol der gewünschten Betriebsart stoppen (Auto, Kühlbetrieb, Entfeuchtung oder Heizbetrieb).

(3) Einstellung der Temperatur

Die entsprechenden Tasten TEMP drücken.

▲ Die angezeigte Temperatur erhöht sich bei jedem Drücken um 1 °C. Bei anhaltendem Drücken der Taste erhöht sich die eingestellte Temperatur schnell.

▼ Die angezeigte Temperatur verringert sich bei jedem Drükken um 1 °C. Bei anhaltendem Drücken der Taste verringert sich die eingestellte Temperatur schnell.

Die gewünschte Temperatur wählen.

(4) Auswahl der Lüfterdrehzahl

Die Taste FAN drücken; die Lüfterdrehzahl ändert sich bei jedem Drücken wie folgt:

Code A



Das Klimagerät funktioniert mit der gewählten Geschwindigkeit des Luftstroms.

(5) Ausschalten des Klimageräts

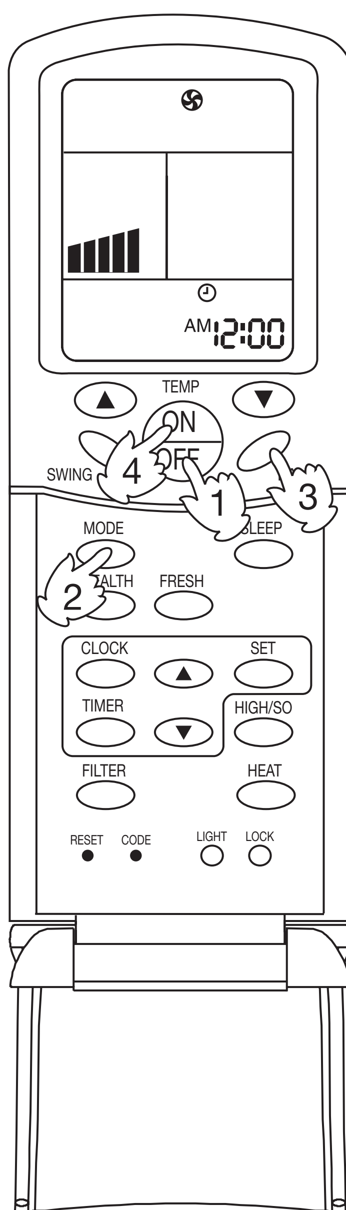
Die Taste ON/OFF drücken, das Klimagerät schaltet sich aus.

Deutsch

Hinweis:

- Im AUTO-Modus wählt das Klimagerät die geeignete Betriebsart automatisch anhand der Raumtemperatur.
- Im Entfeuchtungsmodus läuft das Gerät unabhängig von der eingestellten Lüfterdrehzahl abwechselnd mit niedriger Lüfterdrehzahl, sobald die Raumtemperatur die eingestellte Temperatur um mehr als 2 °C überschreitet. Wenn die Raumtemperatur niedriger ist als die eingestellte Temperatur, läuft das Klimagerät nur im Lüftungsmodus.
- Im Heizmodus wird die Warmluft erst nach einer gewissen Zeit abgegeben, um den “Kaltlufteffekt” zu vermeiden.

Lüftungsbetrieb



(1) Einschalten des Klimageräts

Die Taste ON/OFF an der Fernbedienung drücken, das Klimagerät schaltet sich ein. Das Flüssigkristalldisplay zeigt die zuletzt gewählte Betriebsart an (ausgenommen die Betriebsarten Timer, Sleep und Swing).

(2) Auswahl des Betriebmodus

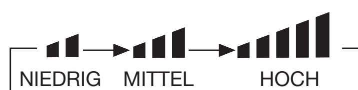
Die Taste MODE drücken; bei jedem Drücken ändert sich die Betriebsart wie folgt:



Das Display am Symbol des Lüftungsbetriebs stoppen.

(3) Auswahl der Lüfterdrehzahl

Die Taste FAN drücken; die Lüfterdrehzahl ändert sich bei jedem Drücken wie folgt:



Das Klimagerät funktioniert mit der gewählten Geschwindigkeit des Luftstroms.

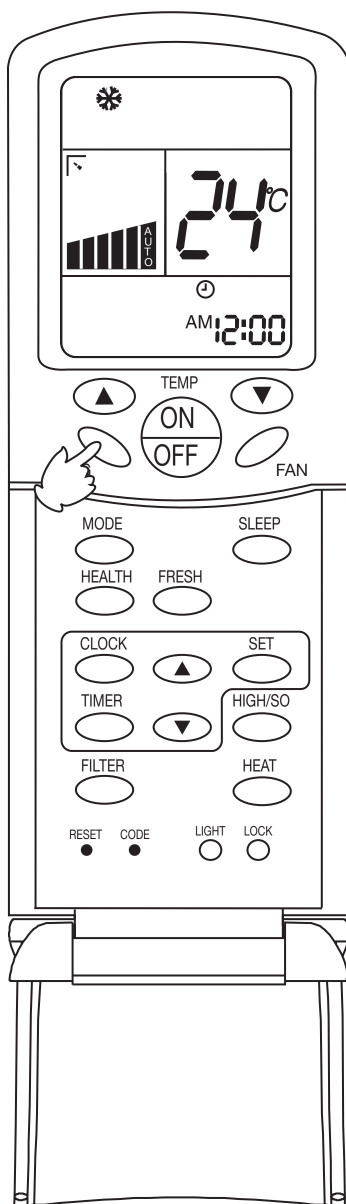
(4) Ausschalten des Klimageräts

Die Taste ON/OFF drücken, das Klimagerät schaltet sich aus.

Hinweis:

Im Lüftungsmodus sind die Funktion AUTO FAN und der Sleep-Modus nicht verfügbar. Ferner kann die Raumtemperatur nicht eingestellt werden.

Regelung der Richtung des Luftstroms



SWING-Funktion

Die Taste SWING einmal drücken.

Die Luftleitlamellen schwingen automatisch nach unten und nach oben.

Die Taste SWING erneut drücken, um die Luftleitlamellen an der gewünschten Position zu stoppen, der Luftstrom ist fest eingestellt.

Bei Ausschalten des Klimageräts schließen sich die Luftleitlamellen automatisch.

Warnhinweise:

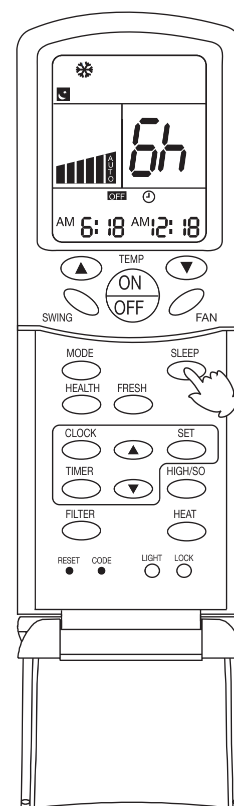
- Die Position der Luftleitlamellen immer über die Taste SWING an der Fernbedienung einstellen; durch die Einstellung der Luftleitlamellen von Hand kann das Klimagerät beschädigt werden. Wenn die Luftleitlamellen nicht einwandfrei funktionieren, das Klimagerät ausschalten und erneut einschalten.
- Die Luftleitlamellen sollten im Kühlbetrieb oder bei der Entfeuchtung nicht für längere Zeit nach unten gerichtet werden, da sich an der Ausblasöffnung Kondenswasser bilden könnte.
- Auf die richtige Temperatureinstellung achten, wenn das Klimagerät für Kinder, Senioren oder Kranke verwendet wird.
- Bei hoher Raumluftfeuchtigkeit kann sich am Ausblas Kondenswasser bilden, wenn die senkrechten Luftleitlamellen ganz nach links oder rechts gestellt sind.

Tipps:

- Da die kalte Luft im Kühlbetrieb nach unten sinkt, sollte der Luftstrom waagrecht eingestellt werden, um eine bessere Luftzirkulation zu erreichen.
- Da die warme Luft im Heizbetrieb nach oben steigt, sollte der Luftstrom nach unten eingestellt werden, um eine bessere Luftzirkulation zu erreichen.
- Wenn der Kaltluftstrom nach unten gerichtet ist, besteht Erkältungsgefahr.

Nachtfunktion SLEEP

Bei Drücken der Taste SLEEP vor dem Zubettgehen funktioniert das Klimagerät in der gewählten Betriebsart bei besten Komfortbedingungen.
Vor dem Gebrauch dieser Funktion, prüfen, ob die Uhr richtig eingestellt ist.



Gebrauch der Sleep-Funktion

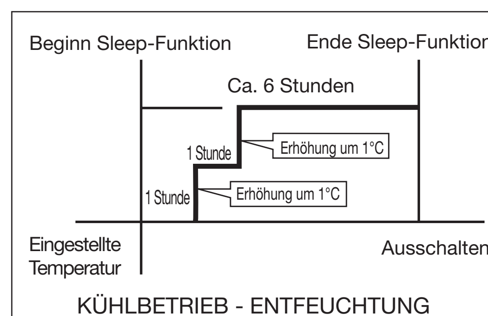
Nach dem Einschalten des Geräts die gewünschte Betriebsart wählen und die Taste SLEEP drücken. Am Display der Fernbedienung erscheinen die zuvor eingestellte Uhrzeit (beim ersten Mal erscheint “1h”) und das Symbol der Sleep-Funktion. Die Tasten HOUR ▲/▼ drücken, um die Uhrzeit einzustellen: Es können 1 bis 8 Stunden eingegeben werden. Bei jedem Drücken der Taste erhöht/verringert sich die Uhrzeit um eine Stunde: Am Display erscheinen “xh” und “OFF”.

Kühlbetrieb und Entfeuchtungsmodus

Eine Stunde nach dem Start der Sleep-Funktion erhöht sich die Raumtemperatur um 1 °C im Vergleich zur eingestellten Temperatur. Nach einer weiteren Stunde erhöht sich die Raumtemperatur um ein weiteres Grad. Das Gerät funktioniert weitere sechs Stunden bei dieser Temperatur und schaltet sich dann automatisch aus. Die Raumtemperatur ist höher als die eingestellte Temperatur, damit es nachts nicht zu kalt ist.

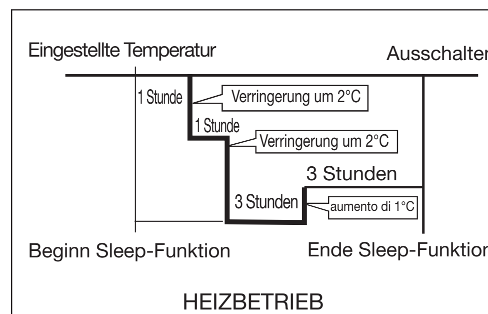
Funktion im Heizbetrieb

Eine Stunde nach dem Start der Sleep-Funktion verringert sich die Raumtemperatur um 2 °C im Vergleich zur eingestellten Temperatur. Nach einer weiteren Stunde verringert sich die Raumtemperatur um ein weiteres Grad. Nach weiteren 3 Stunden erhöht sich die Raumtemperatur um 1 °C. Das Gerät funktioniert weitere drei Stunden bei dieser Temperatur und schaltet sich dann automatisch aus. Die Raumtemperatur ist niedriger als die eingestellte Temperatur, damit es nachts nicht zu warm ist.



Betrieb im Auto-Modus

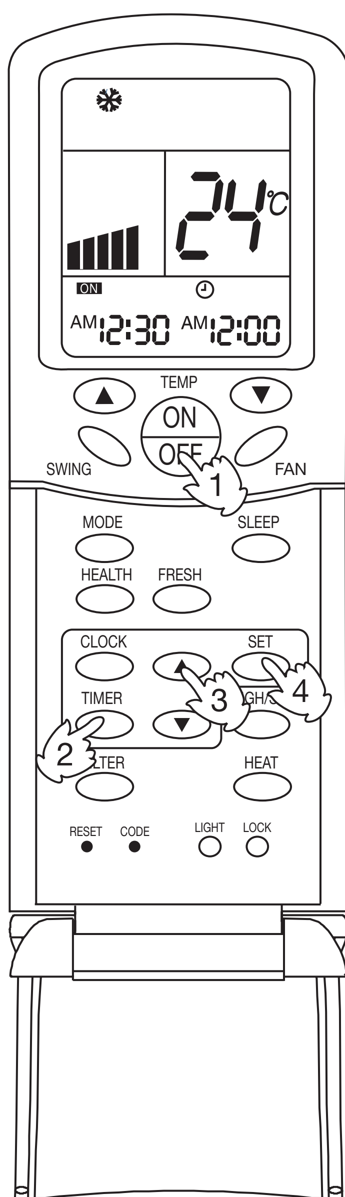
Das Gerät funktioniert mit der Sleep-Funktion in der automatisch vom System gewählten Betriebsart.



Hinweise:

- Nach der Einstellung der Sleep-Funktion kann die Uhr nicht mehr eingestellt werden.
- Wenn die Uhrzeit auf weniger als 8 Stunden eingestellt ist, schaltet sich das Klimagerät automatisch bei Ablauf der eingestellten Zeit aus.
- Erst die Timer-Funktion und dann die Sleep-Funktion einstellen. Nach der Einstellung der Sleep-Funktion kann der Timer nicht mehr eingestellt werden.

Modus TIMER ON/OFF



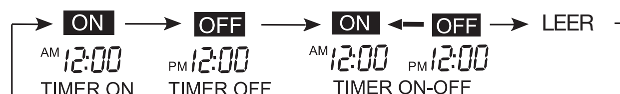
Vor dem Gebrauch des Timer-Modus die Uhr richtig einstellen.

(1) Einschalten des Geräts und Auswahl der gewünschten Betriebsart

Das Flüssigkristalldisplay visualisiert die eingestellte Betriebsart.

(2) Auswahl des Timer-Modus

Die Taste TIMER drücken; bei jedem Drücken ändert sich der Timer-Modus wie folgt:



Den gewünschten Timer-Modus auswählen (TIMER ON oder TIMER OFF), ON oder OFF blinkt am Display.

(3) Einstellung des Timers

Die Tasten HOUR drücken, um die Uhrzeit einzustellen ▲/▼

▲ Die angezeigte Uhrzeit erhöht sich bei jedem Drücken um 10 Minuten. Bei anhaltendem Drücken der Taste ändert sich die Uhrzeit schnell.

▼ Die angezeigte Uhrzeit verringert sich bei jedem Drücken um 10 Minuten. Bei anhaltendem Drücken der Taste ändert sich die Uhrzeit schnell.

Die Uhrzeit wird am Flüssigkristalldisplay angezeigt. Der Timer hat einen Einstellbereich von 24 Stunden. AM bezieht sich auf den Vormittag und PM auf den Nachmittag.

(4) Bestätigung der Einstellung

Nach Eingabe der richtigen Uhrzeit die Taste SET zur Bestätigung drücken.

ON oder OFF an der Fernbedienung hören auf zu blinken.

Visualisierte Uhrzeit: Das Gerät schaltet sich um x Uhr und x Minuten ein (TIMER ON) oder aus (TIMER OFF).

Löschen der Timerfunktion

Die Taste TIMER mehrmals drücken, bis der Timer-Modus am Display erlischt.

Deutsch

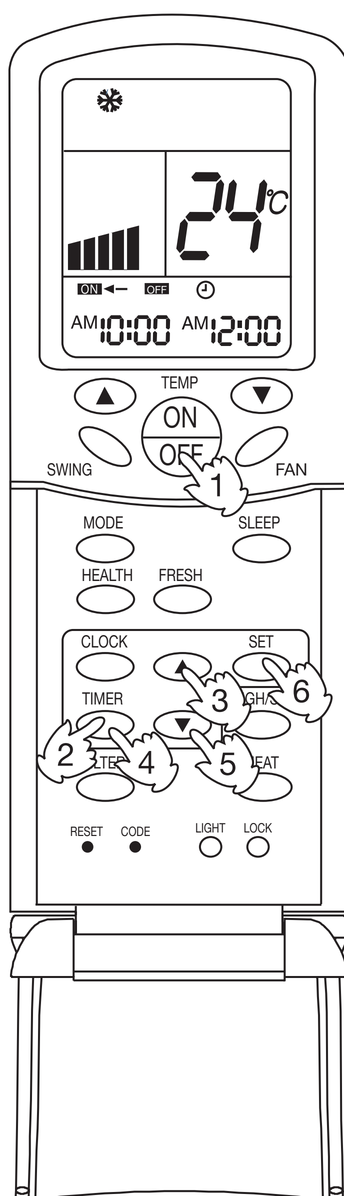
Tipps:

- Nach dem Auswechseln der Batterien oder bei Stromausfall muss der Timer neu eingestellt werden.
- Die Fernbedienung besitzt eine Speicherfunktion. Wenn die Einstellung des Timers gleich bleibt, muss daher beim nächsten Gebrauch des Timer-Modus nach der Auswahl der Betriebsart nur die Taste SET gedrückt werden.

Hinweis:

Nach der Einstellung des Timer-Modus visualisiert das Display der Fernbedienung die Uhrzeit des Timers. Für die Anzeige der aktuellen Uhrzeit einmal die Taste CLOCK drücken. Nach 5 Sekunden visualisiert das Display erneut die Uhrzeit des Timers.

Modus TIMER ON-OFF



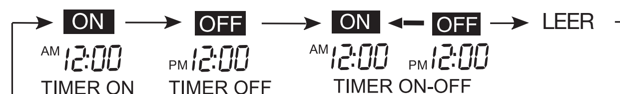
Vor dem Gebrauch des Timer-Modus die Uhr richtig einstellen.

(1) Einschalten des Geräts und Auswahl der gewünschten Betriebsart

Das Flüssigkristalldisplay visualisiert die eingestellte Betriebsart.

(2) Auswahl des Timer-Modus

Die Taste TIMER drücken; bei jedem Drücken ändert sich der Timer-Modus wie folgt:



Den gewünschten Timer-Modus auswählen (TIMER ON-OFF), ON blinkt am Display.

(3) Einstellung der Uhrzeit für TIMER ON

Die Tasten HOUR drücken, um die Uhrzeit einzustellen ▲/▼

▲ Die angezeigte Uhrzeit erhöht sich bei jedem Drücken um 10 Minuten. Bei anhaltendem Drücken der Taste ändert sich die Uhrzeit schnell.

▼ Die angezeigte Uhrzeit verringert sich bei jedem Drücken um 10 Minuten. Bei anhaltendem Drücken der Taste ändert sich die Uhrzeit schnell.

Die Uhrzeit wird am Flüssigkristalldisplay angezeigt. Der Timer hat einen Einstellbereich von 24 Stunden. AM bezieht sich auf den Vormittag und PM auf den Nachmittag.

(4) Bestätigung der Einstellung für TIMER ON

Nach Eingabe der richtigen Uhrzeit die Taste TIMER zur Bestätigung drücken.

ON an der Fernbedienung hört auf zu blinken und gleichzeitig beginn OFF zu blinken.

Visualisierte Uhrzeit: Das Gerät schaltet sich um x Uhr und x Minuten ein.

(5) Einstellung der Uhrzeit für TIMER OFF

Den gleichen Ablauf wie bei "Einstellung der Uhrzeit für TIMER ON" befolgen.

(6) Bestätigung der Einstellung für TIMER OFF

Nach Eingabe der richtigen Uhrzeit die Taste SET zur Bestätigung drücken.

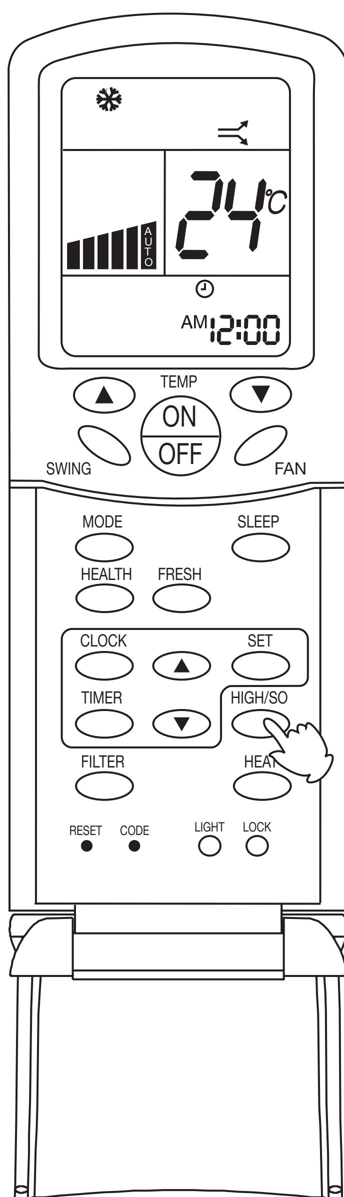
OFF an der Fernbedienung hören auf zu blinken.

Visualisierte Uhrzeit: Das Gerät schaltet sich um x Uhr und x Minuten aus.

Löschen der Timerfunktion

Die Taste TIMER mehrmals drücken, bis der Timer-Modus am Display erlischt. Je nach Reihenfolge der Einstellung der Uhrzeit für TIMER ON und TIMER OFF werden Einschalten-Ausschalten oder Ausschalten-Einschalten bewirkt.

Funktion HIGH/SOFT



BETRIEBSART HIGH

Diese Betriebsart wird empfohlen, um den Raum schnell zu heizen bzw. zu kühlen. Die Taste HIGH/SO ist nur im Kühl- oder Heizmodus aktiv (nicht bei Auto-Modus, Entfeuchtung, Lüftung).

Einschalten

Die Taste HIGH/SO einmal drücken. An der Fernbedienung erscheint die Anzeige "↗" und das Gerät wird in der Betriebsart High eingeschaltet.

Die Lüfterdrehzahl bleibt 15 Minuten lang auf "AUTO" und kehrt dann zur vorherigen Drehzahl zurück.

Während der Betriebsart High kann die Lüfterdrehzahl nicht geändert werden.

Ausschalten

Die Taste HIGH/SO zweimal drücken. Beim ersten Drücken erscheint an der Fernbedienung die Anzeige "↘", die beim zweiten Drücken erlischt; anschließend läuft das Gerät in der normalen Betriebsart weiter.

BETRIEBSART SOFT

Diese Betriebsart wird empfohlen, um den Geräuschpegel des Geräts zu reduzieren, beispielsweise beim Schlafen oder Lesen. Die Taste HIGH/SO ist nur im Kühl- oder Heizmodus aktiv (nicht bei Auto-Modus, Entfeuchtung, Lüftung).

Einschalten

Die Taste HIGH/SO zweimal drücken. An der Fernbedienung erscheint die Anzeige "↘" und das Gerät wird in der Betriebsart Soft eingeschaltet. Der Lüfter läuft automatisch bei Drehzahl "AUTO".

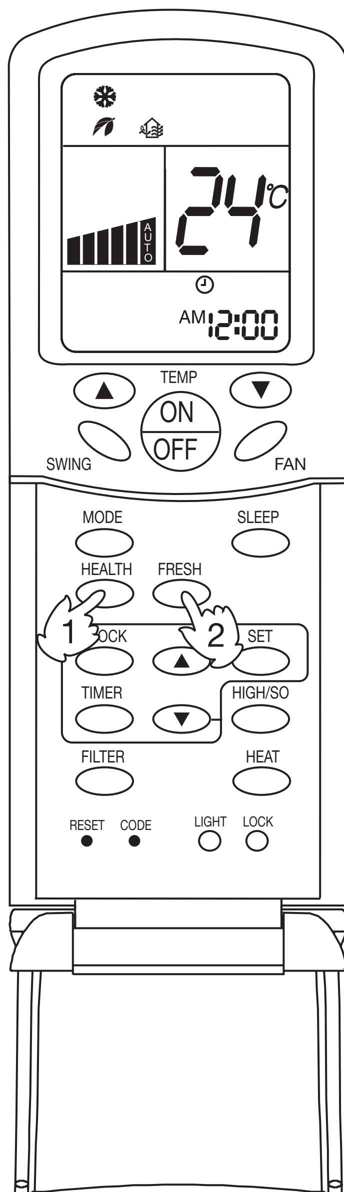
Ausschalten

Die Taste HIGH/SO einmal drücken. Die Anzeige "↘" erlischt beim ersten Drücken der Taste und das Gerät läuft in der normalen Betriebsart weiter.

Hinweise:

- Als Folge des intensiven Gerätebetriebs (High) kann es für kurze Zeit vorkommen, dass der Raum nicht gleichmäßig temperiert ist.
- In der Betriebsart Soft kann die Leistung zu gering sein, um die Raumtemperatur für einen längeren Zeitraum auf dem eingestellten Wert beizubehalten.

Funktion HEALTH



Kurze Erläuterung der Health-Funktion

Der Ionisator erzeugt eine große Menge an negativen Ionen, um die Menge an positiven und negativen Ionen in der Luft wirksam auszugleichen, die Bakterien zu beseitigen, die Ablagerung von Staub zu beschleunigen und somit die Luft im Raum zu reinigen.

(1) Einschalten des Klimageräts

Die Taste ON/OFF an der Fernbedienung drücken, das Klimagerät schaltet sich ein.

(2) Aktivierung der Health-Funktion (Ionisator)

Die Taste HEALTH einmal drücken, am Display der Fernbedienung erscheint das Symbol " ": Der Ionisator tritt in Funktion. Die Taste HEALTH erneut drücken, das Symbol " " erlischt und der Ionisator wird abgeschaltet.

Hinweise:

- Wenn der Lüfter des Innengeräts nicht in Betrieb ist, leuchtet die Kontrollleuchte für die Health-Funktion auf, aber der Ionisator gibt keine Ionen ab.

FRESH-AIR-Funktion

Dank der Vorrichtung "Luftaustausch" ermöglicht die Fresh-Air-Funktion die Einleitung von Frischluft in den klimatisierten Raum und die Ableitung von Feuchtigkeit und ungesunder Luft nach außen.

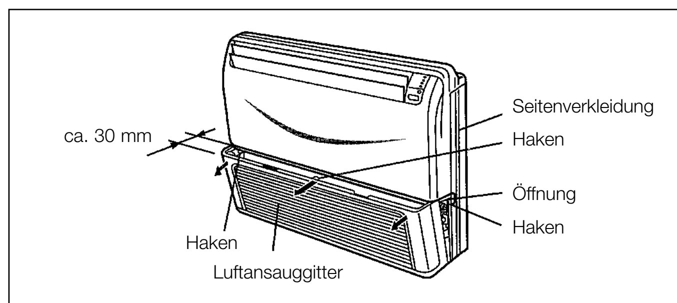
- Nach dem Einschalten des Klimageräts und der Auswahl der gewünschten Betriebsart (die am Display der Fernbedienung und an der Bedienblende des Geräts angezeigt wird) die Taste Fresh Air drücken: Auf dem Display wird " " eingeblendet und das Gerät beginnt, mit der Fresh-Air-Funktion im Dauerbetrieb zu laufen.
- Bei erneutem Drücken der Taste Fresh Air blinkt das Symbol " " am Display und das Gerät beginnt, mit der Fresh-Air-Funktion im Automatikbetrieb zu laufen: 20 Minuten Betrieb, gefolgt von 20 Minuten Pause, automatisch wiederholt.
- Zum Beenden der Fresh-Air-Funktion die Taste Fresh Air erneut drücken.

Hinweise: Die Fresh-Air-Funktion kann sowohl bei eingeschaltetem als auch bei ausgeschaltetem Gerät (sofern dieses mit Strom versorgt ist) eingestellt werden.

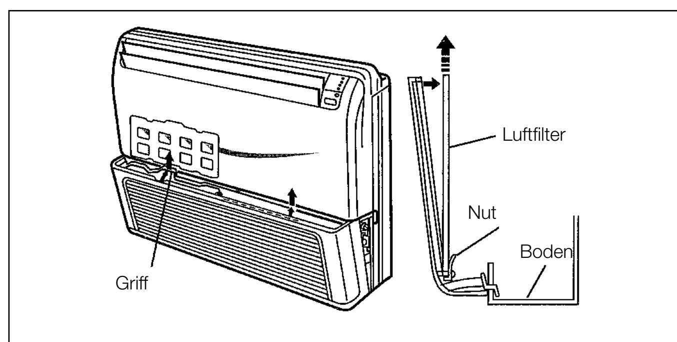
Instandhaltung

WARNHINWEISE
- Vor der Reinigung des Klimageräts ist dieses abzuschalten und der Netzstecker muss aus der Steckdose gezogen werden.
- Sicherstellen, dass das Luftansauggitter sicher befestigt ist.
- Beim Ausbau und dem erneuten Einbau der Luftfilter darauf achten, dass der Wärmetauscher nicht berührt wird, da dies zu Verletzungen führen kann.

1. Das Luftansauggitter öffnen
In der Mitte und an beiden Seiten auf das Luftansauggitter drükken und es nach außen ziehen.

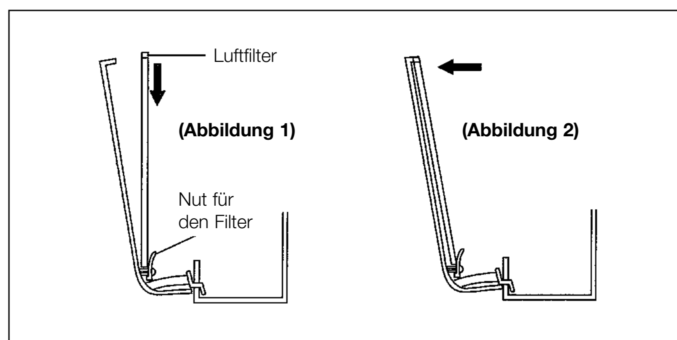


2. Den Luftfilter herausnehmen
Den Filter nach oben herausziehen. Den Filtergriff in der in der Abbildung gezeigten Richtung vom Ansauggitter loshaken.
Dann den Filter herausziehen.

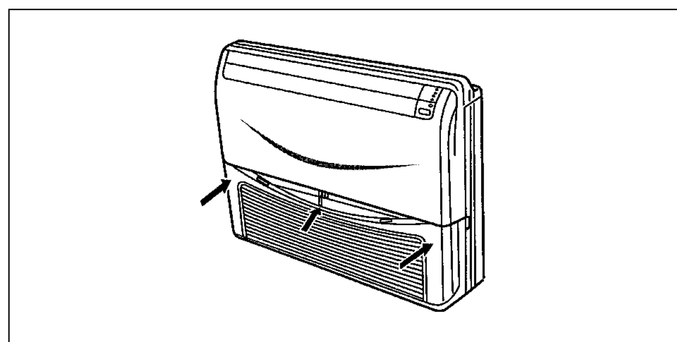


3. Den Filter reinigen
Den Staub, der sich am Filter angesammelt hat, mit einem Staubsauger entfernen oder den Filter mit Wasser spülen.
Nach dem Spülen vollständig (nicht an der Sonne) trocknen lassen.

4. Den Luftfilter wieder einbauen
(1) Der Filter muss wieder in das Luftansauggitter eingesetzt werden (Abbildung 1).
(2) Die Ränder des Luftfilters müssen in der entsprechenden Nut gefluchtet sein (Abbildung 1).
(3) Den Filter nach unten schieben, sodass sein oberes Ende unter dem Vorsprung des Ansauggitters einrastet (Abbildung 2).



5. Das Luftansauggitter wieder verschließen und hierzu in der Mitte und an den beiden Seiten drücken.



- Den Staub vom Filter entweder mit einem Staubsauger entfernen oder den Filter in einer Lösung aus Neutralreiniger und lauwarmem Wasser spülen. Den Filter vor dem erneuten Einbau in das Klimagerät im Schatten vollständig trocknen lassen.
- Wenn der Filter durch Staub verstopft ist, verringert sich der Luftstrom, die Leistungen des Geräts werden vermindert und der Geräuschpegel erhöht sich.
- Bei normalem Betrieb muss der Filter alle zwei Wochen gereinigt werden.

Anleitung zur Fehlersuche

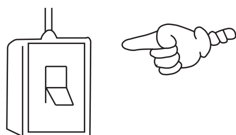
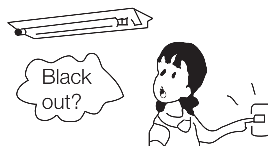
Die folgenden Erscheinungen sind keine Betriebsstörungen:

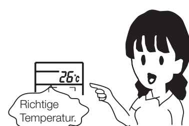
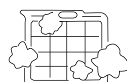
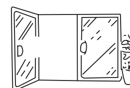
Geräusch von fließendem Wasser	Beim Einschalten des Klimageräts sind gelegentlich, wenn sich der Verdichter während des Betriebs einschaltet oder ausschaltet oder wenn das Klimagerät ausgeschaltet wird, Geräusche von fließendem Wasser zu hören. Es handelt sich um den Kältemittelfluss in den Leitungen und nicht um eine Betriebsstörung.
Knackende Geräusche	Dies ist auf die Ausdehnung bzw. das Zusammenziehen des Kunststoffs infolge der Temperaturveränderung zurückzuführen.
Geruchsbildung	Austritt von üblen Gerüchen aus dem Innengerät. Diese Gerüche sind auf Zigarettenrauch oder Möbellacke im Zimmer zurückzuführen, die das Gerät aufnimmt und in Umlauf bringt.
Während des Betriebs tritt aus dem Innengerät Dunst aus.	Im Kühlbetrieb oder bei der Entfeuchtung tritt manchmal weißer Dunst aus dem Ausblasgitter des Innengeräts aus. Dies ist auf das Kondenswasser zurückzuführen, das sich aufgrund der plötzlichen Temperaturänderung in der Luft gebildet hat.
Das Gerät schaltet während des Kühlbetriebs auf den Lüftungsmodus um.	Um zu vermeiden, dass sich am Wärmetauscher des Innengeräts Reif bildet, schaltet das Gerät gelegentlich automatisch auf Lüftung um, kehrt jedoch kurz darauf wieder zum Kühlbetrieb zurück.
Das Klimagerät schaltet sich nach dem Ausschalten nicht wieder ein.	Auch bei Drücken der entsprechenden Taste können Kühlbetrieb, Entfeuchtung oder Heizbetrieb nach dem Ausschalten des Klimageräts drei Minuten lang nicht eingeschaltet werden. Dies ist auf das Ansprechen der Schutzschaltung zurückzuführen. Drei Minuten lang abwarten.
Im Entfeuchtungsmodus erfolgt keine Luftverteilung bzw. die Lüfterdrehzahl kann nicht geändert werden.	Wenn die Raumtemperatur bei der Entfeuchtung zu stark absinkt, verringert sich die Lüfterdrehzahl in regelmäßigen Abständen automatisch.
Das Außengerät erzeugt im Heizbetrieb Wasser oder Dampf.	Dies tritt ein, wenn der Reif entfernt wird, der sich am Außengerät angesammelt hat (beim automatischen Abtaubetrieb).
Im Heizbetrieb läuft der Lüfter des Innengeräts auch nach dem Ausschalten des Klimageräts weiter.	Um übermäßige Wärme abzubauen, läuft der Lüfter des Innengeräts auch nach dem Ausschalten des Klimageräts für eine bestimmte Zeit weiter.

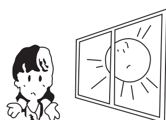
Bei einer Störmeldung oder bei Betriebsausfall handelt es sich möglicherweise nicht um einen Defekt, sondern um einen normalen Schutz des Geräts vor äußeren Einflüssen. Um den Betrieb wieder aufzunehmen, muss die Spannungsversorgung zum Gerät mindestens 3 Minuten lang ausgeschaltet und anschließend wieder eingeschaltet werden. Falls das Problem weiterhin besteht, den autorisierten technischen Kundendienst anfordern.

Anleitung zur Fehlersuche

Vor Anforderung des Kundendienstes bitte folgenden Kontrollen durchführen.

DAS KLIMAGERÄT SCHALTET SICH NICHT EIN		
Steht der Schalter stromaufwärts des Geräts auf ON? 	Ist die Netzstromversorgung normal?  	Hat der magnetothermische Schutzschalter ausgelöst? Dies ist sehr gefährlich: Sofort die Stromzufuhr unterbrechen und sich an den Händler wenden.

SCHLECHTE KÜHL- ODER HEIZLEISTUNG		
Ist die Fernbedienung richtig eingestellt?  	Ist der Luftfilter verschmutzt? 	Ist der Luftstrom an den Ansaug- oder Ausblasgittern behindert? 
Ist die waagrechte Luftleitlamelle nach oben gerichtet? (im Heizbetrieb)	Sind Türen oder Fenster geöffnet? 	

DIE KÜHLLEISTUNG IST ZU SCHWACH		
Ist der Raum direktem Sonnenlicht ausgesetzt? 	Gibt es im Raum "verborgene" Wärmequellen? 	Ist der Raum überfüllt? 
Im Heizbetrieb tritt kalte Luft aus. Befindet sich das Klimagerät in der Vorheizphase?		

Wenn das Klimagerät auch nach diesen Kontrollen nicht einwandfrei funktioniert oder wenn die folgenden Probleme auftreten, schalten Sie bitte das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händler.

- Die Schmelzsicherung oder der magnetothermische Schutzschalter lösen häufig aus.
- Bildung von Kondensattropfen während des Betriebs im Kühl- oder im Entfeuchtungsmodus.
- Auffälligkeiten beim Betrieb oder ungewöhnliche Geräusche.

Tipps für den Benutzer

Leistung im Heizbetrieb

- Dieses Klimagerät ist mit einer Wärmepumpe für den Heizbetrieb ausgerüstet. Mit diesem System wird die Wärme der Außenluft mit Hilfe des Kältemittels konzentriert, um den Innenraum zu beheizen. Die Heizleistung des Klimageräts verringert sich daher bei sinkender Außentemperatur. Wenn die Heizleistung nicht mehr ausreicht, wird zusammen mit dem Klimagerät die Verwendung eines zusätzlichen Heizsystems empfohlen.
- Da das Wärmepumpen-Klimagerät den Innenraum mit zirkulierender Warmluft beheizt, kann es nach dem Einschalten des Geräts einige Zeit dauern, bis sich die Raumtemperatur erhöht.

Automatische mikroprozessorgesteuerte Abtaufunktion

- Wenn das Klimagerät bei niedriger Außentemperatur und hoher Luftfeuchtigkeit im Heizmodus betrieben wird, bildet sich am Außengerät Reif, der die Leistungen des Geräts verringert.
- Um dieser Verringerung der Leistungen vorzubeugen, ist das Klimagerät mit einem automatischen mikroprozessorgesteuerten Abtausystem ausgerüstet. Wenn sich Reif bildet, schaltet sich das Klimagerät vorübergehend aus und es erfolgt ein kurzer Abtauvorgang (Dauer zwischen 7 und 15 Minuten). Der automatische Abtauvorgang wird durch das Blinken der Kontrollleuchte für den Betrieb (OPER) signalisiert.

Diagnose Invertermod.

Tabelle der Fehlercodes

Geräte mit Fernbedienung: Blinkanzahl LED Power	Geräte mit Kabelsteuerung: Fehlercode	Geräte mit Zentralsteuerung: Fehlercode	Beschreibung der Störung	Ursache	Anmerkungen
1	01(01H)	01D	Raumtemperaturfühler Innengerät defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
2	02(02H)	02D	Leitungstemperaturfühler Innengerät defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
3	74(4AH)	11D	Raumtemperaturfühler Außengerät defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
4	73(49H)	12D	Leitungstemperaturfühler Außengerät defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
5	72(48H)	10D	Überstromschutz	CT (amperometrische Kontrolle) anormal, 3 Mal in 30 Min.	
6	83(53H)	14D	Leitungsdruck zu hoch	Hochdruckschalter 3 Mal in 30 Min. offen	
7	71(47H)	22D	Störung in der Netzstromversorgung	Phasen vertauscht, keine Phase, ungenügende Spannung	
8	07(07H)	06D	Kommunikationsfehler zwischen Kabelsteuerung und Innengerät	Kommunikationsfehler für mehr als 4 Min. hintereinander	*
9	06(06H)	05D	Kommunikationsfehler zwischen Innen- und Außengerät	Kommunikationsfehler für mehr als 4 Min. hintereinander	*
10	08(08H)	21D	Störung des Systems für den Kondenswasserabfluss	Schwimmer funktioniert nicht für mehr als 25 Min. hintereinander	*
11	11(0BH)	30D	Kein Signal vom Außen- zum Innengerät	Kein Signal für mehr als 10 Sek.	*
12	03(03H)	20D	Temperaturfühler Gasleitungen defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
13	13(0DH)	31D	Temperaturschutzfunktion gestört	Magnetventil hat 3 Mal hintereinander nicht einwandfrei funktioniert	
14	76(4CH)	15D	Temperaturfühler Druckseite Verdichter defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
15	05(05H)	17D	EEPROM defekt	EEPROM-Daten Innengerät fehlen	*
16	84(54H)	26D	Leitungsdruck zu niedrig	Unterdruckschalter offen während Normalbetrieb	
17	80(50H)	15D	Verdichter überhitzt	Vorlauftemperatur über 120°	** wenn die Temp. unter 100° liegt
18	12(0CH)	23D	Betriebsart funktioniert nicht einwandfrei	Betriebsart entspricht nicht dem eingestellten Modus	*
19	75(4BH)	18D	Temperaturfühler Ansaugung defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
20	77(4DH)	15D	Öltemperaturfühler defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
21	20(32D)	07D	Schutz Temperaturmodul SPDU	Temp. Modul SPDU zu hoch	*
22	36(54D)	08D	GS-Motor Außengerät gestört oder Systemstörung	Störung GS-Motor Außengerät oder anormale Kühlung und Heizung	

Mit (*) gekennzeichnete Fehlercodes können zurückgesetzt werden, indem die Spannungsversorgung 2 Minuten lang ausgeschaltet wird. Wenn der Fehlercode beim erneuten Einschalten weiterhin vorhanden ist, den autorisierten Kundendienst anfordern.

Deutsch

Diagnose ON-OFF

Tabelle der Fehlercodes

Geräte mit Fernbedienung: Blinkanzahl LED Oper	Geräte mit Kabelsteuerung: Fehlercode	Geräte mit Zentralsteuerung: Fehlercode	Beschreibung der Störung	Ursache	Anmerkung
1	01(01H)	01D	Raumtemperaturfühler Innengerät defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
2	02(02H)	02D	Leitungstemperaturfühler Innengerät defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
3	74(4AH)	11D	Raumtemperaturfühler Außengerät defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
4	73(49H)	12D	Leitungstemperaturfühler Außengerät defekt / Temperatursonde Druckseite Verdichter defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
5	72(48H)	10D	Überstromschutz / Störung in der Netzstromversorgung	CT (amperometrische Kontrolle) anormal, 3 Mal in 30 Min. / Phasen vertauscht, keine Phase, ungenügende Spannung	
6	83(53H)	14D	Leitungsdruck zu niedrig/hoch	Hochdruckschalter 3 Mal in 30 Min. offen / Unterdruckschalter während Normalbetrieb aktiv	
8	07(07H)	06D	Kommunikationsfehler zwischen Kabelsteuerung und Innengerät	Kommunikationsfehler für mehr als 4 Min. hintereinander	*
9	06(06H)	05D	Kommunikationsfehler zwischen Innen- und Außengerät	Kommunikationsfehler für mehr als 4 Min. hintereinander	*
10	08(08H)	21D	Störung des Systems für den Kondenswasserabfluss	Schwimmer funktioniert nicht für mehr als 25 Min. hintereinander	*
11	11(0BH)	30D	Kein Signal vom Außen- zum Innengerät	Kein Signal für mehr als 10 Sek.	*
12	03(03H)	20D	Temperaturfühler Gasleitungen defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
13	13(0DH)	31D	Temperaturschutz defekt	Magnetventil hat 3 Mal hintereinander nicht einwandfrei funktioniert	
15	05(05H)	17D	EEPROM defekt	EEPROM-Daten Innengerät fehlen	*
17	80(50H)	15D	Verdichter überhitzt	Vorlauftemperatur über 120°	** wenn die Temp. unter 100° liegt
18	12(0CH)	23D	Betriebsart funktioniert nicht einwandfrei	Betriebsart entspricht nicht dem eingestellten Modus	*
19	75(4BH)	18D	Temperaturfühler Ansaugung defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
20	77(4DH)	15D	Öltemperaturfühler defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*

Mit (*) gekennzeichnete Fehlercodes können zurückgesetzt werden, indem die Spannungsversorgung 2 Minuten lang ausgeschaltet wird. Wenn der Fehlercode beim erneuten Einschalten weiterhin vorhanden ist, den autorisierten Kundendienst anfordern.

Sicherheitsmaßnahmen

ACHTUNG

- Die Installation muss vom Händler oder von Fachpersonal durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, das Klimagerät auf eigene Faust zu installieren. Die unsachgemäße Installation kann zu Wasserleckagen, Stromschlägen oder Bränden führen.
- Es wird darauf hingewiesen, dass die Anlageninstallation fachgerecht erfolgen muss, damit die Geräte für die Instandhaltung direkt zugänglich sind. Der Gebrauch von Gerüsten, Kränen usw. bei der Instandhaltung ist von der Garantie ausgenommen.

WARNHINWEISE

- Um Brandgefahr zu vermeiden, das Klimagerät nicht an Orten installieren, an denen feuergefährliche Gase austreten können.
- Einen Netztrennschalter installieren, um Stromschläge zu vermeiden.
- Das Erdungskabel anschließen; den Erdungsdraht nicht an Gasleitungen, Wasserleitungen oder Telefonleitungen anschließen.
- Den Kondensatschlauch richtig installieren, um Wasserleckagen zu vermeiden.
- Das Klimagerät muss ein eigenes Versorgungskabel haben.
- Darauf achten, dass die Oberfläche des Geräts nicht verkratzt wird.
- Dem Endkunden nach der Installation den Betrieb des Klimageräts erläutern.

Installationsort:

- Eine leicht zugängliche Position mit ausreichender Luftzirkulation.
- Die Position darf keinen Ölspritzern oder austretenden Dämpfen (Küche) ausgesetzt sein.
- Der Ort darf keiner salzhaltigen Luft ausgesetzt sein (am Meeresufer).
- Es dürfen keine korrosiven Gase (Thermalquellen) entstehen oder vorhanden sein.
- Es dürfen keine häufigen Spannungsschwankungen auftreten.
- Das Gerät muss weit weg von Fernseh-, Funk- oder anderen Geräten entfernt sein, die elektromagnetische Wellen oder Hochfrequenzwellen erzeugen.
- Das Geräusch und die vom Außengerät abgegebene Warmluft dürfen die Nachbarn nicht belästigen.
- Der Aufstellungsort darf im Winter nicht von starken Schneefällen betroffen sein.
- Es dürfen keine Hindernisse vorhanden sein, durch die die Luftansaug- und Ausblasgitter verstopft werden.
- Der Aufstellungsort muss für das Gewicht des Klimageräts geeignet sein, ohne Schwingungen oder zu starke Geräusche zu erzeugen.

Elektrische Anschlüsse:

- Für eine fachgerechte Installation müssen die Angaben in diesem Handbuch genau beachtet werden.
- Das Innengerät und das Außengerät mit den als Zubehör mitgelieferten Leitungen und Stromkabeln anschließen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Kundendienst oder eine andere qualifizierte Person ausgewechselt werden.
- Die Verkabelung muss den örtlichen Vorschriften entsprechen.
- Das Netzkabel nicht abschneiden, kürzen oder verlängern und den Netzstecker nicht auswechseln.
- Keine Verlängerungen verwenden.
- Den Netzstecker fest in die Steckdose stecken. Wenn die Steckdose locker ist, muss sie vor Installationsbeginn repariert werden.
- Das System erst mit Spannung versorgen, wenn der Installationsvorgang beendet ist.

Installation des Innengeräts

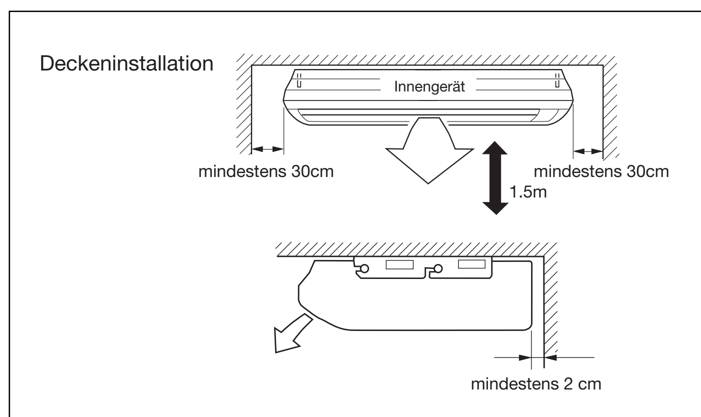
Das folgende Zubehör ist optional:
Klebeband
Metallschelle mit Schrauben
Kondensatschlauch
Isoliermaterial
Dichtmasse
Lochabdeckung
Kunststoffklammer

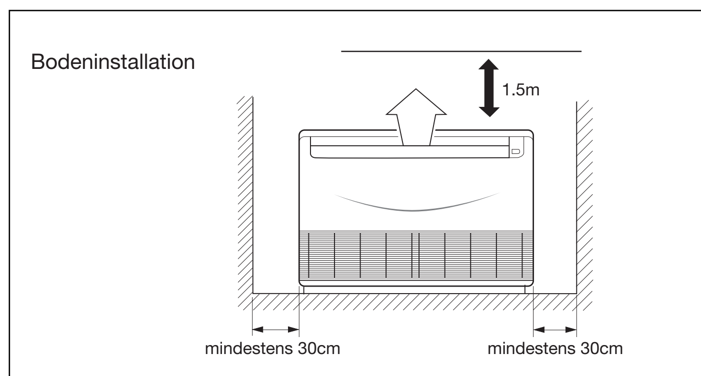
Auswahl des Installationsorts

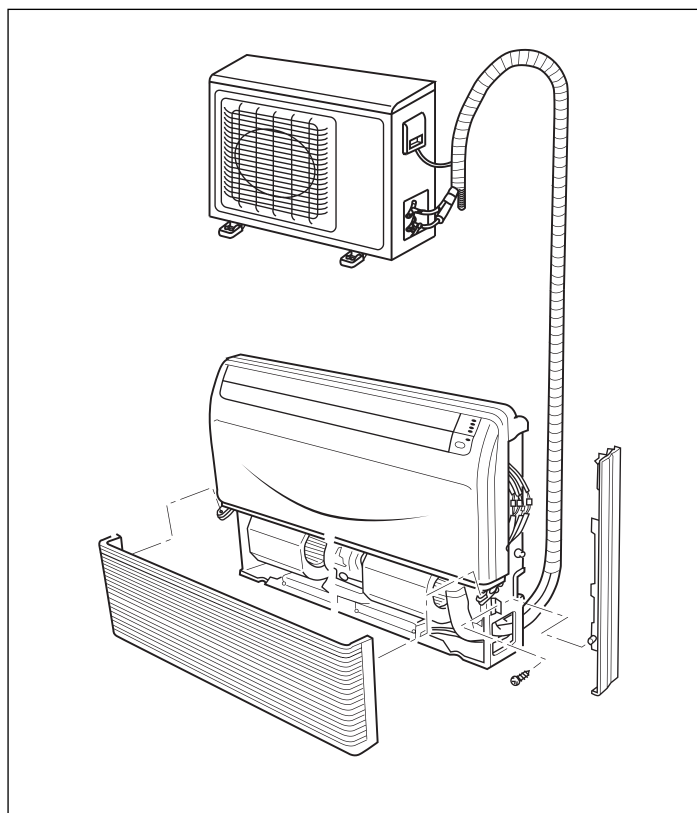
Den Installationsort unter Berücksichtigung der Kundenwünsche anhand der folgenden Anforderungen auswählen.

- Die Position muss für das Gewicht des Innengeräts geeignet sein, ohne Schwingungen zu erzeugen.
- Die Position muss fern von Wärme- und Dampfquellen liegen.
- Es muss eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet sein und es dürfen keine Hindernisse vorhanden sein, durch die die Luftansaug- und Ausblasgitter verstopft werden.
- Das Kondenswasser muss ungehindert ablaufen und das Außengerät muss problemlos angeschlossen werden können.
- Die Position muss sich in der Nähe einer Steckdose befinden und um das Gerät muss ausreichend Freiraum vorhanden sein.
- Das Gerät muss weit weg von Fernseh-, Funk- oder anderen Geräten entfernt sein, die elektromagnetische Wellen erzeugen.
- Wenn die Fernbedienung an der Wand installiert wird, muss sichergestellt werden, dass das Innengerät das Signal empfängt.

Erforderliche Freiräume für die Installation



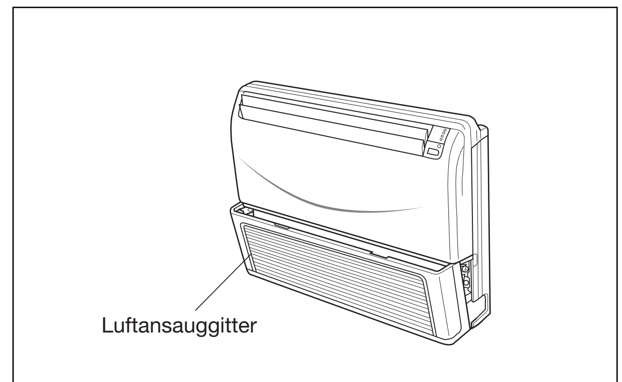




Vorbereitungen für die Installation

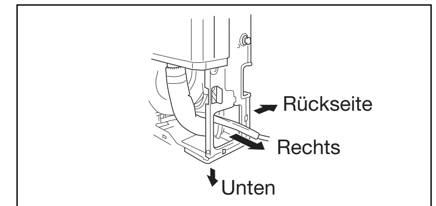
Das Luftansauggitter entfernen
Das Luftansauggitter öffnen und die drei, vier oder sechs Schrauben entfernen.

Hinweis:
Das Außengerät kann vor der Installation des Innengeräts angeschlossen werden. Die günstigste Vorgehensweise wählen.

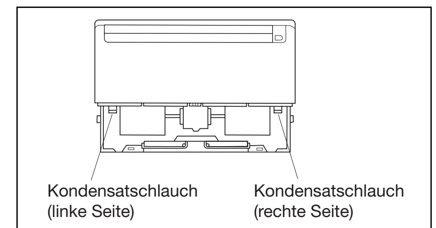


A. BODENINSTALLATION

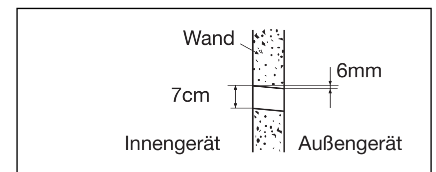
1. Öffnung für die Durchführung der Leitungen
Für die Anschlussleitungen und den Kondensatschlauch die beste Richtung wählen. Möglich sind drei verschiedene Richtungen, siehe Darstellung in der Abbildung.



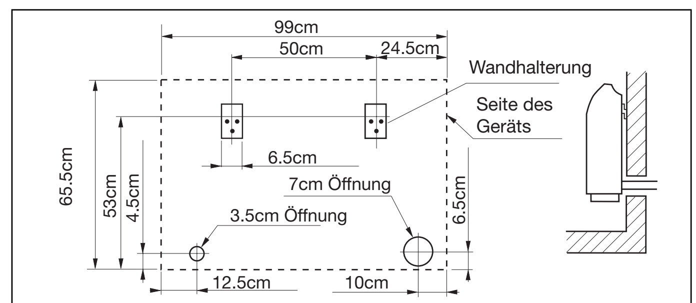
Der Kondensatschlauch kann sowohl links, als auch rechts angeschlossen werden.



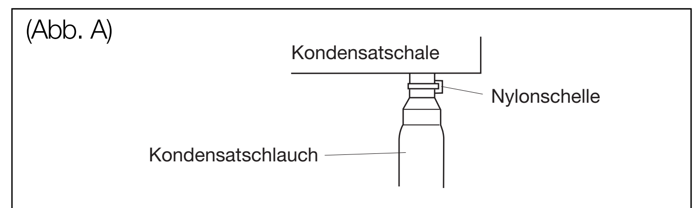
Nach der Auswahl der Richtung in der Wand eine Öffnung mit einem Durchmesser von 7 cm ausbilden, die so beschaffen ist, dass die direkt nach außen führende Leitung nach unten geneigt ist, damit das Wasser besser abfließt. Wenn der Schlauch auf der Rückseite austritt, an der in Abb. A angegebenen Position eine Öffnung herstellen.



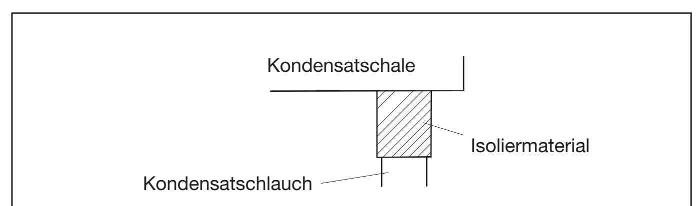
Für die Wandbefestigung des Innengeräts die Halterungen an den in der Abbildung angegebenen Positionen montieren und das Gerät an der Wand aufhängen.



2. Montage des Kondensatschlauchs
Festlegen, ob der Kondensatschlauch links oder rechts angeschlossen werden soll.
Den Kondensatschlauch in die Kondensatschale stecken und den Schlauch mit der Nylonschelle befestigen.

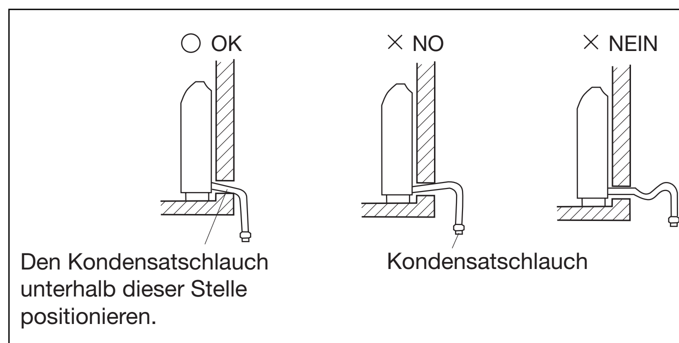


Den Anschluss für den Kondensatabfluss mit Isoliermaterial umwickeln.



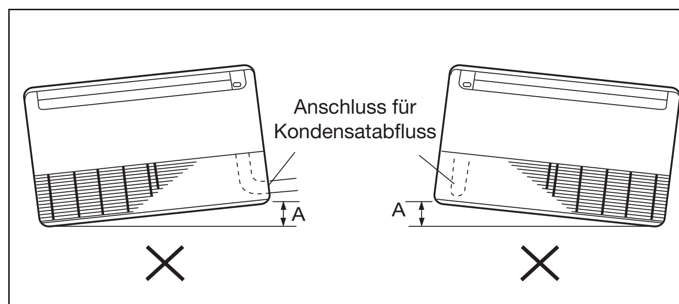
Deutsch

Der Kondensatschlauch muss im Vergleich zur Austrittsstelle aus dem Innengerät immer nach unten geneigt sein.



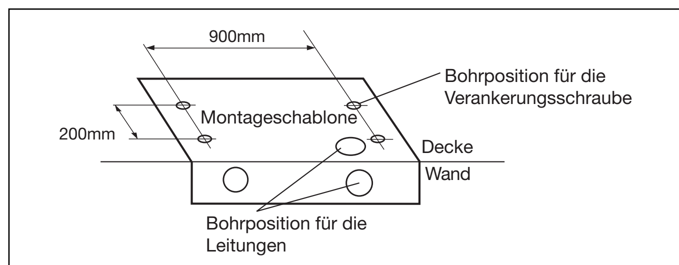
ACHTUNG

Bei der Installation des Innengeräts darf der Anschluss für den Kondensatabfluss nicht zu hoch sein. Die Höhe A muss immer weniger als 5 mm betragen.



B. DECKENINSTALLATION

Mit Hilfe der Montageschablone die Öffnungen für die Durchführung der Leitungen und für die Verankerungsschrauben herstellen.

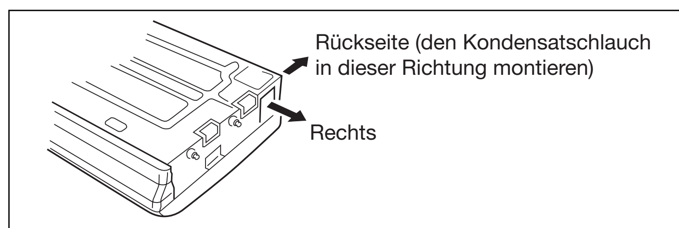


1. Öffnung für die Durchführung der Leitungen

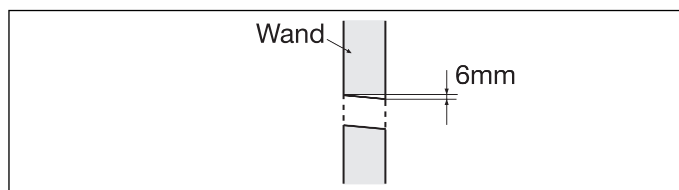
Für die Anschlussleitungen und den Kondensatschlauch die beste Richtung wählen.

WARNHINWEIS

Den Kondensatschlauch zur Rückseite des Geräts führen.
Den Schlauch nicht nach oben oder rechts führen.

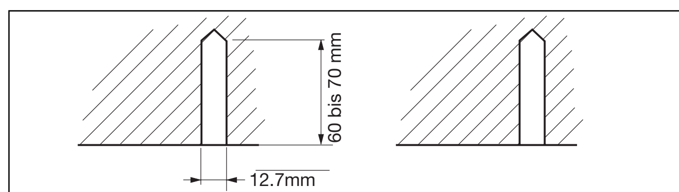


Nach der Auswahl der Richtung für die Leitungen in der Wand eine Öffnung mit einem Durchmesser von 80 mm und 50 mm oder von 150 mm herstellen, die leicht nach unten geneigt ist, damit das Wasser besser abfließt.

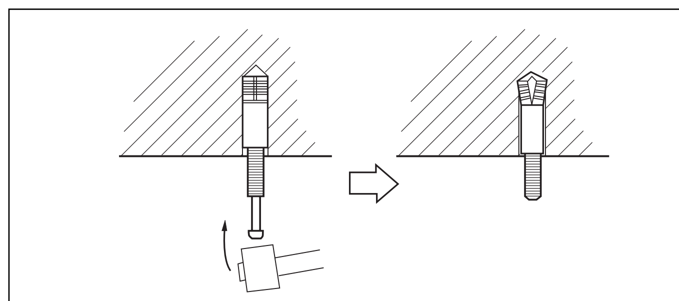


2. Aufbohren und Befestigung der Verankerungsschrauben

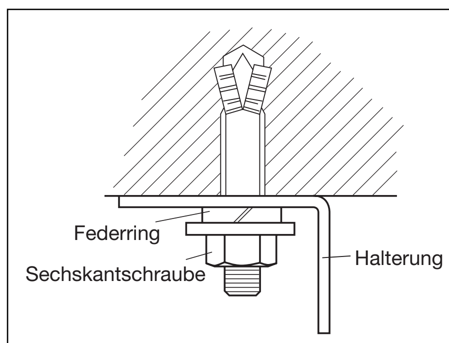
Mit einem Betonbohrer vier Löcher mit einem Durchmesser von 12,7 mm bohren.

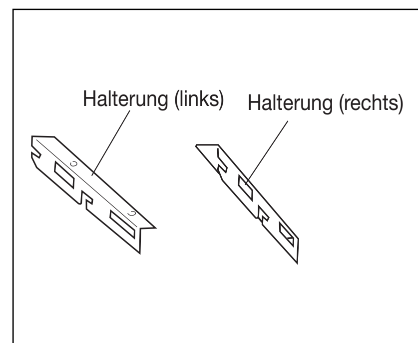


Die Verankerungsschrauben in die Löcher setzen und die Köpfe mit einem Hammer vollständig in die Verankerungsschrauben einschlagen.

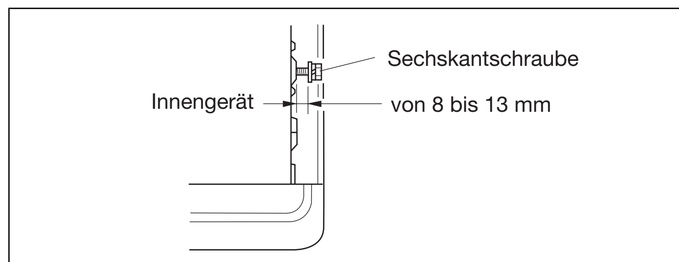


3. Befestigung der Halterungen
Die Halterungen mit den Muttern, Unterlegscheiben und Federringen montieren (Abbildung an der Seite).

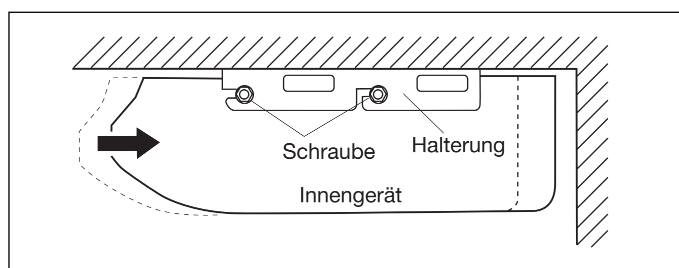




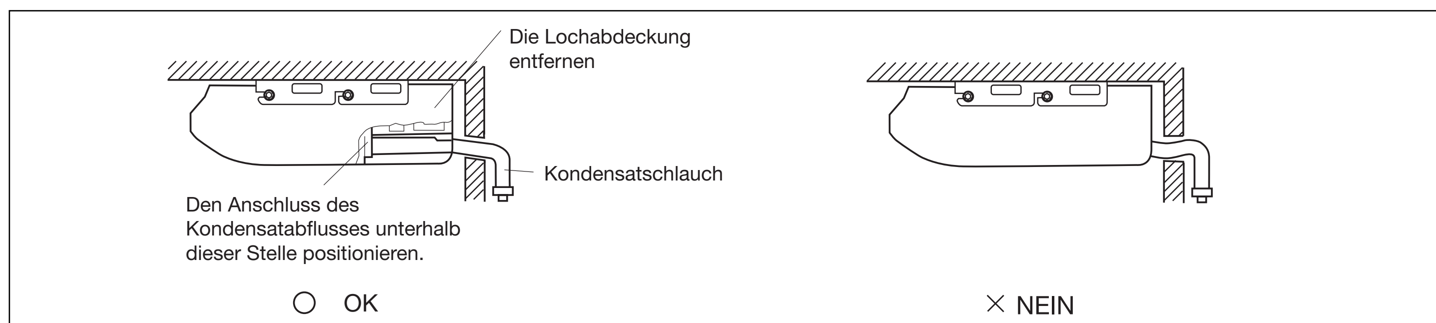
4. Installation des Innengeräts
Die Sechskantschrauben laut Abbildung einstellen.



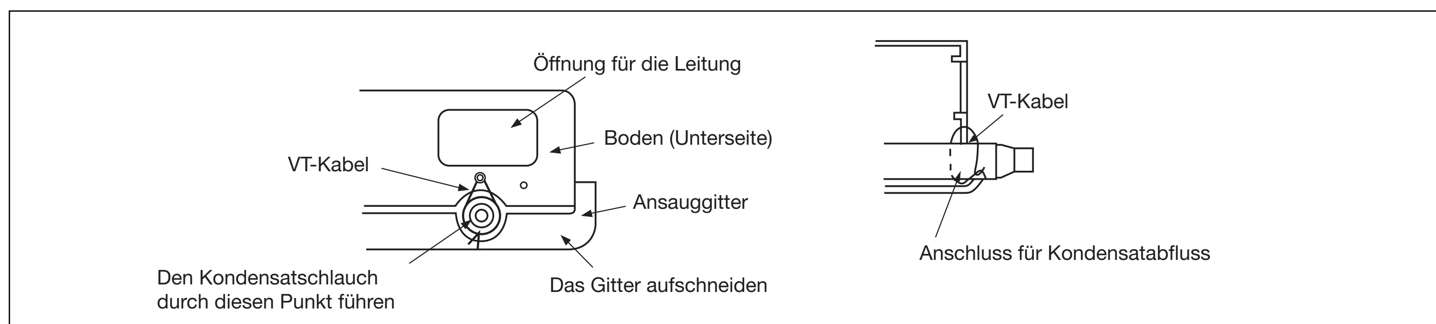
Das Innengerät an den Halterungen befestigen.
Dann die Sechskantschrauben an beiden Seiten festziehen.



5. Montage des Kondensatschlauchs
Festlegen, ob der Anschluss der Kondensatabflusses links oder rechts erfolgen soll.
Den Kondensatschlauch in die Kondensatschale einführen; dann den Schlauch mit der Nylonschelle befestigen.
Den Anschluss für den Kondensatabfluss mit Isoliermaterial umwickeln.
Der Kondensatschlauch muss im Vergleich zur Austrittsstelle aus dem Innengerät immer nach unten geneigt sein.



Wenn der Kondensatschlauch zur Rückseite des Geräts geführt wird, muss er mit Hilfe des VT Kabels fixiert werden.



ACHTUNG
Nach Fertigstellung der Leitungsanschlüsse die Verbindungen auf Kältemittelleckagen prüfen.

Deutsch

Kältemittelleitungen

Leitungsdurchmesser

	Flüssigkeitsseite	Kältemittelseite
AC122 - AC182	Ø 6,35mm	Ø 12,7mm
AC242	Ø 9,52mm	Ø 15,88mm

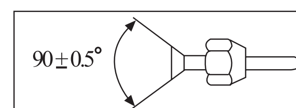
Abschneiden und Flanschen der Rohre

Das Rohr abschneiden und entgraten.

Dann das Rohrende mit dem Flanschwerkzeug flanschen.

Richtig	Falsch				
	Knapp	Beschädigt	Rissig	Teilweise	Zu weit

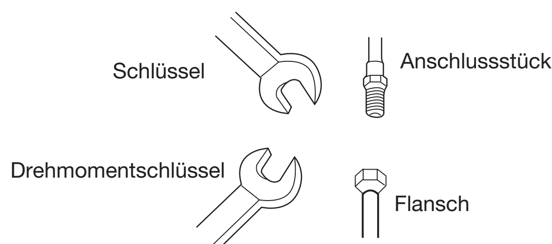
Max. Länge und max. Höhenunterschied



- Damit das System seine maximale Leistung erreicht, müssen die im Handbuch des Außengeräts angegebenen Standardlängen der Leitungen eingehalten werden.

ACHTUNG

- Die Leitungen nicht verdrehen oder knicken.
- In die Leitungen darf kein Staub eindringen.
- Die Leitungen in einem möglichst großen Winkel biegen, um sie nicht zu knicken.
- Die Kältemittelleitungen und die Flüssigkeitsleitungen isolieren.
- Die Flanschanschlüsse auf Kältemittelleckagen prüfen.



Vorgehensweise beim Anschluss der Leitungen

- Auf das Anschlussstück und den Flansch Kühlöl auftragen.
- Die Leitungen mittig zueinander ausrichten und die Mutter von Hand festschrauben, dann mit einem Schlüssel festziehen.

Für das Drehmoment auf die Tabelle Bezug nehmen.

- Sicherstellen, dass keine Fremdkörper, wie Staub, Sand oder Wasser in die Leitungen eindringen.

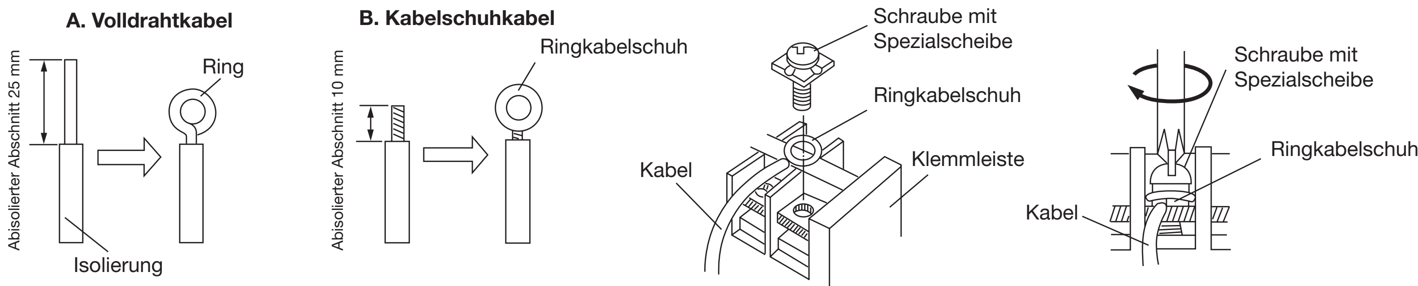
Forciertes Festschrauben ohne die richtige Zentrierung kann das Gewinde beschädigen und Kältemittelleckagen verursachen.

Elektrische Anschlüsse

Anschluss der Kabel an die Klemmen

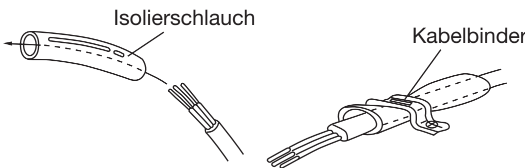
A. Anschluss eines Volldrahtkabels (Abb. A)
(1) Das Kabel mit einem Drahtschneider oder einer passenden Zange abschneiden; auf einer Länge von ca. 25 mm die Isolierung des Volldrahtkabels entfernen.
(2) Die Schraube an der Klemme mit einem Schraubenzieher entfernen.
(3) Mit einer passenden Zange das Volldrahtkabel zu einem Ring für die Schraube der Klemme biegen.
(4) Den so geformten Ring auf die Klemmleiste legen, die Schraube einsetzen und mit einem Schraubenzieher festziehen.

B. Anschluss eines Kabelschuhkabels (Abb. B)
(1) Das Kabel mit einem Drahtschneider oder einer passenden Zange abschneiden; auf einer Länge von ca. 10 mm die Isolierung des Volldrahtkabels entfernen.
(2) Die Schraube an der Klemme mit einem Schraubenzieher entfernen.
(3) Mit einem Befestigungselement für Ringkabelschuhe oder einer passenden Zange einen Ringkabelschuh an jedem abisolierten Kabelende befestigen.
(4) Das Kabel mit dem Ringkabelschuh anlegen und die Schraube erneut mit dem Schraubenzieher festziehen.



Befestigung der Anschlusskabel und des Netzkabels an der Kabelklemme

Die Anschlusskabel Innengerät/Außengerät und das Netzkabel durch den Isolierschlauch führen und laut Darstellung in der Abbildung mit der entsprechenden Kabelklemme befestigen. Als Isolierschlauch einen PVC-Schlauch VW-1 mit einer Stärke von 0,5 bis 1 mm verwenden.



Spezifikationen zur Elektrik

Die Abmessungen der elektrischen Drähte und der Schutzschaltung gemäß folgender Tabelle auswählen: (Gesamtlänge der Drähte 20 m; Spannungsabfall: unter 2 %)

Modell	Phase	Stromkreis		Abmessungen des Netzkabels	Erdung	
		Netztrennschalte	thermomagnetischer Schutzschalter		Netztrennschalter	Fehlerstrom
AC122 AC182	1	40A	26A	2,5mm²	40A	30mA
AC242	1	40A	26A	4,0mm²	40A	30mA

Deutsch

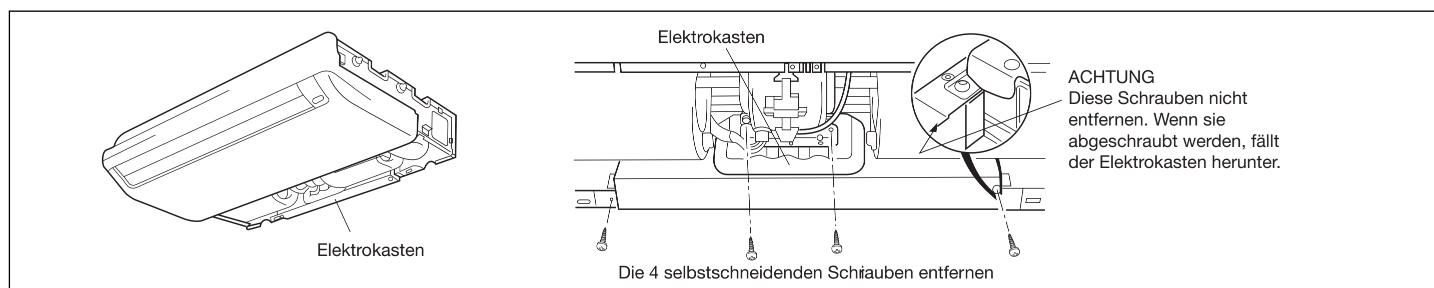
ACHTUNG

- Beim Anschluss der Kabel des Innen- und Außengeräts sicherstellen, dass die Nummern auf den Klemmleisten und die Farben der verschiedenen Drähte übereinstimmen. Ein unsachgemäßer Anschluss könnte die elektrischen Bauteile beschädigen.
- Das Kabel fest an der Klemmleiste anschließen. Die unsachgemäße Installation kann zu Bränden führen.
- Die Isolierhülle des Anschlusskabels mit dem entsprechenden Kabelbinder fixieren. (Wenn die Isolierhülle beschädigt wird, können Fehlerströme auftreten.)
- Immer erden.

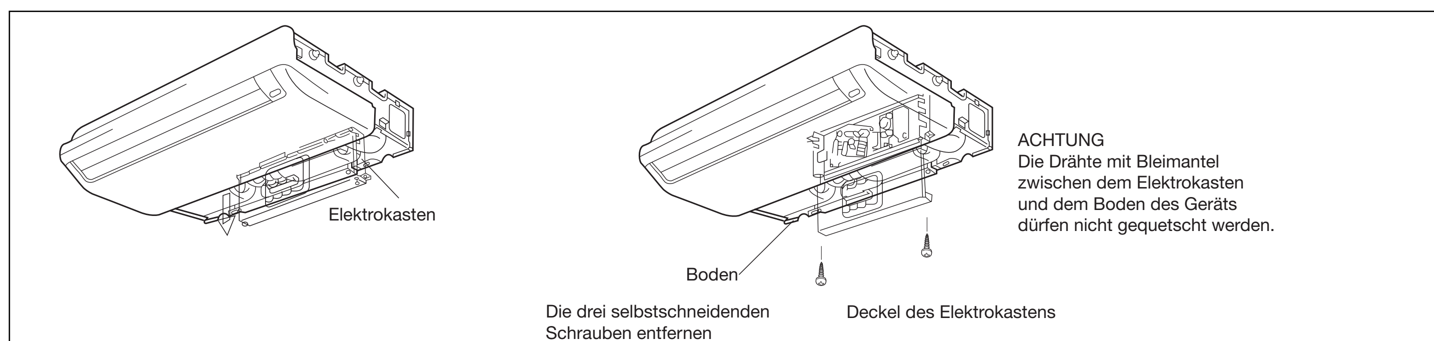
ACHTUNG

- Die Klemmleiste befindet sich unter der rechten Seitenverkleidung.
- Stets eine eigene Leitung mit einem angemessenen Schutzschalter für die Stromversorgung des Klimageräts verwenden.
- Einen Netztrennschalter sowie einen angemessenen, für die besonderen Eigenschaften des Klimageräts geeigneten magnetothermischen Schutzschalter einbauen.
- Der Netztrennschalter muss auf einer permanenten Leitung eingebaut werden. Stets eine Schaltung mit Sicherungsautomat mit allpoliger Trennung der Leiter und einem Isolierabstand von mindestens 3 mm zwischen den Kontakten der einzelnen Pole verwenden.
- Die elektrische Anlage ist entsprechend den geltenden gesetzlichen Bestimmungen herzustellen, sodass der einwandfreie und sichere Betrieb des Klimageräts gewährleistet wird.
- Entsprechend den im Installationsland geltenden einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften einen Fehlerstromschutzschalter einbauen.
- Die Leistung der Stromversorgung muss so beschaffen sein, dass sie der elektrischen Ladung des Klimageräts und der anderen eingesetzten Elektrogeräte entspricht. Wenn die Anschlussleistung der Netzstromversorgung nicht ausreichend ist, ist sie zu erhöhen.
- Bei Spannungsabfall und problematischer Inbetriebnahme des Klimageräts den Strombetreiber kontaktieren, um die Leistung der Anschlussspannung zu erhöhen.

Anschluss des Innengeräts



(1) Den Elektrokasten entfernen

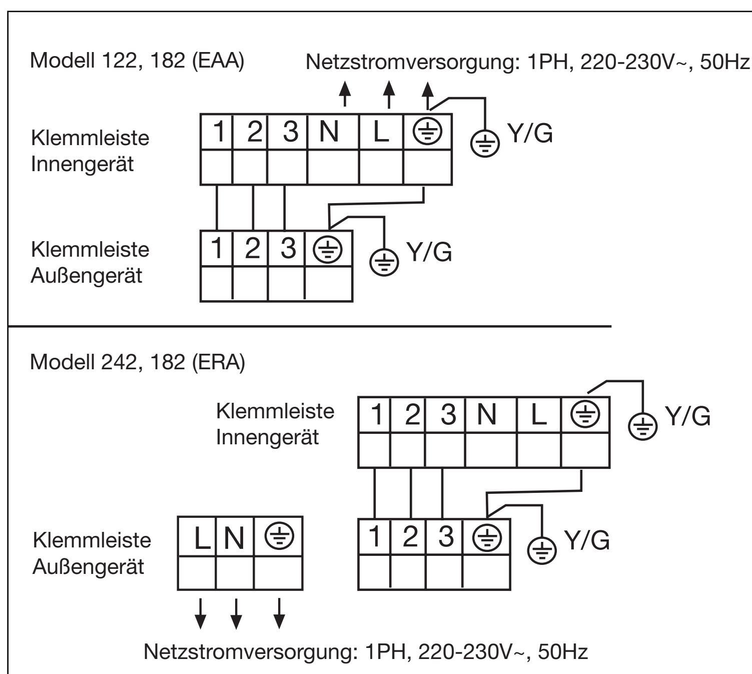


(2) Den Elektrokasten herausziehen

(3) Den Deckel vom Elektrokasten abnehmen

(4) Elektrische Anschlüsse

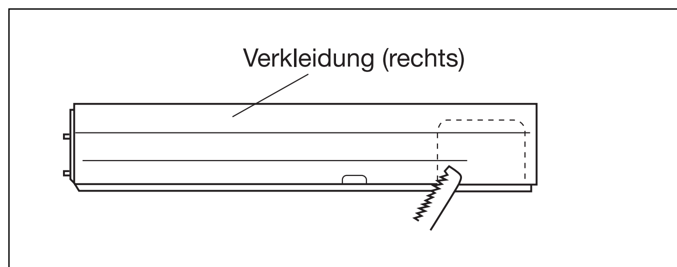
1. Den Kabelbinder entfernen.
2. Das Ende des Anschlusskabels entsprechend dem nachfolgend aufgeführten Stromlaufplan verlegen.
3. Das Ende des Anschlusskabels vollständig in die Klemmleisten einführen.
4. Das Anschlusskabel mit einem Kabelbinder fixieren.
5. Das Ende des Anschlusskabels vollständig mit der Schraube befestigen.



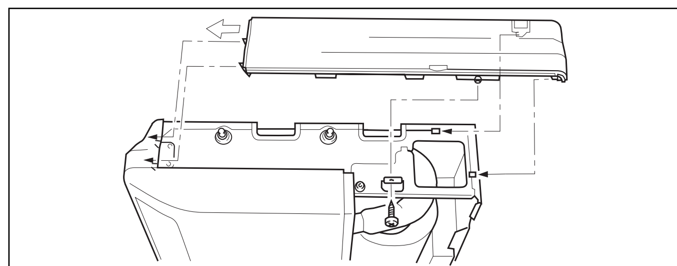
Montage der Verkleidung

1. Montage der Verkleidung (rechts)

(1) In der rechten Verkleidung eine Öffnung für den Austritt der Leitungen bohren. Dieser Vorgang ist nur erforderlich, wenn die Leitungen rechts austreten; wenn sie oben oder auf der Rükkseite des Geräts austreten, ist er nicht erforderlich.

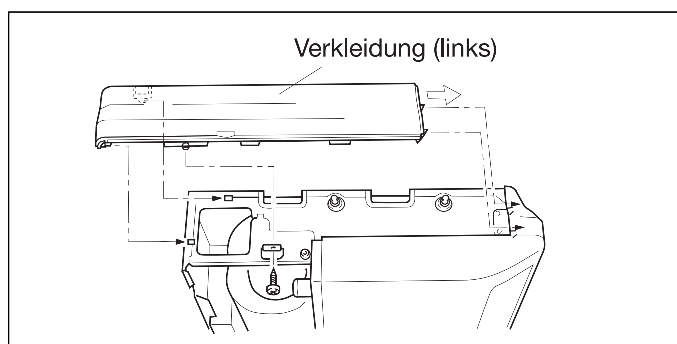


(2) Die rechte Verkleidung anbringen und mit den Schrauben befestigen.



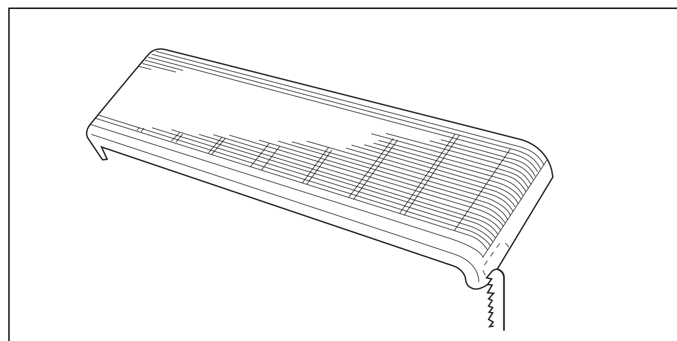
2. Montage der Verkleidung (links)

Die linke Verkleidung anbringen und mit den Schrauben befestigen

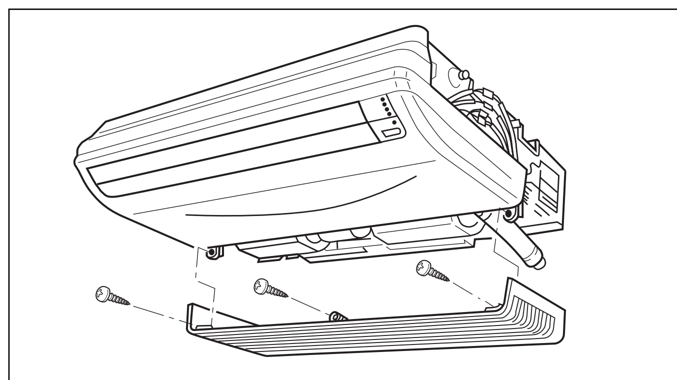


3. Montage des Luftansauggitters

(1) An der rechten Seite des Luftansauggitters eine Öffnung bohren. Dieser Vorgang ist nur erforderlich, wenn die Leitungen rechts austreten.



(2) Die unteren Angeln des Luftansauggitters in die Öffnungen unten am Gerät einführen. Dann mit den drei Schreiben im oberen Teil des Luftansauggitters fixieren.



Deutsch

Funktionstest

Innengerät

- Funktionieren alle Tasten der Fernbedienung einwandfrei?
- Leuchten alle Kontrollleuchten am Innengerät ordnungsgemäß auf?
- Funktionieren die Luftleitlamellen einwandfrei?
- Erfolgt der Kondensatablass ordnungsgemäß?

Außengerät

- Ertönen während des Betriebs des Außengeräts ungewöhnliche Geräusche oder liegen ungewöhnliche Schwingungen vor?
- Belästigen die vom Außengerät abgegebene Luft, das Kondenswasser oder das Geräusch die Nachbarn?
- Liegen Gasleckagen am Außengerät vor?

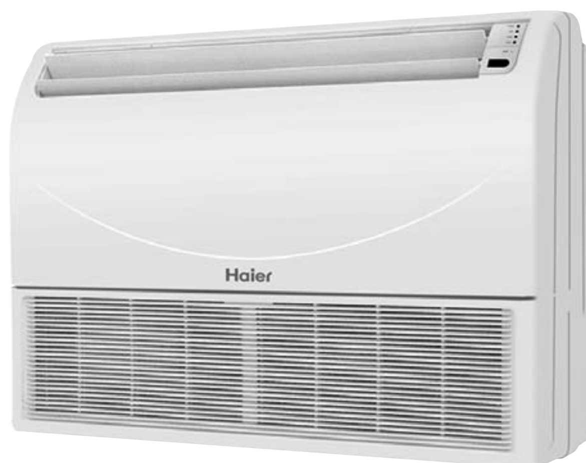
Für den Installateur

Der Installateur muss dem Benutzer unter Zuhilfenahme der beiliegenden Gebrauchsanweisung alle Informationen für Folgendes liefern:

1) Ein- und Ausschalten des Klimageräts, Auswahl der Betriebsarten, Einstellung von Temperatur und Timer, Ausrichtung des Luftstroms und sonstige über die Fernbedienung gesteuerte Funktionen.
2 Entfernung und Reinigung des Luftfilters; Bewegung der Luftleitlamellen
3 Übergabe der Anweisungen für Betrieb und Installation

CLIMATIZADOR UNITARY SMART TECHO/SUELO

MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTALACIÓN



On-Off	Inverter
AC122ACEAA	AC122ACERA
AC182ACEAA	AC182ACERA
AC242ACEAA	AC242ACERA

Español

- Antes de usar el climatizador, lea atentamente el presente manual.
- Conserve el presente manual para cualquier eventualidad futura.

IST HA081 E Rev. 00-2007

Índice

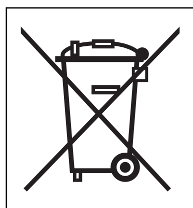
Precauciones para el uso

- Antes de usar el climatizador lea el presente manual de instrucciones
- Las precauciones de seguridad que figuran a continuación se subdividen en PELIGRO y ATENCIÓN. La palabra PELIGRO corresponde a precauciones que, en caso de no observarse, pueden comportar serias consecuencias como muerte, lesiones graves, etc. No obstante, la palabra ATENCIÓN también corresponde a precauciones que, en caso de no observarse, pueden causar serios problemas, según la situación. Conserve las Precauciones de seguridad siempre a mano, para que pueda consultarlas siempre que sea necesario.

PELIGRO
- Este climatizador debe ser instalado por personal especializado; no intente instalarlo personalmente.
- Para cualquier reparación, diríjase siempre únicamente a un Centro de Asistencia Técnica autorizado.
- En caso de mudanza o reubicación del aparato, diríjase a un Centro de Asistencia Técnica autorizado para el desmontaje y nueva instalación del climatizador.
- Evite permanecer directamente expuesto al flujo de aire frío difundido por el climatizador durante mucho tiempo.
- No introduzca nunca los dedos ni ningún objeto en las rejillas de salida o de aspiración.
- No encienda ni apague el climatizador introduciendo o retirando el enchufe del cable de alimentación.
- Vigile de no dañar el cable de alimentación.
- En caso de mal funcionamiento del climatizador (olor de quemado u otro), pare inmediatamente el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente y diríjase a un Centro de Asistencia Técnica autorizado.

ADVERTENCIAS
- Ventile periódicamente la estancia durante el funcionamiento del climatizador.
- No dirija el flujo de aire del aparato directamente hacia chimenea u otro aparato para la calefacción.
- No apoye objetos o suba sobre el climatizador.
- No cuelgue objetos en la unidad interior.
- No coloque jarrones de flores o recipientes que contengan agua sobre el climatizador.
- No exponga el climatizador al contacto con el agua.
- No manipule el climatizador con las manos mojadas.
- No tire del cable de alimentación
- Desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de corriente si se prevé no usar el climatizador durante largos períodos de tiempo.
- Controle periódicamente las condiciones de instalación para localizar eventuales daños.
- No exponga a animales o plantas al flujo de aire directo procedente del climatizador.
- No beba el agua de desagüe eliminada por el climatizador.
- Este aparato no debe usarse para otros fines, como la conservación de alimentos, instrumentos de precisión u obras de arte, el cultivo de plantas o la cría de animales.
- No ejerza fuertes presiones sobre los deflectores de aire.
- Haga funcionar siempre el aparato con el filtro del aire correctamente instalado.
- No obstruya nunca las rejillas de aspiración y de salida del aire.
- Asegúrese de mantener una distancia mínima de un metro entre eventuales equipos electrónicos y las unidades interior y exterior.
- Evite instalar el climatizador cerca de chimeneas u otras fuentes de calor.
- Durante las operaciones de instalación de las unidades interior y exterior, evite el acceso de los niños al lugar.
- No use gases inflamables cerca del climatizador.

Advertencias



Especificaciones para la eliminación
El climatizador está marcado con este símbolo, esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no pueden ser eliminados junto con los residuos domésticos no diferenciados.
No intente desguazar el sistema usted solo: el desguace del sistema de acondicionamiento, así como la recuperación del refrigerante, del aceite y de cualquier otra parte deben ser realizados por un instalador cualificado de acuerdo con la legislación local y nacional vigente en la materia.
Los climatizadores deben tratarse en una estructura especializada en la reutilización, reciclaje y recuperación de los materiales.
La correcta eliminación del producto evitará las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Para más información contacte con el instalador o las autoridades locales. Las pilas deben retirarse del mando a distancia y eliminarse por separado de acuerdo con la legislación local y nacional vigente sobre la materia.

Normas de seguridad
Antes de usar el climatizador, lea atentamente el presente Manual de Instrucciones. El fabricante declina cualquier responsabilidad sobre los posibles daños derivados del incumplimiento de las siguientes normas de seguridad.

- No ponga en funcionamiento un climatizador estropeado. En caso de duda, consulte con el vendedor.
- El climatizador debe usarse siguiendo las instrucciones que figuran en el presente Manual.
- La instalación debe ser realizada por personal cualificado y autorizado. No intente instalar el aparato usted solo.
- Por razones de seguridad, el climatizador debe estar provisto de toma de tierra.
- Antes de abrir el panel frontal, desenchufe siempre el cable de alimentación. No tire del cable, extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia para eventuales reparaciones. Las reparaciones de carácter eléctrico deberán ser realizadas por electricistas cualificados. Las operaciones inadecuadas pueden ocasionar graves daños al usuario.
- No dañe los componentes del climatizador que contengan líquido refrigerante: no perfore, aplaste o deforme las tuberías, y no rasque el revestimiento de superficie. Si el refrigerante entra en contacto con los ojos, puede ocasionar lesiones graves.
- No obstruya o cubra la rejilla de salida del climatizador. No introduzca los dedos u otros objetos en las rejillas de salida/entrada o en los deflectores.
- No deje jugar a los niños con el climatizador. No suba encima de la unidad exterior.
- En el momento del encendido, la tarjeta electrónica verifica el funcionamiento del motor y después de algunos segundos la turbina del motor se pone en marcha.
- En el modo Refrigeración las aletas oscilan automáticamente para evitar la condensación.

Límites de funcionamiento
Gama útil de las temperaturas ambiente:

				ON-OFF	Inverter
Refrigeración	Temperatura interior	máx.	BS/BH	32/23°C	32/23°C
		mín.	BS/BH	18/14°C	18/14°C
	Temperatura exterior	máx.	BS/BH	43/26°C	43/26°C
		mín.	BS/BH	10°C	-5°C
Calefacción	Temperatura interior	máx.	BS	27°C	27°C
		mín.	BS	15°C	15°C
	Temperatura exterior	máx.	BS/BH	24/18°C	24/18°C
		mín.	BS	-7°C	-15°C

BS: Temperatura con Bulbo Seco
BH: Temperatura con Bulbo Húmedo

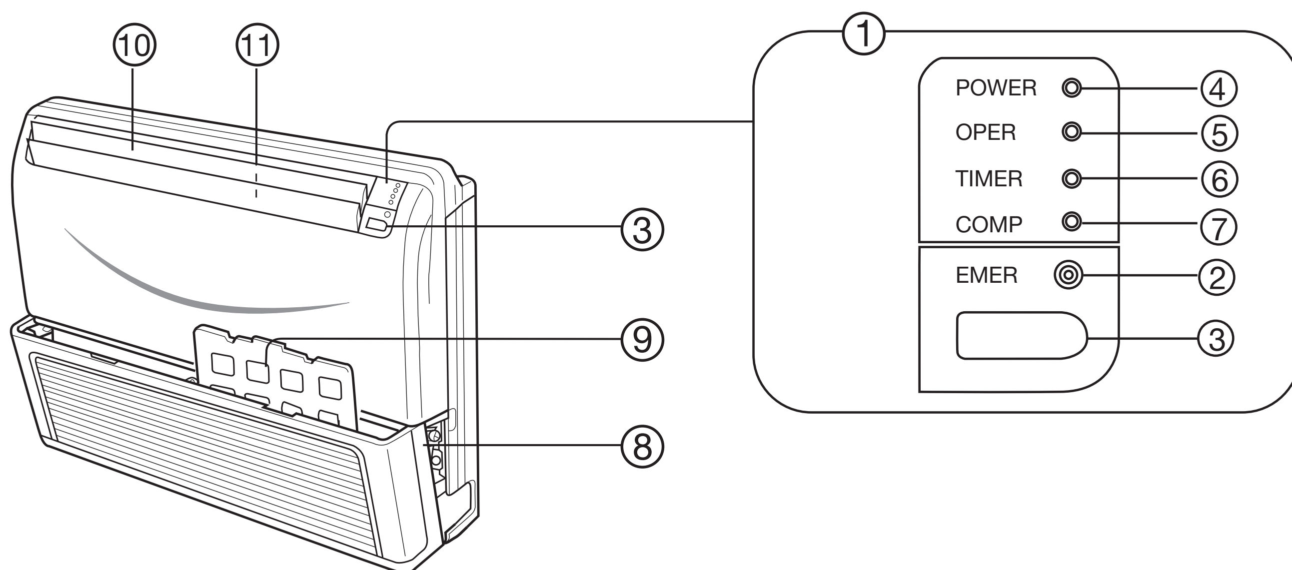
- Si el climatizador se usa en condiciones de temperatura superiores a las que figuran más arriba, el circuito automático de protección incorporado podría activarse interrumpiendo el funcionamiento del climatizador para no dañar los circuitos internos. Por el contrario, en caso de uso del climatizador con temperaturas inferiores a las indicadas, el intercambiador de calor podría congelar con las consiguientes pérdidas de agua u otras anomalías de funcionamiento.
- No use el acondicionador de aire para fines distintos a la refrigeración, calentamiento, deshumidificación o ventilación de las estancias.
- El método de cableado debe estar en línea con el estándar local.
- Las pilas descargadas se deben tirar a los contenedores adecuados.
- Si el fusible de la tarjeta electrónica salta, sustitúyalo por uno del tipo T3.15A/250VAC.
- El interruptor del climatizador debe interrumpir todos los polos; la distancia entre los 2 contactos no debe ser inferior a 3 mm.
- Use sólo cables de cobre.
- Todos los cables deben tener el certificado de autenticidad Europea.
- Se entrega sin los cables de alimentación y de conexión.

Especificaciones de los cables

• Specifiche del cavo di collegamento UI/UE:
AC122ACEAA - AC122ACERA - AC182ACEAA: H05RN-F 3G 2,0 mm^2 + 1x0,75 mm^2
AC242ACEAA - AC182ACERA - AC242ACERA: H05RN-F 4G 0,75 mm^2

• Specifiche del cavo di alimentazione:
AC122ACEAA - AC122ACERA - AC182ACEAA -AC182ACERA: H05RN-F 3G 2,5 mm^2
AC242ACEAA - AC242ACERA: H05RN-F 3G 4,0 mm^2

Denominación de los componentes

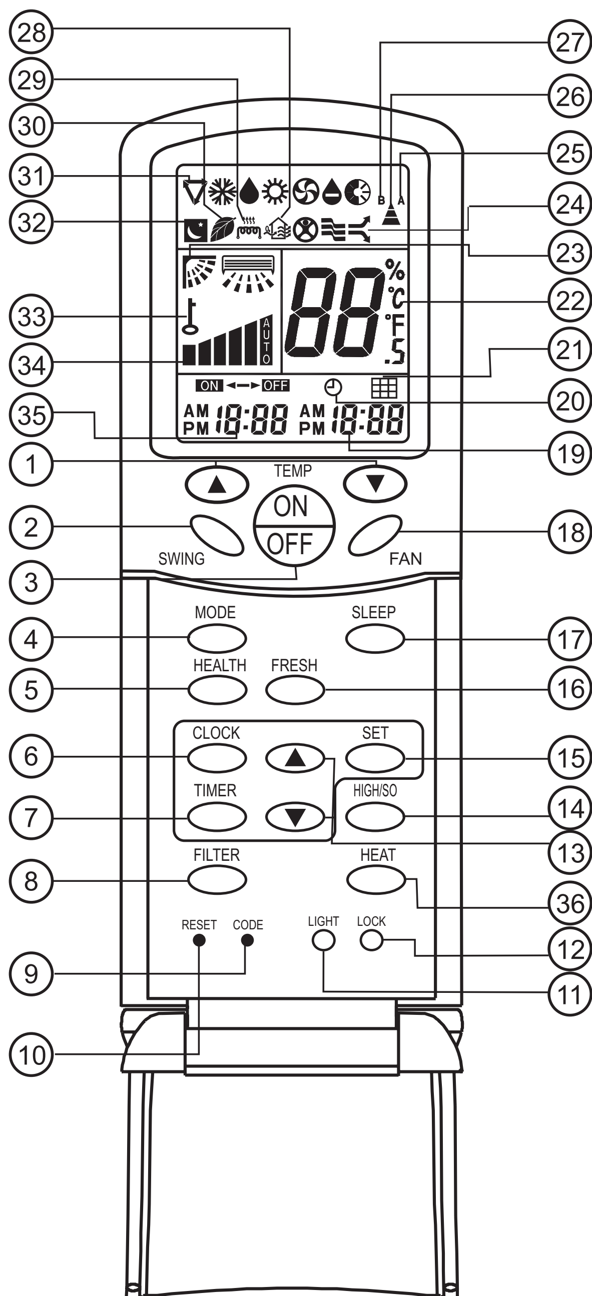


(1) Panel de mandos
(2) Interruptor de emergencia
(3) Sensor señales del mando a distancia
(4) Indicador luminoso (rojo) de la alimentación eléctrica (Power)
(5) Indicador luminoso (verde) del funcionamiento (Operation)
(6) Indicador luminoso (amarillo) de la función temporizador (Timer)
(7) Indicador luminoso (verde) del funcionamiento del compresor
(8) Rejilla de aspiración del aire
(9) Filtro del aire
(10) Deflectores de orientación vertical del flujo de aire abajo/arriba
(11) Deflectores de orientación vertical del flujo de aire derecha/izquierda

Nota: Para las unidades con mando con cable, el estado de funcionamiento se indica en el mando con cable, en lugar de aparecer en el panel de control; si se programa la función temporizador el led timer del panel de control no se encenderá.

Español

Teclas y display del mando a distancia YR-H71



1. Teclas TEMP (programación temperatura)
Para programar la temperatura ambiente. (Gama válida de programación: desde 16°C hasta 30°C).

2. Tecla SWING
Al pulsar la tecla una vez se activa la oscilación automática del deflector.
Al pulsar la tecla una segunda vez, el deflector se para en una posición fija.

3. Tecla ON/OFF
Para encender y apagar el climatizador. Cada vez que se vuelve a encender el climatizador, el display del mando a distancia muestra el estado de funcionamiento anterior (excepto en las funciones Timer, Sleep y Swing).

4. Tecla MODE
Para seleccionar el modo operativo que desee.
A cada presión, el modo varía como sigue:



5. Tecla HEALTH
Para programar la función Health.

6. Tecla CLOCK
Para programar el reloj.

7. Tecla TIMER
Para programar las funciones "TIMER ON", "TIMER OFF", "TIMER ON-OFF".

8. Tecla FILTER
Para hacer bajar y volver a subir automáticamente el filtro del aire para su limpieza.

9. Tecla CODE
Para seleccionar el código A o B. Se ruego seleccionar A

10. Tecla RESET
Pulse esta tecla con un objeto puntiagudo para restablecer la programación inicial del mando a distancia, por ejemplo en caso de mal funcionamiento debido a una fuente electromagnética.

11. Tecla LIGHT
Para iluminar el panel de control.

12. Tecla LOCK
Para bloquear las teclas y el display del mando a distancia.

13. Teclas HOUR (programación horaria)
Para programar la hora del Timer y regular la hora del reloj.

14. Tecla HIGH/SO
Para seleccionar los modos HIGH o SOFT.

Teclas y display del mando a distancia

15. Tecla SET: Para confirmar las programaciones del temporizador y del reloj.

16. Tecla FRESH: Para programar la función aire fresco (Fresh air): El climatizador aspira aire fresco del exterior.

17. Tecla SLEEP: Para seleccionar el modo nocturno Sleep (apagado automático).

18. Tecla FAN: Para seleccionar la velocidad del flujo de aire: baja, media, alta, auto.

19. Indicadores modo Timer.

20. Indicador modo Timer.

21. Indicador Filtro (se enciende automáticamente cuando el filtro está sucio).

22. Indicador temperatura (muestra la temperatura programada).

23. Indicador función Swing (oscilación automática del deflector)

24. Indicador modo High/Soft.

25. Indicador código A.

26. Indicador envío señal.

27. Indicador código B.

28. Indicador aire fresco.

29. Indicador calefacción eléctrica auxiliar.

30. Indicador función Health (ionizador).

31. Indicadores modo operativo:

AUTO	REFRIGERACIÓN	DESHUMIDIFICACIÓN	CALEFACCIÓN	VENTILACIÓN

32. Indicador función Sleep.

33. Indicador Lock (bloqueo teclas)

34. Indicador de la velocidad del flujo de aire (código A):



35. Indicador TIMER ON

36. Tecla HEAT: Para seleccionar la función "Calentamiento eléctrico auxiliar".

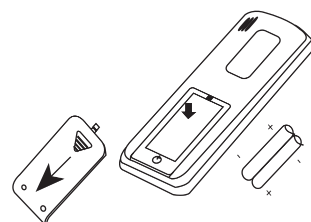
Nota:
Para algunas unidades las funciones relativas a los puntos 5, 8, 11, 14, 16 y 36 son opcionales.
La tecla HIGH/SO está activa en el modo refrigeración y calefacción, después de haber pulsado la tecla HIGH/SO la velocidad del ventilador es AUTO.
La función HIGH se cancela automáticamente después de 15 minutos de funcionamiento.

Uso del mando a distancia

- Después de haber encendido el climatizador, apunte el mando a distancia directamente hacia el sensor de recepción de señales de la unidad interior.
- La distancia entre la cabeza de transmisión de la señal y el sensor de recepción no debe ser superior a los 7 metros y no deben haber obstáculos.
- Evite que le caiga el mando a distancia y que se dañe.
- Si en la estancia se instala una lámpara fluorescente de encendido electrónico, o una lámpara fluorescente del tipo con conmutador, o un teléfono móvil, la recepción de la señal por el mando a distancia puede verse obstaculizada y por lo tanto la distancia hasta la unidad interior deberá disminuirse.

Introducción de las pilas

Introduzca las pilas como se muestra.



- Retire la tapa del alojamiento de las pilas situadas en la parte posterior del mando a distancia: apriete ligeramente “ ” en la dirección de la flecha y deslice la tapa.
- Introduzca las pilas: asegúrese de alinear correctamente las polaridades.
- Vuelva a cerrar de nuevo la tapa del alojamiento de las pilas.
- Indicación de la correcta ejecución de las operaciones: si después de haber pulsado la tecla ON/OFF, el display del mando a distancia sigue apagado, vuelva a introducir las pilas transcurridos unos minutos.

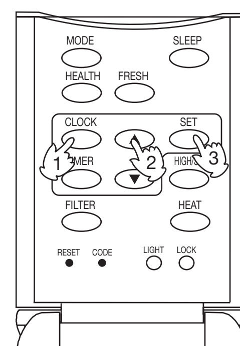
Notas:

- Si después de haber cambiado las pilas, el mando a distancia no funciona normalmente o no funciona, pulse la tecla RESET con un objeto puntiagudo.
- Retire las pilas si el aparato no se tiene que utilizar durante mucho tiempo.
- El mando a distancia realiza un test automático después de la sustitución de las pilas. Durante el test, en el display aparecerán todos los indicadores, para desaparecer después si las pilas se han introducido correctamente.

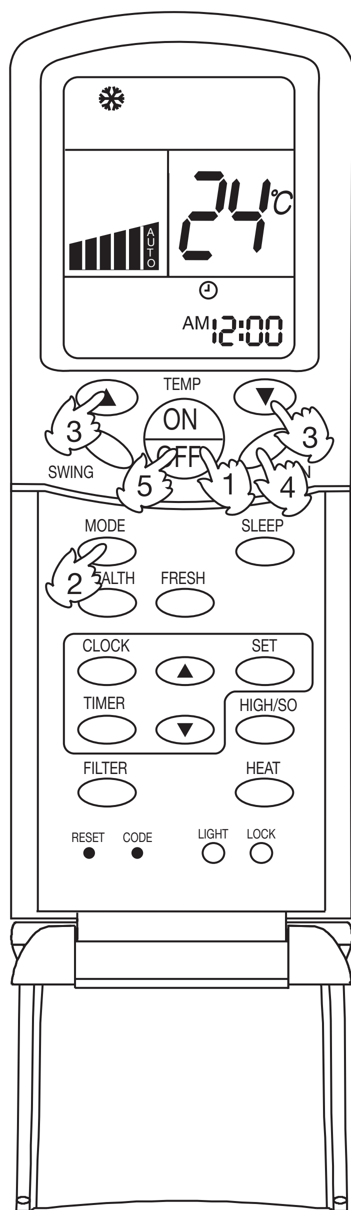
Impostazione dell'orologio

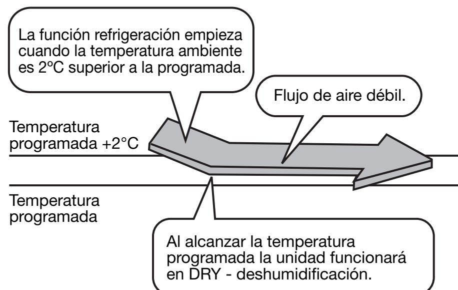
Cuando el aparato se pone en marcha por primera vez y después de haber sustituido las pilas del mando a distancia, el reloj deberá programarse del siguiente modo:

1. Pulse la tecla CLOCK, en la display aparecerá la inscripción parpadeante “AM” o “PM”.
2. Pulse ▲ o ▼ para regular la hora exacta. A cada presión de la tecla, la hora aumentará o disminuirá un minuto. Si la tecla se mantiene pulsada, la hora cambiará rápidamente.
3. Para confirmar la hora preestablecida, pulse la tecla SET. “AM” y “PM” dejarán de parpadear y el reloj empezará a funcionar. (AM se refiere a la mañana y PM a la tarde).



Funcionamiento AUTO, Refrigeración, Deshumidificación y Calefacción





(1) Puesta en marcha del climatizador:

Pulse la tecla ON/OFF del mando a distancia para poner en marcha el climatizador.

En el display de cristales líquidos aparece el estado de funcionamiento anterior (excepto en los modos Timer, Sleep y Swing).

(2) Selección del modo operativo:

A cada pulsación de la tecla MODE el modo operativo cambia del siguiente modo:

Código A



Pare el display en el símbolo del modo deseado (Auto, Refrigeración, Deshumidificación o Calefacción).

(3) Programación de la temperatura

Pulse las correspondientes teclas TEMP.

▲ La temperatura indicada aumenta 1°C a cada pulsación. Si la tecla se mantiene pulsada, la temperatura programada aumentará rápidamente.

▼ La temperatura indicada disminuye 1°C a cada pulsación. Si la tecla se mantiene pulsada, la temperatura programada disminuirá rápidamente.

Seleccione la temperatura deseada.

(4) Selección de la velocidad del ventilador

Pulse la tecla FAN; a cada pulsación, la velocidad del ventilador variará del siguiente modo:

Código A



El climatizador funcionará con la velocidad del flujo de aire seleccionada.

(5) Detención del climatizador

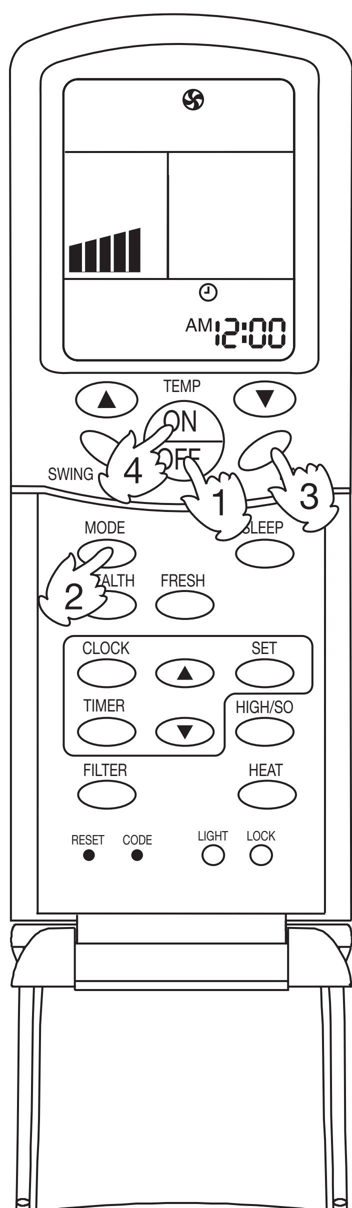
Pulse la tecla ON/OFF, el climatizador se para.

Español

Notas:

- En el modo AUTO, el climatizador selecciona automáticamente el modo operativo más adecuado según la temperatura ambiente.
- En el modo Deshumidificación, cuando la temperatura ambiente supera en 2ºC la temperatura programada, la unidad empieza a funcionar de modo intermitente con velocidad del ventilador baja, con independencia de la velocidad del ventilador programada.
  Si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura programada, el climatizador sólo funcionará en modo Ventilación.
- En el modo Calefacción, el aire caliente se emite después de un breve período de tiempo para evitar el efecto “aire frío”.

Funcionamiento en Ventilación



(1) Puesta en marcha del climatizador

Pulse la tecla ON/OFF del mando a distancia para poner en marcha el climatizador. En el display de cristales líquidos aparece el estado de funcionamiento anterior (excepto en los modos Timer, Sleep y Swing).

(2) Selección de el modo operativo

A cada pulsación de la tecla MODE el modo operativo cambia del siguiente modo:



Pare el display en el símbolo del modo Ventilación.

(3) Selección de la velocidad del ventilador

Pulse la tecla FAN; a cada pulsación, la velocidad del ventilador variará del siguiente modo:



El climatizador funcionará con la velocidad del flujo de aire seleccionada.

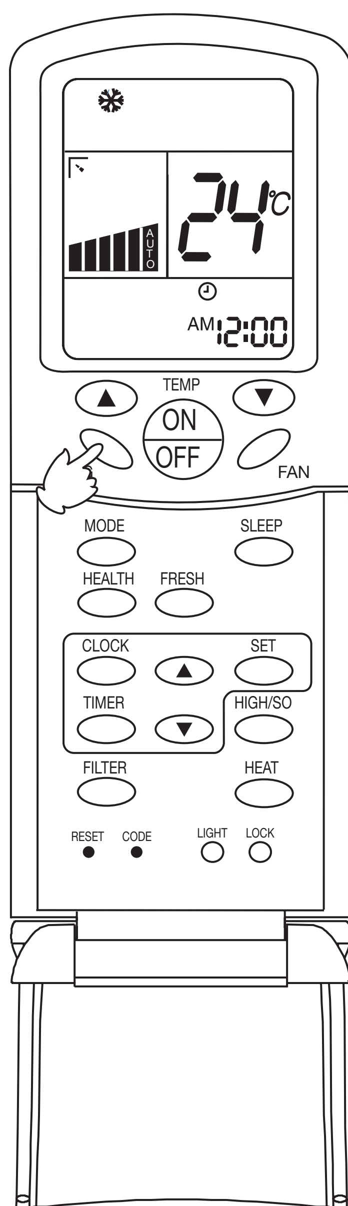
(4) Detención del climatizador

Pulse la tecla ON/OFF, el climatizador se para.

Nota:

En el modo Ventilación, el funcionamiento AUTO FAN y el modo Sleep no están disponibles. Además no se puede programar la temperatura ambiente.

Regulación de la dirección del flujo de aire



Función SWING

Pulse una vez la tecla SWING.
Los deflectores oscilarán automáticamente hacia abajo y hacia arriba.

Vuelva a pulsar la tecla SWING para detener los deflectores en la posición deseada, la dirección del flujo de aire es fija.

Cuando se apaga el climatizador, los deflectores se cierran automáticamente.

Advertencias:

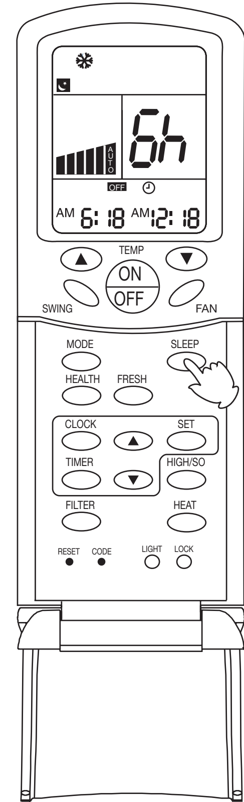
- Para regular la posición de los deflectores use siempre la tecla SWING del mando a distancia; mover los deflectores con las manos puede dañar el climatizador. Si los deflectores funcionan de modo anómalo, apague el en modo y vuelva a encenderlo.
- Se recomienda no mantener los deflectores orientados hacia abajo durante mucho tiempo en el modo Refrigeración o Deshumidificación, dado que podría formarse agua, debida a la condensación, en la rejilla de salida.
- Preste atención de programar correctamente la temperatura cuando el climatizador se usa para niños, ancianos o enfermos.
- Cuando el porcentaje de humedad es elevado, si todas las aletas verticales están reguladas completamente hacia la izquierda o hacia la derecha, se puede formar agua de condensación en la boca de salida.

Sugerencias:

- Dado que el aire frío desciende hacia abajo en el modo Refrigeración, será útil regular horizontalmente el flujo del aire para una mejor circulación.
- Dado que el aire caliente sube hacia arriba en el modo Calefacción, será útil regular hacia abajo el flujo del aire para una mejor circulación.
- Preste atención a no coger frío cuando el aire frío se dirige hacia abajo.

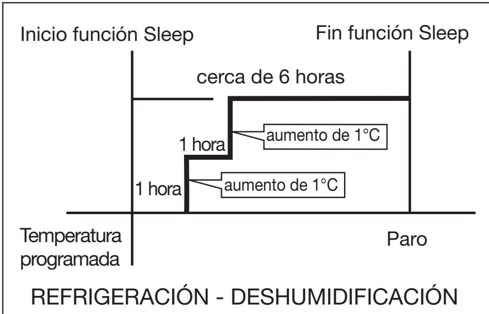
Función nocturna SLEEP

Pulsando la tecla SLEEP antes de irse a dormir, el climatizador funcionará de modo que hace su sueño más confortable en el modo seleccionado.
Antes de usar dicha función, asegúrese de haber regulado el reloj correctamente.

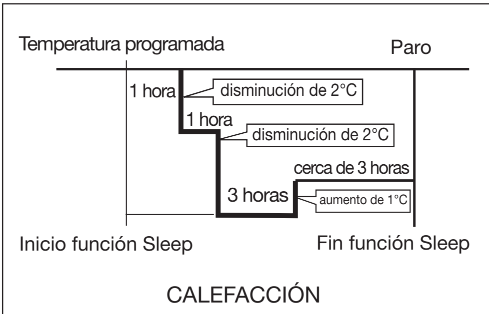


Uso de la función Sleep
Después de haber puesto en marcha la unidad, seleccione el modo operativo deseado y pulse la tecla SLEEP. En el display del mando a distancia aparecerán el horario anteriormente programado (la primera vez aparece "1 h") y el símbolo de la función Sleep.
Pulse las teclas HOUR ▲/▼ para la programación horaria: se puede programar desde 1 hasta 8 horas. A cada presión de la tecla, la hora aumentará o disminuirá una hora: en el display aparecen “xh” y “OFF”.

Funcionamiento en modo Refrigeración y Deshumidificación
Una hora después de la puesta en marcha de la función Sleep, la temperatura ambiente aumentará 1ºC respecto a la temperatura programada. Después de otra hora, la temperatura ambiente aumentará otro grado. Manteniendo esta misma temperatura, la unidad funcionará durante otras seis horas y luego se parará automáticamente.
La temperatura ambiente es más alta que la programada de modo que no haga demasiado frío durante la noche.



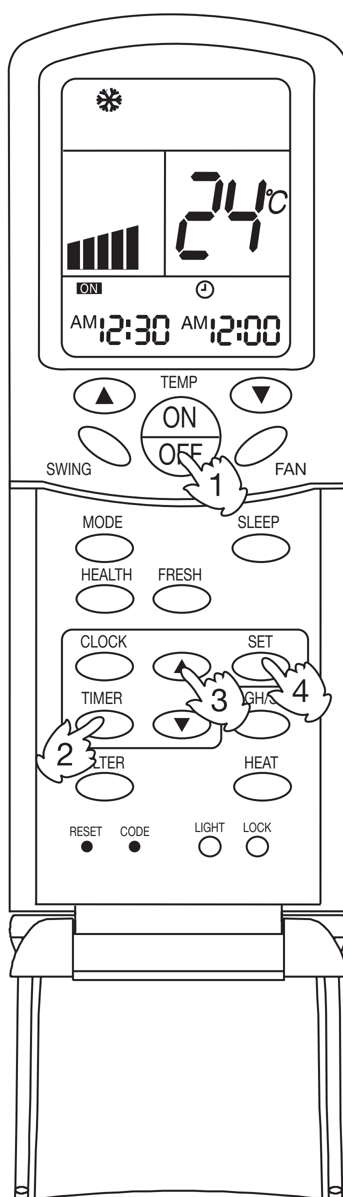
Funcionamiento en modo Calefacción
Una hora después de la puesta en marcha de la función Sleep, la temperatura ambiente disminuirá 2ºC respecto a la temperatura programada. Después de otra hora, la temperatura ambiente disminuirá otros dos grados.Después de otras 3 horas, la temperatura ambiente aumentará 1ºC. Manteniendo esta misma temperatura, la unidad funcionará durante otras tres horas y luego se parará automáticamente.
La temperatura ambiente es más baja que la programada de modo que no haga demasiado calor durante la noche.



Funcionamiento en modo Auto
La unidad funcionará con la función Sleep en base al modo operativo seleccionado automáticamente por el sistema.

Notas:
- Después de haber programado la función Sleep no se puede programar el reloj.
- Si el horario programado es inferior a las 8 horas, el climatizador se parará automáticamente al finalizar el período programado.
- Programe antes la función Timer y luego la función Sleep. Después de haber programado la función Sleep no se puede programar el Timer.

Modo TIMER ON / OFF



Antes de usar el modo Timer regule correctamente el reloj.

(1) Puesta en marcha de la unidad y selección del modo operativo deseado

El display de cristales líquidos mostrará el modo operativo programado.

(2) Selección del modo Timer

Pulse la tecla TIMER; a cada pulsación el modo Timer variará del siguiente modo:



Seleccione el modo Timer deseado (TIMER ON o bien TIMER OFF), ON o OFF parpadean en el display.

(3) Programación del temporizador

Pulse las teclas HOUR para la programación horaria ▲/▼

▲ La hora indicada aumenta 10 minutos a cada pulsación. Si la tecla se mantiene pulsada, la hora cambiará rápidamente.

▼ La hora indicada disminuye 10 minutos a cada pulsación. Si la tecla se mantiene pulsada, la hora cambiará rápidamente.

La hora aparecerá en el display de cristales líquidos. Se puede programar el Timer en un arco de 24 horas. AM se refiere a la mañana y PM a la tarde.

(4) Confirmación de la programación

Después de haber programado correctamente la hora, pulse la tecla SET para confirmar.

ON o OFF en el mando a distancia dejan de parpadear.

Hora visualizada: la unidad se pondrá en marcha (TIMER ON) o se parará (TIMER OFF) a la hora x y x minutos.

Desactivación del Timer

Pulse la tecla TIMER varias veces hasta que el modo Timer desaparezca del display.

Español

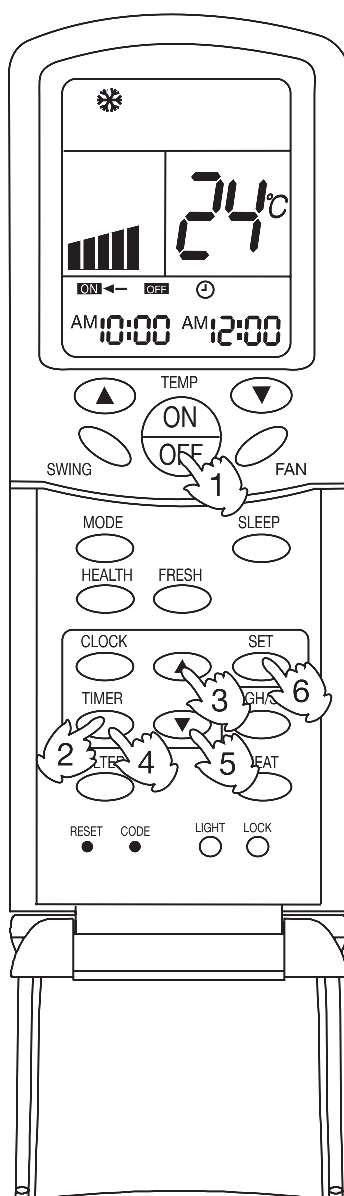
Sugerencias:

- Después de haber cambiado las pilas, o en caso de interrupción del suministro eléctrico, es necesario volver a programar el Timer.
- El mando a distancia posee una función memoria, por lo tanto cuando se vuelve a usar el modo Timer, después de haber seleccionado el modo operativo basta con pulsar la tecla SET si la programación del Timer es igual a la de la vez anterior.

Nota:

Después de haber programado el modo Timer, el display del mando a distancia muestra el horario del Timer. Si desea ver la hora del reloj pulse una vez la tecla CLOCK. Pasados 5 segundos, el display mostrará otra vez el horario del temporizador.

Modo TIMER ON-OFF



Antes de usar el modo Timer regule correctamente el reloj.

(1) Puesta en marcha de la unidad y selección del modo operativo deseado

El display de cristales líquidos mostrará el modo operativo programado.

(2) Selección del modo Timer

Pulse la tecla TIMER; a cada pulsación el modo Timer variará del siguiente modo:



Seleccione el modo Timer deseado (TIMER ON-OFF),
ON parpadea en el display.

(3) Programación del horario para TIMER ON

Pulse las teclas HOUR para la programación horaria ▲/▼

▲ La hora indicada aumenta 10 minutos a cada pulsación. Si la tecla se mantiene pulsada, la hora cambiará rápidamente.

▼ La hora indicada disminuye 10 minutos a cada pulsación. Si la tecla se mantiene pulsada, la hora cambiará rápidamente.

La hora aparecerá en el display de cristales líquidos. Se puede programar el Timer en un arco de 24 horas. AM se refiere a la mañana y PM a la tarde.

(4) Confirmación de la programación por TIMER ON

Después de haber programado correctamente la hora, pulse la tecla TIMER para confirmar.

ON en el mando a distancia deja de parpadear, al mismo tiempo OFF empieza a parpadear.

Hora visualizada: la unidad se podrá en marcha a la hora x y x minutos.

(5) Programación del horario para TIMER OFF

Siga el mismo procedimiento que para la "Programación del horario para TIMER ON".

(6) Confirmación de la programación para TIMER OFF

Después de haber programado correctamente la hora, pulse la tecla SET para confirmar.

OFF en el mando a distancia deja de parpadear.

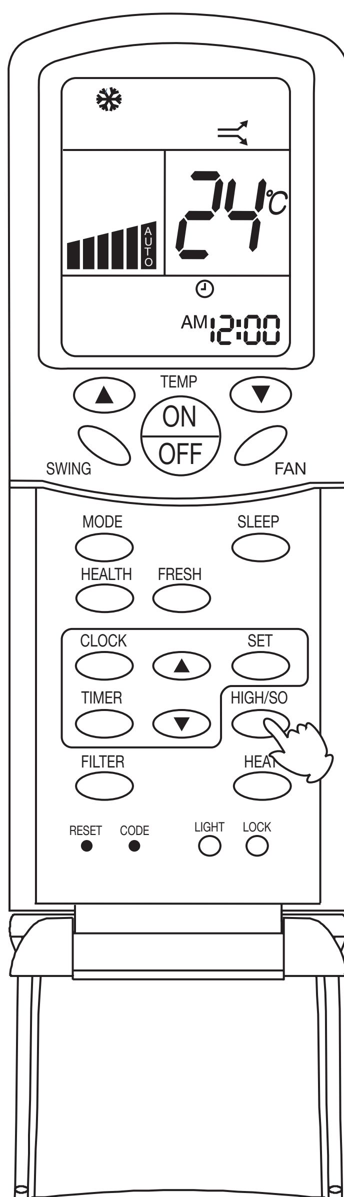
Hora visualizada: la unidad se parará a la hora x y x minutos.

Desactivación del Timer

Pulse la tecla TIMER varias veces hasta que el modo Timer desaparezca del display.

En base a la secuencia de programación del horario por TIMER ON y TIMER OFF, se puede obtener Puesta en marcha-Paro o bien Paro-Puesta en marcha.

Función HIGH/SOFT



MODO OPERATIVO HIGH

Modo aconsejado para obtener un rápido calentamiento o enfriamiento de la estancia. La tecla HIGH/SO sólo está activa en los modos Refrigeración o Calefacción (no en los modos Auto, Deshumidificación, Ventilación).

Activación

Pulse una vez la tecla HIGH/SO. En el mando a distancia aparece la indicación " ↗ " y se pone en marcha el funcionamiento en el modo High.

El ventilador gira en velocidad “AUTO” durante 15 minutos, para luego volver a la velocidad anteriormente programada. Por lo tanto, durante el modo High la velocidad del ventilador no puede ser modificada.

Desactivación

Pulse dos veces la tecla HIGH/SO. En el mando a distancia al pulsar una vez aparece la indicación " ↘ " que desaparece al pulsar la tecla una segunda vez; luego el funcionamiento se reanuda en el modo normal.

MODO OPERATIVO SOFT

Modo aconsejable para reducir el nivel de ruido del aparato, por ejemplo cuando se duerme o se lee. La tecla HIGH/SO sólo está activa en los modos Refrigeración o Calefacción (no en los modos Auto, Deshumidificación, Ventilación).

Activación

Pulse dos veces la tecla HIGH/SO. En el mando a distancia aparece la indicación " ↘ " y se pone en marcha el funcionamiento en el modo Soft. El ventilador gira automáticamente a velocidad “AUTO”.

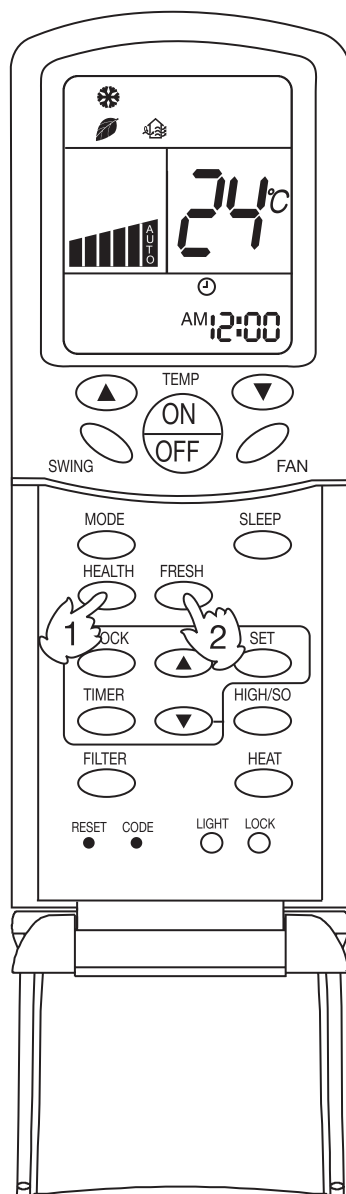
Desactivación

Pulse una vez la tecla HIGH/SO. La indicación " ↘ " desaparece a la primera pulsación de la tecla, y luego el funcionamiento se reanuda en el modo normal.

Notas:

- Como consecuencia del funcionamiento intensivo (High) durante un breve período de tiempo, puede ser que la temperatura ambiente no sea uniforme.
- El modo Soft puede no resultar suficientemente potente para mantener durante largo tiempo la temperatura ambiente a los niveles programados.

Función HEALTH



Breve presentación de la función Health

El ionizador genera una gran cantidad de iones negativos para equilibrar con eficacia la cantidad de iones positivos e iones negativos en el aire, neutralizar las pilas y acelerar el depósito de polvo, y por lo tanto purificar el aire de la estancia.

(1) Puesta en marcha del climatizador

Pulse la tecla ON/OFF del mando a distancia para poner en marcha el climatizador.

(2) Función Health (ionización)

Pulse una vez la tecla HEALTH, en el display del mando a distancia aparece el símbolo " ": el ionizador se activa.
Pulsando otra vez la tecla HEALTH, el símbolo " " desaparece y el ionizador se para.

Notas:

- Cuando la turbina de la unidad interior no funciona el indicador luminoso relativo a la función Health está encendido, pero el ionizador no emite iones.

Función FRESH AIR

La función Fresh Air, gracias al dispositivo “cambio de aire”, permite la entrada de aire limpio dentro de la estancia climatizada y la emisión de humedad y aire insalubre hacia el exterior.

- Después de haber encendido el climatizador y de haber seleccionado el modo deseado (que se mostrará en el display del mando a distancia y en el panel de control de la unidad), pulse el botón Fresh Air, en el display aparecerá " " y la unidad iniciará la función Fresh Air en modo continuo.
- Al volver a pulsar el botón Fresh Air, el símbolo " " parpadeará en el display y la unidad iniciará la función Fresh Air en modo automático. 20 minutos de funcionamiento seguidos de 20 minutos de pausa repetidos automáticamente.
- Vuelva a pulsar el botón Fresh Air para salir de la función Fresh Air.

Notas: La función Fresh Air se puede programar tanto con la unidad encendida como apagada pero conectada a la red de suministro eléctrico.

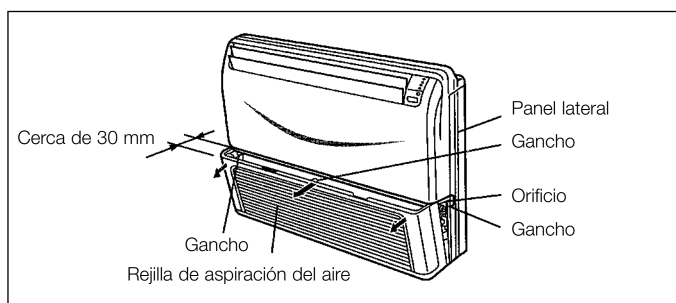
Mantenimiento

ADVERTENCIAS

- Antes de proceder a limpiar el climatizador, apáguelo y retire el enchufe de la toma de corriente.
- Asegúrese de que la rejilla de aspiración del aire esté fijada en modo seguro.
- Durante la eliminación y la reinstalación del filtro del aire tenga cuidado de no tocar el intercambiador de calor para no lesionarse.

1. Abra la rejilla de aspiración del aire

Apriete la rejilla de aspiración del aire en el centro y en ambos lados y tire hacia fuera.

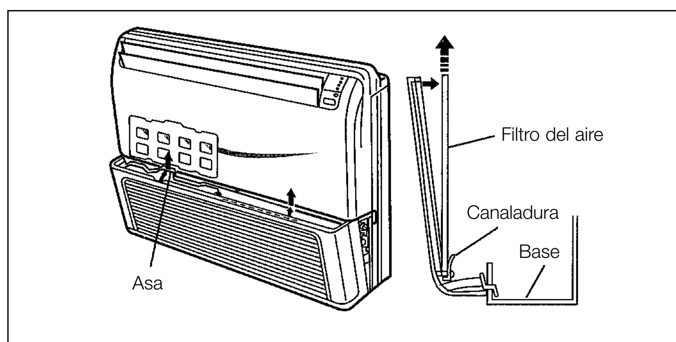


2. Retire el filtro del aire

Tire hacia arriba el filtro para sacarlo. Desenganche el asa del filtro de la rejilla de aspiración actuando en el sentido indicado por la Figura. Luego extraiga el filtro.

3. Limpie el filtro

Para eliminar el polvo acumulado en el filtro del aire use un aspirador o bien lávelo con agua. Después del lavado, déjelo secar completamente en un lugar no expuesto a la luz directa del sol.

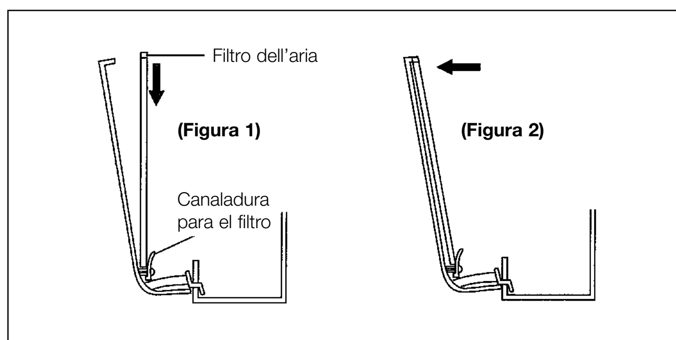


4. Volver a colocar el filtro del aire

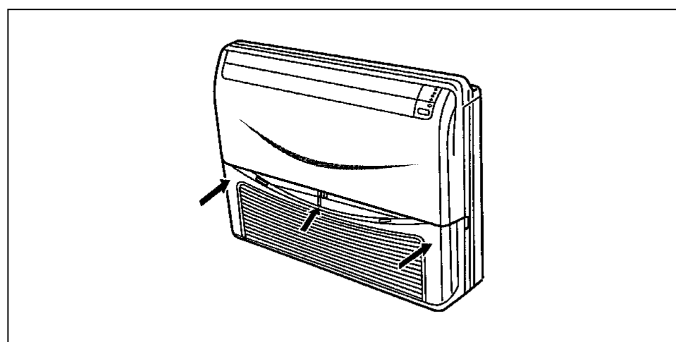
(1) El filtro se debe volver a introducir dentro de la rejilla de aspiración del aire (Figura 1).

(2) Los bordes del filtro del aire deben alinearse en la correspondiente canaladura (Figura 1).

(3) Empuje el filtro del aire hacia abajo de modo que su extremo superior encaje debajo del saliente de la rejilla de aspiración (Figura 2).



5. Vuelva a cerrar la rejilla de aspiración del aire apretando en el centro y en ambos lados



Español

- El polvo se puede eliminar del filtro con un aspirador, o bien lavando el filtro con una solución de detergente neutro en agua templada. Déjelo secar completamente en un lugar a la sombra antes de volver a introducirlo en el climatizador.
- Si el filtro del aire está lleno de polvo, el flujo de aire se reduce, las prestaciones del aparato disminuyen y el nivel de ruido aumenta.
- Durante los períodos de funcionamiento normal, el filtro debería limpiarse cada dos semanas.

Guía para la búsqueda de las averías

Los siguientes fenómenos no constituyen anomalías de funcionamiento:

Se oye ruido de agua que fluye.	Al poner en marcha el climatizador, cuando el compresor se pone en marcha o se para durante el funcionamiento o cuando el climatizador se apaga, a veces se oye ruido de agua que fluye. Se trata del flujo del refrigerante dentro de las tuberías y no constituye ninguna anomalía.
Se oyen crujidos.	Lo ocasiona la dilatación o contracción del plástico debido a las variaciones de temperatura.
Emisión de olores.	La unidad interior emite malos olores. Estos olores se deben al humo de cigarrillo o al barniz de los muebles que hay en la estancia, que son absorbidos por el aparato y vueltos a poner en circulación.
Durante el funcionamiento, la unidad interior emite neblina.	En el modo Refrigeración o Deshumidificación, a veces de la rejilla de salida de la unidad interior sale una neblina blanca. Se debe a la condensación formada por la brusca variación de temperatura en el aire.
El aparato pasa al modo Ventilación durante la Refrigeración.	Para evitar que se acumule escarcha en el intercambiador de calor de la unidad interior, a veces se produce el paso automático al modo Ventilación, pero el aparato vuelve rápidamente al modo Refrigeración.
El climatizador no se pone en marcha después de la detención.	Aunque esté pulsada la tecla de funcionamiento, la refrigeración, deshumidificación o la calefacción no se pueden activar durante tres minutos después de la detención del climatizador. Ello se debe a la activación del circuito de protección. Esperar tres minutos.
En el modo Deshumidificación no se difunde aire o bien la velocidad de ventilación no se puede modificar.	Si la temperatura ambiente es demasiado fría en el modo deshumidificación, el ventilador reduce automáticamente la velocidad de ventilación a intervalos regulares.
La unidad exterior produce agua o vapor en modo Calefacción.	Esto ocurre cuando la escarcha acumulada en la unidad exterior se elimina (durante la operación de autodesescarche).
En el modo Calefacción, el ventilador de la unidad interior sigue funcionando también después del paro del climatizador.	Para eliminar el exceso de calor, el ventilador de la unidad interior sigue girando durante un cierto tiempo después del paro del climatizador.

En caso de señalización de alarma o falta de funcionamiento podría no tratarse de una avería sino de una protección normal del aparato por causas exteriores. Para restablecer el correcto funcionamiento se debe cortar la tensión como mínimo durante 3 minutos y luego volver a dar la tensión a la instalación. Si el problema debiera persistir contacte con la asistencia técnica autorizada.

Guía para la búsqueda de las averías

Rogamos que realice los siguientes controles antes de dirigirse al Servicio de Asistencia.

EL CLIMATIZADOR NO SE PONE EN MARCHA		
¿El interruptor situado más arriba de la instalación está en ON?	¿El suministro eléctrico de la red es normal?	¿El magnetotérmico de protección ha saltado? Es muy peligroso: desconecte inmediatamente la corriente y contacte con el vendedor.

REFRIGERACIÓN O CALEFACCIÓN INSUFICIENTE		
¿El mando a distancia está correctamente programado?	¿El filtro del aire está sucio?	¿Hay obstáculos al flujo de aire de las rejillas de aspiración o de salida?
¿El deflector horizontal se halla orientado hacia arriba? (En el modo Calefacción)	¿Están las puertas o las ventanas abiertas?	

LA REFRIGERACIÓN ES INSUFICIENTE		
¿La luz solar entra directamente en la estancia?	¿Hay fuentes de calor “ocultas” en la estancia?	¿La estancia está atestada?
En el modo Calefacción se emite aire frío.¿El climatizador está en fase de precalefacción?		

Si después de haber realizado estos controles el climatizador aun no funciona correctamente, o si se verifican los siguientes problemas, apague inmediatamente el aparato y póngase en contacto con el vendedor.

- Los fusibles o el magnetotérmico de protección se funden o saltan a menudo.
- Se forman gotas de condensación durante el funcionamiento en el modo Refrigeración o Deshumidificación.
- El funcionamiento no es normal o se oyen ruidos inusuales.

Consejos para el usuario

Rendimiento en modo Calefacción

- Este climatizador está dotado de un sistema de calefacción del tipo con bomba de calor, que concentra el calor del aire externo con la ayuda del refrigerante para calentar el ambiente interno. Por lo tanto la capacidad de calentamiento del climatizador disminuye con la bajada de la temperatura exterior. Cuando la capacidad de calentamiento ya no es suficiente, se recomienda usar otro sistema de calefacción junto con el climatizador.
- Dado que el climatizador del tipo con bomba de calor usa la circulación de aire caliente para calentar todo el espacio de una estancia, a veces pasa un tiempo después del encendido antes de que suba la temperatura de la estancia.

Desescarche automático regulado por el microprocesador

- Cuando el climatizador se usa en el modo Calefacción en condiciones exteriores de baja temperatura y humedad elevada, en la unidad exterior se acumula escarcha que reduce las prestaciones del climatizador.
- Para prevenir esta reducción de las prestaciones, el climatizador está provisto de un sistema de desescarche automático regulado por el microprocesador. Cuando se acumula escarcha, el climatizador se para temporalmente y realiza rápidamente la operación de desescarche (de una duración de entre 7 y 15 minutos). La operación de desescarche automático viene indicada por el parpadeo del indicador luminoso del funcionamiento (OPER).

Diagnóstico mod. Inverter

Tabla de los códigos de errores

Unidad con mando a distancia: Núm. de parpadeos led Oper	Unidad con mando con cable: código de error	Unidad con mando central: Código error	Descripción de la anomalía	Causa	Notas
1	01(01H)	01D	Sonda temp. ambiente unidad interior defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
2	02(02H)	02D	Sonda temp. tuberías unidad interior defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
3	74(4AH)	11D	Sonda temp. ambiente unidad exterior defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
4	73(49H)	12D	Sonda temp. tuberías unidad exterior defectuosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
5	72(48H)	10D	Protección sobrecorriente	CT (control amperimétrico) anómalo 3 veces en 30 min.	
6	83(53H)	14D	Presión tuberías demasiado elevada	Interruptor de alta presión abierto 3 veces en 30 min.	
7	71(47H)	22D	Anomalía alimentación	Fases invertidas, ausencia de fase, tensión insuficiente	
8	07(07H)	06D	Error de comunicación entre el mando con cable y la unidad interior	Comunicación anómala durante más de 4 minutos seguidos	*
9	06(06H)	05D	Error de comunicación entre la unidad interior y la exterior	Comunicación anómala durante más de 4 minutos seguidos	*
10	08(08H)	21D	Anomalía del sistema de drenaje del agua de condensación	Flotador sin funcionar durante más de 25 min. seguidos	*
11	11(0BH)	30D	Falta de señal desde la unidad exterior hacia la unidad interior	Señal ausente durante más de 10 segundos	*
12	03(03H)	20D	Sonda temp. tuberías gas defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
13	13(0DH)	31D	Anomalía protección temperatura	La válvula solenoide no funciona correctamente 3 veces consecutivas	
14	76(4CH)	15D	Sonda temp. descarga compresor defectuoso	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
15	05(05H)	17D	EEPROM defectuoso	Ausencia datos EEPROM unidad interior	*
16	84(54H)	26D	Presión demasiado baja	Interruptor baja presión abierto durante el funcionamiento normal	
17	80(50H)	15D	Sobrecalentamiento del compresor	Temperatura de descarga superior a 120°	** si la temp. es inferior a 100°
18	12(0CH)	23D	Funcionamiento anómalo del modo operativo	Funcionamiento distinto del modo programado	*
19	75(4BH)	18D	Sonda temp. aspiración defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
20	77(4DH)	15D	Sonda temp. aceite defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
21	20(32D)	07D	Protección módulo temp. SPDU	Temp. módulo SPDU demasiado elevada	*
22	36(54D)	08D	Motor DC unidad exterior averiado o avería del sistema	Anomalía motor DC unidad exterior o refrigeración y calefacción anómalos.	

Los códigos de error marcados con (*) se pueden rearmar cortando la alimentación eléctrica durante 2 minutos.
Si con la nueva puesta en marcha el código de error persiste, contacte con el centro de asistencia autorizado.

Diagnóstico mod. ON-OFF

Tabla de los códigos de errores

Unidad con mando a distancia: Núm. de parpadeos led Oper	Unidad con mando con cable: código de error	Unidad con mando central: Código error	Descripción de la anomalía	Causa	Nota
1	01(01H)	01D	Sonda temp. ambiente unidad interior defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
2	02(02H)	02D	Sonda temp. tuberías unidad interior defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
3	74(4AH)	11D	Sonda temp. ambiente unidad exterior defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
4	73(49H)	12D	Sonda temp. tuberías unidad exterior defectuosa/ Sonda temp. en salida compresor defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
5	72(48H)	10D	Protección sobrecorriente / Anomalía alimentación	CT (control amperimétrico) anómalo 3 veces en 30 min. / Fases invertidas, ausencia de fase, tensión insuficiente	
6	83(53H)	14D	Presión demasiado baja/alta	Interruptor alta presión abierto 3 veces en 30 min. / interruptor baja presión activo durante el funcionamiento normal.	
8	07(07H)	06D	Error de comunicación entre el mando con cable y la unidad interior	Comunicación anómala durante más de 4 minutos seguidos	*
9	06(06H)	05D	Error de comunicación entre la unidad interior y la exterior	Comunicación anómala durante más de 4 minutos seguidos	*
10	08(08H)	21D	Anomalía del sistema de drenaje del agua de condensación	Flotador sin funcionar durante más de 25 min. seguidos	*
11	11(0BH)	30D	Falta de señal desde la unidad exterior hacia la unidad interior	Señal ausente durante más de 10 segundos	*
12	03(03H)	20D	Sonda temp. tuberías gas defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
13	13(0DH)	31D	Anomalía de protección temp.	La válvula solenoide no funciona correctamente 3 veces consecutivas	
15	05(05H)	17D	EEPROM defectuoso	Ausencia datos EEPROM unidad interior	*
17	80(50H)	15D	Sobrecalentamiento del compresor	Temperatura de descarga superior a 120°	** si la temp. es inferior a 100°
18	12(0CH)	23D	Funcionamiento anómalo del modo operativo	Funcionamiento distinto del modo programado	*
19	75(4BH)	18D	Sonda temp. aspiración defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
20	77(4DH)	15D	Sonda temp. aceite defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*

Los códigos de error marcados con (*) se pueden rearmar cortando la alimentación eléctrica durante 2 minutos.
Si con la nueva puesta en marcha el código de error persiste, contacte con el centro de asistencia autorizado.

Precauciones de seguridad

ATENCIÓN

- Para la instalación, diríjase al revendedor o a personal especializado. No intente instalar el climatizador usted solo. Una instalación incorrecta puede provocar pérdidas de agua, electrocuciones e incendios.
- Le recordamos que la instalación de los aparatos debe realizarse de acuerdo con las normas para permitir el acceso directo a los mismos para su mantenimiento. Queda excluido de la cobertura de la garantía el uso eventual de andamiajes, grúas, etc. para realizar el mantenimiento.

ADVERTENCIAS

- No instalar en lugares en los que pudieran producirse pérdidas de gas inflamable cerca del aparato para evitar el riesgo de incendio.
- Instale un disyuntor de corriente para evitar descargas eléctricas.
- Conecte el cable de toma de tierra; no conecte el cable de la masa a tubos del gas, tubos del agua o líneas telefónicas.
- Instale el tubo de desagüe del agua de condensación en modo correcto, ya que en caso contrario podrían producirse pérdidas de agua.
- El climatizador debe estar provisto de un cable de alimentación exclusivo.
- Vigile de no rayar la superficie exterior del climatizador.
- Después de la instalación, explique al usuario final el funcionamiento del climatizador.

Lugar de instalación:

- Ubicación de fácil acceso donde el aire circule de forma adecuada.
- Ubicación no expuesta a salpicaduras de aceite o emisiones de vapor (cocina).
- Lugar no expuesto al aire salobre (orilla del mar).
- Lugar en el que no se produzcan o desprendan gases corrosivos (fuentes termales)
- Lugar no sujeto a oscilaciones frecuentes de tensión.
- Ubicar lejos de televisores, radio o aparatos que generen ondas electromagnéticas u ondas de alta frecuencia.
- Ubicar allí donde el ruido y el aire caliente emitido por la unidad exterior no molesten a los vecinos.
- Ubicar en un lugar que no esté expuesto a grandes nevadas en invierno.
- Ubicar donde no haya obstáculos que obstruyan las rejillas de aspiración y de salida del aire.
- Ubicar en un lugar que pueda soportar el peso del climatizador sin provocar vibraciones o ruidos excesivos.

Conexiones eléctricas:

- Para una instalación de acuerdo con las normas, se ruega que siga estrictamente las indicaciones que figuran en el presente manual.
- Conecte la unidad interior y la exterior con las tuberías y los cables eléctricos entregados como accesorios.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por personal del servicio de asistencia o en cualquier caso por personal cualificado.
- El método de cableado debe estar en línea con el estándar local.
- No corte, acorte o alargue el cable de alimentación y no sustituya el enchufe.
- No use prolongaciones.
- Introduzca el enchufe sólidamente en la toma de corriente. Si la toma de corriente está aflojada, repárela antes de empezar la instalación.
- No de alimentación eléctrica al sistema antes de haber completado la instalación.

Instalación de la unidad interior

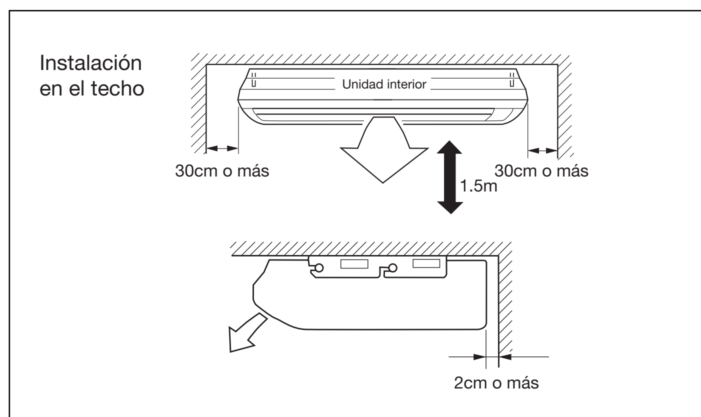
Los siguientes accesorios son opcionales:
Cinta adhesiva
Abrazadera metálica con tornillos
Tubo de desagüe del agua de condensación
Material aislante
Mástique
Cubre orificio
Pasador de plástico

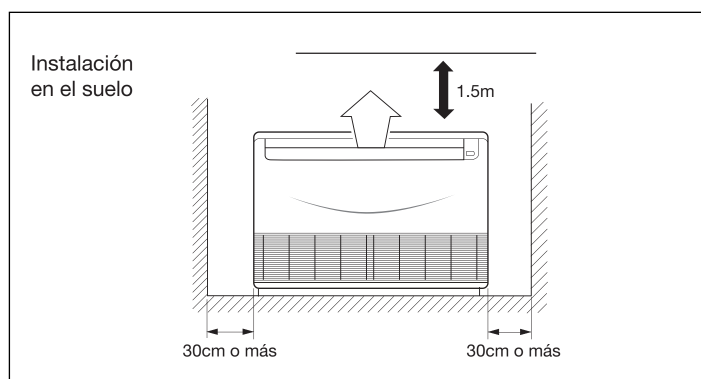
Elección del lugar de instalación

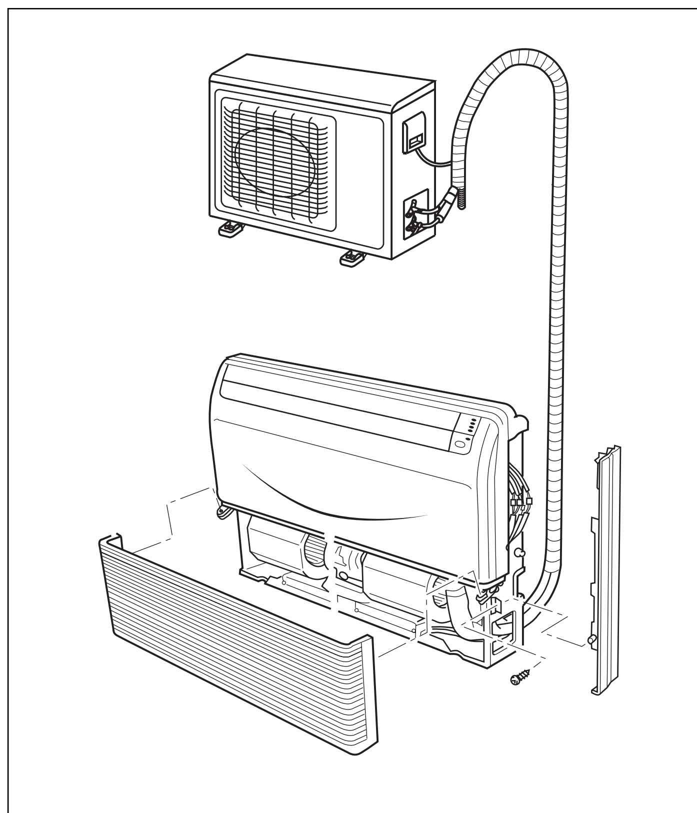
Elija el lugar de instalación en base a los siguientes requisitos, respetando el mismo tiempo las exigencias del cliente.

- Posición que pueda soportar el peso de la unidad interior, sin generar vibraciones.
- Posición alejada de fuentes de calor y vapor.
- Posición en la que el aire circule adecuadamente y no haya obstáculos que obstruyan las rejillas de aspiración y de salida del aire.
- Posición en la que el desagüe del agua de condensación se realice de modo adecuado y que permita una fácil conexión con la unidad exterior.
- Colocación cerca de una toma de corriente, con suficiente espacio alrededor de la unidad interior.
- Posición alejada de televisores, radios y otros aparatos que emitan ondas electromagnéticas.
- Si se instala el mando a distancia mural, compruebe que la unidad interior reciba la señal.

Espacios necesarios para la instalación



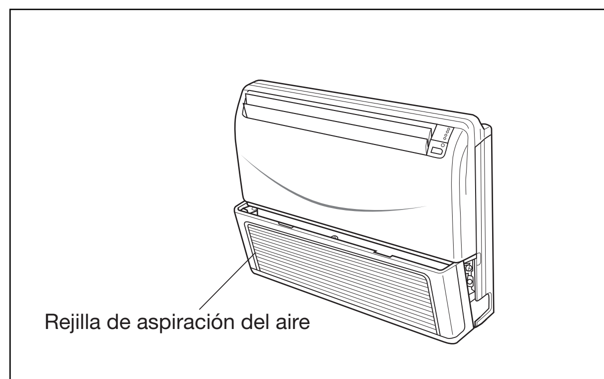




Preequipo de la instalación

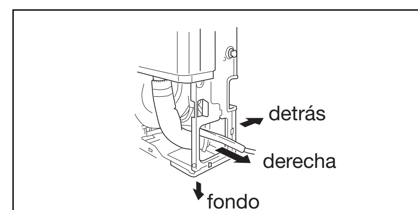
Retire la rejilla de aspiración del aire
Abra la rejilla de aspiración del aire y retire los tres o cuatro seis tornillos.

Nota:
La unidad exterior se puede conectar antes de instalar la unidad interior.
Elija la secuencia operativa más adecuada.

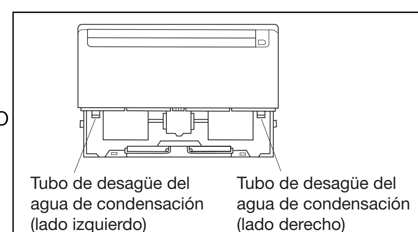


A. INSTALACIÓN EN EL SUELO

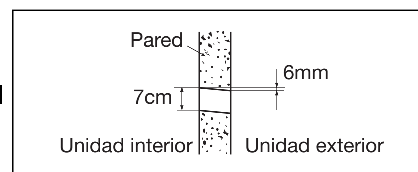
1. Perforación para el paso de las tuberías
Elija la dirección más adecuada para los tubos de conexión y para el tubo de desagüe del agua de condensación. Hay tres direcciones distintas posibles, como ilustra la figura.



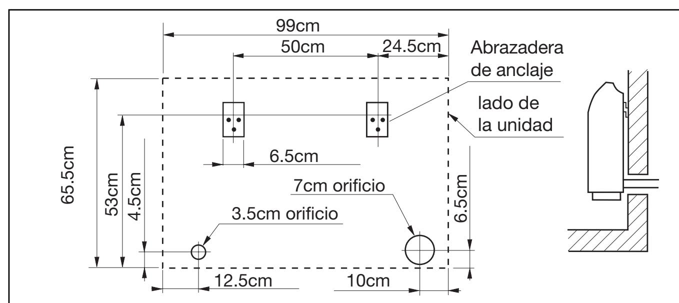
El tubo de desagüe del agua de condensación se puede conectar tanto en el lado izquierdo como en el derecho.



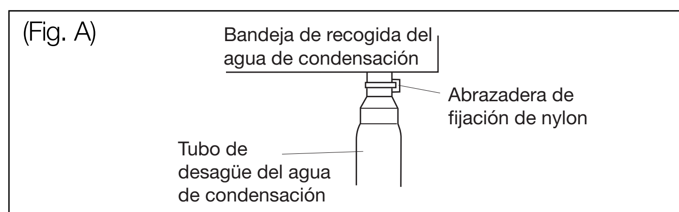
Una vez elegida la dirección, realice un orificio de 7 cm de diámetro en la pared, de modo que el tubo directo hacia el exterior esté inclinado hacia abajo para favorecer el desagüe del agua. Si la salida del tubo se halla hacia atrás, realice un orificio en la posición que se ve en la Fig. A.



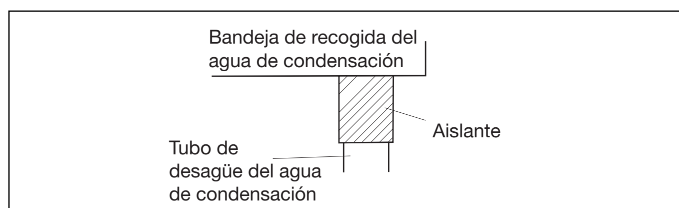
Para fijar la unidad interior a la pared, monte las abrazaderas de sostén respetando las posiciones que muestra la figura, luego suspenda el aparato de la pared.



2.Instalaci n del tubo de desag e del agua de condensaci n
Elija si conecta el tubo de desagüe del agua de condensación en el lado izquierdo o en el derecho.
Introduzca el tubo de desagüe del agua de condensación en la bandeja de recogida del agua de condensación, luego fije el tubo mediante la abrazadera de fijación de nylon.

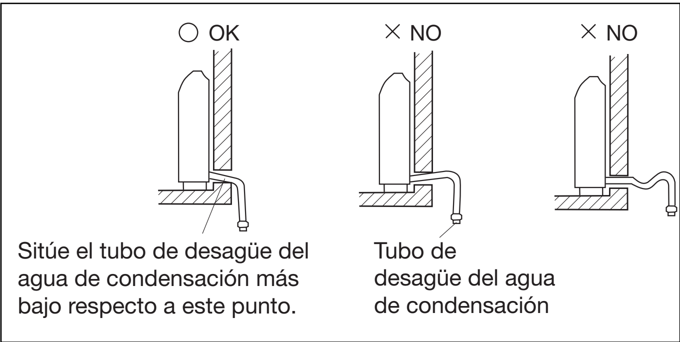


Envuelva el aislante entorno a la conexión de desagüe del agua de condensación.



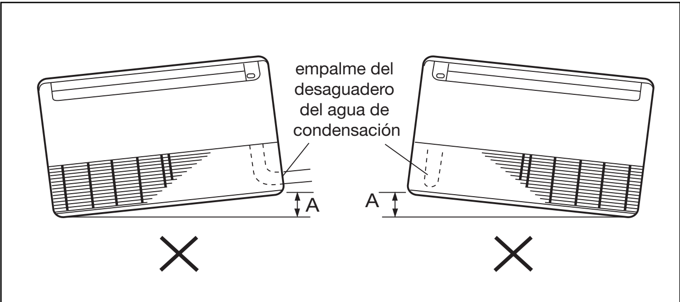
Español

El tubo de desagüe del agua de condensación debería estar siempre inclinado hacia abajo respecto al punto de salida de la unidad interior.



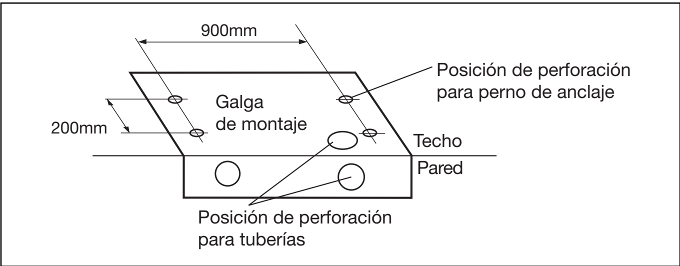
ATENCIÓN

Compruebe que la unidad interior no esté instalada con la conexión del desaguadero del agua de condensación demasiado elevado. La altura A siempre debe ser inferior a 5 mm.



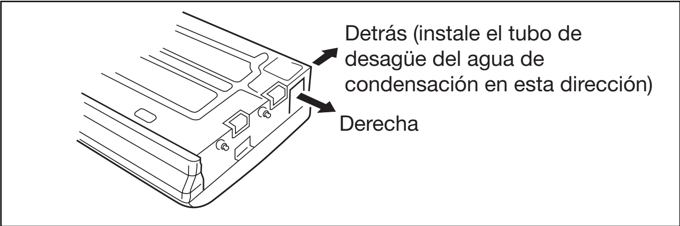
B. INSTALACIÓN EN EL TECHO

Usando la galga de montaje, realice los orificios para el paso de la tubería y para los pernos de anclaje.



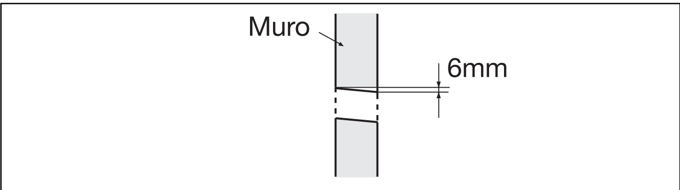
1.Perforaci n para el paso de las tuber as

Elija la dirección más adecuada para los tubos de conexión y para el tubo de desagüe del agua de condensación.



ADVERTENCIA

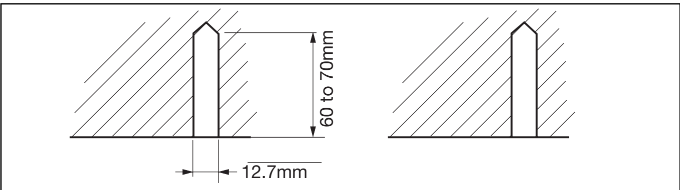
Sitúe el tubo de desagüe del agua de condensación hacia la parte trasera del aparato. No lo instale hacia arriba o hacia la derecha.

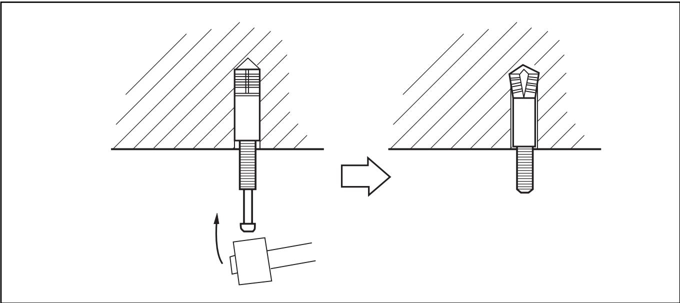


Después de haber elegido la dirección para las tuberías, realice un orificio de 80 mm de Ø y 50 mm de Ø o bien de 150 mm de Ø en la pared de modo que el orificio esté ligeramente inclinado hacia el exterior para facilitar el desagüe del agua.

2. Perforaci n y fijaci n de los pernos de anclaje

Usando una punta de taladro para cemento, realice cuatro orificios de 12,7 mm de diámetro.

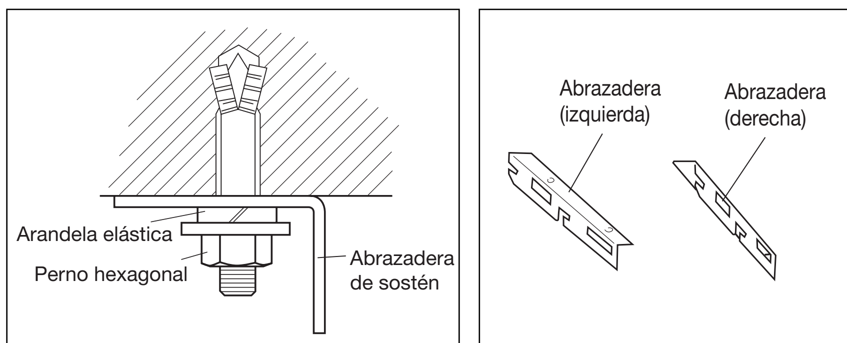




Inserte los pernos de anclaje en los orificios e introduzca completamente las cabezas dentro de los pernos de anclaje usando un martillo.

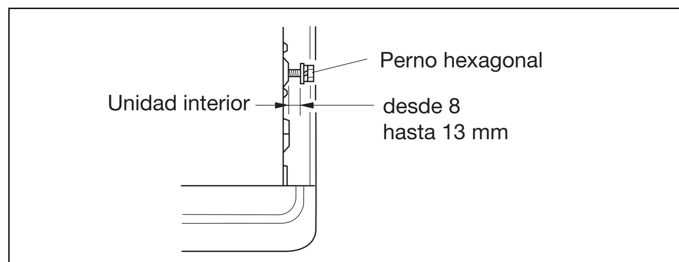
3. Fijación de las abrazaderas de sostén

Monte las abrazaderas usando las tuercas, las arandelas y las arandelas elásticas (figura de la derecha).

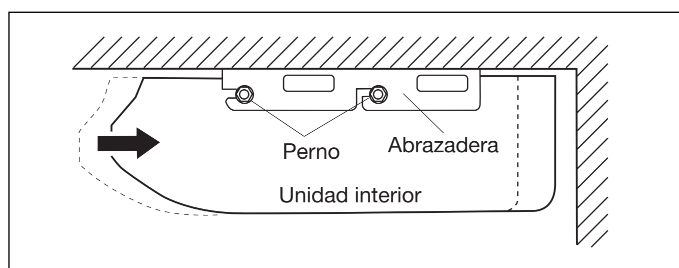


4. Instalación de la unidad interior

Regule los pernos hexagonales como muestra la figura.

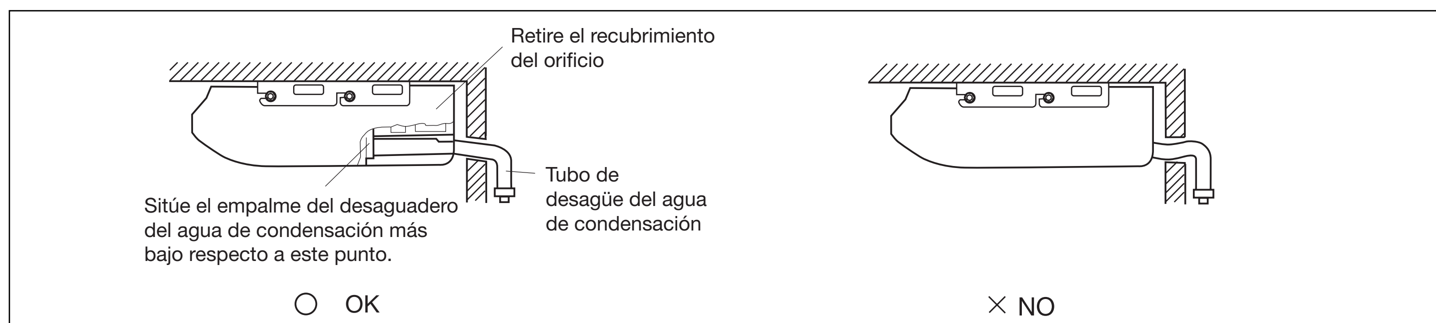


Fije la unidad interior a las abrazaderas de sostén.
Después apriete a fondo los pernos hexagonales en ambos lados.

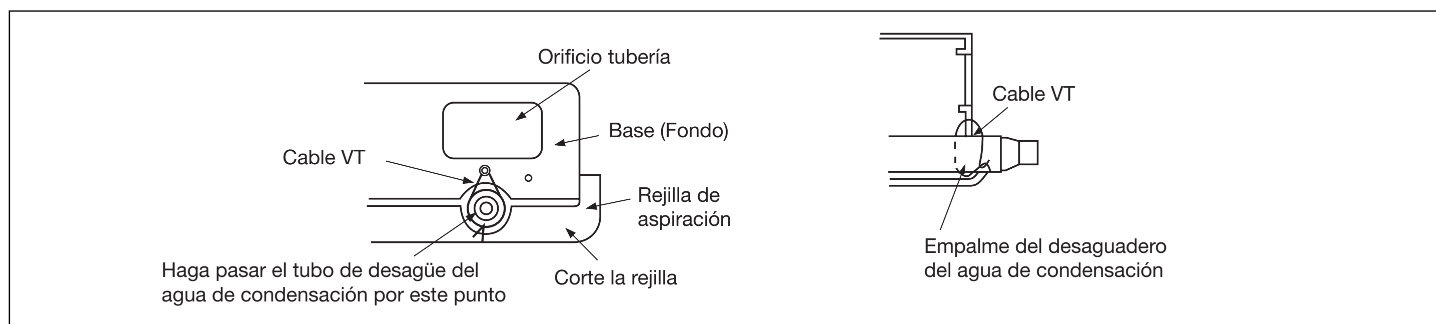


5. Instalación del tubo de desagüe del agua de condensación

Elija si conecta el empalme del desaguadero del agua de condensación en el lado izquierdo o en el derecho. Introduzca el tubo de desagüe del agua de condensación en la bandeja de recogida del agua de condensación; luego fije el tubo mediante la abrazadera de fijación de nylon. Envuelva el aislante entorno a la conexión del desaguadero del agua de condensación. Compruebe que el tubo de desagüe del agua de condensación esté inclinado hacia abajo respecto al punto de salida de la unidad interior.



Si el tubo de desagüe del agua de condensación se sitúa hacia la parte trasera del aparato, bloquee dicho tubo mediante el cable VT.



ATENCIÓN

Después de haber completado la conexión de las tuberías, compruebe las juntas para asegurarse de que no hay pérdidas de refrigerante.

Español

Tubería refrigerante

Diámetro tuberías

	Lado líquido	Lado gas
AC122 - AC182	Ø 6,35mm	Ø 12,7mm
AC242	Ø 9,52mm	Ø 15,88mm

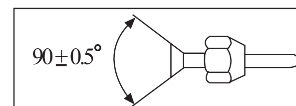
Corte y embridado de los tubos

Corte el tubo y retire las rebabas.

Luego embride el extremo del tubo mediante la brida.

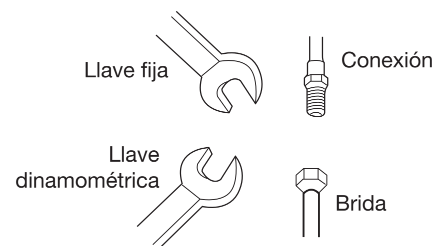
Correcto	Erróneo				
	insuficiente	dañado	agrietado	parcial	demasiado ancho

Longitud y desnivel máx.



- Para asegurar la máxima eficacia al sistema, aténgase a las longitudes estándares de las tuberías que constan en el manual de la unidad exterior.

ATENCIÓN



- Evite enrollar o estrangular los tubos.
- No haga entrar polvo en las tuberías.
- Doble los tubos manteniendo un ángulo tan amplio como sea posible para evitar estrangularlos.
- Aísle tanto la tubería del gas como la del líquido.
- Controle las conexiones con brida para eventuales escapes de gas.

Método para la conexión de los tubos

- Aplique aceite refrigerante sobre el empalme y sobre la brida.
- Mantenga los tubos centro contra centro y atornille la tuerca manualmente, luego use una llave para apretarlos.

Para el momento de torsión, remítase a la tabla.

- Asegúrese de que no entran cuerpos extraños, como polvo, arena o agua, en las tuberías.

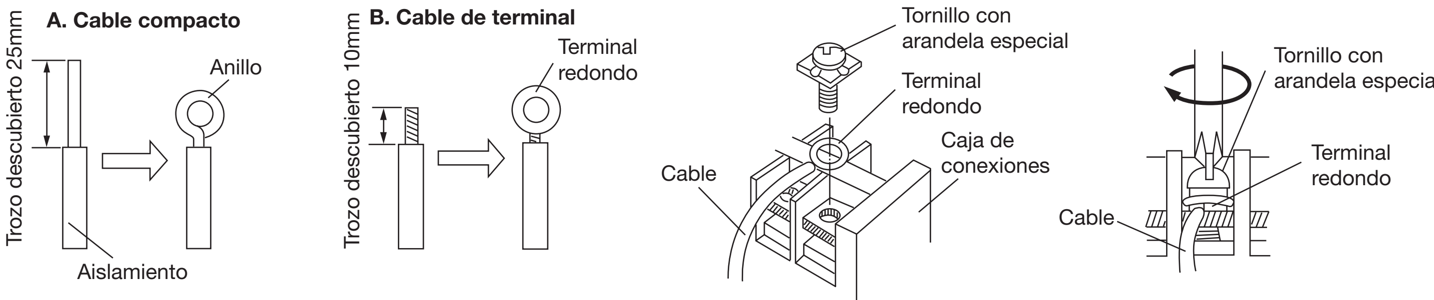
Un atornillado forzado sin un centrado correcto puede dañar la rosca y provocar escapes de gas.

Conexiones eléctricas

Conexión de los cables a los bornes

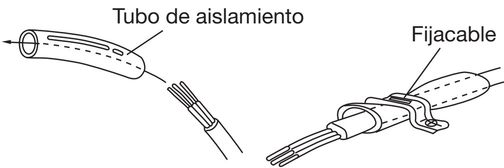
A. Conexión de un cable compacto (fig. A)
(1) Corte el cable con un cortacables o con unas pinzas adecuadas; pele el cable en unos 25 mm del trozo expuesto.
(2) Usando un destornillador retire el tornillo del borne.
(3) Mediante unas pinzas adecuadas, doble el cable compacto de modo que forme un anillo para el tornillo del borne.
(4) Después de haber modelado el anillo de modo adecuado, colóquelo en la caja de conexiones y fíjelo sólidamente con el tornillo usando un destornillador.

B. Conexión de un cable de terminal (fig. B)
(1) Corte el cable con un cortacables o con unas pinzas adecuadas; pele el cable en unos 10 mm del trozo expuesto.
(2) Usando un destornillador retire el tornillo del borne.
(3) Usando un elemento de fijación para terminal redondo o unas pinzas adecuadas, fije sólidamente un terminal redondo en cada extremo descubierto del cable.
(4) Coloque el cable con el terminal redondo y atornille otra vez el tornillo usando un destornillador.



Fijación de los cables de conexión y de alimentación al fijacable

Después de haber pasado los cables de conexión UI/UE y de alimentación en el tubo de aislamiento, fíjelos mediante el fijacable adecuado como muestra la figura.Para el tubo de aislamiento, use un tubo VW-1 de PVC de un grosor comprendido entre 0,5 y 1 mm.



Características eléctricas

Seleccione la medida de los cables eléctricos y del circuito de protección según la siguiente tabla: (longitud total de los cables 20 m; caída de tensión: inferior al 2%)

		Circuito		Medidas cable de alimentación	Dispersión masa	
Modelo	Fase	Disyuntor de corriente	Magnetotérmico de protección		Disyuntor de corriente	Dispersión de corriente
AC122 AC182	1	40A	26A	2,5mm²	40A	30mA
AC242	1	40A	26A	4,0mm²	40A	30mA

ATENCIÓN

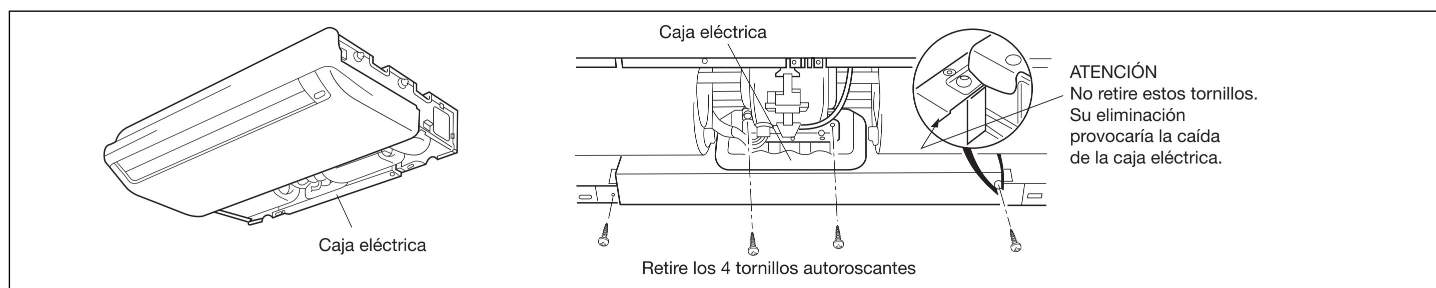
- Cuando se conecten los cables de la unidad interior y exterior, compruebe que los números que figuran en las cajas de conexiones y los colores de los distintos cables coincidan entre si. Una conexión errónea podría dañar los componentes eléctricos.
- Conecte sólidamente los cables a la caja de conexiones. Una instalación incorrecta podría ocasionar un incendio.
- Fije la vaina aislante del cable de conexión mediante un fijacable adecuado. (Si la vaina aislante estuviera dañada, se podrían producir dispersiones de corriente).
- Efectúe siempre la conexión de toma de tierra.

ATENCIÓN

- La caja de conexiones se halla debajo del panel lateral derecho.
- Use siempre una línea dedicada y un interruptor magnetotérmico adecuado para la alimentación eléctrica del climatizador.
- Proceda a instalar un disyuntor de corriente y un interruptor magnetotérmico adecuado a las características específicas del climatizador.
- El disyuntor de corriente debe instalarse en la línea permanente. Use siempre un circuito provisto de disparo automático de todos los polos de los conductores y con una distancia de aislamiento de cómo mínimo 3 mm entre los contactos de cada polo.
- La instalación eléctrica deberá realizarse de acuerdo con las normas vigentes de modo que se garantice un funcionamiento perfecto y seguro del climatizador.
- Instale un detector de dispersión eléctrica (interruptor diferencial) de acuerdo con las leyes y normas específicas vigentes en los países de instalación.
- La alimentación eléctrica debe ser capaz de sostener la carga eléctrica del climatizador y de los otros aparatos eléctricos usados. Si la capacidad de la línea de alimentación es insuficiente proceda a potenciar la línea.
- Si se produce una bajada de tensión y la puesta en marcha del climatizador es difícil, contacte con la entidad suministradora para potenciar el nivel de tensión.

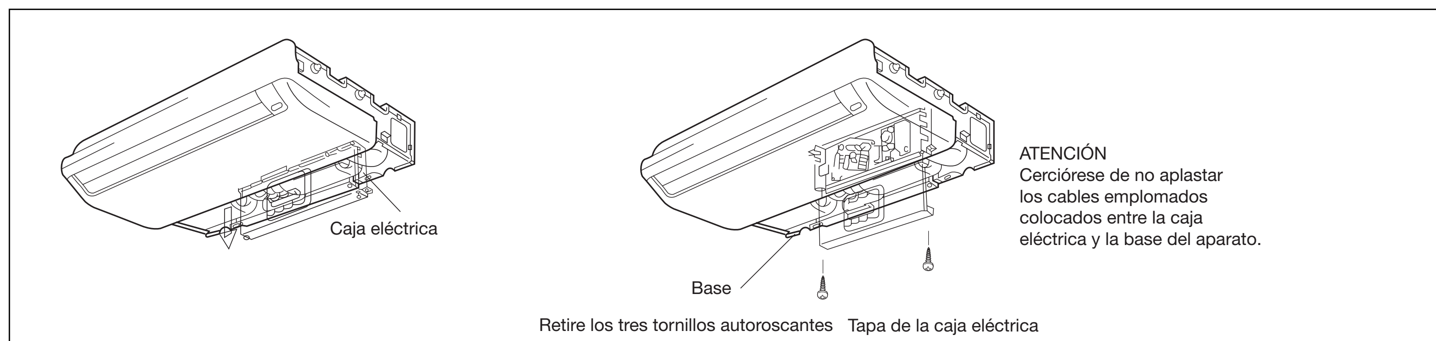
Conexión de la unidad interior

(1) Retire la caja eléctrica



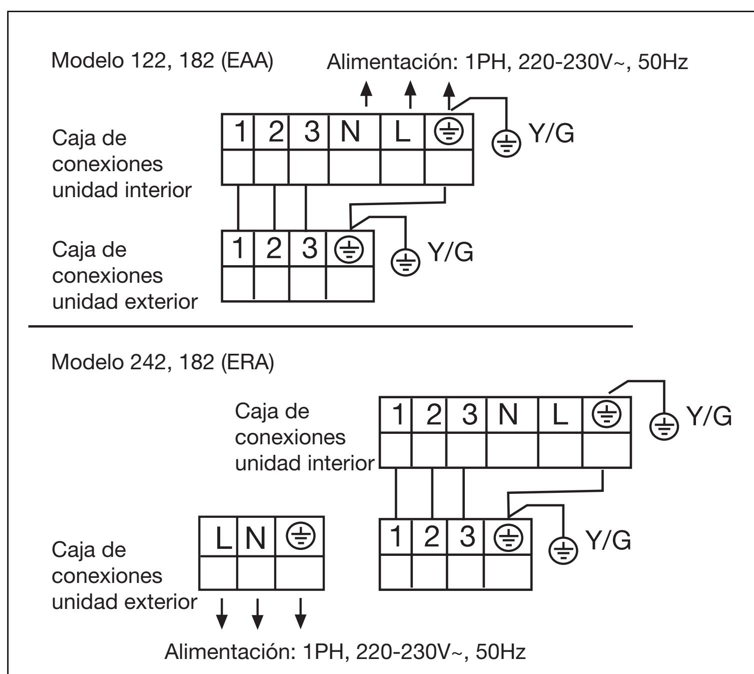
(2) Extraiga la caja eléctrica

(3) Retire la tapa de la caja eléctrica



(4) Conexiones eléctricas

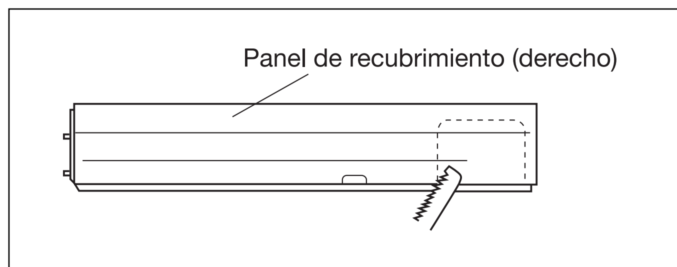
1. Retire el borne conector.
2. Coloque el extremo de los cables de conexión según las medidas que se ilustran al lado.
3. Inserte completamente el extremo de los cables de conexión en los bornes.
4. Bloquee el cable de conexión con un borne.
5. Fije el extremo del cable de conexión con el tornillo.



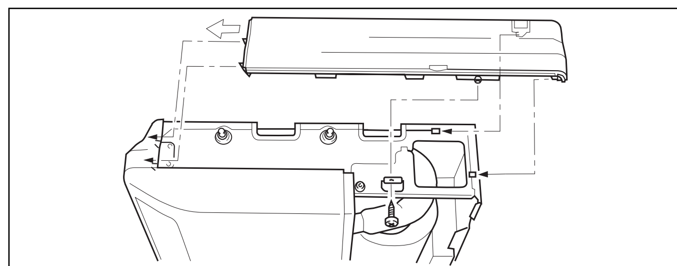
Montaje del panel de recubrimiento

1. Montaje del panel de recubrimiento (derecho)

(1) Realice un orificio para la salida de las tuberías en el panel derecho. Esta operación debe realizarse sólo si la salida de las tuberías está a la derecha; no es necesaria si la salida está hacia arriba o hacia detrás del aparato.

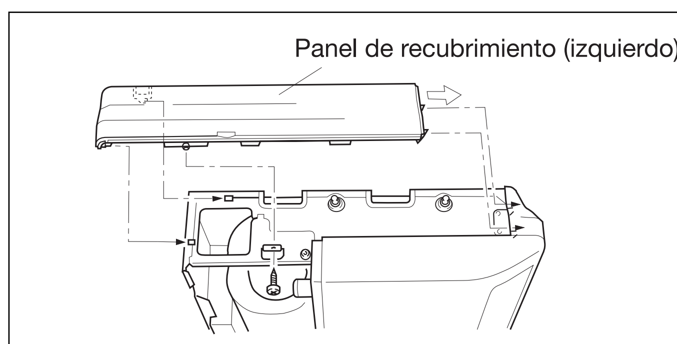


(2) Coloque el panel de recubrimiento derecho y fíjelo mediante los tornillos.



2. Montaje del panel de recubrimiento (izquierdo)

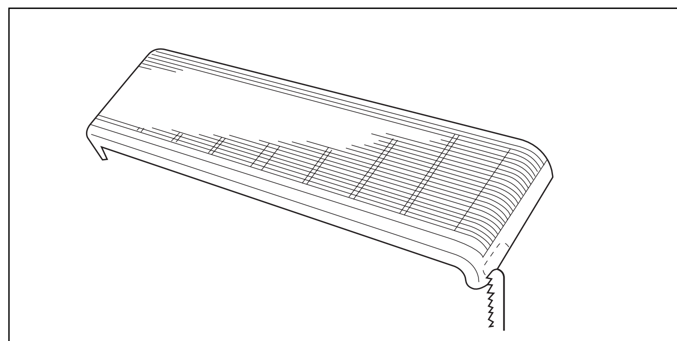
Coloque el panel de recubrimiento izquierdo y fíjelo mediante los tornillos.



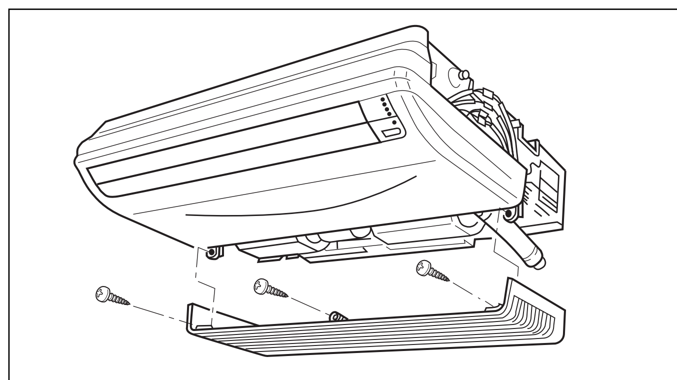
3. Montaje de la rejilla de aspiración del aire

(1) Realice un orificio en el lado derecho de la rejilla de aspiración del aire.

Esta operación debe realizarse sólo si la salida de las tuberías está a la derecha.



(2) Inserte las bisagras inferiores de la rejilla de aspiración del aire en los orificios presentes en la base del aparato. Fije luego mediante los tres tornillos en la parte superior de la rejilla de aspiración del aire.



Prueba de funcionamiento

Unidad interior

- ¿Todas las teclas del mando a distancia funcionan regularmente?
- ¿Todos los indicadores luminosos de la unidad interior se encienden normalmente?
- ¿Los deflectores para la orientación del flujo del aire funcionan regularmente?
- ¿El desagüe del agua de condensación se produce normalmente?

Unidad exterior

- ¿La unidad exterior emite ruidos o vibraciones inusuales durante el funcionamiento?
- ¿La emisión de aire, de agua de condensación o de ruido por parte de la unidad exterior molesta a los vecinos?
- ¿Hay escapes de gas en la unidad exterior?

Para el instalador

El instalador debe proporcionar al usuario, usando el manual de instrucciones adjunto, todas las informaciones referentes a:

1) Modo de encendido y apagado del climatizador, selección del modo de funcionamiento, regulación de la temperatura, programación del temporizador, orientación del flujo de aire y otras operaciones controladas por el mando a distancia.
2) Eliminación y limpieza del filtro del aire; manipulación de los deflectores del aire.
3) Entrega de los manuales de instrucciones e instalación.